

No.	NAME.	Amount of Debentures subscribed for.	Rate.	Amount pay. able.	
				Rs.	Rs. As.
	Brought forward	... 38,78,000	..	39,27,568	12
50	Agent, Oriental Bank	... 33,000	101 0	33,330	0
51	Ditto	... 30,000	101 0	30,300	0
52	Ditto	... 5,000	101 0	5,050	0
53	Commercial Bank Corporation, R. Nimmo	... 22,000	101 0	22,220	0
54	East India Land Credit Financial Company	... 20,000	100 13	20,162	8
55	Jardine, Skinner and Co.	... 3,00,000	100 12	3,02,250	0
56	Chartered Mercantile Bank—of this 3,00,000 is payable in Bombay	... 3,10,000	100 10	3,11,937	8
57	Bank of Bengal	... 1,000	100 9	1,005	10
58	Agent, National Bank of India	... 5,00,000	100 9	5,02,812	8
59	James Mackilligan	... 35,000	100 9	35,196	14
60	J. H. Fergusson	... 15,000	100 8	15,075	0
61	Koylas Chunder Shaha	... 18,000	100 8	18,090	0
62	Gour Mohun Dutt	... 29,000	100 8	29,145	0
63	Soroop Chunder, Modoosoodun Podar	... 73,000	100 8	73,365	0
64	Arbuthnot and Co.	... 73,000	100 8	73,365	0
65	Poolin Chunder Roy	... 36,000	100 8	36,180	0
66	Sykes and Co.	... 4,000	100 8	4,020	0
67	Kartick Chunder Boral	... 36,000	100 8	36,180	0
68	Romanath Chatterjee	... 1,47,000	100 8	1,47,735	0
69	Peary Chund Mittra	... 1,47,000	100 8	1,47,735	0
70	Bank of Bengal, for Dr. C. A. Gordon	... 4,000	100 8	4,020	0
71	Obhoya Doss Bose	... 2,000	100 8	2,010	0
72	Sonatun Roop Loll	... 73,000	100 8	73,365	0
73	Nobin Kissen Ghose	... 36,000	100 8	36,180	0
74	Schilizzi and Co.	... 1,47,000	100 8	1,47,735	0
75	Colvin, Cowie and Co.	... 19,000	100 8	19,095	0
76	Agent, Oriental Bank Corporation	... 7,000	100 8	7,035	0
77	Girder Doss Virgiloll Doss	... 12,000	101 8	12,120	0
	Ditto ditto	... 12,000	101 0	12,120	0
	Ditto ditto	... 9,000	100 8	9,045	
	Nanoo Mull	... 20,000	102 0	20,400	
	Sixty Laes and Fifty-three thousand	... 60,53,000	...	61,15,908	12

(Signed) EDWARD F. HARRISON,

Comptroller-General of Accounts,

for the Financial Secretary.

FORT WILLIAM,

The 5th June 1867.

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ১৮৬৭ সালের খণ্ড প্রান্তীয় পত্রানুযায়ী খণ্ড ।

ଖଣ୍ଡାହିପତ୍ରେର ତାରିଖେର (୧୫) ବନ୍ଦମେର ପର ଯାହା ଦେଉଥା ଯାଇବେ ।
ଫିଲାନ୍‌ଡିମ୍‌ବିଲ ଡିପାର୍ଟମେଣ୍ଟେ ଭାରତବର୍ଷେ ଗର୍ଭମେନ୍ଟ୍ର ଯେ ବିଜ୍ଞାପନ ୧୮୬୭ ମାଲେର ଆପ୍ରିଲ ମାସେର ୧୧ ତାରିଖେର
ଅତିରିକ୍ତ ଇଣ୍ଡିଆ ଗେଜେଟ୍ରେ ପ୍ରକାଶ କରା ଯାଏ ମେଇ ବିଜ୍ଞାପନମତେ ବେ ଖଣ୍ଡାହିପତ୍ର ପ୍ରାଚାର ହିତେ ପାରେ
ତତ୍ତ୍ଵପଲକେ ୧୮୬୭ ମାଲେର ଜୁଲାଇ ମାସେର ୧ ତାରିଖେ କଲିକାତା ଓ ମାନ୍ଦାଜି ଓ ବୋର୍ଦ୍‌ହାଇଲେର ଜେନରଲ ତ୍ରେଜୁରୀତେ
ଯେ ସକଳ ଟାକା ଅର୍ପଣ କରିବାର ପ୍ରାପ୍ତିବାର ପ୍ରାପ୍ତ ହିୟାଛିଲ ତାହାର ନିର୍ଦ୍ଦେଶଟପତ୍ର ।

নম্বর।	নাম।	খণ্ডের যত টাকা দিতে শীকার করেন।	হার।	যত দেওয়া যাইবে।
১	লেপেটেনেন্ট ডবলিউ টি ফোর্স্ট সাহেব	টাকা ৫,০০০	টাকা ১০৩	টাকা ৫,১৫০
২	গ্রিফলী ও কোং ঞ্জি	৬,০০০	১০২।।০	৬,১৫০
৩	অর্থর কফমান সাহেব	১০,০০০	১০২।।০	১০,২৫০
৪	বাঙ্গাল ব্যাকের দ্বারা মাস্তাজ ব্যাক	২,০০০	১০২	২,০৮০
৫	গিস্বর্ণ ও কোং	১০,০০,০০০	১০২	১০,২০,০০০
৬	জান মাকেঞ্জি সাহেব	১,০০,০০০	১০২	১,০২,০০০
৭	কালীচরণ ঘোষ	১২,০০০	১০২	১২,২৪০
৮	জি ফগণে সাহেব	২,০০০	১০২	২,০৪০
৯	ডবলিউ ও মিল সাহেব	১০,০০০	১০২	১০,২০০
১০	বেহারী লাল সেট	৬,০০০	১০২	৬,১২০
১১	গিরিধর দাস, ব্রজলাল দাস	১২,০০০	১০২	১২,২৪০
১২	গুরিয়েন্টল ব্যাক	২,০,০০০	১০১।।০	২,০,৭০০
১৩	ডবলিউ জে বাস্পাটন সাহেব	২৪,০০০	১০১।।০	২৪,৭৬০
১৪	এচ হাণ্ডেল সাহেব	১৪,০০০	১০১।।০	১৪,২১০
১৫	আপ্রা ব্যাক	১৫,০০,০০০	১০১।।০	১৫,২২,৫০০
১৬	রাজা প্রসৱ নারায়ণ দেব	২৭,০০০	১০১।।০	২৭,৭৭।।০
১৭	জে লিশুদে সাহেব	৪,০০০	১০১।।০	৪,০৫০
১৮	এ, জি, মাকফরসন সাহেব	৫০,০০০	১০১।।০	৫০,৬২৫
১৯	জ্ঞ শ্বাস সাহেব	১০,০০০	১০১।।০	১০,১০৫।০
২০	মধুবন দাস দ্বারকা দাস	৪০,০০০	১০১	৪০,৮০০
২১	তুক, রোম ও কোং	২৫,০০০	১০১	২৫,২৫০
২২	জান ডলিয়াস্ন	৮,০০০	১০১	৮,০৮০
২৩	কলবিন, কৌই ও কোং দ্বারা রেমিংটন ও কোং	৭৫,০০০	১০১	৭৫,৭৫০
২৪	রাজ নারায়ণ চন্দ	২৫,০০০	১০১	২৫,২৫০
২৫	গুরিয়েন্টল ব্যাকের এজেন্ট	৫০,০০০	১০১	৫০,৫০০
২৬	পিকফর্ড, মাথিডসন ও কোং	৫,০০০	১০১	৫,০৫০
২৭	বাঙ্গাল ব্যাক	১০,০০,০০০	১০১	১০,১০,০০০
২৮	রাধানাথ শাহ ও কোং	২৫,০০০	১০১	২৫,২৫০
২৯	আবৰ্থনট কোং	৫০,০০০	১০১	৫০,৫০০
৩০	ন্যাশনাল ব্যাক অফ ইণ্ডিয়া	১২,০০০	১০১	১২,১২০
৩১	জে, ক্রানফোন সাহেব	৩,০০০	১০১	৩,০৩০
৩২	এফ জি টিল সাহেব	৪,০০০	১০১	৪,০৪০
৩৩	মাকিল, মাকেঞ্জি ও কোং	৬০,০০০	১০১	৬০,৬০০
৩৪	আবৰ্থ নট ও কোং	৩০,০০০	১০১	৩০,৩০০
৩৫	ঞ ঞ	১০,০০০	১০১	১,০০১
৩৬	মির্জা করীম বেগ	৮,০০০	১০১	৮,০৮০
৩৭	চার্টড মার্কান্টইল ব্যাকের এজেন্ট	২,০০০	১০১	২,০২০
৩৮	গুরু চরণ রায়	২৫,০০০	১০১	২৫,২৫০
৩৯	কবাসজী ইছুলজী	৫,০০০	১০১	৫,০৫০
৪০	জান সদরলঞ্জ সাহেব	৩,০০০	১০১	৩,০৩০
৪১	অশ্বাদি চিকিৎসক এচ বাথ সাহেব	১,০০০	১০১	১,০১০
৪২	ডাক্তর এচ সি সটক্লিফ সাহেব	৫,০০০	১০১	৫,০৫০
৪৩	কাণ্ডাল লুটাইস আর, এ, সাহেবের পক্ষে বাঙ্গাল ব্যাক	১,০০০	১০১	১,০১০
৪৪	কর্ণেল ডিজসন সাহেবের পক্ষে বাঙ্গাল ব্যাক	১০,০০০	১০১	১০,১০০
৪৫	হরচন্দ মুখোপাধ্যায়ের পক্ষে বাঙ্গাল ব্যাক	৫,০০০	১০১	৫,০৫০
৪৬	মাল্যবর, ই, জে, এল ব্রাগ্রেথ সাহেবের পক্ষে বাঙ্গাল ব্যাক	৫,০০০	১০১	৫,০৫০
৪৭	বাঙ্গাল ব্যাক	৫,০০০	১০১	৫,০৫০
৪৮	ভাসম এ আপকার সাহেব	২০,০০০	১০১	২০,২০০
৪৯		১০,০০০	১০১	১০,১০০
		৩৮,৭৮,০০০		৩৯,২৭,৫৮,৭০

[ଗର୍ବନ୍ଦେଶ୍ୱର ଗେଜେଟ୍ | ୧୯୬୭ | ୯ ଜାନୁଆରୀ]

নম্বর।	নাম।	খাদের যত টা- কা দিতে স্বী- কার করেন।		হার।	যত দেওয়া যাইবে।
		জের ...	টাকা		
৫০	ওরিয়েটেল ব্যাঙ্কের এজেন্ট	...	৩৩,০০০	১০১	৩৩,৩৭০
৫১	ঢ়ি	...	৩০,০০০	১০১	৩০,৩০০
৫২	ঢ়ি	...	৫,০০০	১০১	৫,০৫০
৫৩	ক্যার্শ্যল ব্যাঙ্ক কর্পোরেশন, আর, নিম্ন	...	২২,০০০	১০১	২২,২২০
৫৪	ইন্ট ইঞ্জিয়া লাণ্ড কেডিট ফিনান্সিয়ল কোম্পানি ...	...	২০,০০০	১০০/০	২০,১৬২/০
৫৫	জার্ভিন স্কিলর ও কোং	...	৩,০০০০০	১০০/০	৩,০২,২৫০
৫৬	চার্টেড মাকেন্টাইল ব্যাঙ্ক—ইহার ৩,০০০০০। টাকা। বোম্বাইয়ে দেয়	...	৩,১০,০০০	১০০/০	৩,১১,৯৭১/০
৫৭	বাংলা ব্যাঙ্ক	...	১,০০০	১০০/০	১,০০৫/০
৫৮	ভারতবর্ষের ম্যাশল ব্যাঙ্কের এজেন্ট	...	৫,০০০০০	১০০/০	৫,০২,৮১২/০
৫৯	জেমস মাকিলিগান সাহেব	...	৩১,০০০	১০০/০	৩৫,১৯৬৭/০
৬০	জে এচ ফর্গসন সাহেব	...	১৫,০০০	১০০/০	১৫,০৭৫
৬১	কৈলাসচন্দ্র শাহী	...	১৮,০০০	১০০/০	১৮,০৯০
৬২	গৌরমোহন দত্ত	...	২৯,০০০	১০০/০	২৯,১৪৫
৬৩	অক্ষয়চন্দ্র, মধুসূদন পোদ্দার	...	৯৩,০০০	১০০/০	৯৩,৩৬৫
৬৪	আব্রাহাম ও কোং	...	৯৩,০০০	১০০/০	৯৩,৩৬৫
৬৫	পুরিনচন্দ্র রাও	...	৩৬,০০০	১০০/০	৩৬,১৮০
৬৬	সাইকুম ও কোং	...	৪,০০০	১০০/০	৪,০২০
৬৭	কার্তিকচন্দ্র বড়োল	...	৩৬,০০০	১০০/০	৩৬,১৮০
৬৮	রমানাথ চট্টোপাধ্যায়	...	১,৪৭,০০০	১০০/০	১,৪৭,১৩৫
৬৯	প্যারীচান্দ মিত্র	...	১,৪৭,০০০	১০০/০	১,৪৭,১৩৫
৭০	ডাক্তার সি এ গর্ডন সাহেবের পক্ষে বাংলাল ব্যাঙ্ক	...	৪,০০০	১০০/০	৪,০২০
৭১	অভয়নাথ বশু	...	২,০০০	১০০/০	২,০১০
৭২	মন্মতন কুপলাল	...	৯৩,০০০	১০০/০	৯৩,৩৬৫
৭৩	নবীনকুমুর ঘোষ	...	৩৬,০০০	১০০/০	৩৬,১৮০
৭৪	সিলজির ও কোং	...	১,৪৭,০০০	১০০/০	১,৪৭,১৩৫
৭৫	কালবিন কোই ও কোং	...	১৯,০০০	১০০/০	১৯,১৯৫
৭৬	ওরিয়েটেল ব্যাঙ্ক কর্পোরেশনের এজেন্ট	...	৭,০০০	১০০/০	৭,০৩৫
১২	গিরিধর দাম, ব্রজলাল দাম ঢ়ি	...	১২,০০০	১০১/০	১২,১৮০
		...	১২,০০০	১০১	১২,১২০
		...	৯,০০০	১০০/০	৯,০৪৫
৭৭	নামুমল	...	২০,০০০	১০২	২০,৬০০
	যাইট লক্ষ ছিপান হাজার	...	৬০,৫৩,০০০		৬১,১৫,১০৮/০

ফোর্ট উলিয়ম।
১৮৬৭ সাল ৫ জুন।

ফিনান্সিয়ল মেকেটারী সাহেবের পক্ষে
এডওয়ার্ড এফ হারিসন,
হিমাবেন কটোলর জেনেরেল।

GOVERNMENT OF INDIA DEBENTURE LOAN OF 1867.

DEBENTURES PAYABLE (10) TEN YEARS AFTER DATE.

List of accepted Tenders of subscriptions payable at the General Treasuries at Calcutta, Madras, and Bombay, on 1st June 1867, towards Debentures issuable under a Notification of the Government of India, Financial Department, published in the "Gazette of India Extraordinary" of 11th April 1867.

No.	NAME.	Amount of Debentures subscribed for.	Rate.	Amount payable.
		Rs.	Rs. As.	Rs. As.
1	John Wachsel	1,000	103 0	1,030 0
2	H. Roberts	7,000	102 0	7,140 0
3	W. S. Seton-Karr	5,000	...	5,100 0
4	Rasbeharry Bose	1,000	...	1,020 0
5	Isser Chunder Mitre	6,000	...	6,120 0
6	Grindlay and Co.	4,000	...	4,080 0
7	Bank of Madras, per Bank of Bengal	1,00,000	101 8	1,01,500 0
8	Ram Chunder Mitter	1,000	...	1,015 0
9	Govindo Chunder Borah	3,000	...	3,045 0
10	Oriental Bank Corporation	1,000	101 0	1,010 0
11	J. W. Mirfield	10,000	...	10,100 0
12	Sergeant E. Gleeson	1,000	...	1,010 0
13	Surgeon-Major Parr	5,000	...	5,050 0
14	N. W. Mackenzie	1,000	100 9	1,005 10
15	A. Y. Watt	15,000	...	15,084 6
16	J. Beckwith, Agent, East India Land and Credit Co.	50,000	...	50,281 4
17	Bholagir Mangir	25,000	100 8	25,125 0
18	W. F. Fergusson for A. T. T. Peterson	1,00,000	0 8	1,00,500 0
19	W. F. Fergusson	10,00,000	0 8	10,05,000 0
20	Oriental Bank	2,000	...	2,010 0
21	Peter Mackinnon	10,000	...	10,050 0
22	Remington and Co.	75,000	100 8	75,375 0
23	Bank of Bengal	4,000	...	4,020 0
24	Crooke, Rome and Co.	25,000	...	25,125 0
25	Bank of Bengal	15,000	...	15,075 0
26	Ditto	10,00,000	...	10,05,000 0
27	Poolin Chunder Roy	25,000	...	25,125 0
28	Chartered Mercantile Bank—of this 2,50,000 is payable in Bombay	3,00,000	100 6	3,01,125 0
29	National Bank	5,00,000	100 5	5,01,562 8
30	Oriental Bank	1,00,000	100 4	1,00,250 0
31	Colvin, Cowie and Co.	26,000	100 4	26,065 0
32	Schilizzi and Co.	1,00,000	...	1,00,250 0
33	Colvin, Cowie and Co.	25,000	...	25,062 8
34	Kartie Chunder Boral	25,000	...	25,062 8
35	Major W. H. Hawes	5,000	...	5,012 8
36	J. H. Fergusson	15,000	...	15,037 8
37	James Mackilligan	15,000	100 2	15,018 12
38	National Bank	2,00,000	100 1	2,00,125 0
39	Koylash Chunder Shah	25,000	at par	25,000 0
40	Grindlay and Co.	1,000	...	1,000 0
41	A. L. Agabeg	50,000	...	50,000 0
42	David Sassoon and Co.	2,00,000	...	2,00,000 0
43	Deputy Commissioner, Baraitch	20,000	...	20,000 0
44	C. H. Lushington	1,00,000	...	1,00,000 0
45	Chartered Mercantile Bank	2,50,000	...	2,50,000 0
46	Oriental Bank Corporation	14,000	...	14,000 0
47	Dassai Chuggunloll Santocean	50,000	...	50,000 0
48	F. Lincoln	1,000	...	1,000 0
	Carried forward	45,14,000	...	45,31,567 8

(659)

No.	NAME.	Amount of Debentures subscribed for.	Rate.	Amount payable.	
				Rs.	Rs. As.
	Brought forward	... 45,14,000	...	45,31,567	8
49	Girderdoss Govindoss ...	25,000	at par	25,000	0
50	Purmanundoss Anundoss...	10,000	...	10,000	0
51	J. A. Chambers ...	3,000	...	3,000	0
52	Harekrishnakhass Nabis ...	1,000	...	1,000	0
53	Moonshee Kifayut Allee ...	6,000	...	6,000	0
54	Dowlut Roy, Government Pleader, Bareilly	7,000	...	7,000	0
55	Oriental Bank	2,000	...	2,000	0
56	Arbuthnot and Co.	1,00,000	...	1,00,000	0
57	J. Beckwith ..	18,000	...	18,000	0
58	Nusserwanjee Pestonjee ...	4,000	...	4,000	0
59	Captain E. O. Tandy ...	2,000	...	2,000	0
60	Major C. M. Longmore ..	9,000	...	9,000	0
61	Dr. Rutherford	17,000	...	17,000	0
62	Theodore Thomas	10,000	...	10,000	0
63	Nuzzer Ahmed	2,000	...	2,000	0
64	Commissioner of Mysore	2,00,000	...	2,00,000	0
65	Commissioner of Fyzabad and Deputy Commissioner of Baraitch ..	1,000	...	1,000	0
66	Radhanath Shaha and Co.	25,000	100 8	25,125	0
	Total	... 49,56,000	..	49,73,692	8

(Signed) EDWARD F. HARRISON,
Comptroller General of Accounts,
for the Financial Secretary.

FORT WILLIAM, }
The 5th June 1867. }

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ১৮৬৭ সালের খণ্ডণপত্র পত্রামূলারি খণ্ড ।

খণ্ডণপত্রের তাঁরিখের (১০) বৎসরের পর যাহা দেওয়া যাইবে ।

কিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের যে বিজ্ঞাপন ১৮৬৭ সালের আগস্ট মাসের ১১ তাঁরিখের অভিযন্ত ইঙ্গীয়া গেজেটে প্রকাশ করা যাই । সেই বিজ্ঞাপনমতে যে খণ্ডণপত্র প্রচার হইতে পারে ততুপলক্ষে ১৮৬৭ সালের জন মাসের ১ তাঁরিখে কলিকাতা ও মাঝাজ ও বোম্বাইয়ের জেনুল ব্রেজুরীতে যে সকল টাকা অর্পণ করিবার প্রস্তাৱ আছ্য কৰিয়াছিল তাহার নিয়ন্ত্রণত ।

নম্বর।	নাম।	খণ্ডের যত টাকা দিতে স্বীকার কৰেন।	হার।	যত দেওয়া যাইবে।
১	জন ওয়াঞ্জেল সাহেব	টাকা ১,১০০	টাকা ১০৩	টাকা ১,০৩০
২	এচ রবাটস সাহেব	৭,০০০	১০২	৭,১৪০
৩	ডবলিউ এস সিটমকার সাহেব	৫,০০০	৩০	৫,১০০
৪	বাসবেহারী বসু	১,০০০	৩০	১,০২০
৫	সৈশ্বরচন্দ্র মিত্র	৬,০০০	৩০	৬,১২০
৬	গ্রিগুল ও কোঁৱ	৪,০০০	৩০	৪,০৮০
৭	বাস্তাল ব্যাঙ্কের দ্বাৰা মাঝাজ ব্যাঙ্ক	১,০০,০০০	১০১/০	১,০১,৫০০
৮	ব্রামচন্দ্র মিত্র	১,০০০	৩০	১,০১৫
৯	গোবিন্দচন্দ্র বড়া	৩,০০০	৩০	৩,০৪৫
১০	গুরিয়েটেল ব্যাঙ্ক কর্পোরেশন	১,০০০	১০১	১,০১০
১১	জে ডবলিউ মফিল্ড সাহেব	১০,০০০	৩০	১০,১০০
১২	সঞ্জেন্ট, ই প্লিসন সাহেব	১,০০০	৩০	১,০১০
১৩	সঙ্গম মেজর পার সাহেব	৫,০০০	৩০	৫,০৫০
১৪	এন ডবলিউ মাকেন্ট্রি সাহেব	১,০০০	১০০/০	১,০০৫/০
১৫	এ ওয়াই ওয়াট সাহেব	১৫,০০০	৩০	১৫,১৮৪/০
১৬	ইন্ট ইঙ্গীয়ালাঙ্গ ও ক্রেডিট কোঁৱ এজেন্ট জে বেকিং সাহেব	৫০,০০০	৩০	৫০,২৮১/০
১৭	ভোলাগির মাঝির	২৫,০০০	১০০/০	২৫,১২৫
১৮	এ টি টি পেটেসন সাহেবের পক্ষে, ডবলিউ এক ফরগশন সাহেব	১,০০,০০০	১০	১,০০,৫০০
১৯	ডবলিউ এক ফরগশন সাহেব	১০,০০,০০০	১০	১০,০০,৫০০
২০	গুরিয়েটেল ব্যাঙ্ক	২,০০০	৩০	২,০১০
২১	পিটের মার্কিন সাহেব	১০,০০০	৩০	১০,০৫০
২২	ব্রেমিংটন ও কোঁৱ	৭৫,০০০	১০০/০	৭৫,৭৫
২৩	বাস্তাল ব্যাঙ্ক	৮,০০০	৩০	৮,০২০
২৪	জুকু রোম ও কোঁৱ	২৫,০০০	৩০	২৫,১২৫
২৫	বাস্তাল ব্যাঙ্ক	১৫,০০০	৩০	১৫,০৭৫
২৬	ঐ	১০,০০,০০০	৩০	১০,০৫,০০০
২৭	পুলিনচন্দ্র রংয়	২৫,০০০	৩০	২৫,১২৫
২৮	চাট্টু মার্কেন্টাইল ব্যাঙ্ক ইহার ২,৫০,০০০ টাকা বোম্বাইয়ে দেয়	৩,০০,০০০	১০০/০	৩,০১,২২৫
২৯	ন্যাশনেল ব্যাঙ্ক	৫,৫৫,০০০	১০০/০	৫,৫১,৫৬২/০
৩০	গুরিয়েটেল ব্যাঙ্ক	১,০০,০০০	১০০/০	১,০০,২৫০
৩১	কালবিন কোই ও কোঁৱ	২৬,০০০	১০০/০	২৬,০৬৫
৩২	সিলিজিল ও কোঁৱ	১,০০,০০০	৩০	১,০০,২৫০
৩৩	কালবিন কোই ও কোঁৱ	২৫,০০০	৩০	২৫,০৬২/০
৩৪	কার্ডিকচন্দ্র বড়াল	২৫,০০০	৩০	২৫,০৬২/০
৩৫	মেজর ডবলিউ এচ হাস সাহেব	৫,০০০	৩০	৫,০২১/০
৩৬	জে এচ ফরগশন সাহেব	১৫,০০০	৩০	১৫,০৪৮/০
৩৭	জেমস মার্কিলগাল সাহেব	১৫,০০০	১০০/০	১৫,০২৫
৩৮	ন্যাশনেল ব্যাঙ্ক	২,০০,০০০	১০০/০	২,০০,১২৫
৩৯	টেক্সামচন্দ্র শাহী	২৫,০০০	আসল	২৫,০০০
৪০	গ্রিগুল ও কোঁৱ	১,০০০		১,০০০
৪১	এ এল আগাবেগ সাহেব	৫০,০০০		৫০,০০০
৪২	ডেবিড সামুল ও কোঁৱ	২,০০,০০০		২,০০,০০০
৪৩	বাটেরচের ডেপুটি কমিশনার	২০,০০০		২০,০০০
৪৪	সি, এচ অর্শিডেল সাহেব	১,০০,০০০		১,০০,০০০
৪৫	চাট্টু মার্কেন্টাইল ব্যাঙ্ক	২,৫০,০০০		২,৫০,০০০
৪৬	গুরিয়েটেল ব্যাঙ্ক কর্পোরেশন	১৪,০০০		১৪,০০০
৪৭	দাসে চগমুলাল সান্তকীন	৫০,০০০		৫০,০০০
৪৮	এক লিন্কল সাহেব	১,০০০		১,০০০
	ঠিক দিয়া	৪৫,১৪,০০০		৪৫,১৬৭/০

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭। ১ জুলাই ।]

নম্বর।	নাম।	ঝাগের বত্ত টাকা দিতে শীকার করেন।		হার।	যত দেওয়া যাইবে।
		টাকা।	টাকা।		
	জের	৪৫,১৬,০০০	...	৪৫,৩১,৫৬৭।।০	
৫৯	গিরিধর দাস, গোবিন্দদাস	২৫,০০০	আসল	২৫,০০০	
৫০	পরমানন্দ দাস, আনন্দ দাস	১০,০০০	...	১০,০০০	
৫১	জে, এ, চেন্দুর্স সাহেব	৩,০০০	...	৩,০০০	
৫২	ইরেক্ট থোসনবিস	১,০০০	...	১,০০০	
৫৩	মুনশী কিশোর আলী	৬,০০০	...	৬,০০০	
৫৪	বরিলীর শব্দমেন্ট প্লাইর মৌলৎ রায়	৯,০০০	...	৯,০০০	
৫৫	প্রিয়েন্টল ব্যাঙ্ক	২,০০০	...	২,০০০	
৫৬	আর্থিথনট ও কোং	১,০০০০০	...	১,০০০০০	
৫৭	জে বেকিথ সাহেব	১৮,০০০	...	১৮,০০০	
৫৮	মসরওয়ান্তী পেন্টুজী	৪,০০০	...	৪,০০০	
৫৯	কাণ্ডাল ই, ও, টাঙ্গি সাহেব	২,০০০	...	২,০০০	
৬০	মেজর সি, এম, লংঘোর সাহেব	৯,০০০	...	৯,০০০	
৬১	ডাক্তার রামের ফর্ড সাহেব	১৭,০০০	...	১৭,০০০	
৬২	থিওডোর তামস সাহেব	১০,০০০	...	১০,০০০	
৬৩	লজর আহমদ	২,০০০	...	২,০০০	
৬৪	মহিশূরের কমিস্যনর	২,০০০০০	...	২,০০০০০	
৬৫	ফেজাবাদের কমিস্যনর ও বারেচের ডেপুটী কমিস্যনর	১,০০০	...	১,০০০	
৬৬	রাধানাথ শাহ ও কোং	২৫,০০০	১০০।।০	২৫,১২৫	
	মোট	৪৯,৫৬,০০০	...	৪৯,৭৩,৬৯২।।০	

ফোট উলিয়ম। }
১৮৬৭ সাল ৫ জন। }

কিমান্দিয়ল মেকেটারী সাহেবের পক্ষে,
এডওয়ার্ড এফ হারিসন,
হিসাবের কন্ট্রোলর জেনুল।

GOVERNMENT OF INDIA DEBENTURE LOAN OF 1867.

DEBENTURES PAYABLE (5) FIVE YEARS AFTER DATE.

List of accepted Tenders of subscriptions payable at the General Treasuries at Calcutta and Bombay on 1st June 1867, towards Debentures issuable under a Notification of the Government of India, Financial Department, published in the "Gazette of India Extraordinary" of 11th April 1867.

No.	NAME.	Amount of Debentures subscribed for.	Rate.	Amount payable.	
				Rs.	Rs. As.
1	Oriental Bank	10,000	105 0	10,500	0
2	Ditto	1,000	105 0	1,050	0
3	Major De S. Barrow	5,000	102 0	5,100	0
4	J. H. Blakeman	2,00	101 8	2,030	0
5	Oriental Bank	9,000	101 0	9,090	0
6	Nanoo Mull	25,000	101 0	25,250	0
7	Grindlay and Co.	1,000	101 0	1,010	0
8	Bank of Madras, per Bank of Bengal	1,00,000	101 0	1,01,000	0
9	Gungokaunt Mookerjee	1,000	100 8	1,005	0
10	G. H. Lawrence	3,000	100 4	3,007	8
11	J. Beckwith, Landholders and Commercial Association	6,000	100 3	6,011	4
12	Ditto East India Land Credit Co.	30,000	100 3	30,056	4
13	Chartered Mercantile Bank	4,00,000	100 2	4,00,500	0
14	A. J. Watt	15,000	100 2	15,018	12
15	National Bank	5,00,000	100 1	5,00,312	8
16	Dasai Chugunloll Santakean	50,000	par	50,000	0
17	J. H. Fergusson	15,000	..	15,000	0
18	Koosuldoss Luchmedoss	4,000	..	4,000	0
19	Manockjee Jamsetjee Moody	1,000	..	1,000	0
20	Major-General Frank Adams, C. B.	5,000	..	5,000	0
21	W. F. Fergusson	50,000	..	50,000	0
22	Ditto Agent for Colonel William Anderson	75,000	..	75,000	0
23	Oriental Bank	18,000	..	18,000	0
24	Ditto	10,00,000	..	10,00,000	0
25	Remington and Co.	75,000	..	75,000	0
26	Major Napper	1,000	..	1,000	0
27	S. Mortimer	1,000	..	1,000	0
28	Nusserwanjee Pestonjee	4,000	..	4,000	0
29	Kartic Chunder Boral	25,000	..	25,000	0
30	Bank of Bengal, payable in Bombay	10,00,000	..	10,00,000	0
31	Ramnarain	1,000	..	1,000	0
32	Major H. J. Hawes	2,000	..	2,000	0
33	D. Sassoon and Co.	2,00,000	..	2,00,000	0
34	Major L. B. Jones	3,000	..	3,000	0
35	Gladstone, Wyllie and Co.	1,00,000	..	1,00,000	0
36	Crooke, Rome and Co.	50,000	..	50,000	0
37	Oriental Bank	1,000	100 8	1,005	0
	Total Rs.	37,89,000	..	37,91,946	4

(Signed) EDWARD F. HARRISON,
Comptroller General of Accounts,
for the Financial Secretary.

FORT WILLIAM,
The 5th June 1867. }

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭। ৯ জুন।]

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ১৮৬৭ সালের খণ্ডন পত্রানুযায়ী খণ্ড ।

খণ্ডন পত্রের তারিখের (৫) বৎসরের পর যাহা দেওয়া যাইবে ।

ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের যে বিজ্ঞাপন ১৮৬৭ সালের আগস্ট মাসের ১১ তারিখের অতিরিক্ত ইঙ্গিয়ে গেজেটে প্রকাশ করা যায়, সেই বিজ্ঞাপনমতে যে খণ্ডনগত্ব প্রচার হইতে পারে ততুপলক্ষে ১৮৬৭ সালের জুন মাসের ১ তারিখে কলিকাতা ও বোম্বাইয়ের জেনেরেল ট্রেড্জুরীতে যে সকল টাকা অর্পণ করিবার প্রস্তাৱ আহ্য হইয়াছিল তাহার লিঙ্গেত্ব।

নম্বর।	নাম।	খণ্ডের যত টাকা দিতে স্বীকার করেন।	হার।	যত দেওয়া যাইবে।
		টাকা।	টাকা।	টাকা।
১	গুরিয়েন্টল ব্যাঙ্ক	১০,০০০	১০৫	১০,৫০০
২	এ	১,০০০	১০৫	১,০৫০
৩	মেজর ডি, এস বারো সাহেব	৫,০০০	১০২	৫,১০০
৪	জে এচ ব্লেকমান সাহেব	২,০০০	১০১।।০	২০,৩০
৫	গুরিয়েন্টল ব্যাঙ্ক	৯,০০০	১০১	৯,০৯০
৬	নাহুমল	২৫,০০০	১০১	২৫,২৫০
৭	গ্রিগুল ও কোং	১,০০০	১০১	১,০১০
৮	বাঙ্গাল ব্যাঙ্কের স্বারা মান্দ্রাজ ব্যাঙ্ক	১,০০০০০	১০১	১০,১০০
৯	গঙ্গাকান্ত মুখোপাধ্যায়	১,০০০	১০০।।০	১,০০৫
১০	জি এচ লারেন্স সাহেব	৩,০০০	১০০।।০	৩,০০৭।।০
১১	লাণ্ড হোলডস ও কম্পান্স এসেসমেন্টের জে বেকিং সাহেব	৬,০০০	১০০।।০	৬,০১।।০
১২	ঐ ইন্টেল ইঙ্গিয়া লাণ্ড ক্রেডিট কোং	৩০,০০০	১০০।।০	৩০০৫৬।।০
১৩	চার্টেড মার্কেটাইল ব্যাঙ্ক	৪,০০০০০	১০০।।০	৪,০০৫০০
১৪	এ জে শ্রোট সাহেব	১৫,০০০	১০০।।০	১৫,০১৮।।০
১৫	ন্যাশনাল ব্যাঙ্ক	৫,০০০০০	১০০।।০	৫,০০,৩১২।।০
১৬	দামে চগনলাল শাস্ত্রাকীন	৫০,০০০	আসল	৫০,০০০
১৭	জে এচ ফরগশন সাহেব	১৫,০০০	...	১৫,০০০
১৮	কুশল দাম লক্ষ্মী দাস	৮,০০০	...	৮'০০০
১৯	মালকজী জেমসেট জী মুদি	১,০০০	...	১,০০০
২০	মেজর জেনেরেল ক্রুক আডামস সি, বি	৫,০০০	...	৫,০০০
২১	ডবলিউ এফ ফরগশন সাহেব।	৫০,০০০	...	৫০,০০০
২২	ঐ কর্ণেল উলিয়ম আগুস্ট সাহেবের এজেন্ট	৭৫,০০০	...	৭৫,০০০
২৩	গুরিয়েন্টল ব্যাঙ্ক	১৮,০০০	...	১৮,০০০
২৪	এ	১,০০০০০	...	১,০০০০০
২৫	রেমিটেল ও কোং	৭৫,০০০	...	৭৫,০০০
২৬	মেজর লেপোর	১,০০০	...	১,০০০
২৭	এম, মটিমার সাহেব	১,০০০	...	১,০০০
২৮	নসরওয়ানজী পেন্টেন্জী	১,০০০	...	১,০০০
২৯	কার্ট্রিকচন্স বড়োল	৮,০০০	...	৮,০০০
৩০	বাঙ্গাল ব্যাঙ্ক বোম্বাইয়ে দেয়	১০,০০০০০	...	১০,০০০০০
৩১	রামনারায়ণ	১,০০০	...	১,০০০
৩২	মেজর এচ জে হাস সাহেব	২,০০০	...	২,০০০
৩৩	ডি সামুন ও কোং	২,০০০	...	২,০০০
৩৪	মেজর এল বি জোন্স সাহেব	৩,০০০	...	৩,০০০
৩৫	প্লাইফোন ডেইলী ও কোং	১,০০০০০	...	১,০০০০০
৩৬	ক্রুক রোম ও কোং	৫০,০০০	...	৫০,০০০
৩৭	গুরিয়েন্টল ব্যাঙ্ক	১০০	১০।।০	১,০০৫
মোট টাকা।		৩৭,৮৯,০০০		৩৭,৯১,৯৪৬।।০

ফিনান্সিয়লেক্টারী সাহেবের পক্ষে,

কোর্ট উলিয়ম,
১৮৬৭ সাল ৫ জুন।

এডওয়ার্ড এফ হারিসন,
হিসাবের কন্ট্রোলর জেনেরেল।

GOVERNMENT OF INDIA DEBENTURE LOAN OF 1867.

List of accepted Tenders of subscriptions payable at the General Treasury, Madras, on 1st June 1867, towards Debentures issuable under a Notification of the Government of India, Financial Department, published in the "Gazette of India Extraordinary" of 11th April 1867.

Number.	NAME.	Amount of Debentures subscribed for.	Rate.	Amount payable.
<i>Debentures payable 10 years after date.</i>				
45	Chartered Mercantile Bank (in part)	... 20,000	par	20,000 0
49	Girdur Doss Gobind Doss	... 25,000	...	25,000 0
50	Purmanund Doss Anund Doss	... 10,000	...	10,000 0
56	Arbuthnot and Co.	... 1,00,000	...	1,00,000 0
64	Commissioner of Mysore	... 2,00,000	..	2,00,000 0
Total Rs.		... 3,55,000	...	3,55,000 0
<i>Debentures payable 15 years after date.</i>				
12	Girdir Doss Vurjee Loll Doss	... 12,000	102 0	12,240 0
	Ditto ditto	... 12,000	101 8	12,180 0
	Ditto ditto ...	... 12,000	101 0	12,120 0
	Ditto ditto ...	... 9,000	100 8	9,045 0
30	Arbuthnot and Co.	... 50,000	101 0	50,500 0
64	Ditto	... 73,000	100 8	73,365 0
Total Rs.		... 1,68,000		1,69,450 0

FORT WILLIAM, }
The 5th June 1867. }

(Signed) EDWARD F. HARRISON,
Comptroller General of Accounts,
for the Financial Secretary.

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ১৮৬৭ সালের খণ্ড পত্রানুয়াতি খণ্ড ।

ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের যে বিজ্ঞাপন ১৮৬৭ সালের আগস্ট মাসের ১১ তারিখের অভিযন্ত ইণ্ডিয়া গেজেটে প্রকাশ করা যায়, সেই বিজ্ঞাপনমতে যে খণ্ড পত্র প্রচার হইতে পারে তত্পরক্ষে ১৮৬৭ সালের জুন মাসের ১ তারিখে মাস্তাজের জেনুল ত্রেজুরীতে যে সকল টাকা অর্পণ করিবার প্রস্তাৱ আছে হইয়াছিল তাহার নির্ণয় পত্র ।

নম্বর।	নাম।	খণ্ডের যত টাকা দিতে স্বীকার করেন।	হার।	যত দেওয়া যাইবে।
৪৫	দশ বৎসরের পর যে খণ্ডের টাকা দেয় হইবে।	টাকা।	টাকা।	টাকা।
৪৯	চার্টেড মার্কেন্টাইল ব্যাঙ্ক অংশতঃ	...	২০,০০০	আশল
৫০	গিরিধর দাস, গোবিন্দ দাস	...	২৫,০০০	২০,০০০
৫৬	পরমানন্দ দাস আনন্দ দাস	...	১০,০০০	১০,০০০
৬৪	আবিধন্ত ও কোং	...	১,০০০০০	১,০০০০০
	মহিশূরের কথিস্যন্ন	...	২,০০০০০	২,০০০০০
		মোট	৩,৫৫,০০০	৩,৫৫,০০০
১২	পনের বৎসরের পর যে খণ্ডের টাকা দেয় হইবে।			
	গিরিধর দাস ব্রজলাল দাস	...	১২,০০০	১০২
	়	...	১২,০০০	১০১।।০
	়	...	১২,০০০	১০১
৩০	আবিধন্ত ও কোং	...	৯,০০০	১০০।।০
৬৪	়	...	৫০,০০০	১০১
	়	...	৭৩,৫০০	১০০।।০
		মোট	১,৬৮,০০০	১,৬৯,৪৫০

ফিনান্সিয়ল সেক্রেটারী সাহেবের পক্ষে

কোর্ট উলিয়ল। }
১৮৬৭ সাল ৫ জুন। }

এডওয়ার্ড এফ হারিশন
হিসাবের কন্ট্রোলার জেনুল।

GOVERNMENT OF INDIA DEBENTURE LOAN OF 1867.

List of accepted Tenders of subscriptions payable at the General Treasury, Bombay, on 1st June 1867, towards Debentures issuable under a Notification of the Government of India, Financial Department, published in the "Gazette of India Extraordinary" of 11th April 1867.

No.	NAME.	Amount of Debentures subscribed for.	Rate.	Amount payable.
<i>Debentures payable 5 years after date.</i>				
4	J. H. Blakeman	2,000	101 8	2,030 0
15	Agent, National Bank of India	5,00,000	100 1	5,00,312 8
16	Dasai Chuggunloll Santakean	50,000	par	50,000 0
18	Koosuloss Luchmeedoss	4,000	...	4,000 0
19	Manockjee Jamsetjee Moody	1,000	...	1,000 0
20	Major-General Frank Adams, C. B.	5,000	...	5,000 0
25	Remington and Co.	75,000	...	75,000 0
28	Nusserwanjee Pestonjee	4,000	...	4,000 0
30	Bank of Bengal	10,00,000	...	10,00,000 0
33	D. Sassoon and Co.	2,00,000	...	2,00,000 0
			18,41,000	18,41,342 8
<i>Debentures payable 10 years after date.</i>				
17	Bholagir Mangir	25,000	100 8	25,125 0
22	Remington and Co.	75,000	100 8	75,375 0
28	Chartered Mercantile Bank (in part)	2,50,000	100 6	2,50,937 8
29	Agent, National Bank of India	5,00,000	100 5	5,01,562 8
42	D. Sassoon and Co.	2,00,000	par	2,00,000 0
47	Dasai Chuggunloll Santaken	50,000	...	50,000 0
58	Nusserwanjee Pestonjee	4,000	...	4,000 0
			11,04,000	11,07,000 0
<i>Debentures payable 15 years after date.</i>				
9	G. Foggo	10,000	102 0	10,200 0
13	Oriental Bank	20,000	101 8	20,300 0
26	Ditto	5,00,000	101 0	5,05,000 0
40	Kawasjee Eduljee	5,000	101 0	5,050 0
56	Chartered Mercantile Bank (in part)	3,00,000	100 10	3,01,875 0
58	Agent, National Bank of India	5,00,000	100 9	5,02,812 8
			13,35,000	13,45,237 8

(Signed) EDWARD F. HARRISON,
Comptroller General of Accounts,
for the Financial Secretary.

FORT WILLIAM,
The 5th June 1867.

Published by Order of the Governor General in Council,

E. H. LUSHINGTON,
Secretary to the Government of India.

(৮২৫)

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ১৮৬৭ সালের খণ্ডগ্রহণ পত্রালুয়ারি খণ্ড।

ফিলাসিয়ল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের যে বিজ্ঞাপন ১৮৬৭ সালের আগস্ট মাসের ১১ তারিখের অতিরিক্ত ইঙ্গিয়া গেজেটে প্রকাশ করা যায়, সেই বিজ্ঞাপনমতে যে খণ্ডগ্রহণপত্র প্রচার হইতে পারে তহুপলক্ষে ১৮৬৭ সালের জুন মাসের ১ তারিখে বোম্বাইয়ের জেন্সেল ব্রেজুরীতে যে সকল টাকা অর্পণ করিবার প্রস্তাব প্রাপ্ত হইয়াছিল তাহার নিষ্ঠিপত্র।

নম্বর।	নাম।	খণ্ডের যত টাকা দিতে স্বীকার করেন।	হার।	যত দেওয়া যাইবে।	
				টাকা	টাকা
১০ বৎসরের পর যে খণ্ডের টাকা দেওয়া যাইবে।					
৪	জে, এচ, রেক্রুমান সাহেব	২,০০০	১০১।।০	২,০০০	
১৫	ভারতবর্ষের ন্যাশনাল ব্যাঙ্কের এজেন্ট	৫,০০০০০	১০০।।০	৫,০০,০১২।।	
১৬	দার্টস চগন্লাল সান্তকীন	৫০,০০০	আসল	৫০,০০০	
১৮	কুশল দাস লক্ষ্মী দাস	৮,০০০	..	৮,০০০	
১৯	মানকজীভেম্সেট জী মুদী	১,০০০	..	১,০০০	
২০	মেজের জেন্সেল স্নাক আডামস সি, বি,	৫,০০০	..	৫,০০০	
২৫	বেমিংটন ও কোং	৭৫,০০০	..	৭৫,০০০	
২৮	নসরওয়ান্জী পেটনজী	৮,০০০	..	৮,০০০	
৩০	বাজাল ব্যাঙ্ক	১০,০০০০০	..	১০,০০০০০	
৩৩	ডি সামুন ও কোং	২,০০০০০	..	২,০০০০০	
		১৮,৮১,০৪২।।০			
১০ বৎসরের পর যে খণ্ডের টাকা দেওয়া যাইবে।					
১৭	ভোলাপির মান্দির	২৫,০০০	১০০।।০	২৫,১২৫	
২২	বেমিংটন ও কোং	৭৫,০০০	১০০।।০	৭৫,৩৭৫	
২৮	চার্টড মার্কেটাইল ব্যাঙ্ক অংশতঃ	২,৫০,০০০	১০০।।০	২,৫০,০৭১।।০	
২৯	ভারতবর্ষের ন্যাশনাল ব্যাঙ্কের এজেন্ট	৫,০০০০০	১০০।।০	৫,০১,৫৬২।।০	
৪২	ডি সামুন ও কোং	২,০০০০০	আসল	২,০০০০০	
৪৭	দার্টস চগন্লাল সান্তকীন	৫০,০০০		৫০,০০০	
৫৮	নসরওয়ান্জী পেটনজী	৮,০০০		৮,০০০	
		১১,০৪,০০০		১১,০৭,০০০	
১৫ বৎসরের পর যে খণ্ডের টাকা দেওয়া যাইবে।					
৯	জি ফোগো	১০,০০০	১০২	১০,২০০	
১৭	ওরিয়েন্টল ব্যাঙ্ক	২০,০০০	১০১।।০	২০,৩০০	
২৬	ঞ্চ	৫,০০,০০০	১০১	৫,০৫,০০০	
৪০	কাণ্ড়াসজী ইচুলজী	৫,০০০	১০১	৫,০৫০	
৫৬	চার্টড মার্কেটাইল ব্যাঙ্ক অংশতঃ	৩,০০০০০	১০০।।০	৩,০১,৮৭৫	
৫৮	ভারতবর্ষের ন্যাশনাল ব্যাঙ্কের এজেন্ট	৫,০০০০০	১০০।।০	৫,০২,৮১২।।০	
		১৩,৩৫,০০০		১৩,৪৫,২৩৭।।০	

ফিলাসিয়ল সেক্রেটারী সাহেবের পক্ষে,
এডওয়ার্ড এফ. হারিসন,
হিসাবের কন্ট্রোলর জেন্সেল।

ফোর্ট উলিয়ম
১৮৬৭ সাল ৫ জুন।

মন্ত্রিমতাধিক্ষিত শ্রীযুত গবর্নর জেন্সেল সাহেবের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত,
ই, এচ, লশিংটন,
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

ORDERS BY THE LIEUTENANT
GOVERNOR OF BENGAL.

No. 2684.

APPOINTMENTS.

The 26th June 1867.

Mr. J. S. Drummond to officiate as Magistrate and Collector of Gya, during the deputation of Mr. H. A. Cockerell, or until further orders.

Mr. E. H. Whinfield to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Hooghly, during the deputation of Mr. G. S. Park, or until further orders.

The 27th June 1867.

Mr. H. F. J. Kean to officiate, until further orders, as Magistrate and Collector of Dinaugopur.

Baboo Doorgagati Banerjee to be Uncovenanted Assistant to the Commissioner of Patna.

Mr. A. Blair to officiate as District Superintendent of Police, Nuddea, during the absence, on leave, of Mr. A. H. Giles, or until further orders.

The 28th June 1867.

Moulvie Saadut Hossein to officiate temporarily as Principal Sudder Ameen of Patna.

Baboo Burmah Dutt to officiate as Sudder Ameen of Sarun and Moonsiff of the Sudder Station of that District.

The 29th June 1867.

Major W. R. Gordon, Officiating Deputy Inspector-General of Police, First Circle, to officiate temporarily, in addition to his present duties, as Deputy Inspector-General of Police of the Fourth Circle.

In modification of the Orders of the 20th ultimo, published in the *Calcutta Gazette* of the 22nd idem, the following gentlemen are appointed to be Assessors, under Act XXI. of 1867, and vested with the powers of a Collector for the purposes of that Act in the places mentioned, viz.:

Mr. K. C. Ghose, in the Sudder Station of Cuttack.

Mr. J. White, in the Sudder Station of Pooree.

Moulvie Mahomed Abdoolah, in the Sudder Station of Balasore.

Baboo Kristo Mohun Chooramony, in the Sub-Division of Khoordah.

Baboo Nemy Churn Newgy, in the Sub-Divisions of Kendraparah and Jajipore.

The appointments of Messrs. W. DeSilva and K. C. Ghose and Baboo Bhugnat Mohuntee to be Assessors in Kendraparah, Jajipore, and Khoordah, respectively, notified in the *Calcutta Gazette* of the 22nd May last, are cancelled.

[গৰণ্মেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ৯ জুলাই ।]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপেটেনেন্ট গবর্নর
সাহেবের আজ্ঞা ।

২৬৬৪ মন্ত্র।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ২৬ জুন।

রাজকীয় কর্মসূলক্ষে শ্রীযুত এচ এ কেরেল সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওয়া পর্যন্ত শ্রীযুত জে এস ড্রুমণ্ড সাহেব গয়ার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

রাজকীয় কার্যালয়ক্ষে শ্রীযুত জি এস পার্ক সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওয়া পর্যন্ত শ্রীযুত ই এচ টাইন্ফিল্ড সাহেব লগলীর আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ২৭ জুন।

শ্রীযুত এচ এক জে কীল সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওয়া পর্যন্ত দিনাজপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত বাবু দুর্গাগতি বন্দ্যোপাধ্যায় পাটনার কমিস্যনের সাহেবের অচিহ্নিত আসিস্ট্যান্ট ইইবেন।
শ্রীযুত এ এচ জাইলস সাহেবের ছুটীশ্রীযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওয়া পর্যন্ত শ্রীযুত এ বের সাহেব নদীয়ার পোলীসের ডিপ্রিক্ট সুপরিণ্টেণ্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ২৮ জুন।

শ্রীযুত মৌলবী সাআদৎ লুমেন কিয়ৎকালের নিমিত্তে পাটনার প্রধান সদর আমীনের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত বাবু ব্রহ্ম দত্ত সারণের সদর আমীনের ও এই জিলার সদর মোকামের মুসেফের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ২৯ জুন।

প্রথম চক্রের পোলীসের ডেপুটি ইনিসেপ্টর জেনেরেল মেজর শ্রীযুত ডবলিউ আর গর্ডন সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে আপন কর্মাত্তিরিক চতুর্থ চক্রের পোলীসের ডেপুটি ইনিসেপ্টর জেনেরেলের কর্ম করিবেন।

গত মাসের ২০ তারিখের আজ্ঞা এই মাসের ১৮ তারিখের বাস্তুলা গেজেটে প্রকাশিত হয় তাহা অভ্যন্তর করিয়া এই আজ্ঞা হইল যে নিম্নলিখিত মহাশয়ের।
১৮৬৭ সালের ২১ আইনতে আমেনের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, ও উক্ত আইনের অভিপ্রায় সফল করণার্থে আপনই নামের পার্শ্বের লিখিত স্থানে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

কটকের সদর মোকামে শ্রীযুত জে ওয়াইট সাহেব।

পুরীর সদর মোকামে শ্রীযুত জে ওয়াইট সাহেব।

বালেশ্বরের সদর মোকামে শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ আবহাজ্জা।

খুরদহ শাখাখণ্ডে শ্রীযুত বাবু কুকমোহন চুড়ামণি।

কেন্দ্রপাড়া ও যাজিপুর শাখাখণ্ডে শ্রীযুত বাবু নিমাইচরণ মেউগি।

কেন্দ্রপাড়া ও যাজিপুরে ও খুরদহে শ্রীযুত ডবলিউ ডিমিলবা ও কে সি ষোঁ ও বাবু ভগবৎ মহেন্দ্র নিরোগের যে কথা গত যে মাসের ২৮ তারিখের বাস্তুলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা রহিত হইল।

Baboo Puddo Lochun Dass to officiate as Sudder Ameen of Chittagong, and Moonsiff of the Sudder Station of that District, during the absence, on leave, of Baboo Juddo Nath Mookerjee, or until further orders.

Mr. W. H. Verner, Assistant Magistrate and Collector, to have charge of the Sub-Division of Raneegunge, and to exercise the powers of a Magistrate and Deputy Collector in that Sub-Division, during the absence, on leave, of Mr. J. A. Hopkins, or until further orders.

The 2nd July 1867.

Dr. J. F. N. Wise, Officiating Civil Assistant Surgeon of Dacca, is confirmed in that appointment.

The Reverend J. Robinson to be Librarian of the Bengal Library, and to be the officer who shall keep the Catalogue of Books required to be kept under Section 18, Act XXV. of 1867.

LEAVE OF ABSENCE.

The 27th June 1867.

Mr. C. M. Armstrong, Sub-Deputy Opium Agent, Ghazepore, for a month and a half, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865, from the date on which he may avail himself of the leave.

Mr. T. J. C. Grant, Officiating Magistrate and Collector of Dinagepore, for three months, from the 15th July next, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

Dr. C. Nardin, Medical Officer of Noakhally, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Baboo Gocool Chunder Roy, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Noakhally, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

Mr. A. H. Giles, District Superintendent of Police, Nuddea, for two months and twenty-three days, from the 11th July next, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865.

The 29th June 1867.

Mr. C. G. Baker, v. c., Deputy Inspector-General of Police, Fourth Circle, for six months, under paragraph 12, Clause 1 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the 9th July next, or any other date on which he may avail himself of the leave.

Baboo Judoonath Mookerjee, Sudder Ameen of Chittagong, for six months, under paragraph 12, Clause 1 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

ত্রীয়ুত বাবু যদুনাথ মুখোপাধ্যায়ের ছুটি প্রযুক্তি অনুপস্থিতিকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না ইশ্বর পর্যন্ত ত্রীয়ুত বাবু পদ্মলোচন দাস চট্টগ্রামের সদর আমীনের ও এ জিলার সদর মোকামের মূলসেফের কর্ম করিবেন।

ত্রীয়ুত জে এ হপকিন্স সাহেবের ছুটি প্রযুক্তি অনুপস্থিতিকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না ইশ্বর পর্যন্ত আমিস্টাট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ত্রীয়ুত ড্রাফ্টিং এ বশের সাহেব রাণীগঞ্জ শাখাখণ্ডের কর্মের তার পাইবেন এবং উক্ত শাখাখণ্ডে মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্মতাক্ষমে কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ২ জুন।

চাকার একটিৎ সিলিং আমিস্টাট চিকিৎসক ডাক্তর ত্রীয়ুত জে এক এন্ড ওয়াইজ সাহেব সেই পদে স্থিরতর রূপে নিযুক্ত হইলেন।

পাদরী ত্রীয়ুত জে রাবিস্থান সাহেব বেঙ্গল পুস্তকালয়ের পুস্তক রক্ষক হইবেন এবং ১৮৬৭ সালের ২৫ আইনের ১৮ ধারামতে যে সকল পুস্তক রাখা আবশ্যিক তাহার নিষ্ঠ রাখিবার কর্মকারক হইবেন।

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ২৭ জুন।

গাজিপুরের আমীনের সব-ডেপুটী এজেন্ট ত্রীয়ুত সি এম আর্ম্প্রিং সাহেব যে তারিখে ছুটি প্রথম করেন সেই তারিখ অবধি ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর ত্রীয়ুত ফেট মেকেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেন্দ্র মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে দেড় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

দিনাজপুরের একটিৎ মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ত্রীয়ুত টি জে সি প্রান্ট সাহেব চিকিৎসক কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে আগামি জুনাই মাসের ১৫ তারিখ অবধি তিনি মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নওয়াখালীর চিকিৎসক ডাক্তর ত্রীয়ুত সি নার্ডিম সাহেব অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তিনি মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নওয়াখালীর ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ত্রীয়ুত বাবু গোকুলচন্দ্র রায় যে তারিখে ছুটি প্রথম করেন সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নদীয়ার পোলীসের ডিপ্রিকুট সূপরিষ্টেণ্টে ত্রীয়ুত এ এচ জাইলস সাহেব ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর ত্রীয়ুত ফেট মেকেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেন্দ্র মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে আগামি জুনাই মাসের ১১ তারিখ অবধি দ্বাই মাস তেইস দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৯ জুন।

চতুর্থচক্রের পোলীসের ডেপুটী ইন্সেপ্টর জেনারেল ত্রীয়ুত সি জি বেকের সাহেব বি, সি, আগামি জুনাই মাসের ৯ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি প্রথম করেন সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১২ ধারার ১ প্রকরণমতে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

চট্টগ্রামের সদর আমীন ত্রীয়ুত বাবু বছুমাথ মুখোপাধ্যায় যে তারিখে ছুটি প্রথম করেন সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১২ ধারার ১ প্রকরণমতে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

Mr. R. Barclay, Assistant Revenue Surveyor, Third Division, for twelve months, under paragraph 12, Clause 2 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

The 2nd July 1867.

Pundit Shish Chunder Viddyarutna, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jessore, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave.

NOTIFICATION.

The 28th June 1867.

Baboo Nobin Kissen Palit, Judge of Small Cause Court of Midnapore, was in charge of the office of Civil and Sessions Judge of the District from the 22nd April to the 16th May last, both dates inclusive.

ERRATUM.

The 28th June 1867.

In the Orders of the 18th instant, published in the *Calcutta Gazette* of the 19th idem, notifying the appointment of certain gentlemen as Assessors of License Tax, *for* Cap Coomby in Darjeeling, *read* Captain J. R. R. Coombs in Darjeeling.

NOTIFICATION.

The 24th June 1867.

The Lieutenant-Governor is pleased to extend the provisions of Section 34 of Act V. of 1861 to the town of Nusseerabad in the district of Mymensingh.

The 2nd July 1867.

The following Rules under Section 20, Act XXV. of 1867, are published for general information:—

Under the provisions of Section 20, Act XXV. of 1867, (an Act to provide, amongst other things, for the preservation of copies of books printed in British India and for the registration of such books,) the Lieutenant-Governor of Bengal is pleased to make the following Rules for carrying out the objects of so much of the above Act as is above quoted, *viz.* :—

RULE I.

[Officer to whom, and places at which, copies of books are to be delivered.]

The undermentioned are hereby declared to be the Officers to whom, and the places at which, deliveries of copies of books shall be made under the provisions of Section 9 of the Act, *viz.* :—

Copies of books printed or published in the Town of Calcutta shall be delivered to the Registrar-General of Assurances at the General Registry Office.

[*গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৯ জুলাই।*]

তাতীয় খণ্ডের আসিষ্ট্যান্ট রেবিনিউ সরবেয়ের ত্রৈয়ুত আর বাক্সে সাহেব যে তারিখে ছুটি অহণ করেন সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১২ ধারার ২ প্রকরণমতে বার মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২ জুলাই।

যশোহরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কান্ট্রেট ত্রৈয়ুত পশ্চিম প্রদেশ বিদ্যারত্ত যে তারিখে ছুটি অহণ করেন সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২৮ জুন।

মেদিনীপুরের কুচ্ছ মোকদ্দমার আদালতের ত্রৈয়ুত বাবু নবীনকুমাৰ পালিত গত আপ্রিল মাসের ২২ তারিখ অবধি যে মাসের ১৬ তারিখ পর্যন্ত এই জিলার সিবিল ও মেশন জজের কার্যালয়ের কর্ম্মের ভার প্রাপ্ত ছিলেন। উক্ত দুই তারিখে তথ্যাদেশ গণ্য।

অশুক্ষ শোধন।

১৮৬৭ সাল ২৮ জুন।

দার্জিলিঙ্গে কএক মহাশয়কে লাইসেন্স টাঙ্গের আসেমৱের পাদে নিযুক্ত কৰণার্থ এই মাসের ১৮ তারিখের যে আজ্ঞা ২৫ তারিখের বাবলা গেজেটে প্রকাশ হয় তথ্যে “দার্জিলিঙ্গে কাণ্ঠান ত্রৈয়ুত কুম্ভ সাহেব” এই মাসের পরিবর্তে “দার্জিলিঙ্গে কাণ্ঠান ত্রৈয়ুত জে, আর, আর, কুম্ভ সাহেব” পাঠ কৰিতে হইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২৪ জুন।

ত্রৈয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৬১ সালের ৫ আইনের ৩৪ ধারার বিধান ময়মুনসিংহ জিলার অন্তর্গত ময়মুন নগরে অচলিত কৰিলেন।

১৮৬৭ সাল ২ জুলাই।

১৮৬৭ সালের ২৫ আইনের ২০ ধারামতে নিম্নলিখিত বিধি সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ কৰা যাইতেছে।

১৮৬৭ সালের ২৫ আইনের (অর্থাৎ অন্য২ বিধানের সহিত, ব্রিটেনীয় ভারতবৰ্ষে মুদ্রিত পুস্তকের কএক প্রক্ষ রক্ষা ও এই ২ পুস্তক রেজিস্ট্রেটী কৰণের বিধান কৰণার্থ আইনের) ২০ ধারামতে বঙ্গদেশের ত্রৈয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব উক্ত আইনের পূর্বলিখিত অভিপ্রায় সফল কৰিবার জন্যে নিম্নলিখিত বিধি কৰিয়াছেন।

১ ধারা।

[যাহারবিগকে ও যে স্থানে পুস্তক দিতে হইবে তাহার কথা।]

আইনের ৯ ধারার বিধানমতে নিম্নলিখিত ব্যক্তি-বিগকে ও নিম্নলিখিত স্থানে পুস্তক দিতে হইবে, অর্থাৎ,

যে পুস্তক কলিকাতা নগরে মুদ্রিত কি প্রকাশিত হয়, তাহা জেনৱল রেজিস্ট্রেটী আফিসে নিদর্শনপত্রের রেজিস্ট্রেটী জেনৱল সাহেবকে দিতে হইবে।

RULE X.

[Place at which a person by whom the Catalogue Book is to be kept.]

The Office of the Secretary to the Government of Bengal shall for the time being be the place at which the Catalogue Book prescribed by Section 18 of the Act shall be kept for the Provinces subject to the control of the Lieutenant-Governor of Bengal, and the catalogue shall be kept by an officer whose appointment shall be notified in the *Gazette*.

RULE XI.

[Separate Library of Books catalogued.]

Books catalogued under Section 18 of the Act shall be placed in a separate library to be called "The Bengal Library," and such Library shall be open to the public under special Rules to be hereafter notified.

RULE XII.

[Where copyright is registered particulars to be sent to the Home Office.]

In the case of books of which the copyright is registered, the catalogue-keeper shall send to the Office of the Secretary to the Government of India, Home Department, extracts of the catalogue containing the particulars required by the Schedule annexed to Act XX. 1847, for entry in the Book of Registry kept at the said Office.

The 5th June 1867.

The following Order received from the Government of India, Financial Department, is published for general information:—

No. 197.

GOVERNMENT OF INDIA,
FINANCIAL DEPARTMENT.
PENSIONS AND GRATUITIES.

To THE ACCOUNTANT-GENERAL, BENGAL.

Simla, the 23rd May 1867.

SIR,—In reply to your letter dated 10th April 1867, No. 67, I am directed to state that when an Uncovenanted Servant pensioned on reduction of establishment is subsequently re-employed on a permanent establishment, there can be no objection to his former service being allowed to count towards a higher pension, and that a refund of the pension drawn by him in the interval between the two periods of service is not necessary. This of course does not affect the present rule requiring the refund of gratuity in a similar case.

I have, &c.

E. H. LUSHINGTON,
Secy. to the Govt. of India.

[Government Gazette, 9th July 1867.]

১০ ধাৰা।

[পুস্তকের নিষ্টল যিনি যে স্থানে রাখিবেন তাহার কথা।]

আইনের ১৮ ধাৰাতে পুস্তকের যে নিষ্টলপত্ৰের কথা আছে, বঙ্গদেশের শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবৰ্ণৰ সাহেবের শাসিত দেশের উপলক্ষে সেই নিষ্টলপত্ৰ এইক্ষণকাৰ নিমিত্তে বঙ্গদেশের গবৰ্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের আফিসে রাখিতে হইবে। যে কাৰ্যকৰকের তাহা রাখিতে হইবে, তাহার নিযুক্ত হওয়ার কথা গেজেটে প্রকাশ কৰা যাইবে।

১১ ধাৰা।

[যে পুস্তকের নিষ্টলপত্ৰ কৰা যায় তাহার স্বতন্ত্র আলয় কৰিবার কথা।]

আইনের ১৮ ধাৰামতে যে পুস্তকের নিষ্টলপত্ৰ কৰা যায়, তাহা স্বতন্ত্র পুস্তকালয়ে রাখিতে হইবে। পুস্তকালয়ের নাম "বাঙ্গাল লাইব্ৰেরি"। সাধাৰণ ব্যক্তিৰা ঐ পুস্তকালয়ে যে বিধিমতে যাতায়াত কৰিতে পাইবেন, সেই বিশেষ বিধি পৰে প্রকাশ কৰা যাইবে।

১২ ধাৰা।

[গ্রন্থস্বত্ত্ব রেজিস্ট্ৰেশনে হইলে, হোম আফিসে তাহার বিবৰণ পাঠাইবার কথা।]

যদি কোন পুস্তকের গ্রন্থস্বত্ত্ব রেজিস্ট্ৰেশন কৰা যায়, তবে হোম আফিসে যে রেজিস্ট্ৰেশন বহু আছে তাহাতে ১৮৬৭ সালের ২০ আইনের সংলগ্ন তফসীল অনুসারে যে বিবৰণ লিখিবার আজ্ঞা হইয়াছে, যিনি নিষ্টলপত্ৰ রাখেন তিনি নিষ্টলপত্ৰহইতে সেই বিবৰণ সংগ্ৰহ কৰিয়া হোম ডিপার্টমেন্টে ভাৱত-বৰ্দেৰ গবৰ্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের আফিসে পাঠাইবেন ইতি।

১৮৬৭ সাল ৫ জুন।

ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেন্টে ভাৱত-বৰ্দেৰ গবৰ্ণমেন্টের স্থানে নিম্নলিখিত যে আজ্ঞা পাওয়া গিয়াছে তাহা সৰ্বসাধাৰণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ কৰা গেল।

১৯৭ নম্বৰ।

ভাৱত-বৰ্দেৰ গবৰ্ণমেন্ট।

ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেন্ট।

পেনস্যন ও পুৱনৰ্বীৰ বিষয়ক।

বঙ্গদেশের শ্রীযুক্ত আকৌন্টেন্ট জেনৱল সাহেব-সমীপেৰু।

সিমলা ১৮৬৭ সাল ২৩ মে।

আপনকাৰ ১৮৬৭ সালের আপ্রিল মাসের ১০ তাৰিখে ৬৭ নং পত্ৰে উত্তৰে আমি আজ্ঞাকৰ্মে জানাই-তেছি যে অচিহ্নিত কোন কাৰ্যকাৰক যদি কাৰ্য্যালয়ের ব্যয় লুণ কৰণ প্ৰযুক্ত কৰ্মচূড় হইয়া পেনস্যন পালন, ও পৰে স্থায়ি কোন কাৰ্য্যালয়ে পুনৰ্বীৰ নিযুক্ত হন, তবে তাহার পুৰ্বকৃত কশ্চৰি কাল উচ্চতাৰ পেনস্যনেৰ কালেৰ মধ্যে ধৰা যাইবে এবং উক্ত ছুই কৰ্ম কৰণ কালেৰ মধ্যে যে পেনস্যন পাইয়াছেন তাহা ফিরিয়া দিবাৰ আবশ্যক নাই। অতএব তত্ত্বপন্থী স্থলে বৰ্তমান যে বিধিমতে টাকা ফিরিয়া দিতে হয় তাহার কোন হানি হইবে না।

ই এচ লিশিটন,
ভাৱত-বৰ্দেৰ গবৰ্ণমেন্টেৰ সেক্রেটারী।

ORDERED, that the foregoing letter be communicated to—

The Military and Public Works Departments;

The various Local Governments and Administrations;

The Comptroller-General of Accounts;

The Local Officers of Account in the Civil Department.

H. L. DAMPIER,
Offy. Secy. to the Govt. of Bengal.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

No. 225.

LOCAL—COMMUNICATIONS.

The 2nd July 1867.

Draft of Declaration under Section 2, Act VI. of 1857.

Whereas it appears to the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense and for a public purpose, *viz.*, for a Feeder Road from Nobabunge to the Barrackpore Feeder, about a mile below the Ichapore Station, it is hereby declared that, for the above purpose, land extending above a mile from West to East, measuring twelve beegahs thirteen cot-tahs, more or less, situated in Mouzah Nobabunge, Pergunnah Calcutta, District 24-Pergunnahs, is required.

It is bounded on the North partly by the property of Government and partly by the properties of Issur Chunder Chatterjee, Madhub Chunder Banerjee, Radhakant Deb, Punchanun Paul, &c., Khetter Mohun Kassopee, Bhowbun Mohun Attah, Kala Chand Ghose, Khettro Chunder Soor, Gogun Moyra, Grish Chunder Attah, &c., Mottee Lall Ghose, Sreenath Joogee, Bhoyrub Joogee, Buddo Nauth Joogee, Gobindo Joogee, Modhoo Joogee, Luckhun Joogee, Bhoyrobee Bewah, Kamoo Jemadar, Shaik Golam Kadair, Joomoo Shaik, Sepauth Shaik, Bacha Shaik, &c.; on the South by the properties belonging to Bacha Shaik, Radhakant Deb, Joomoo Shaik, Kamoo Jemadar, Kalla Chand Ghose, Buddo Nauth Joogee, Gobind Joogee, Udhur Joogee, Mohesh Joogee, Shama Bewah, Chittra Bewah, Jodoo Nauth Ghose, Bhim Ghose, Mottee Lall Ghose, Ramdhone Soor, Rye Churn Paul, &c., Khettro Kassopee, Godadhur Mouree, Hurish Chunder Mouree, Bhogobutty Churn Sircar, Probode Chunder Newgee, Bhogobutty Churn Sircar, Khettro Newgee, Beedhoo Bewah, Gobindo Nye, Mohesh Chye, Kristo Mohun Paul, Gobindo Peramanick and Haroo Poramanick; on the East by the Barrackpore Feeder, and on the West by the Nobabunge Road.

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭। ৯ জুলাই ।]

আজ্ঞা হইল যে উপরোক্ত পত্র—

মিলিটারী ও পৰলিক ওৰ্কস ডিপার্টমেন্টকে,

স্থানীয় নানা গবর্নমেন্ট ও কর্তৃপক্ষকে,

হিসাবের কল্পনালুক জেনুল সাহেবকে, ও

সিবিল ডিপার্টমেন্টে হিসাবের স্থানীয় কাৰ্য্যকাৰুক দিগকে জ্ঞাত কৰা যাই।

এচ এল ডাম্পিয়ার।

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একৃটি দেক্ষেত্রারী।

পৰলিক ওৰ্কস ডিপার্টমেন্ট।

২২৫ নম্বৰ।

স্থানীয় গমনাগমন বিষয়ক।

১৮৬৭ সাল ২ জুলাই।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধাৰামতেৰ বিজ্ঞাপন।
বঙ্গদেশেৰ শৈযুত লেপটেলেট গবৰ্নৰ সাহেব অবগত
হইয়াছেন যে রাজকীয় কাৰ্য্যাৰ্থে অৰ্থাৎ ইছাপুৱেৰ
প্ৰায় এক মাইল দক্ষিণে নৰাবগঞ্জ অবধি বাৰাকপুৱ
পৰ্যান্ত পোষক পথ প্ৰস্তুত কৰণাৰ্থে রাজকীয় অৰ্থব্যয়ে
গবৰ্নমেন্টেৰ ভূমি লওয়া আৰশ্যক, অতএব সংবাদ
দেওয়া যাইতেছে যে পুৰোকৃত কাৰ্য্যেৰ নিমিত্তে ২৪
পৰগনা জিলাৰ অনুৰ্গত কলিকাতা পৱনগনাৰ নৰাবগঞ্জ
মেজায় হ্যনাথিক ১২।।। কাঠা পৱিমিত ভূমি অৰ্থাৎ
পুৰু পশ্চিম এক মাইলেৰ অধিক ভূমিৰ প্ৰয়োজন।

ইহাৰ উত্তৰ সীমা অংশত গবৰ্নমেন্টেৰ সম্পত্তি ও
অংশত ইশ্বৰচন্দ্ৰ চট্টোপাধ্যায়, মাধবচন্দ্ৰ বন্দেগামা-
ধ্যায়, রাধাকান্ত দেৱ, পঞ্চাল পাল প্ৰতিতি, ও
কেতোহন কাশ্যাপি, তুবনমোহন আচ্য, কালাচান্দ
ঘোষ, কেতুচন্দ্ৰ শূৰ, গগণ মহেন্দ্ৰ, গিৰিশচন্দ্ৰ আচ্য,
প্ৰতিতি ও মতিলাল ঘোষ, শ্ৰীনাথ যুগি, চৈত্ৰে যুগি,
বৈদ্যনাথ যুগি, গোবিন্দ যুগি, মধু যুগি, লক্ষণ যুগি,
ভৈৰবী বেণুয়া, কামু জমাদার, মেখ গোলাম কাদিৱ,
জুয়ু মেখ, মেপথ মেখ, ও বেচা মেখ প্ৰতিতিৰ সম্পত্তি।
দক্ষিণ সীমা বেচা মেখ, রাধাকান্ত দেৱ, জুয়ু
মেখ, কামু জমাদার, কালাচান্দ ঘোষ বৈদ্যনাথ যুগি,
গোবিন্দ যুগি, আধু যুগি, মহেশ যুগি, শ্ৰামা বেণুয়া,
চীমা ঘোষ, মতিলাল ঘোষ, রাহিচৱণ পাল প্ৰতিতিৰ ও কেতু
কাশ্যাপি, ও গদাধুৰ মৌৰী, ইশ্বৰচন্দ্ৰ মৌৰী, ভগবতী-
চৱণ সৱকাৰ, প্ৰবোধচন্দ্ৰ লেড়গী ভগবতীচৱণ সৱকাৰ,
কেতু লেড়গী, বিধু বেণুয়া গোবিন্দ নাই, মহেশ চাই
কৃষ্ণমোহন পাল, গোবিন্দ পৱামাণিক, ও হাক পৱা-
মাণিকেৰ সম্পত্তি। পুৰু সীমা বাৰাকপুৱেৰ পোষক
পথ, পশ্চিম সীমা নৰাবগঞ্জেৰ পথ।

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

J. E. T. NICOLLS, Lieut.-Col., R. E.,
Secy. to the Govt. of Bengal,
P. W. D.

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

জে ই টি নিকলস, লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল, আর, ই, পৰলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে, বঙ্গদেশের গৰ্বমেন্টের সেক্রেটারী।

PUBLIC WORKS (RAILWAY) DEPARTMENT, BENGAL.

Fort William, the 1st July 1867.

NOTIFICATIONS.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for a canal to join the Kaligunga and the Gorai Rivers, it is hereby declared that, for the above purpose, a plot of land, measuring, more or less, 127 biggahs, situated within the village of Saota, in Pergunnah Mohamad Sahi, Zillah Nuddea, is required.

The land is bounded on the North and South by land in the village of Saota; on the West by the River Kaligunga, and on the East by the River Gorai.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for widening the public roads, named Salt Golah Lane, Dobson's Lane, and Ross's Road, in the Town and District of Howrah, it is hereby declared that, for the above purpose, three plots of land are required.

The first plot measuring 14 cottahs, 3 chittacks, more or less, and bounded as follows:—

On the North by the land belonging to Mr. Hawh and Baboo Sooruthnath Mullick; on the East, South and West by the public road.

The second plot measuring 8 cottahs, 7 chittacks, more or less, and bounded as follows:—

On the North, South and West by the public road, and on the East by the lands of Mrs. Isack, Mrs. Macquard, and Mrs. Wade.

The third plot measuring 3 cottahs, 3 chittacks, more or less, and bounded as follows:—

On the North by the public road; on the South and West by the land of Baboo Khettro Mohun Santra, and on the East by the house of Mr. Mackintosh.

বঙ্গদেশের রেলওয়েল সম্পর্কীয় পৰলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

ফোর্ট উলিয়াম ১৮৬৭ সাল ১ জুলাই।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গৰ্বর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কাৰ্য্যাৰ্থে অৰ্থাৎ কালীগঞ্জা ও গড়ই নদী সংযোগ কৰণার্থ খালের নিমিত্তে রাজকীয় অৰ্থব্যয়ে গৰ্বমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পুৰোকৃত কাৰ্য্যের নিমিত্তে নদীৱী জিলাৰ অস্তৰ্গত মহানন্দ শাহী পুনৰ্গমান সেওটা আমে স্থানাধিক ১২৮/ বিষা পরিমিত ভূমিৰ প্ৰয়োজন।

উক্ত ভূমিৰ উক্তৰ ও দক্ষিণ সীমা সেওটা আমেৰ ভূমি, পশ্চিম সীমা কালীগঞ্জানদী, পূৰ্বসীমা গড়ই নদী।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনেৰ বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ কৰা গেল।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গৰ্বর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কাৰ্য্যাৰ্থে অৰ্থাৎ হাবড়া নগৰ ও জিলাৰ অস্তৰ্গত সুন গোলাৰ পথ ও ডৰসন্স লেন ও রুসেস পথ পৰিশৱে কৰণার্থে রাজকীয় অৰ্থব্যয়ে গৰ্বমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পুৰোকৃত কাৰ্য্যেৰ নিমিত্তে মিছলিথিত তিনখণ্ড ভূমিৰ প্ৰয়োজন।

প্ৰথম খণ্ড স্থানাধিক ১৪/১০ ছটাক পৰিমিত তাহাৰ সীমা এই২—

উক্তৰ সীমা হাবা সাহেবেৰ ও বাবু সুৱথনাথ মল্লিকেৰ ভূমি, পুৰ্ব, দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা রাজপথ।

ভিতীয় খণ্ড স্থানাধিক ১৩/১০ ছটাক পৰিমিত তাহাৰ সীমা এই২।

উক্তৰ সীমা রাজপথ, দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা বাবু কেত্ৰমোহন সাঁতৱাৰ ভূমি, পুৰ্ব সীমা মাকিটস সাহেবেৰ সম্পত্তি।

ভিতীয় খণ্ড স্থানাধিক ১০/১০ ছটাক পৰিমিত তাহাৰ সীমা এই২—

উক্তৰ সীমা রাজপথ, দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা বাবু কেত্ৰমোহন সাঁতৱাৰ ভূমি, পুৰ্ব সীমা মাকিটস সাহেবেৰ সম্পত্তি।

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

By Order of the Lieutenant-Governor of Bengal,

F. S. TALOR, Captain, R. E.,
Joint-Secy. to the Govt. of Bengal, P. W. D.,
Railway Branch.

ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

APPOINTMENTS.

The 2nd July 1867.

Mr. W. Cardozo, Officiating Moonsiff of Madargunge, Zillah Mymensingh, to be Officiating Moonsiff of Seetakoond, Zillah Chittagong, until further orders.

The 4th July 1867.

The Serishtadar of the Moonsiff of Culna, Zillah East Burdwan, to take charge of the current duties of the Moonsiffs Office, until he is relieved by the new incumbent.

C. D. FIELD,
Offg. Registrar.

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশ্তিহার।

NOTICE.

THE Office of the Commissioner of Revenue and Circuit Presidency Division has been removed to No. 2, Theatre Road.

R. B. CHAPMAN,
Offg. Commissioner.

COMMRS. OFFICE, PRESIDENCY DIVN.
Dated Calcutta, the 13th June 1867.

[গবর্ণমেন্ট পেজেট। ১৮৬৭। ৯ জুন।]

বিজ্ঞাপন।

রাজধানীখণ্ডের রাজ্যের ও দায়েরসায়েরীর কমিশনর সাহেবের কার্য্যালয় ২ নং থিয়েটের রোডে উঠিয়া গিয়াছে।

আর বি চ্যাপম্যান,
একটি কমিশনর।

রাজধানীখণ্ডের কমিশনর সাহেবের
কার্য্যালয়।
কলিকাতা, ১৮৬৭ সাল ১৩ জুন।

বিজ্ঞাপন।

আমাৰ এ ১৮৪১ নম্বৰেৰ মৎ ৫০ টাকাৰ এককেতা, গৰ্বনমেন্ট কৱেলী নোটেৰ অক্ষৰক, আমাৰ নিকট ও অধিকাৰহইতে, হাৰান গিয়াছে বিধায় সৰ্বসাধাৰণকে জ্বাল কৰা যাইতেছে যে ঐ নোট প্ৰাণমাত্ৰ আমাকে সংবাদ দেন যিনি ঐ নোটেৰ অনুমত্বান্বিত কৱিয়া দিতে পাৰেন, তাহাকে ৫ টাকা পাৰিতোষিক দিব ইতি।

আচ্ছাদনীকৰণ দাম।
মোং রাজনিয়া মূলমোক্ষী আদালত
জিলে চট্টগ্রাম।

সন ১৮৬৭ ইং
তাৎক্ষণ্যে।

বিজ্ঞাপন।

আমাৰ নিম্নেৰ লিখিত নম্বৰেৰ ১৬০ একশত বাইট টাকাৰ কাতৰ কেতা গৰ্বনমেন্ট কৱেলী নোট আমাৰ নিকট ও অধিকাৰ হইতে হাৰান গিয়াছে বিধায় সৰ্ব সাধাৰণকে জ্বাল কৰা যাইতেছে যে ঐ নোট প্ৰাণমাত্ৰ আমাকে সংবাদ দেন যিনি ঐ নোটেৰ

অনুমত্বান্বিত কৱিয়া দিতে পাৰেন তাহাকে ২০ টাকা পাৰিতোষিক দিব ইতি।

শ্ৰীমহেশচন্দ্ৰ মুখোপাধ্যায়।
মোং কাছারী কুখণ্ডী।
জেলা রাজশাহী।
সন ১৮৬৭ সাল। }
তাৰিখ ৩ জুন। }

তপশীল নোট।

এ ২৫।		
৫৮৯২ নং ১ কেতা	২০	
এ ২৭।		
৩৩৫০৫ নং ১ কেতা	২০	
এ ২৭।		
৪৫৪৯২ নং ১ কেতা	২০	
এ ২৫।		
৬১৪৭৯ নং ১ কেতা	২০	
এ ২৭।		
৬৭৯৪২ নং ১ কেতা	২০	
এ ২৭।		
৫৩২৬১ নং ১ কেতা	২০	
এ ২৬।		
৩৯৬৩১ নং ১ কেতা	২০	
এ ২৭।		
৩২৪৭৫ নং ১ কেতা	২০	
		১৬০
		মৎ একশত বাইট
		টাকা মাত্ৰ।



গবর্নমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, JULY 9, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ৯ জুলাই ।

বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্নমেন্টের যে মালিকী স্বত্ত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—গ্রামেক মহাল পার্শ্বের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাটো এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইমহাতে উৎপন্ন স্বত্ত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবদ্ধীতে যেই খোদকতা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমূলয় টাকা তৎক্ষণাত দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পথের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গগনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাক্রম কালে, কিন্তু সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাক্রম কালে, যদি অবশ্যিক টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্নমেন্টে জরু হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ অটিকারি ক্রেতার ঝুকিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতার তদতিরিজ্জ রাস্তা অস্ত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিষ করণ দিতে বাধিত হইবেন । তাহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমাম,
মেক্রেটারি ।

নীলামের ইতিহাস।

জেলা চাক।

এন্টেহারনামা কাছারি কালেক্টরি।

ইহাস্থারায় সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে চাকা জেলার মধ্যবর্তী পশ্চাত্ত লিখিত মহালে গবর্নেন্টের মালিকী স্বত্ত্ব ইংরেজ ১৮৬৭ সনের ১০ জুলাই মোং ১২৭৪ সনের ২৭ আবাঢ় রোজ বুধবার জেলা চাকার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তিরা ক্রয় করেন তাহারা ক্রোড়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সন ১৮৬৭ ইং তারিখ ১ জুন মোতাবেক সন ১২৭৪ বাঞ্ছলা তারিখ ২৯ জৈষ্ঠ।

ক্রম নং	মুক্তি নং	পরগনা ও মহালের নাম।	জমির পরিমাণ এং রূং পঃ	সদর জমা।			মুক্তি নং
				মুক্তি নং	সদর জমা।	মোট জমা।	
১৫৯	১৬৮৬	পং কামরাপুর ৬ অং চরজেরতলা।	২৫।। ৩।। ১০	১৫৯।। ১	১।। ৭।। ০	১৬।। ১	১২৭৪

১২৭৪ সনের ১
বৈশাখ হইতে
খরিদারের স্বত্ত্ব
জন্মিবেক বার্ষিক
১৬।। ১ পাই রা-
জস্ব সরকারে নি-
য়মমতে খরিদার
দিতে বাধ্য হই-
বেক।

D. R. LYALL,
Offg. Dy. Collector in charge.

জেলা মেডিনীপুর।

এন্টেহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মেডিনীপুর।

ইহার স্থারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা মেডিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নলিখিত খাস মহালে গবর্নেন্টের মালিকী স্বত্ত্ব সন ১৮৬৭ সালের ১০ জুলাই মোতাবক বাঞ্ছলা ১২৭৪ সালের ২৭ আবাঢ় আমলি ১২৭৪ সালের ২৮ আবাঢ় বুধবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম হইবে, এই মহাল যে ব্যক্তি খরিদ করিবেন তিনি এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের ওয়াত সেক্রেটরী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

ক্রম নং	মুক্তি নং	মহাল ও পর- মার নাম।	ভূমির পরিমাণ।	সদর জমা।			মুক্তি নং
				সদর জমা।	রোড ফণ।	একুন	
১০২৯		গোপালনগর পং চেওয়া।	এং রূং পঃ ০।। ১।। ১৫	০	০	০	৮০০

নিক্ষেপ বিক্রয় হইবে।

W. J. HERSCHEL,
Collector.

জিলা মেডিনীপুরের কালেক্টর সাহেবের দফতরখানা, }
সন ১৮৬৭ সাল ৩১ মে। }

জিলা মেডিনীপুর ।

ইত্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর।
ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, জেলা মেদিনীপুরের অনুর্গত নিম্নলিখিত থাস মহালে গৰ্ব-
মেষ্টের মালিক স্বত্ত্ব সম ১৮৬৭ সালের ২৫এ জুলাই মোতাবক বাঙ্গলা ১২৭৪ সালের ১০ই আবণ আমলি ১২৭৪
সালের ১২ই আবণ রুহস্পতিবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম হইবেক।

ଶ୍ରୀ ମହାଲ ଯେ ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ଖରିଦ କରିବେଳ ତ୍ବାରା ଏହି କ୍ରୋଡ ପତ୍ରେର ଶିରୋଭାଗେ ରେବିନିଉ ବୋର୍ଡେର ଅଧିକତା ମେଟ୍ରୋଟ୍ରୋ ସାହେବେର ସ୍ଵାକ୍ଷରିତ ବିକ୍ରିଯେର ନିୟମେର ଅଧିନେ ଥାକିବେଳ ।

W. J. HERSCHEL,
Collector.

জিলা মেদিনীপুরের কালেক্টর মাছেবের দপ্তরখালি।
১৮৭১ সাল ২১ মে।

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইশ্তাহার নামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ।

ইহাতে সৎবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত জেলার মধ্যবর্তি নিম্নের লিখিত খাস মহালের গৰ্ব।
মেন্টের মালিকী অন্ত সন ১৮৬৭ সালের ১৩ আগস্ট ঘোতাবক সন ১২৭৪ সালের ২৯ আবণ মঙ্গলবার জেলা
মুরশিদাবাদের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক এই মহাল যে ব্যক্তিরাঁ কৃয় করেন তাঁহার। ক্রোড়পত্রের
শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটরী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সন
১৮৬৭ সাল তারিখ ২২ মেই ঘোতাবক সন ১২৭৪ সাল তারিখ ৯ জ্যৈষ্ঠ।

মহালের নাম ক্রোড়পত্র তারিখ	মহালের নাম ক্রোড় পত্র	মহালের নাম ও পরগনা।	জমির পরি- মাণ।	সদর জমা।				মন্তব্য।
				মুক্তি করা নাম	মুক্তি করা নাম	মুক্তি করা নাম	মুক্তি করা নাম	
২৫৮২	৫৭৪৮২	পাঞ্জী কাটী গঞ্জ। পরগনে আজমগ়র	এঃ কঃ পঃ ২৩১।০।৮	২১২।।।/০	২৭।।।/০	২১৪।।।/০	৪২৪।।।।।/০	

H. HANKEY,
Offg. Collector.



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, JULY 16, 1867.

বঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ১৬ জুলাই।

HOME DEPARTMENT.

LEGISLATIVE.

The following Bill was introduced into the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 3rd July 1867, and was referred to a Select Committee with instructions to make their report thereon in a week:—

No. 17 of 1867.

A Bill to amend Act No. XXXI of 1861.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to amend Act No. XXXI of 1861 (*to regulate the manufacture of Saltpetre and the sale of Salt reduced in the refinement thereof*) ; It is hereby enacted as follows:—

[Amendment of Act XXXI of 1861, Section 6.]

I. Section 6 of the said Act shall be read as if for the words “fine of Rupees five hundred,” the following were substituted (that is to say), “fine not exceeding Rupees five hundred.”

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

Under the Saltpetre Act, No. XXXI of 1861, Section 6, the fine to be imposed on offenders

[Government Gazette, 16th July 1867.]

হোম ডিপার্টমেণ্ট।

ব্যবস্থাপন কমিউনিভাগ।

আইনের নিম্নলিখিত পাণ্ডুলিপি ১৮৬৭ সালের জুলাই মাসের ৩ তারিখে আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ ভারতবর্ষের শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনেরেল সাহেবের মন্ত্রিসভাতে উপস্থিত করা গেলে তাহা মনোনীত কমিটির প্রতি অর্পিত হইল, ও তাহাদিগকে সন্তানের মধ্যে দেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবার আজ্ঞা হইয়াছে।

১৮৬৭ সালের ১৭ নম্বর।

১৮৬১ সালের ৩১ আইন সংশোধনার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

[হেতুবাদ।]

১৮৬১ সালের ৩১ আইন (অর্থাৎ মোরা প্রক্ষত করিবার ও তাহা নির্মলকরণ কার্য্যেতে যে লক্ষ উৎপন্ন হয় তাহা বিক্রয় করিবার বিধানের আইন) সংশোধন করা বিহুত, এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে।

[১৮৬১ সালের ৩১ আইনের ৬ ধারা সংশোধনের কথা।]

১ ধারা। উক্ত আইনের ৬ ধারাতে “পাঁচ শত টাকা জরীমালা হইতে পারিবে” এই যে কথা আছে তৎপরি বর্তে “পাঁচ শত টাকার অনধিক অর্থান্ত হইতে পারিবে” এই কথা দিয়া উক্ত ধারা পাঠ করিতে হইবে ইতি।

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

মোরাবিষয়ক ১৮৬১ সালের ৩১ আইনের ৬ ধারা-মতে আইনবিকল্প কমিকারি অপরাধিদের পাঁচ শত

against the Act is fixed at Rupees five hundred, and the convicting Magistrate cannot therefore, according to a recent ruling of the High Court of Judicature at Agra, impose a less penalty under that section. This being obviously inexpedient, the present Bill, which has been prepared at the instance of the Lieutenant-Governor of the North-Western Provinces, simply proposes to substitute the words "fine not exceeding Rupees five hundred," "for fine of Rupees five hundred."

SIMLA, }
The 24th June 1867.

W. N. MASSEY.

WHITLEY STOKES,
Asstt. Secy. to the Govt. of India,
Home Dept. (Legislative.)

টাকা দণ্ড ধার্য হইয়াছে, অতএব আগরা রাজধানীর হাই কোর্ট সন্তুতি যে নিষ্পত্তি করিয়াছেন তদন্ত-সারে ও অপরাধ নির্ণয়ক মাজিট্রেট উক্ত ধারামতে স্বীকৃত করিতে সক্ষম নহেন। ইহা সপ্তাহে অবিহিত হওয়াতে উক্তর পশ্চিম দেশের শৈযুক্ত লেপ্টেনেট গবর্নর সাহেবের যত্নে এই পাশুলিপি অণীত হইল। ইহাতে "পাঁচ শত টাকা জরীমানা" এই কথার পরিপন্থে "পাঁচ শত টাকাৰ অনধিক অর্থ দণ্ড হইতে পারিবে" এই মাত্র প্রস্তাৱ হইয়াছে।

ডবলিউ এন মাসি,

সিমল।
১৮৬৭ সাল ২৪ জুন।

উইটলি ফোকুস।

দেশীয় ব্যবস্থাপন কম্বিভাগে,
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের আসিষ্টেন্ট সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Act of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council received the assent of His Honor on the 13th June 1867, and having been assented to by His Excellency the Governor General on the 27th idem, is hereby promulgated for general information:—

ACT NO. VIII OF 1867.

An Act to provide for the recovery of rates for water supplied by the East India Irrigation and Canal Company.

[Preamble.]

WHEREAS by a certain Indenture bearing date the 16th day of June 1862 and made between the Secretary of State for India in Council of the one part, and the East India Irrigation and Canal Company (hereinafter called The Company) of the other part, it was amongst other things agreed that the Company should construct certain works for irrigation, navigation, and the supply of water in the Districts and Deltas of the rivers Mahanuddy, Byturny, and Brahmany, and their affluents, and that when and so soon as any part of the said works should be certified as completed, so as to be available for the purposes of supplying water for the irrigation of land, the Company should sell to the said Secretary of State alone, and the Secretary of State should purchase, the water which, according to the Company's store or flow of water and consistently with their other arrangements, should be capable of being supplied for the irrigation of land, but to the extent only to which the cultivators of such land might be

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৬ জুন।]

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কম্বিভাগ।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের শৈযুক্ত লেপ্টেনেট গবর্নর সাহেবের পশ্চাত লিখিত আইনে উক্ত মান্যবর ১৮৬৭ সালের ১৩ জুন তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করিলেন। এবং মহিমবর শৈযুক্ত গবর্নর জেনৱল সাহেবও ও মাসের ২৭ তারিখে তদ্বয়ে সম্মতি প্রকাশ করাতে তাহা সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১৮৬৭ সালের ৮ আইন।

ইন্ট ইণ্ডিয়া ইরিগেশন ও কানাল কোম্পানি যে জল যোগান, তজ্জ্বল রেট আদায় করিবার বিধান করণার্থ আইন।

[হেতুবাদ।]

১৮৬২ সালের জুন মাসের ১৬ দিবসে ভারতবর্ষের পক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শৈযুক্ত ফেটে সেক্রেটারী সাহেবের এবং ইন্ট ইণ্ডিয়া ইরিগেশন ও কানাল কোম্পানির মধ্যে নিয়মপত্র করা গিয়াছিল। (এই আইনেতে কোম্পানি শব্দ ব্যবহার হইলে সেই কোম্পানি বুাইবে।) তত্ত্বিক অন্যান্য কথার মধ্যে এই ২ নিয়ম ব্যক্ত ছিল। মহানদী ও বৈতরণী ও ব্রাহ্মণ্ডী নদী ও তাহাতে অন্যান্য যে নদনদী প্রবহিত হয় তাহার নিকটস্থ প্রদেশে ও দীপে উক্ত কোম্পানি সেঁচন-কার্যের ও নৌকাদি গমনের পথ করিবার ও জল যোগাইবার কার্যান্বয় প্রস্তুত করিবেন, এবং সেঁচন কার্যের উপযুক্ত পরিমাণের জল যোগাইবার নিয়মে উক্ত কার্যান্বয় কোন অংশ প্রস্তুত হইয়াছে এই কথা দৃঢ়কৃপে প্রকাশ করিতে পারিলে, কোম্পানির জলের আধাৰ কি প্রবাহ অনুসারে এবং অন্যান্য নিয়মের সম্মতমতে সেঁচন কার্যের অন্যে যত জল যোগান যাইতে পারে, উক্ত কোম্পানি কেবল উক্ত ফেটে সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে সেই জল বিক্রয় করিবেন, এবং তিনি তাহা কুয়া করিবেন। কিন্তু এ নিয়ম পত্রে জলের যে মূল্য অবধারিত হইল, ও ভূমিৰ কৃষি-গেরো সেই মূল্য দিয়া যত জল এহণ করিতে ইচ্ছুক

willing to take the same at the prices fixed as thereafter is mentioned, and that the Company should supply such water in such manner and to such person or persons as the Governor General of India should, from time to time, direct; and whereas a portion of the said works have been completed so as to be available for the purpose of supplying water for the irrigation of land. And whereas it is expedient that provision should be made for the speedy recovery of rates or dues for water supplied for irrigation, and of claims connected with such rates and such water so supplied and for the prevention of waste and abstraction of such water: It is hereby enacted as follows:—

[*Interpretation.*]

I. The following words and expressions in this Act shall have the meanings hereby assigned to them, unless there be something in the subject or context opposed to such construction:—

[“*Water-rates.*”]

The expression “*water-rates*” shall mean sums payable for water taken for purposes of irrigation.

[“*Arrears of water-rates.*”]

The expression “*arrears of water-rates*” shall mean any sum which by any agreement shall be payable to the Secretary of State for India in Council for water-rates and which shall not have been paid on or before the day upon which by such agreement it became payable.

[“*Channel.*”]

The word “*channel*” shall include any water-course through which water may, with the consent of the Company, be conveyed from the Canals of the Company.

[*Water shall be supplied from canals.*]

II. Water for the purpose of irrigation shall be supplied from the canals of the Company to such persons and in such manner as the Lieutenant-Governor of Bengal shall from time to time direct, and at rates and under rules to be fixed from time to time in accordance with the provisions of the said Indenture of the 16th day of June 1862, and such rules and rates shall from time to time be published in the *Calcutta Gazette*.

[*Water-rate to be deemed rent.*]

III. All rates which shall be payable under this Act for water supplied for the purposes of irrigation shall be deemed rent payable on a pottah or engagement under Act X of 1859, and the provisions of the last mentioned Act and of every other Act for the time being in force for the recovery of rent shall be applicable to the recovery of such arrears of water-rate. Provided that the claim (if any) for rent due in respect of the land held by the person in arrear shall have priority over any arrears of water-rate.

[*Government Gazette, 16th July 1867.*]

হল, তত গ্রহণ করিতে পারিবেন। এবং ভারত-বর্দের গবর্নর জেনুরিল সাহেব সময়ে২ যে নিয়মমতে যে ব্যক্তিকে কি ব্যক্তিদিগকে এই জল দিতে আজ্ঞা করেন, উক্ত কোম্পানি সেই নিয়মমতে এই ব্যক্তিদিগকে জল যোগাইয়া দিবেন। এইক্ষণে উক্ত কার্যের একাংশপ্রস্তুত হইয়াছে, ও তাহাহইতে ক্ষেত্রে সেঁচিবার জল যোগান যাইতে পারে। আরো সেঁচিবার জন্যে যে জল যোগান যায়, তাহার রেট কি প্রাপ্ত টাকা, এবং উক্ত রেট ও তজ্জপ যোগান জল সংক্রান্ত দাওয়ার টাকা দ্বায় আদায় করিবার এবং সেই জন্যের অপচয় ও চৌর্য নিবারণ করিবার বিধান করা বিহিত, এই হেতুক নিম্নলিখিত আজ্ঞা করা গেল।

[*অর্থ করণের ধারা।*]

১ ধারা। এই আইনগত নিম্নলিখিত কথার ও শব্দের যে অর্থ এই ধারাতে করা গিয়াছে, বিষয় বিবেচনায় কি পূর্বৰ্বপর কথাক্রমে সেই অর্থ অসঙ্গত না হইলে, ঐ ২ কথার সেই অর্থ ধরিতে হইবে।

“*জল রেট।*”

ক্ষেত্রে সেঁচিবার জন্যে যে জল লওয়া যায় সেই জন্যের নিমিত্তে যাহা দিতে হইবে জল রেট শব্দে তাহা বুবাইবে।

“*জল রেটের বাকী।*”

মন্ত্রসভাধীনস্থিতি ভারতবর্দের ত্রৈয়ুক্ত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবকে জল রেটের যত টাকা দিবার করার হয়, সেই করারমতে ঐ টাকা যে দিনে পাওনা হয় সেই দিনে কি তাহার পুর্বে না দেওয়া গেলে, এই প্রাপ্ত টাকা “জল রেটের বাকী” বলিয়া থ্যাত হইবে।

“*জলপথ।*”

কোম্পানির সম্ভতিক্রমে কোম্পানির থালের জল যে প্রণালী দিয়া প্রবাহিত হয় জলপথ শব্দে তাহা বুবাইবে ইতি।

[*থাল হইতে জল যোগাইবার কথা।*]

২ ধারা। বঙ্গদেশের ত্রৈয়ুক্ত লেপ্টেলেন্ট গবর্নর সাহেব সময়ে২ যে ব্যক্তিদিগকে যে নিয়মমতে জল যোগাইবার আজ্ঞা করেন, কোম্পানির থালহইতে তাঁহাদিগকে সেই নিয়মমতে ক্ষেত্রে সেঁচিবার জল দেওয়া যাইবে। তজন্যে যে বিধিমতে যে রেট দিতে হইবে, তাহা ১৮৬২ সালের জুন মাসের ১৬ দিবসের উক্ত নিয়মপত্রের বিধানানুসারে সময়ে২ নির্দ্দিষ্ট হইবে। সেই বিধি ও রেট সময়ে২ কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে ইতি।

[*জলরেট কর জ্ঞান করিবার কথা।*]

৩ ধারা। সিধ্ঘনের জল যোগাইবার জন্যে এই আইনমতে যে রেট দিতে হয়, তাহা ১৮৫৯ সালের ১০ আইনমত পাট্টা কি করার অনুসারে দাতব্য কর জ্ঞান হইবে। এবং ঐ আইনের বিধান, এবং কর আদায়ের অন্য যে আইন যে সময়ে প্রবল থাকে তাহা ঐ জলরেটের বাকী আদায়ের প্রতিশে বর্ত্তিবে। কিন্তু যে ব্যক্তির ঐ কর বাকী পড়ে, যদি তাহার ভূমির ও কর বাকী থাকে, তবে ঐ ভূমির করের দাওয়া জল-রেটের দাওয়ার অগ্রগণ্য হইবে ইতি।

[Suits to be heard in Collector's Court.]

IV. The following suits shall be cognizable by the Collector of Land Revenue under the provisions of, and in accordance with the procedure of Act X. of 1859, passed by the Governor General of India in Council, so far as the same may be applicable thereto, and except in the way of appeal as provided by the said Act, shall not be cognizable in any other Court, or in any other manner, that is to say :—

1st.—All suits for damages on account of the illegal exaction of water-rates, or on account of the refusal or receipts for water-rates paid, or on account of the extortion of water-rates by confinement or other duress.

2nd.—All suits for arrears of water-rates due on account of water supplied from the works of the East India Irrigation and Canal Company under this Act.

3rd.—All suits to cancel any agreement under this Act for the supply of water from the said works on account of the non-payment of arrears of water-rates, or on account of a breach of the conditions by which such agreement may be liable to be cancelled.

4th.—All suits arising out of the exercise of the power of distraint under the said Act X. of 1859, which power is by Section IV. of this Act extended to the collection of water-rates, or out of any acts done under color of the exercise of the said power of distraint.

5th.—All suits in respect of any refusal, irregularity, or insufficiency of the supply of water from the works of the aforesaid Company, whether between the farmer or Collector of the water-rates on behalf of Government and the East India Irrigation and Canal Company, or between such farmer or Collector and the consumers of the water supplied from the works of the said Company.

6th.—All suits by persons in receipt of the water-rates, against any agents employed by them in the collection of such water-rates or the sureties of such agents for money received or for accounts kept by such agents in the course of such employment, or for papers in their possession.

[Decrees and orders under this Act to be of the like force and effect as under Act X of 1859.]

V. All decrees and orders under this Act shall be in the like form and shall be enforced in such and the same or the like manner, and by such and the same or the like powers, as if the same were decrees or orders for the same or the like purpose

[কালেক্টরের কাছাকাছিতে মোকদ্দমা হইবার কথা ।]

৪ ধাৰা। মন্ত্রিসভাদ্বিষ্টিত ভাৰতবৰ্ষের আবৃত গবৰ্ণমেন্টৰ সাহেবের প্রচলিত ১৮৫৯ সালের ১০ আইন নিম্নলিখিত মোকদ্দমায় বত দূৰ বৰ্তিতে পারে সেই সকল মোকদ্দমা ততদূৰ সেই আইনের বিধি ও কাৰ্য্যবিধানমতে ভূমিৰ রাজস্বের কালেক্টর সাহেবেৰ বিচার্য হইবে। এবং উক্ত আইনেতে আপীল কৰিবাৰ যে বিধান আছে তৎক্ষমে ঐ মোকদ্দমা অন্য আদালতে উপস্থিত হইতে পাৰিবে, অতুৰা অন্য আদালতে কি অন্য প্রকারে গ্রাহ্য হইবে না। মোকদ্দমা এই২,

১।—জলেৱ রেট অন্যায়মতে গ্ৰহণ কৰা যায়, ও দেওয়া গেলেও তাহাৰ রমীদ পাওয়া যায় না, ও কাৰ্য্যক কি অন্য প্রকারে আসেধ কৰিয়া ঐ রেট বলপূৰ্বক লওয়া যায়, এই২ হেতুতে ক্ষতিপূৰণেৰ সকল মোকদ্দমা।

২।—ইষ্ট ইণ্ডিয়া ইলিগেশন ও কানাল কোম্পানিৰ কাৰখনাহাইতে যে জল দেওয়া যায় তাহাৰ রেট বাকী থাকিলে তাহা আদায় কৰিবাৰ মোকদ্দমা।

৩।—জলৱেটেৰ বাকী টাকা দেওয়া যায় নাই, তক্ষেতুক, কিম্বা জল যোগাইবাৰ যে নিয়মেৰ লজ্জন প্ৰযুক্ত ঐ নিয়মপত্ৰ রহিত কৰা যাইতে পারে তক্ষেতুক জল যোগাইবাৰ এই আইনঅনুযায়ী নিয়মপত্ৰ রহিত কৰিবাৰ মোকদ্দমা।

৪।—১৮৫৯ সালেৰ ১০ আইনেতে ক্ষেত্ৰ কৰিবাৰ যে ক্ষমতা ব্যক্ত আছে, তাহা এই আইনেৰ ৪ ধাৰা-ক্ষমতা, জলৱেট আদায় কৰিবাৰ কাৰ্য্য বৰ্তন গ্ৰাহণ কৰিবাৰ কি অন্য ক্ষমতাতে কিম্বা ঐ ক্ষমতাক্ষমতাৰ কাৰ্য্য কৰিবাৰ ছঁঁড়ে যে ক্ৰিয়া কৰা যায়, তক্ষেতুক মোকদ্দমা।

৫।—উক্ত কোম্পানিৰ কাৰখনাহাইতে জল যোগাইতে অস্বীকাৰ কিম্বা যোগাইবাৰ বিধিভঙ্গ কি জলেৰ অপ্রতুলতা অন্যে জলৱেটেৰ ইজাৱদারেৰ কিম্বা গবৰ্নমেন্টেৰ পক্ষে আদায়কাৰিৰ ও ইষ্ট ইণ্ডিয়া ইলিগেশন ও কানাল কোম্পানিৰ মধ্যে অথবা ঐ ইজাৱদারেৰ ও কত আদায়কাৰিৰ এবং উক্ত কোম্পানিৰ কাৰখনাহাইতে যোগান জলব্যবহাৰিদেৰ মধ্যে যে বিবাদ হয় তাহাৰ মোকদ্দমা।

৬।—যে ব্যক্তিৰা ঐ জলৱেট প্ৰাপ্ত হইবেন, তাৰা এই রেট সংগ্ৰহ কৰিবাৰ জন্যে যে কৰ্মচাৰীক নিযুক্ত কৰেন, তিনি ঐ কাৰ্য্য সম্পাদনক্ষম যে টাকা পাইয়াছেন কি যে হিসাৰ রাখিয়াছেন তাহা কিম্বা তাহাৰ মিকট যে কাগজপত্ৰ থাকে তাহা পাইবাৰ জন্যে ঐ কৰ্মচাৰীৰ নামে মোকদ্দমা ইতি।

[এই আইনমত ডিক্রীৰ ও আজ্ঞাৰ ১৮৫৯ সালেৰ ১০ আইনমত ডিক্রীৰ ও আজ্ঞাৰ তুল্য বলৰ হইবাৰ কথা ।]

৫ ধাৰা। ১৮৫৯ সালেৰ উক্ত ১০ আইনেৰ বিধানমতে যে সকল ডিক্রী ও আজ্ঞা কৰা যায়, তাহা যে পাঠে লিখিতে হয়, ও যে প্রকাৰে ও যজৰ্প ক্ষমতাৰ প্ৰয়োগে তাহা প্ৰবল কৰিতে হয়, এই আইনমতে সেই কি ততুল্য অভিপ্ৰায়াথ সকল ডিক্রী ও আজ্ঞা

made in pursuance of the provisions of the said Act X of 1859.

[Rates to be payable to Government.]

VI. All water-rates shall be payable to the Secretary of State for India in Council.

[Power to farm out rate.]

VII. It shall be lawful for the Collector of the District in which any water-rate may be payable, either to collect such rate by officers appointed by him, or to let out the same to farm to any person. Every such farmer and his sureties, and his or their effects, shall be subject to such and same and the like remedies, procedure, and authority, as if he were the farmer from the Government of an estate for the purpose of collecting thereout the rent.

[Agreements for payment of water-rate to be in writing.]

VIII. All agreements for payment of water-rate, and receipts for payments made under such agreements, shall be in writing, and such agreements and receipts shall be in such form as from time to time shall be settled by the said Lieutenant-Governor.

[Counterpart to be executed.]

IX. Every person who executes such agreement shall be entitled to receive from the person to whom such agreement is granted, a counterpart engagement in conformity with the terms of the agreement.

[Power to stop water supply.]

X. In case any person who shall have agreed to take water for purposes of irrigation shall have permitted any arrear of water-rates to accrue due, it shall be lawful for the Collector of the District or the officer appointed by him under Section VII, or for the farmer of such water-rates, as the case may be, by notice in writing, to require the said Canal Company to stop the further supply of water to such person, until he shall have paid up all arrears of water-rate then due by him; and the said Company shall not be entitled to receive from such farmer or Collector, nor from the said Secretary of State, any payment in respect of any water which may be supplied to such person after the service upon the said Company of such notice, and during such time as his default continues.

[Penalty for negligently permitting escape of water.]

XI. Every person under whose control any channel or either bank thereof may be who shall negligently permit the escape of water from such channel, shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a fine which may extend to fifty Rupees.

[Government Gazette, 16th July 1867.]

সেইকলে করা যাইবে ও সেই প্রকারে ও সেই ক্ষমতার প্রয়োগে প্রবল করা যাইবে।

[গবর্নমেন্টকে রেট দিতে হইবার কথা।]

৬ ধারা। সকল অলরেট মন্ত্রিসভাধীনিত ভারত-বর্ষের শৈযুক্ত ষ্টেট মেজেন্টারী সাহেবের প্রাপ্ত হইবে ইতি।

[রেট ইজারা দিবার ক্ষমতার কথা।]

৭ ধারা। জিলার কালেক্টর সাহেব আপনার বিষুক্ত কার্যকারকদিগের দ্বারা সেই রেট সংগ্রহ করিতে পারিবেন, কিন্তু কোন ব্যক্তিকে ঐ রেট ইজারা দিবেন। যে ব্যক্তি গবর্নমেন্টের পক্ষে কোন মহালের কর আদায় করিবার ইজারদার হন, তাহার ও তদীয় প্রতিভৃগণের ও তাহার কি তাহাদের সম্পত্তির উপর যে উপায় ও কার্য্যান্বালী বর্তে ও তাহার যে ক্ষমতার বশতাপন হন, পুরোজু এতেক ইজারদারের ও তদীয় প্রতিভৃগণের ও তাহার কি তাহাদের সম্পত্তির উপর সেই উপায় ও কার্য্যান্বালী বর্তিবে ও তাহারা সেই ক্ষমতার বশতাপন হইবেন ইতি।

[অলরেট দিবার নিয়ম লিখিত হইবার কথা।]

৮ ধারা। অলরেট দিবার যে সকল নিয়ম করা যায় এবং সেই নিয়মানুসারে টাকার যে রসীদ দেওয়া যায়, তাহা লিখিতভাবে হইবে। উক্ত শৈযুক্ত লেপেটমেন্ট গবর্নর সাহেব সময়ে ২ যে পাঠ নির্ণয় করেন উক্ত নিয়মপত্র ও রসীদ সেই পাঠে লিখিতে হইবে ইতি।

[তাহার করুলিয়ৎ করিবার কথা।]

৯ ধারা। যে ব্যক্তি ঐ নিয়মপত্র সাধন করেন, তিনি তাহাকে ঐ নিয়মপত্র করিয়া দেন তাহার স্থানে ঐ নিয়মপত্রের নিয়মানুযায়ী প্রতিজ্ঞা অর্থাৎ করুলিয়ৎ পাইতে স্বত্ত্বান ইতি।

[জল বন্দ করিবার ক্ষমতার কথা।]

১০ ধারা। কোন ব্যক্তি ক্ষেত্রে দেঁচিবার জল প্রাপ্তির নিয়ম করিলে পর যদি অলরেট বাকী পড়িতে দেন, তবে জিলার কালেক্টর সাহেব কিন্তু ৭ ধারামতে তাহার নিষুক্ত কার্যকারক কিন্তু বিষয়বিশেষে ঐ জল রেটের ইজারদার উক্ত কোম্পানির নামে জ্ঞাপনপত্র লিখিয়া ঐ ব্যক্তির যত অলরেট বাকী আছে তৎসমূদয় যতকাল না দেয় তত কাল তাহার ঐ জল বন্দ করিতে আদেশ করিতে সক্ষম হইবেন। এবং উক্ত কোম্পানিকে সেই জ্ঞাপনপত্র দেওয়া গেলে পর সেই বাকীদার ঐ বাকী টাকা যতকাল না দেন, তত কাল কোম্পানি তাহাকে কিছু জল দিলেও ঐ ইজারদারের কি কালেক্টর সাহেবের কিন্তু ষ্টেট মেজেন্টারী সাহেবের স্থানে তাহার মূল্য পাইবার যোগ্য হইবেন না ইতি।

[অমন্ত্রোয়েগে জল বাহির হইতে দিবার দণ্ডের কথা।]

১১ ধারা। কোন অলের পথ কি তাহার কোন তট যে ব্যক্তির তত্ত্বাধীনে থাকে তিনি যদি অমন্ত্রোয়েগ দ্বারা তাহাহইতে জল বাহির হইতে দেন, তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মতে অমাণ হইলে তাহার পদ্ধতি চাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[Theft of water.]

XII. Whoever shall wilfully abstract water from any of the Company's canals or channels, without payment for, or entering into an agreement for the same, shall be punishable under Section 379 of the Indian Penal Code.

[Power of entry on land through which channel may run, or which may be irrigated by water from Company's Canal.]

XIII. It shall be lawful for any farmer or Collector of water-rates, or for any officer of the Company duly authorized by such Company, with such servants and workmen as may be required, to enter into or upon any land through which any canal or channel of the Company may run or which may be irrigated with water flowing from the canals of the Company, or for the purpose of measuring the extent of land so irrigated, or for the purpose of examining, repairing, and amending the banks of such canal or channel.

[Lands irrigated without agreement to be subject to double rate.]

XIV. If any person shall use water flowing from the canals of the Company for the purpose of irrigating land for the irrigation of which no agreement shall have been made, it shall be lawful for the farmer or Collector of the water-rates within the limits of whose farm or collectorate such lands may be situate, to recover as an arrear of water-rate under this Act, from the person who shall so use such water, double the amount of water-rate which would be payable in respect of such lands in case an agreement for the irrigation of the same for one crop had been duly made.

[Recovery of fines.]

XV. All fines imposed under this Act may be recovered according to the provisions of the Code of Criminal Procedure.

J. PITT KENNEDY,
Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,
Legislative Department.

CIRCULAR ORDERS OF THE
BOARD OF REVENUE, L. P.

—
JUNE 1867.

—
No. 6.

The Board of Revenue, with the sanction of the Government of Bengal, have extended, from 1st July 1867 to 31st March 1868, the period within which applications may be made by grantees of waste lands for the transfer of pay-

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৬ জুলাই।]

[জল চৌর্যের কথা।]

১২ থারা। যদি কোন ব্যক্তি কোম্পানির থালের কি জলপথের জলের মূল্য না দিয়া কিম্বা তাহার নিয়মপত্র না করিয়া উত্ত কোন থালের কি জল-পথের জল ইচ্ছাপূর্বক হরণ করে, তবে ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ৩৭৯ ধারামতে তাহার দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[জলপথ যে ভূমি দিয়া যায়, কিম্বা কোম্পানির থালহইতে যে ভূমির জলসিংগ্ন হয়, তাহাতে গমনের ক্ষমতার কথা।]

১৩ থারা। কোম্পানির কোন থালের কি জলপথের জল যে ভূমি দিয়া যায়, কিম্বা কোম্পানির থালহইতে যে ভূমির জলসিংগ্ন হয়, জল রেটের কোন ইজারদার কি কালেক্টর, কিম্বা কোম্পানির কোন কার্যকারক প্রয়োজনমতে চাকর ও মজুরদিগকে লইয়া এ জলসিংক ভূমির পরিমাণ লইবার কিম্বা এ থাল কি জলপথ দৃষ্টি করণের ও সারাইবার ও তীর শুধরাইবার জন্য এ ভূমিতে গমন করিতে পারিবেন ইতি।

[নিয়মপত্রভিন্ন যে ভূমির জলসিংগ্ন হয় তাহার বিশুণ রেট লইবার কথা।]

১৪ থারা। যে ভূমিতে জলসিংগ্নের কোন নিয়ম করা যায় নাই, যদি কোন ব্যক্তি তাহাতে জল সেঁচিবার জন্যে কোম্পানির থালের জল ব্যবহার করেন, তবে এ ভূমি যে ইজারদারের কি কালেক্টরের ভূমির সীমার অন্তর্গত থাকে যে ব্যক্তি এ জল ব্যবহার করিয়াছে তিনি তাহার স্থানে এই আইনমতে বাকী জল রেটের ন্যায় বিশুণ জল রেট আদায় করিতে পারিবেন অর্থাৎ একি ফসলের জন্যে এ ভূমিতে জল সেচনের নিয়মপত্র উপযুক্ত মতে করা গোলে যত টাকা দিতে হইত তাহার বিশুণ আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

[অর্থদণ্ডের টাকা আদায় করিবার কথা।]

১৫ থারা। এই আইনমতে যে অর্থদণ্ডের আজ্ঞা হয় কৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের বিধানক্রমে এ দণ্ডের টাকা আদায় করা যাইতে পারিবে ইতি।

জে পিট কেনেডি,
ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের
আসিস্ট্যান্ট মেকেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের
সরকুঠলর অভর।

১৮৬৭ সাল জুন মাস।

৬ নম্বর।

ঁহারা পতিত ভূমি আপ্ত হইয়াছেন তাহারা কোন থণ্ড ভূমির জন্যে কতক টাকা দিলেও সেই ভূমি ত্যাগ করিয়াছেন। এক্ষণে যে জমি রাখিতে চাহেন সেই জমির হিসাবে সেই টাকা জমা হইবার আর্থনা করিবার জন্যে রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবের বঙ্গদেশের

ments already made on relinquished lots, to those which they may wish to retain.

গবর্নমেন্টের অনুমতিক্রমে ১৮৬৭ সালের জ্লাই মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত মিয়াদ না রাখিয়া ১৮৬৮ সালের ৩১ মার্চ পর্যন্ত রাখিয়াছেন।

No. 7.

In modification of Circular Order 2 of January 1867, the District Return No. VIII should, in future, be submitted through the Commissioner, who will furnish the statistics for columns 11 and 14 of Table V, and transmit the Statement to the Board with his remarks. The mark § should accordingly be made against No. VIII in the Appendix, at page 262 of the Board's Rules.

৭ মন্ত্র।

১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ২ মৎস্যকল অর্ডের মতান্তর করিয়া এই আজ্ঞা হইল। ইহার পর কমিস্যনের সাহেবের দ্বারা জিলার ৮নং রিটার্ন পাঠাইতে হইবে, তিনি পঞ্চম টেবিলের ১১ ও ১৪ হরের ছিত্ৰীতি প্রকৃত লিখিয়া আপনার মন্তব্যের সহিত বোর্ডে বর্ণনাপত্র পাঠাইবেন। বোর্ডের বিধি পৃষ্ঠকের ২৬২ পৃষ্ঠার ক্রোড়পত্রের ৮ নং বিধির পাশ্চে § চিহ্ন দিতে হইবে।

No. 8.

With advertence to Section 21, Act XX of 1865, Commissioners and Collectors are reminded that they should be ready to deal with all applications for renewal of Certificates already granted by the Board of Revenue to Revenue Agents, from the 2nd July, when the year of currency will expire.

৮ মন্ত্র।

১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ২১ ধারার উপলক্ষে কমিস্যনের ও কালেক্টর সাহেবদিগকে শ্বরণ করাণ যাইতেছে যে রেবিলিউ বোর্ডের সাহেবেরা রেবিলিউ এজেন্টদিগকে যে সংশিতপত্র দিয়াছেন আগামি ২ জুনাই তারিখ অবধি তাহা নৃতন্ত্রিকরণের আবেদনপত্র লইয়া কার্য করণার্থে অন্তত থাকিবেন। সেই তারিখে সংশিতপত্রের বৎসর অতীত হইবে।

No. 9.

The attention of all Officers employed in carrying out the provisions of Act XXI of 1867 is requested to Act XXIX of 1867, published in the *Gazette of India* of the 15th instant.

৯ মন্ত্র।

১৮৬৭ সালের ২১ আইনের বিধান সফল করণার্থে যে সকল কার্যকারকেরা নিযুক্ত হইয়াছেন তাহার দিগকে এই মাসের ২৫ তারিখের বাস্তু গেজেটে প্রকাশিত ১৮৬৭ সালের ২৯ আইনে মনোযোগ করিবার আদেশ হইল।

ঐ আইনের ক্ষেত্রে এক প্রক এবং ৩ ধারামতে যে জ্ঞাপনপত্র প্রচার করিতে হইবে তাহার পাঠ অত্যেক জিলাতে অবিলম্বে প্রেরণ করা যাইবে। এখন যাহারা টাঙ্গা দিবার যোগ হল তাহাদের সকলকে অনুমতি পত্র দিবার কার্য সম্পাদন করণে কোন কষ্ট হইবার সম্ভাবনা নাই।

No. 10.

From the replies received to Circular Order No. 6 of February 1867, it appears that no alteration of Clause 5, Section III, page 57 of the Board's Rules, in reference to the collections from Tari Farmers, and also their payments of revenue to Government, is necessary, except as regards the Patna and Bhaugulpore Divisions.

১০ মন্ত্র।

১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৬ মন্ত্রের সরকুল অর্ডের উপলক্ষে যে উক্ত প্রক হওয়া গিয়াছে তদ্বারা দৃষ্ট হইল যে পাটনা ও ভাগলপুর খণ্ড ভিত্তি অন্য খণ্ডে তাড়ীর ইজরাদারদের স্থানে টাকা আদায় করণ এবং গবর্নমেন্টে তাহাদের রাজস্ব দান সম্পর্কে বোর্ডের বিধি পৃষ্ঠকের ৫৭ পৃষ্ঠার লিখিত ও অধ্যায়ের ৫ অকরণের কথার কোন পরিবর্তন করিবার আবশ্যক নাই।

২। অতএব উক্ত দুই খণ্ডের অন্যে বিধি পৃষ্ঠকের ৫৭ পৃষ্ঠায়, ৫A ধারা বলিয়া নিম্নলিখিত কথা দিতে হইবে।

৫A। কিন্তু পাটনাখণ্ডের নানা জিলাতে এবং ভাগলপুর খণ্ডের মুদ্দের জিলাতে তাড়ীহইতে যে

2. For those two Divisions, therefore, the following addition is made as Clause 5A at Page 57 of the Rules:—

5A. The payments, however, of the revenue from Tari are made on the following scale in the

[Government Gazette, 16th July 1867.]

Districts of the Patna Division, and in Monghyr in the Bhaugulpore Division, *viz.* :—

In the 1st Quarter $\frac{2}{3}$ } of the revenue of
" 2nd " $\frac{1}{6}$ }
" 3rd " $\frac{1}{6}$ }
" 4th " $\frac{1}{6}$ } the year.

3. In granting Tari Licenses in future, the local Officers of the above Districts should substitute the word "quarterly" for "monthly" in Article I of the Form No. 25, prescribed at page 96 of the Board's Rules.

4. In the Districts of Bhaugulpore and Purneah the Board have sanctioned an exceptional scale of payments, experimentally, for one year.

রাজস্ব পাওয়া যায় তাহা নিম্নলিখিত কিসিমতে দিতে হইবে।

প্রথম তিন মাসে	চারি অংশের তি- ন অংশ
দ্বিতীয় গ্র	বেল অংশের এক অংশ
তৃতীয় গ্র	বেল অংশের এক অংশ
চতুর্থ গ্র	আট অংশের এক অংশ

৩। ইহার পর যখন ভাড়ীর অনুমতিপত্র দেওয়া যায় তখন বোর্ডের বিধি পৃষ্ঠকের ৯৬ পৃষ্ঠায় ২৫ নম্ব-
রের যে পাঠ নির্দিষ্ট হইয়াছে উক্ত জিলার কার্যকার-
কের তাহার ১ প্রকরণে "মাসিক" শব্দ না দিয়া "ত্রি-
মাসিক" শব্দ দিবেন।

৪। বোর্ডের সাহেবেরা ভাগলপুর ও পুরণিয়া জি-
লার মধ্যে এক বৎসরের নিমিত্তে পরীক্ষা করিবার জন্যে
ঐ রাজস্ব আদায় করিবার বিশেষ নিয়মের অনুমতি
দিয়াছেন।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 2730.

APPOINTMENTS.

The 4th July 1867.

The following gentlemen to be Members of the Municipal Committee at Coomercally, *viz.* :—

Baboo Kishnadhun Mozoomdar.
" Shoroop Chunder Khan.
" Mothoora Nath Koondoo.

The 5th July 1867.

Mr. A. V. Palmer, Officiating Collector of Customs, to officiate also as Ex-officio Shipping Master of Calcutta under Act I. of 1859.

Dr. Thornton, 44th Regiment, Native Infantry, to have Medical charge of the Civil Station of Shillong, in addition to his own duties, with effect from the date on which he may have taken charge.

The 6th July 1867.

The following gentlemen to be Municipal Commissioners for the Town of Serampore, *viz.* :—

The Reverend J. W. Adams.
" J. Anderson.
Baboo Thakoor Das Gossain.

Moulvie Wajeeollah Mahomed, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Beerbboom, is transferred to Monghyr, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District.

Mr. C. N. Banerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Balasore, is transferred to Beerbboom, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the latter District.

চারি অংশের তি-
ন অংশ

বেল অংশের এক
অংশ

বেল অংশের এক
অংশ

আট অংশের এক
অংশ

৩। ইহার পর যখন ভাড়ীর অনুমতিপত্র দেওয়া যায় তখন বোর্ডের বিধি পৃষ্ঠকের ৯৬ পৃষ্ঠায় ২৫ নম্ব-
রের যে পাঠ নির্দিষ্ট হইয়াছে উক্ত জিলার কার্যকার-
কের তাহার ১ প্রকরণে "মাসিক" শব্দ না দিয়া "ত্রি-
মাসিক" শব্দ দিবেন।

৪। বোর্ডের সাহেবেরা ভাগলপুর ও পুরণিয়া জি-
লার মধ্যে এক বৎসরের নিমিত্তে পরীক্ষা করিবার জন্যে
ঐ রাজস্ব আদায় করিবার বিশেষ নিয়মের অনুমতি
দিয়াছেন।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপেটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

২৭৩০ মস্তুর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ৫ জুলাই।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা কুমারঘালীর মুনিসিপাল
কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণন মজুমদার।

„ বাবু শ্রুপচন্দ্ৰ ঠাণ।

„ বাবু মথুরানাথ কুণ্ড।

১৮৬৭ সাল ৫ জুলাই।

কফ্টমের একটি কালেক্টর শ্রীযুত এ, বি পাহুর
সাহেব স্বীয় পদোপলক্ষে ১৮৫৯ সালের ১ আইনমতে
কলিকাতার শিপিং মাস্টারের কর্ম করিবেন।

৪৪ সংখ্যক দেশীয় পদাতিক পল্টমের চিকিৎসক
ডাক্তার শ্রীযুত থর্ণ্টন সাহেব আপন কর্মাত্তিরক
শিলঙ্গের সিবিল মোকামের চিকিৎসকের কর্ম করিবেন। যে তারিখে তিনি সেই কর্মের ভার গ্রহণ
করেন সেই তারিখ অবধি উক্ত নিয়োগ প্রবল
হইবে।

১৮৬৭ সাল ৬ জুলাই।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা শ্রীরামপুর নগরের মুনিসিপাল
কমিস্যুন হইবেন।

পাদরী শ্রীযুত জেডবলিউ আডামস সাহেব।

„ „ জে আগুরসন সাহেব।

শ্রীযুত বাবু ঠাকুরদাস গোস্বামী।

বীরভূমের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর
শ্রীযুত সি, এন বন্দ্যোপাধ্যায় বীরভূমে নিযুক্ত হই-
যাইবেন ও শেষোক্ত জিলাতে অধিক অথবা অধিক শ্রেণীর
মাজিস্ট্রেটের কর্মতা পাইয়াছেন।

This cancels the appointment of Mr. Banerjee to Midnapore, notified in the *Calcutta Gazette* of the 12th June last.

Baboo Ramakhoy Chatterjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Pooree, is transferred to Midnapore, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District.

Captain J. F. Sherer, Deputy Commissioner of Kamroop, to be a Deputy Commissioner of the Third Grade.

Captain W. C. S. Clarke, Officiating Deputy Commissioner of Seesaugor, to be a Deputy Commissioner of the Fourth Grade.

Dr. F. N. Macnamara to be Chemical Examiner, and Professor of Chemistry in the Medical College, Calcutta.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Baney Madub Bose, on leave, to have Medical charge of the Civil Station of Rajmehal.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Nocoor Chunder Banerjee to have Medical charge of the Civil Station of Rajmehal, until the arrival of Sub-Assistant Baney Madub Bose, or until further orders.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Nundo Lall Ghose is appointed to the Vaccine Department at Darjeeling.

Baboo Mohun Chunder Burwah to be Sudder Ameen of Gowalparah.

Baboo Gunga Nath Burwah, Second Grade Moonsiff of Kamroop, is promoted to the First Grade of Moonsiffs.

The 8th July 1867.

Mr. A. V. Palmer to be Deputy Collector of Customs, Calcutta, with effect from the 1st ultimo, and to continue to officiate as Collector of Customs during the absence of Mr. J. A. Crawford on special duty.

The 9th July 1867.

Lieutenant J. Butler, Officiating Assistant Commissioner, Gowhatty, to have charge of the Sub-Division of Mungledye, during the absence, on leave, of Mr. J. J. S. Driberg, or until further orders.

Baboo Dinonath Addy, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Nuddea, to have charge of the Sub-Division of Bongong, during the absence, on leave, of Mr. C. C. Quinn, or until further orders.

LEAVE OF ABSENCE.

The 3rd July 1867.

Lieutenant C. H. Garbett, Assistant Commissioner, Tezapore, for two months, on Medical Certificate, under the Financial Resolution, dated

[*Government Gazette, 16th July 1867.*]

ত্রিযুক্ত বন্দেয়াপাধ্যায়ের মেদিনীপুরে নিযুক্ত হইবার যে কথা গত জুন মাসের ১৮ তারিখের বাস্তালী গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা ইহাতে রহিত হইল।

পুরীর ডেপুটি মার্জিট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ত্রিযুক্ত বাবু রামাক্ষয় চট্টোপাধ্যায় মেদিনীপুরে নিযুক্ত হইয়াছেন ও শোষোক জিলাতে মার্জিট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

কামরূপের ডেপুটি কমিস্যনের কাণ্ডাল ত্রিযুক্ত জে এফ: শেরের সাহেব তৃতীয় শ্রেণীর ডেপুটি কমিস্যনের হইবেন।

শিবসাগরের একটি ডেপুটি কমিস্যনের কাণ্ডাল ত্রিযুক্ত ড্রবলিউ সি এস ক্লার্ক সাহেব চতুর্থ শ্রেণীর ডেপুটি কমিস্যন হইবেন।

ডাক্তর ত্রিযুক্ত এফ এল মার্কুলামারা সাহেব কলিকাতার মেডিকাল কালেক্টেজে রসায়ন ড্রবল পরীক্ষক ও রসায়ন বিদ্যার অধ্যাপক হইবেন।

তৃতীয় শ্রেণীর সর-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক ত্রিযুক্ত বেণীমাধব বসু রাজমহালের সিবিল মোকামের চিকিৎসা কর্ম্মের ভার পাইবেন। তিনি ছুটি লইয়াছেন।

সর-আসিস্ট্যান্ট ত্রিযুক্ত বেণীমাধব বসুর না পর্হচন কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত তৃতীয় শ্রেণীর সর-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক ত্রিযুক্ত লক্ষ্মণচন্দ্র বন্দেয়াপাধ্যায় রাজমহালের সিবিল মোকামের চিকিৎসা কর্ম্মের ভার পাইবেন।

তৃতীয় শ্রেণীর সর-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক ত্রিযুক্ত মন্দলাল ঘোষ দার্জিলিঙ্গে টাকা দিবার কর্ম্মবিভাগে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ত্রিযুক্ত বাবু মোহনচন্দ্র বড়ুয়া গোয়ালপাড়ার সদর আমীন হইবেন।

কামরূপের দ্বিতীয় শ্রেণীর মুনসেফ ত্রিযুক্ত বাবু গঙ্গানাথ বড়ুয়া মুনসেফদের প্রথম শ্রেণীতুল্য হইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৮ জুলাই।

ত্রিযুক্ত এ বি পামর সাহেব কলিকাতার কষ্টমের ডেপুটি কালেক্টর হইবেন, উক্ত নিয়োগ গত মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে, এবং বিশেষ কার্যালয়ে ত্রিযুক্ত জে এ ক্রাফর্ড সাহেবের অনুপস্থানকালে তিনি কলিকাতার কষ্টমের কালেক্টরের কর্ম্ম ক্রমতে থাকিবেন।

১৮৬৭ সাল ৯ জুলাই।

ত্রিযুক্ত জে জে এস ডি বর্গ সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত নদীয়ার ডেপুটি মার্জিট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ত্রিযুক্ত বাবু দীননাথ আচ্য বর্মগঁা শাখাখণের কর্ম্মের ভার পাইবেন।

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ৩ জুলাই।

তেজপুরের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনের লেপ্টেনেন্ট ত্রিযুক্ত সি এচ গার্ভেট সাহেব চিকিৎসকের স্টিফিকেটক্রমে, যে তারিখে ছুটি প্রাপ্ত করেন সেই তারিখ অবধি

the 22nd February 1856, from the date on which he may have availed himself of the leave.

The 4th July 1867.

Mr. S. M. Smylie, Sub-Assistant Revenue Surveyor, Third Division, Lower Provinces, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Baney Madub Bose, Deputy Superintendent of Vaccination, Darjeeling Circle, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The 9th July 1867.

Mr. J. J. S. Driberg, Extra Assistant Commissioner of Mungledye, for two months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State, dated 8th November 1865, from the date on which he may avail himself of the leave.

Mr. C. C. Quinn, Assistant Magistrate and Deputy Collector of Bongong, for two months, from the 11th instant, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

NOTIFICATIONS.

The 1st July 1867.

Mr. W. W. Daly, Assistant Superintendent of Police, Cachar, having proceeded, on the 18th May last, to join his new appointment as Officiating District Superintendent of the District, the unexpired portion of the leave granted to him, under orders of the 25th March, and of which he availed himself from the 18th April 1867, is cancelled.

The 5th July 1867.

Mr. R. P. Jenkins, Officiating Commissioner of Patna, having joined his appointment on the 22nd ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him, under orders of the 8th April last, is cancelled.

NOTIFICATION.

The 17th June 1867.

Under the provisions of Section XI. of Act VII. of 1864, the Lieutenant-Governor of Bengal is pleased to issue the following Notification in supersession of that issued by the Government of Bengal, under date the 16th May 1865, and published in the *Calcutta Gazette* of the 24th idem. The present Notification contains such alterations and additions as have been sanctioned from time to time, by the Government of Bengal since the date of original Notification :—

The Lieutenant-Governor of Bengal is pleased, under the provisions of Section 42, Act VII

[গৱর্ণমেন্ট গেজেট | ১৮৬৭ | ১৬ জুলাই |]

ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেন্টের ১৮৫৬ সালের ২২ ফেব্রুয়ারি তারিখের নির্দ্বারণমতে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৪ জুলাই।

বঙ্গপ্রদত্তি দেশের তৃতীয় খণ্ডের সব-আসিস্ট্যান্ট রেবিনিউ সরবেয়র শ্রীযুত এস এম স্মাইলী সাহেব যে তারিখে ছুটির অর্থ করেন মেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

দারজিলিং চক্রের টীকা দিবার ডেপুটি সুপরিটেন্ডেন্ট তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বেণোমাথৰ বসু অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তিনি মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৯ জুলাই।

মঙ্গলদিনের অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনের শ্রীযুত জে জে এস ড্রিবৰ্গ সাহেব যে তারিখে ছুটি অর্থ করেন মেই তারিখ অবধি ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর শ্রীযুত কেটে মেকেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের মন্তব্য মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে ছুটি পাইয়াছেন।

বঙ্গায়ের আসিস্ট্যান্ট মার্জিন্টেট ও ডেপুটি কলেক্টর শ্রীযুত সি সি কুইন সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এই মাসের ১১ তারিখ অবধি ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১ জুলাই।

কাছাড়ের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপরিটেন্ডেন্ট শ্রীযুত ডেলিউ ডেলিউ ডালি সাহেব ঐ জিলার একটি ডিপ্রিকুট সুপরিটেন্ডেন্টের আপন কৃত পদে গত মে মাসের ১৮ তারিখে গমন করাতে ১৮৬৭ সালের মার্চ মাসের ২৫ তারিখের আজ্ঞামতের যে ছুটি আপ্রিল মাসের ১৮ তারিখে অর্থ করেন তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

১৮৬৭ সাল ৫ জুলাই।

পাটনার একটি কমিস্যনের শ্রীযুত আর পি জেন্স কিল্স সাহেব গত মাসের ২২ তারিখে আপন কর্ম অর্থ করাতে গত আপ্রিল মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান, তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৭ জুন।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপেটমেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৬৫ সালের মে মাসের ১৬ তারিখের বে বিজ্ঞাপন জুন মাসের ৬ তারিখের বাজলা গেজেটে প্রকাশ করিয়াছিলেন তৎপরিবর্তে ১৮৬৪ সালের ৭ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে নিম্নলিখিত বিধি প্রচার করিতেছেন। প্রথম জাপনপত্র প্রকাশ করিবার পর বঙ্গদেশের গবর্নমেন্ট সময়ে ২ বে ২ বিধির পরিবর্তন ও যে ২ কৃত বিধি করিতে অনুমতি দিয়াছেন তৎসমূদ্দয় এই জাপনপত্রে ধরা গিয়াছে।

১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৭ আইনের (অর্থাৎ বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপেটমেন্ট গবর্নর সাহেবের অধীন প্রদেশ

(B. C.) 1864, (*an Act to amend and consolidate the laws relating to the manufacture, possession, transport and sale of Salt in the Provinces under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal,*) to fix the 1st July next as the date from and after which the said Act shall come into operation.

2. Under the provisions of Section 12 of the said Act the Lieutenant-Governor is further pleased to define the following limits as those within which the possession and transport of Salt shall be regulated in the manner provided in the said Act.

3. The whole tract of country, with the exception noted below, included between the sea-board of the Bay of Bengal, and a continuous line drawn from the southernmost point of the coast of Chittagong to the southernmost point of the coast of Pooree so as to include the following Districts and parts of Districts:—

The District of Chittagong.

The District of Noakholly.

The District of Backergunge, except the Sub-Division of Madareepore.

The Sub-Divisions of Khoolna and Bagirhaut, in the District of Jessore.

The District of 24-Pergunnahs, except the Sub-Divisions of Baraset and Barrackpore.

The Police Stations of Sulkeah, Doomjor, Chundeeipore, and Shampore, in the District of Howrah.

The Sub-Divisions of Tumlook, Contai, and Nugwan, and the Police Station of Subhung, in the District of Midnapore.

The Balasore District.

The Cuttack District.

The Pooree District.

4. Within the above limits the tract in and about Calcutta and Howrah, lying within a ring-fence as defined below, shall not be included, and the rules prescribed under Sections 11 and 13, Act VII. (B. C.) 1864, shall not apply thereto, except in regard to such premises as are occupied by Saltpetre Refineries as specially defined by the Board of Revenue. The boundary of the tract thus excluded shall run from Cossipore Ghât on the left bank of the River Hooghly following the Gun Foundry Road and the Barrackpore Trunk Road up to the Barrackpore Bridge over the Circular Canal; thence along the right bank of that Canal to its junction with the Narkuldangah Suspension Bridge, thence along the Narkuldangah Main Road up to its junction with the Circular Road. The line shall thence follow the Circular Road to its junction with the Bhowanipore Road, and from that point shall follow the latter road to the foot-bridge over Tolly's Canal. From that point it shall follow the Calcutta

বন্দ প্রস্তুত করণ ও নিকটে রাখণ ও চালান ও বিক্রয় করণের বিধান সংশোধন ও সংগ্রহ করিবার আইনের) ৪২ ধারার বিধানমতে বঙ্গদেশের শৈযুক্ত লেপ্টেনেন্ট) গবর্নর সাহেব উক্ত আইন প্রচলিত হইবার আগামি জুলাই মাহের প্রথম তারিখ নিম্নপর্য করিয়াছেন।

২। উক্ত আইনের বিধানমতে লবণ নিকটে রাখণ ও চালান করিবার কাষ্য যে সীমার মধ্যে প্রচলিত হইবে শৈযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব উক্ত আইনের ১২ ধারার বিধানমতে নিম্নলিখিত সেই সীমা নির্দ্ধারণ করিয়াছেন।

৩। চট্টগ্রামের সমুদ্রাধিকলদেশের দক্ষিণাংশ অবধি পুরীর সমুদ্রাধিকলদেশের দক্ষিণাংশ পর্যন্ত রেখা টালি-লে সেই রেখাবধি পশ্চাত লিখিত ৪ একরণের নির্দিষ্ট প্রদেশভূমি বঙ্গোপসাগরের সমুদ্রাধিকলস্থিত সমস্ত দেশ। ইহার মধ্যে নিম্নলিখিত জিলা ও জিলার অংশ পড়িবে যথ।

চট্টগ্রাম জিলা।

নওয়াখালি জিলা।

মাদারিপুর শাখাখণ্ডভূমি বাকরগঞ্চ জিলা।

যশোহর জিলার খুলনা ও বাগিরহাট শাখাখণ্ড।

বারাশত ও বারাকপুর শাখাখণ্ডভূমি চরিশাপুরগন্ডা জিলা।

হাওড়া জিলার অন্তর্গত শালিখা ও ডোমজাড় ও চগুপ্ত ও শ্যামপুরের পোলীস থানা।

মেদিনীপুর জিলার অন্তর্গত তমলুক ও কাঁতি ও অগুরান শাখাখণ্ড ও সভঙ্গ পোলীস থানা।

বালেশ্বর জিলা।

কটক জিলা।

পুরী জিলা।

৪। কলিকাতা ও হাবড়ার অন্তর্গত ও চতুর্দিকস্থ যে দেশ নিম্নলিখিত চক্রাকৃতির সীমার মধ্যে থাকে তাহা পুরোভূত সীমার মধ্যে দরা যাইবে না এবং তৎ-প্রতি ১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৭ আইনের ১১ ও ১৩ ধারার বিধান বর্ত্তিবে না। কেবল শোরা পরিকার করিবার যে২ বাটির সীমা রেবিনিউ বোর্ড-কর্তৃক বিশেষমতে অবধারিত হইল তাহার প্রতি বর্ত্তিবে, উক্ত বিহিত দেশের সীমা এই। ছগলী অদীর বাম তীরস্থ কাশীপুর ঘাটহইতে কামানখানার রাস্তা ও চাগকের বড় রাস্তা ধরিয়া গোলাকৃতি থালের উপর চাগকের সাঁকো পর্যন্ত তথাহইতে ঐ থালের দক্ষিণ তীর ধরিয়া নারিকেলডাঙ্গার বালান সাঁকোতে ঐ থালের সংযোগ স্থানপর্যন্ত ও তথাহইতে নারিকেলডাঙ্গার বড় রাস্তা ধরিয়া সরকালর রোডের সঙ্গে তাহার সংযোগ স্থান পর্যন্ত চলে, পরে ঐ সীমা সেই সরকালর বোড ধরিয়া ভবানী-পুরের রাস্তার সঙ্গে সংযোগ স্থানপর্যন্ত চলে তথাহইতে ঐ ভবানীপুরের রাস্তা ধরিয়া টালির নালার উপর পদব্রজে গমনকারিদের সাঁকো পর্যন্ত যায়, সেই স্থানহইতে কলিকাতার দিগে উক্ত টালির নালার তীর ধরিয়া হেঠিংস সাঁকোতে ঐ থালের মুখে পুঁজি-

bank of the said Tolly's Canal to its mouth at Hastings' Bridge and shall thence cross the River Hooghly in a straight course to the mouth of the creek at the south-west extremity of Chur Ramkistopore on the Howrah bank and following the boundary between the villages of Ramkistopore and Bhurparah shall strike the Trunk Road at the south-west angle of the premises of the Albion Mills, whence following the course of the aforesaid road northward it shall run up to the junction of that road, with the road running south of the Howrah Jail and leading to the right bank of the River Hooghly. It shall then run along the river bank up to the Howrah Ghât ; thence proceed westward by the public road up to its junction with the Trunk Road, north of the Howrah Hospital, and thence in a northerly direction, through the Station of Howrah, along the north side of the Ghoosery Road to its termination on the right bank of the River Hooghly, and it shall then pass in a straight course across that river to the Cossipore Ghât.

5. The Lieutenant-Governor is further pleased, under Sections 11 and 13 of Act VII. (B. C.) 1864, to prescribe the following Rules for regulating the manufacture, deposit, and transport of Salt within the limits above defined, and for securing the payment of duty thereon ; as also for the granting of Rowannahs for Salt possessed or transported within the said limits and for fixing the fees to be paid for such Rowannahs.

RULES prescribed in accordance with Sections 11 and 13 of Act VII. (B. C.) of 1864, (for regulating the manufacture, deposit, transport, and sale of Salt in the Provinces under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal and for securing the payment of duty thereon.)

MANUFACTURE OF SALT.

I. EVERY application for a License to manufacture Salt under the provisions of Section 7 of Act VII. (B. C.) of 1864, shall be presented to the Board of Revenue, and shall specify the Zillah, Pergunnah, Village, and Place in which the applicant proposes to manufacture Salt.

II. The Board of Revenue shall have full power to approve or to reject any such application for the manufacture of Salt, and the orders of the Board shall be final.

III. Immediately upon any application for License to manufacture Salt being sanctioned, the applicant shall execute an agreement, and shall thereupon receive from the Board of Revenue a License, the currency of which shall not extend beyond one year.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৬ জুন।]

ছিয়া মোজা পথে নদী পার হইয়া হাবড়ার দিগে চর রামকৃষ্ণপুরের দক্ষিণ পশ্চিম ভাগে যে খীল আছে তাহার মুখে পঁচাহিয়া রামকৃষ্ণপুর ও ভড়পাড়। আমের মধ্যসীমা ধরিয়া আলবিয়ান কলম্বর বাজির দক্ষিণ পশ্চিম কোথে বড় রাস্তায় মিলিত হয়, তথাহইতে উক্ত রাস্তা ধরিয়া উক্ত দিগে গিয়া সেই রাস্তার এবং হাবড়ার জেলের দক্ষিণ দিগের যে রাস্তা হগলী নদীর দক্ষিণ তীরে পঁচাহে সেই রাস্তার সঙ্গে তাহার সংযোগ স্থান পর্যাপ্ত পঁচাহে, পরে হাবড়ার ঘাট পর্যাপ্ত নদীর তীরে যাইয়া হাবড়ার হাসপাতালের উক্ত বড় রাস্তার সঙ্গে রাজপথের সংযোগ স্থানপর্যাপ্ত সেই রাজপথ ধরিয়া পশ্চিম দিগে যায়, পরে উক্ত মুখ হইয়া হাবড়া দিয়া ঘূষড়ির রাস্তার উত্তরাংশ হইয়া হগলীর দক্ষিণ তীরে শেষ পাইয়া মোজা পথে নদী পার হইয়া কাশী পুর ঘাটে পঁচাহে।

৫। পূর্বোক্ত সীমার মধ্যে লবণ প্রস্তুত করিবার ও রাখিবার ও চালান করিবার এবং তাহার মাসুল নিয়মিত রূপে আদায় করিবার জন্যে এবং উক্ত সীমার মধ্যে যে লবণ যাহার অধিকারে থাকে কি চালান করা যায় তাহার রওয়ানা দিবার এবং সেই রওয়ানার যত কী দিতে হইবে তাহা নিরূপণ করিবার জন্যে শীঘ্রত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৭ আইনের ১১ ও ১৩ ধারামতে নিম্নলিখিত বিধি করিয়াছেন।

বঙ্গদেশের শীঘ্রত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসিত দেশে লবণ প্রস্তুত করিবার ও রাখিবার ও চালান ও বিক্রয় করিবার ও তাহার উপর নিয়মিত রূপে মাসুল আদায় করিবার জন্যে ১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৭ আইনের ১১ ও ১৩ ধারামতে যে বিধি হইয়াছে তাহা এই।

লবণ প্রস্তুত করিবার বিধি।

১ ধারা। ১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৭ আইনের ৭ ধারার বিধানমতে লবণ প্রস্তুত করিবার অনুমতির জন্যে যে প্রর্থনাপত্র করা যায় তাহা রেবিনিউ বোর্ডে দিতে হইবে। প্রার্থক যে জিলার যে পরগনার যে আমের যে স্থানে লবণ প্রস্তুত করিতে ইচ্ছা করেন তাহা নির্দিষ্ট করিবেন।

২ ধারা। রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবের লবণ প্রস্তুত করিবার অনুমতি কোন প্রার্থনা আছে কি অপ্রার্থ করিতে সম্পূর্ণ সক্ষম আছেন, এবং বোর্ডের আজ্ঞা চূড়ান্ত হইবে।

৩ ধারা। লবণ প্রস্তুত করিবার অনুমতিপত্র প্রার্থনা আছে হইলেই, প্রার্থক এক থান নিয়মপত্র সম্পাদন করিবেন। তাহা হইলে রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবের তাঁহাকে অনুমতিপত্র দিবেন। সেই অনুমতিপত্র এক বৎসরের অধিক কাল চলিবে না।

IV. The Board of Revenue may appoint in each case such Excise Officers as they shall consider necessary to supervise the manufacture of Salt under such License as aforesaid, as well as its weighment, transportation, and storage, with a view to prevent smuggling and to protect the revenue. The names of all such Officers employed at any manufactory shall be notified to the Owner or his Agent at the Salt works. Nothing in this rule shall, however, be construed as interfering with the powers vested in Police Officers by Act VII. (B. C.) 1864.

V. The Board of Revenue shall determine the amount to be paid by each manufacturer of Salt for maintaining the necessary Excise Establishment, and the times and manner of payment.

VI. Should any manufacturer fall into arrears in making any such payment, the Board of Revenue may, if they think proper, cancel the License granted to such manufacturer, or stop all further manufacture, until payment of the full amount due be made.

VII. The manufacture of Salt shall be closed on such date as the Board of Revenue may be pleased to prescribe in each individual case; the date being specified in the License of each manufacturer. All Salt manufactured after that date shall be held to be Salt manufactured *without a License*, and the provisions of Sections 5 and 6, Act VII. (B. C.) 1864, shall apply to such Salt, and to its manufacturer. The License also shall be liable to be cancelled.

VIII. Within one month from the date of the closing of his manufacture every licensed manufacturer of Salt shall notify to the Board of Revenue the quantity of Salt manufactured by him during the season. Should the manufacturer, without sufficient cause, fail to give this information within the prescribed period, or should he wilfully furnish incorrect information, he shall be liable to a fine not exceeding Rupees 500, and in the latter case all Salt in excess of the quantity notified by him shall be held to be contraband, and shall be liable to seizure and confiscation as such. The License also shall be liable to be cancelled.

DEPOSIT OF SALT.

IX. The Board of Revenue may appoint the Collector of the District or other Officer specially selected for the purpose, to exercise a general control and supervision over all Warehouses provided by manufacturers of Salt, under the requirements of Section 10, Act VII. (B. C.)

[Government Gazette, 16th July 1867.]

৪ ধারা। উক্ত প্রত্যোক স্থলে পূর্বোক্ত অনুমতিপত্র-ক্রমে ঐ লবণ প্রস্তুত করণ কার্যের তত্ত্বাবধারণের জন্যে এবং মাসুল অদানাপরাধ নিবারণার্থে ও রাজস্ব রক্ষার্থে ঐ লবণের ওজন ও স্থানান্তর ও গুদামজাত করণ কার্যের তত্ত্বাবধারণের জন্যে রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা আবকারি যে কর্মকারকদিগকে আবশ্যক জ্ঞান করেন নিযুক্ত করিবেন। লবণের কারখানায় তত্ত্বপ্রয়োগ সকল কার্যকারককে রাখা যায় তাহাদের নাম থালাড়ির স্বামিকে কিম্বা তত্ত্ব তাহার কর্মকারককে জ্ঞান করা যাইবে। কিন্তু ১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৭ আইনক্রমে পোলীসের কর্মকারকদের অতি যেক ক্ষমতার্পিত হইয়াছে তাহার হালি করণ ভাবে এই বিধির অর্থ করিতে হইবে না।

৫ ধারা। আবকারি যত কর্মকারকের আবশ্যক হয় তাহাদের রাখিবার জন্যে লবণ প্রস্তুতকারক প্রত্যোক জনের যত দিতে হইবে, ও তাহার যে সময়ে যে প্রকারে নিবেন, রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা তাহা নিয়ন্ত্রণ করিবেন।

৬ ধারা। যদি কোন লবণ প্রস্তুতকারক তত্ত্বপ্রয়োগ করেন, তবে রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা উপযুক্ত বোধ করিলে ঐ লবণ প্রস্তুতকারকের অনুমতিপত্র রহিত করিতে পারিবেন, অথবা প্রাপ্য সমুদয় টাকা যত কাল না দেওয়া যায় তত কাল লবণ পোকানী রহিত করিতে পারিবেন।

৭ ধারা। রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা প্রত্যোক ব্যক্তিরপক্ষে যে তারিখ নির্দিষ্ট করেন সেই তারিখে তাহার লবণ পোকানী বন্ধ হইবে। লবণ প্রস্তুতকারক প্রত্যোক জনের অনুমতিপত্রে সেই তারিখ নির্দিষ্ট থাকিবে। সেই তারিখের পর যে সকল লবণ পোকানী হয় তাহা অনুমতিপত্রিভূত পোকানী লবণ জ্ঞান হইবে এবং ১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৭ আইনের ৫ ও ৬ ধারার বিধান সেই লবণের ও তৎপ্রস্তুতকারকের অতি বর্তিবে। অনুমতিপত্র ও রহিত করা যাইতে পারিবে।

৮ ধারা। লবণ পোকানী বন্ধ হইবার তারিখের বধি এক মাসের মধ্যে সেই অনুমতিপত্র প্রাপ্ত লবণপ্রস্তুতকারক পোকানীরকালের মধ্যে যত লবণ পোকান করিয়াছেন এই কথা রেবিনিউ বোর্ডে জ্ঞান করিবেন। উপযুক্ত কারণ না থাকিলেও যদি নির্দিষ্ট কালের মধ্যে সেই কথা জ্ঞান না করেন, কিম্বা যদি ইচ্ছাপূর্বক অশুল্ক সংবাদ দেন, তবে তাহার ৫০০ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে, শেষেকালে স্থলে তাহার নিকট কথিত পরিমাণের অধিক যত লবণ পাওয়া যায় তাহা বিনাঅনুমতির লবণ জ্ঞান হইয়া ক্রোক ও জন্ম হইবে। অনুমতিপত্র ও রহিত হইতে পারিবে।

লবণ পোকানী জ্ঞান করিবার বিধি।

৯ ধারা। ১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৭ আইনের ১০ ধারার আজ্ঞাক্রমে লবণপ্রস্তুতকারকের মে সকল গোলা নিয়ন্ত্রণ করেন, তাহার সাধারণমতে কর্তৃত ও তত্ত্বাবধারণ করিবার জন্যে রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা জিলার কালেক্টর সংহেবকে কিম্বা সেই কর্মের নিমিত্তে বিশেষমতে মনোনীত অন্য কর্মকারককে নিযুক্ত করি-

1864. The Board may also appoint subordinate Officers to the charge of any such Warehouse. No Warehouse shall be approved unless on measurement it be found capable of containing at least 10,000 maunds of Salt.

X. All Salt manufactured under Excise License which may remain unstored at the Salt works fifteen days after the date fixed in the License for the closing of the manufacture shall, unless the storage thereof shall have been unavoidably prevented, be destroyed by the Officers appointed under Rule 4.

XI. Every Warehouse, when approved of by the Board of Revenue, shall be regularly licensed, and every manufacturer shall forthwith cause to be painted, or otherwise exhibited in a conspicuous part of the exterior of such Warehouse, the number of the License, the year in which it was granted, and the words "Licensed Warehouse" in the vernacular language and character of the District. The Board of Revenue may from time to time cause any licensed Warehouse to be inspected by the Collector of the District or other Officer appointed under Rule 9, and should it appear to the Board that from want of repair or from any other cause such Warehouse has become an unfit receptacle for the storage of Salt may require the manufacturer to repair or otherwise render it fit for that purpose, and in the event of his failing so to do, may cancel the License of such Warehouse.

XII. When a manufacturer desires to remove any Salt from his Salt works for the purpose of storing it, he shall cause it to be packed for transport in the presence of the Officer who may have been appointed to this duty under Rule 4. When ready for despatch, such Officer shall carefully impress the Salt all over when packed in bulk with a wooden stamp (adul) supplied for the purpose; but when put up into bags, the mouth of every bag shall be closed with sealing wax, and a seal, with a clear and distinct device, affixed thereto, in not less than two places, and the aforesaid Officer shall also grant a Pass, to protect the Salt during transit.

XIII. The Pass shall specify the name of the manufacturer, the number of his License, the route by which the Salt is to be transported, and the date of despatch. It shall also be numbered and signed by the Officer granting it.

XIV. A separate Pass shall be granted for every despatch of Salt; but if it be despatched by means of coolies or bullocks, one Pass shall be sufficient for every gang of coolies or drove of bullocks, and in such case, in addition to the particulars stated in Rule 13, the Pass shall specify

বেন। আরো বোর্ডের সাহেবের তদ্দুগ গোলার রক্ষা করিবার জন্য অধীন কর্মকারকদিগকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। গোলা ঘরের মাপ হইয়া যদি তাহাতে দশ হাজার মণি না ধরিতে পারে তবে গ্রাহ্য হইবে না।

১০ ধারা। আরকারির অনুমতিপত্রক্রমে লবণ প্রস্তুত হইয়া, অনুমতিপত্রেতে পোঞ্চালী বন্ধ করিবার যে তারিখ নির্দিষ্ট হইয়াছে যদি সেই তারিখ অবধি পঞ্চাদশ দিনের মধ্যে গোলাজাত না হইয়া থালাড়িতে থাকে, তবে ৪ ধারার নিযুক্ত কার্যকারকেরা এই লবণ নষ্ট করিবেন, কিন্তু যদি অনিবার্য কোন চেতুতে লবণ গোলাজাত হইতে পারে নাই, তবে নষ্ট করিবেন না।

১১ ধারা। গোলা ঘরের এতি রেবিলিউ বোর্ডের অনুমোদন হইলে তাহার অনুমতিপত্র নিয়মিতভাবে দেওয়া যাইবে। এবং লবণ প্রস্তুতকারক সেই গোলার বাহিরাগের কোন প্রকাশ্য ছামে রং দিয়া কি অন্য প্রকারে এইটি কথা লেখাইবেন, যথা অনুমতিপত্রের নম্বর, তাহা যে বৎসরে দেওয়া গিয়াছে এবং জিলার চলিত ভাবায় ও অক্ষরে "অনুমতিপত্র প্রাপ্ত গোলা" এই কথা লেখাইবেন। রেবিলিউ বোর্ডের সাহেবের জিলার কালেক্টর সাহেবের দ্বারা কিঞ্চিৎ এই বিধির ৯ ধারামতে নিযুক্ত অন্য কার্যকারক দ্বারা সময়ের অনুমতিপত্র প্রাপ্ত কোন গোলার দৃষ্টি করাইবেন, এবং সারাইয়া না রাখণ প্রযুক্ত কি অন্য কোন কারণে উক্ত গোলাদ্বয় লবণ রাখিবার অনুপযুক্ত হইয়াছে বোর্ডের সাহেবের এমত বোধ করিলে, লবণ প্রস্তুতকারককে এ স্থান সারাইয়া দিতে কিঞ্চিৎ অকার্যকালে সেই কার্যের উপযুক্ত করিতে আজ্ঞা করিবেন। তিনি তাহা না করিলে এই গোলার অনুমতিপত্র রাখিতে পারিবেন।

১২ ধারা। লবণ প্রস্তুতকারী যথেন গোলাজাত করিবার জন্য থালাড়ি হইতে লবণ লইয়া যাইতে চাহেন, তখন যে কার্যকারক এই বিধির ১ ধারামতে সেই কর্মে নিযুক্ত হন তাঁহারই সাক্ষাতে তিনি চালান করিবার জন্য লবণ বন্ধ করাইবেন। যথেন চালান করিতে প্রস্তুত হয় তখন সেই লবণ থামাকৃতি হইলে উক্ত কার্যকারক সেই কার্যের নিয়মিতে আদল নামে একটা কাঠের ইঞ্টাল্পি দ্বারা এই লবণের সরঁস্থামে ছাপ দিবেন। যদি বস্তাবাদী হয় তবে প্রত্যোক বস্তার মুখ গোলাদিয়া বন্ধ হইবে এবং তাহার অন্যন্য তুই স্থানে স্পষ্ট অক্ষর বিশিষ্ট মোহর বসান যাইবে, এবং চালানের সময়ে লবণ রং করিবার নিয়মে উক্ত কার্যকারক ছাড়পত্র দিবেন।

১৩ ধারা। সেই ছাড়পত্রে লবণ প্রস্তুতকারির নাম ও তাহার অনুমতিপত্রের নম্বর ও যে পথ দিয়া লবণ চালান হইবে সেই পথ ও চালান করিবার তারিখ, এই সকল কথা লেখা থাকিবে, ও যে কার্যকারক তাহা দেন তিনি তাহাতে নম্বর দিয়া স্বাক্ষর করিবেন।

১৪ ধারা। লবণের প্রত্যোক চালানের স্বতন্ত্র ছাড়পত্র দিতে হইবে। কিন্তু যদি মুটিয়াদের মন্ত্রকে কি বলদের পৃষ্ঠে চালান করা যায়, তবে মুটিয়াদের প্রত্যোক দলের কি বলদের প্রত্যোক পাসের একি ছাড়পত্র দিলেই হয়। কিন্তু এমত স্থলে ১৩ ধারামতে যে কথা লিখিতে হয় তত্ত্বে এই লবণ লইয়া যাইতে যত মুটিয়া কি বলদ নিযুক্ত থাকে

the number of coolies or bullocks employed in carrying the Salt as well as the number of baskets, bags, or packs used.

XV. A copy of every Pass granted under the foregoing Rules shall be forwarded by the Officer granting it to the Collector of the District, or other Controlling Officer appointed under Rule 9.

XVI. The arrival at any licensed Warehouse of Salt despatched from the Salt works shall at once be reported to the Officer in charge of the Warehouse, who shall without delay examine its condition, the state of the stamps or seals, as the case may be, and the Pass covering the Salt. The Pass shall then be forwarded in original, duly effaced, and with the particulars noted in Rule 18 entered upon it, to the Collector of the District, or other Controlling Officer appointed under Rule 9, and a copy shall be retained for record by the Officer in charge of the Warehouse.

XVII. If the Revenue Officer in charge of the Warehouse be satisfied that the Rules laid down above have been in no way infringed, he shall thereupon permit the manufacturer to store the Salt in the Warehouse.

XVIII. If, however, on examination it be found that the despatch of Salt has been tampered with, or that the quantity of Salt is likely to be more than one per cent. less than the quantity specified in the Pass, the Officer in charge of the Warehouse shall be empowered to seize and weigh the entire despatch of Salt, and after recording the explanation of the manufacturer, or his duly accredited servant in charge thereof, he shall report the case to the Collector of the District, or other Controlling Officer appointed under Rule 9, who shall transmit the papers with his opinion on the case for the orders of the Board of Revenue, who may direct confiscation of the entire despatch as contraband. The Board may also, if they see fit, at once cancel the manufacturer's License. The manufacturer shall further be liable for the amount of duty that would be leviable on the deficiency in excess of 1 per cent.

XIX. On obtaining the permission of the Officer in charge of the Warehouse the Salt shall be weighed and stored therein by the servants and at the expense of the manufacturer, in the presence of such Officer, and the result of such weighment shall be noted on the Pass protecting the Salt, as well as in the Daily Store Account kept by the Officer in charge of the Warehouse.

ও যত চুবড়ি কি থলে কি বস্তার ব্যবহার হয় এ ছাড়-পত্রে তাহা নির্দিষ্ট থাকিবে।

১৫ ধারা। যে কার্য্যকারক পুরোজু বিধিমতে ছাড়-পত্র দেন তিনি সেই প্রত্যেক ছাড়পত্রের প্রতি-লিপি জিলার কালেক্টর সাহেবের নিকটে কিম্বা এই বিধির ৯ ধারামতে তত্ত্বাবধানার্থে অন্য যে কার্য্যকারক নিযুক্ত হন তাহার নিকটে পাঠাইবেন।

১৬ ধারা। খালাড়িহইতে লবণ চালান হইয়া অনুমতি-পত্র প্রাপ্ত কোন গোলাতে পঁচাছিলেই ঐ গোলা যে কা-র্য্যকারকের রক্ষণে থাকে তাহাকে তৎক্ষণাত্মে সেই কথা জানাইতে হইবে, তিনি অবিলম্বে ঐ লবণের অবস্থা কিম্বা বিষয় বিশেষে ছাপের কি মোহরের ভাব এবং ঐ লবণের ছাড়পত্র দেখিবেন। পরে সেই আসল ছাড়-পত্রের ক্ষেকাটি কথা রীতিমতে কাটিয়া ও ১৮ ধারার লিখিত কথা লিখিয়া সেই ছাড়পত্র জিলার কালেক্টর সাহেবের নিকটে কিম্বা এই বিধির ৯ ধারামতে তত্ত্বাবধানার্থে অন্য যে কার্য্যকারক নিযুক্ত হন তাহার নিকটে পাঠাইবেন, এবং গোলা যে কার্য্যকারকের রক্ষণে থাকে তিনি দফ্তরে গাঁথিবার অন্যে এই ছাড়-পত্রের প্রতিলিপি রাখিবেন।

১৭ ধারা। গোলাধর রাজস্বের যে কার্য্যকারকের রক্ষণে থাকে তিনি পুরোজু বিধির কোলমতে লঙ্ঘন হয় নাই ক্ষেত্রমতে জানিলে, লবণ প্রস্তুতকারককে গোলাতে লবণ রাখিতে দিবেন।

১৮ ধারা। কিন্তু তাহা দৃষ্টি করিলে ঐ লবণের চালানের উপর কোন প্রকারে ইন্দুক্ষেপ হইয়াছে কি ছাড়-পত্রে যত লবণ লেখা হইল তাহার শতকরা একাংশের অধিক হ্যান পড়িবার সম্ভাবনা আছে ইহা যদি জানিতে পাও, তবে গোলা যে কার্য্যকারকের রক্ষণে থাকে তিনি সেই চালানের সমুদ্দর লবণ কোক করিয়া ওজন করিতে সক্ষম হইবেন এবং সেই বিষয়ে লবণ প্রস্তুতকারক, কিম্বা তাহার উপযুক্তমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত যে চাকরের রক্ষণে লবণ চালান হইল সেই চাকর সেই বিষয়ের যে কারণ কহেন, তিনি তাহা লিখিয়া জিলার কালেক্টর সাহেবের নিকটে কিম্বা এই বিধির ৯ ধারামতে তত্ত্বাবধানার্থে অন্য যে কার্য্যকারক নিযুক্ত হন তাহার নিকটে সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন। তিনি সেই বিষয়ে আপনার যত লিখিয়া রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞা করিবার জন্যে ঐ কাগজপত্র প্রেরণ করিবেন। তাহাতে বোর্ডের সাহেবেরা ঐ সম্পূর্ণ চালান বিনামূল্যের বলিয়া জন্ম হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। আরো বোর্ডের সাহেবেরা উপযুক্ত বোথ করিলে সেই লবণ প্রস্তুতকারকের অনুমতিপত্র একেবারে রহিত করিতে পারিবেন। তত্ত্ব শতকরা একাংশের অধিক যত লবণ হ্যান প্রকাশ হয় তাহার উপর যত মাসুল আদায় হইতে পারে ঐ লবণ প্রস্তুতকারী তত মাসুলের দায়ী হইবেন।

১৯ ধারা। গোলা যে কার্য্যকারকের রক্ষণে থাকে তাহার অনুমতি প্রাপ্ত হইলে লবণ প্রস্তুতকারকের চাকরের তাহার খরচে উভয় কার্য্যকারকের সামাজিক লবণ ওজন করিয়া গোলাজাত করিবেন, এবং সেই ওজনের যে ফল হয় তাহা এ লবণের ছাড়পত্রে এবং ঐ গোলা যে কার্য্যকারকের রক্ষণে থাকে তাহার গোলাজাত লবণের দৈলিক হিসাব খাতায় লেখা যাইবে।

XX. Every licensed Warehouse shall be secured by two padlocks supplied by the manufacturer on approval by the Officer in charge thereof, the key of one lock being retained by the person owning the Salt, or by some person on his behalf, and the key of the second lock by the Officer in charge of the Warehouse.

XXI. When a Warehouse shall have been stored with Salt the manufacturer, owner or mortgagee of the Salt shall enter into a Bond for payment of the amount of duty, as well as other charges leviable thereon, and he shall further bind himself to discharge, without objection, any duty that may be adjudged against him by the Board of Revenue on account of any excess or penalty duty in consequence of any deficiency (beyond the usual allowance of two and a half per cent. as wastage) of Salt found in his Warehouse at the time of clearance.

XXII. No Bond shall be taken for a period exceeding three years, but, on expiry of that period, with the sanction of the Board of Revenue, a renewed Bond may be executed for a further term of two years. Applications for the renewal of Bonds about to expire shall be presented to the Board of Revenue at least two months previous to their expiry.

XXIII. No Salt shall, on any account, be removed from a licensed Warehouse without the permission of the Board of Revenue, and any act in violation thereof shall subject the manufacturer, owner or mortgagee of the same to a penalty of Rupees 500, and the Salt thus removed shall be seized and confiscated. Provided that nothing in this Rule shall be held to prevent Government proceeding, if it see fit, under Section 16 of the Act.

XXIV. The Salt of the manufacture of each year shall be separately stored, and every act in violation of this Rule shall subject the whole of the Salt within the Warehouse to seizure and confiscation.

TRANSPORT AND SALE OF SALT.

XXV. In addition to the Special Rowannah prescribed by Section 19 of Act VII. (B. C.) of 1864, Rowannahs shall be of two kinds—

1st.—The Wholesale Rowannah, required to protect all Salt removed immediately from Warehouses or Ships.

* 2nd.—The Retail Rowannah, required for the protection of Salt being a portion of an original despatch covered by a Wholesale or Special Rowannah, but separated therefrom for purposes of sale or otherwise.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৬ জুলাই।]

২০ ধারা। অনুমতিপত্র প্রাপ্ত প্রত্যেক গোলাধর জুই তালাতে বন্ধ হইবে। লবণ প্রস্তুতকারক সেই তালা দিবেন। এবং এ ঘর যে কার্যকারকের রক্ষণে থাকে তাহার অনুমোদনের প্রয়োজন। লবণ যে ব্যক্তির হয় তিনি কিন্তু তাহার পক্ষে কোন ব্যক্তি একতালার চাবি রাখিবেন, এবং গোলা যে কার্যকারকের রক্ষণে থাকে তিনি দ্বিতীয় তালার চাবি রাখিবেন।

২১ ধারা। গোলাতে লবণ দেওয়া গেলে পর ঐ লবণ প্রস্তুতকারক কি স্বামী কি বন্ধকারীতা একান্ন প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া দিবেন। তাহার তাৎপর্য এই যে ঐ লবণের উপর যে মাসুল কি অন্য যে খরচ বসান যায় তাহা দিবেন, এবং লবণ সেই গোলাহইতে বাহির হইবার সময়ে বারতির নিমিত্তে শতকরা আড়াই অংশ পর্যন্ত যত যাদ দিবার অনুমতি আছে তত্ত্বে কিছু মূল্যতা প্রকাশ হইলে রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবের তাহার যে অধিক মাসুল বসান কি দণ্ড-ব্যবস্থাপ যে মাসুল দিবার আজ্ঞা করেন তিনি আপত্তি না করিয়া তাহা দিবেন।

২২ ধারা। তিনি বৎসরের অধিককালের প্রতিজ্ঞাপত্র লওয়া যাইবে না, কিন্তু সেই সময় গত হইলে রেবিনিউ বোর্ডের অনুমতিক্রমে অধিক জুই বৎসরের মূল্য প্রতিজ্ঞাপত্র করা যাইতে পারিবে। প্রতিজ্ঞাপত্রের সময় প্রায় রাহিত হইলে রেবিনিউ বোর্ডে তাহা মূল্য করিবার আর্থনা সেই সময় অতীত হইবার পূর্বে অনুয়ন জুই মাস থাকিতে করিতে হইবে।

২৩ ধারা। রেবিনিউ বোর্ডের অনুমতি না হইলে অনুমতিপত্র প্রাপ্ত গোলাহইতে লবণ কোন অকারে স্থানান্তর করা যাইবে না। এই বিধি লজ্জনক্রমে কোন কার্য হইলে সেই লবণ প্রস্তুতকারকের কি স্বামীর কি বন্ধকারীর পাঁচ শত টাকা দণ্ড হইবে এবং যে লবণ তত্ত্বপে স্থানান্তর করা যায় তাহা ক্রোক ও জৰু হইবে। কিন্তু যদি গবণমেন্ট আইনের ১৬ ধারামতে কর্ম করা উচিত বোধ করেন, তবে এই ধারার কথাতে বাধা হইবে না।

২৪ ধারা। প্রত্যেক বৎসরের পোকানির লবণ স্বতন্ত্র রাখিতে হইবে। এই বিধি লজ্জন করিয়া কোন কার্য হইলে গোলা ঘরের মধ্যের সকল লবণ ক্রোক ও জৰু হইবার ঘোগ্য হইবে।

লবণের চালান ও বিক্রয় করণের বিধি।

২৫ ধারা। ১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৭ আইনের ১৯ ধারাতে যে বিশেষ রওয়ানা নির্দিষ্ট হইয়াছে তদভিন্ন রওয়ানা জুই প্রকারের।

(১) মোট বিক্রয়ের রওয়ানা। একেবারে গোলা কি জাহাজহইতে যে লবণ স্থানান্তর করা যায় তাহার জন্যে এই রওয়ানা প্রয়োজন।

(২) খুজরা বিক্রয়ের রওয়ানা। লবণ মোটে বিক্রয়ের কি বিশেষ রওয়ানার একাংশ হইয়া যদি বিক্রয় করিবার কি অন্য কার্যের নিমিত্তে স্বতন্ত্র করা যায়, তবে তাহার জন্যে এই রওয়ানা প্রয়োজন।

XXVI. Retail Rowannahs shall further be sub-divided into two kinds—

1st.—The Atrafee Rowannah, required to protect Salt which it may be intended to convey beyond the limits of the Police Station within which it may at the time be stored.

2nd.—The Charchittee, required to protect Salt which it may be intended to retain for sale within the limits of the Police Station within which it may at the time be stored.

XXVII. Wholesale Rowannahs shall be granted only by the Board of Revenue, on application being presented on stamped paper of the value prescribed for petitions to the said Board, and on payment of certain fees specified in the Schedule hereto annexed. The Rowannah shall specify—

1st.—The quantity of Salt to be transported under its protection;

2nd.—The description of Salt;

3rd.—The place whence the Salt is deliverable;

4th.—The mode of conveyance;

5th.—The destination of the Salt, and

6th.—The route by which the Salt shall be conveyed.

A Wholesale Rowannah shall be current for only one year from the date of issue, after which it shall be null and of no effect. The holder of a Wholesale Rowannah, the currency of which is about to expire, may apply to the Board of Revenue for a renewed Rowannah, which the Board shall grant on sufficient cause being shewn, and on the Salt being identified to their satisfaction.

XXVIII. If any person who shall have become possessed of a Wholesale Rowannah shall desire to make any alteration in the terms specified therein, permissible under these Rules, he may, by application to the Board of Revenue on stamped paper of the value prescribed for petitions to the said Board, obtain an Exchange Rowannah, which shall, for all the purposes of the Act and of these Rules, be considered to be a Wholesale Rowannah.

XXIX. Blank Forms of Retail Rowannahs of either kind shall be obtainable from the Collector of the District or from the Deputy Collector in charge of the Sub-Division within which the Salt is stored at the time of application, provided such Officer shall have been empowered by the Collector to grant such Rowannahs.

A Retail Rowannah shall specify—

1st.—The quantity and description of Salt covered by it, which shall, in no case, exceed 100 maunds;

2nd.—The time for which it is current, which shall, in no case, exceed six months;

২৬। খুজরা বিক্রয়ের রওয়ানা র দুই ভাগ।

(১) আতরাফী রওয়ানা। যে পোলীস থানার এলাকার মধ্যে লবণ গোলাজাত আছে যদি সেই সীমার বাহিরে লাইয়া যাইবার অভিপ্রায় থাকে, তবে তাহার জন্যে ঐ রওয়ানা প্রয়োজন।

(২) ছাড়চিঠি। যে পোলীস থানার এলাকার মধ্যে লবণ গোলাজাত আছে সেই সীমার মধ্যে বিক্রয়ার্থে তাহা রাখিতে হইলে তাহার জন্যে ঐ চিঠির প্রয়োজন।

২৭ ধারা। মোটে বিক্রয়ের রওয়ানা কেবল রেবিনিউ বোর্ডে পাওয়া যাইতে পারিবে, উক্ত বোর্ডে দরখাস্ত যে মূল্যের ইটাল্প কাগজে লিখিতে হয় সেই মূল্যের কাগজে প্রার্থনাপত্র লিখিয়া এই আইনের তফসীলে যে কী নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহা দিলে রওয়ানা পাওয়া যাইতে পারিবে। সেই রওয়ানাতে এই২ কথা নির্দিষ্ট হইবে।

১। ঐ রওয়ানা বলে যত লবণ চালান হইবে।

২। যে প্রকারের লবণ।

৩। লবণ যে স্থানে দিতে হইবে।

৪। যেরূপে চালান হইবে।

৫। চালান করিবার লক্ষ্য স্থান।

৬। যে পথ দিয়া লবণ চালান হইবে।

মোটে বিক্রয়ের রওয়ানা যে তারিখে দেওয়া যায় সেই তারিখ অবধি কেবল এক বৎসর চলিবে, তাহার পর ব্যর্থ ও অকর্মণ্য হইবে। মোটে বিক্রয়ের রওয়ানা যাহাকে দেওয়া যায় ঐ রওয়ানার সময় অতীত হইতে না হইতে তিনি রেবিনিউ বোর্ডে মৃত্যু রওয়ানা প্রার্থনা করিতে পারেন, সেই রওয়ানা দিবার উপর্যুক্ত কারণ দর্শাই গেলে এবং বোর্ডের সাহেবদের হস্তান্তরে লবণের অন্যতা নিশ্চিত হইলে তাহার মৃত্যু রওয়ানা দিবেন।

২৮ ধারা। যে ব্যক্তি মোটে বিক্রয়ের রওয়ানা প্রাপ্ত হইয়াছেন তিনি যদি এই বিধির সংগতভাবে ঐ রওয়ানার নির্দিষ্ট নিয়মের পারিবর্তন করাইতে চাহেন, তবে রেবিনিউ বোর্ডে যে মূল্যের ইটাল্প কাগজে দরখাস্ত লিখিতে হইবে তিনি সেই মূল্যের ইটাল্প কাগজে প্রার্থনাপত্র দিলে, তবদীলী অর্থাৎ পরিবর্তিত রওয়ানা পাইতে পারিবেন। আইনের ও এই বিধির সকল কার্যার্থে তাহা মোটে বিক্রয়ের রওয়ানা জান হইবে।

২৯ ধারা। খুজরা বিক্রয়ের অন্যতর প্রকারের রওয়ানা শাস্তি জিলার কালেক্টর সাহেবের স্থানে, কিম্বা ঐ রওয়ানা প্রার্থনা করিবার সময়ে লবণ যে শাখাখণ্ডের মধ্যে গোলাজাত থাকে সেই শাখাখণ্ডের কর্মের ভারপ্রাপ্ত ডেপুটি কালেক্টর যদি কালেক্টর সাহেবের নিকটে উক্তপ রওয়ানা দিবার ক্ষমতা প্রাপ্ত হন, তবে তাহারও স্থানে পাওয়া যাইতে পারিবে।

খুজরা বিক্রয়ের রওয়ানাতে এই২ কথা নির্দিষ্ট হইবে।

১। তাহাতে যত ও যে প্রকারের লবণ বক্ষিত হয়। কিন্তু কোন স্থানে একশত মণ্ডের অধিক না হয়।

২। যত কাল চলন থাকিবে। কিন্তু কোন স্থানে ছয় মাসের অধিক না হয়।

3rd.—The number and date of the Rowannah from which the Salt was obtained;

4th.—The destination of the Salt;

5th.—The route by which the Salt shall be carried;

6th.—The mode of conveyance;

7th.—The name of the consignee or purchaser.

XXX. A fee of four annas shall be levied on every Retail Rowannah No. 1.*

XXXI. Wholesale Rowannah holders are hereby empowered to issue to Furriahs or retail vendors Retail Rowannahs of both the descriptions specified in Rule 25, and holders of Retail Rowannahs, No. 1, are similarly empowered to issue Retail Rowannahs, No. 2, to Furriahs or retail vendors.

XXXII. Special Rowannahs, granted under Section 19 of Act VII. (B. C.) of 1864, shall, as nearly as possible, resemble Wholesale Rowannahs, and the Rules regarding Wholesale Rowannahs shall also apply to them. Salt conveyed into the limits notified under Section 12 of the Act, from Ships or Warehouses in Calcutta and Howrah, will require to be protected by a special Rowannah.

XXXIII. Every Wholesale and every Retail Rowannah shall always be kept with the Salt to which it refers, and on demand by any Police Officer above the rank of Constable shall be forthwith produced for examination. When, however, under the provisions of the Rule next following, a despatch of Salt covered by a Wholesale or Retail Rowannah is laden on more than one boat, or cart, or drove of bullocks, or gang of coolies, it will be sufficient if the Wholesale or Retail Rowannah covering the entire despatch of Salt be produced within twenty-four hours.

XXXIV. If it be necessary in any way to divide any lot of Salt covered by a Wholesale or Retail Rowannah, the owner of the Salt or any person acting in his behalf shall apply for, and shall be furnished with Chellans, the numbers and particulars of which, shewing the quantity of Salt protected by each Chellan separately, shall be endorsed on the Rowannah. Such Chellans shall be given up when the Salt of the despatch has to pass out of the limits notified under Section 12 of the Act, or is transferred to other boats, carriages, &c. A Chellan, therefore, can never protect Salt in itself, or independently of the Rowannah, to which it is merely subsidiary.

XXXV. If any person in charge of Salt shall fail to comply with the provisions of Section 22 of the Act, the owner of such Salt shall be liable to fine not exceeding Rupees 500.

৩। লবণ যে রওয়ানা হইতে পাওয়া গেল তাহার নম্বর ও তারিখ।

৪। লবণের চালান করিবার লক্ষিত স্থান।

৫। যে পথ দিয়া চালান হইবে।

৬। যেরূপে চালান হইবে।

৭। মহাজনের কি ক্রেতার নাম।

৩০ ধারা। ১ নম্বরের প্রত্যেক খুজরা রওয়ানা* উপর চারি আলা কী লওয়া যাইবে।

৩১ ধারা। যাহারা মোটে বিক্রয়ের রওয়ানা প্রাপ্ত হইয়াছেন তাহারা এই ধারাক্রমে ফড়িয়াদিগকে কি খুজরা বিক্রেতাদিগকে এই বিধির ২৫ ধারার নির্দিষ্ট উভয় একারের খুজরার রওয়ানা দিতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত আছেন এবং যাহারা ১ নম্বর খুজরার রওয়ানা প্রাপ্ত হন তাহারাও ফড়িয়াদিগকে কি খুজরা বিক্রেতাদিগকে ২ নম্বরের খুজরার রওয়ানা দিতে পারেন।

৩২ ধারা। ১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৭ আইনে ১৯ ধারামতে যে বিশেষ রওয়ানা দেওয়া যায় তাহার সাথ্য পর্যন্ত মোটে বিক্রয়ের রওয়ানার ম্যার হইবে, এবং মোটে বিক্রয়ের রওয়ানার বিধি এই বিশেষ রওয়ানার প্রতি খাটিবে। যে লবণ কলিকাতার ও হাবড়ার কোন জাহাজ কি গোলাহইতে আইনের ১২ ধারার নির্দিষ্ট সীমার মধ্যে আলোচিত হয়, বিশেষ পরওয়ানাক্রমে তাহার রক্ষা করা অযোগ্য।

৩৩ ধারা। মোটে বিক্রয়ের এবং খুজরা বিক্রয়ের যে লবণ সংক্রান্ত হয় তাহার সঙ্গে সর্বদাই রাখিতে হইবে, পোলীসের কনষ্টাবলের উক্ত শ্রেণীর কোন কার্যকারুক তাহা দেখিতে চাহিলে তৎক্ষণাৎ তাহার দৃষ্টির জন্য দেওয়া যাইবে। কিন্তু মোটে কি খুজরা বিক্রয়ের রওয়ানা যে লবণের উপর বর্ত্তে যদি নিম্নলিখিত ধারার বিধানমতে সেই লবণ একের অধিক মৌকা কি গাড়ী কি বলদের পাল কি মুটিয়া দলব্ধারা চালান হইয়া থাকে, তবে ঐ সমুদয় লবণের মোটে বিক্রয়ের কি খুজরা রওয়ানা চরিশ ষষ্ঠীর মধ্যে উপস্থিত করিলেই হয়।

৩৪ ধারা। মোটে কি খুজরা বিক্রয়ের রওয়ানাতে যে লবণ রক্ষিত হয় তাহার বিভাগ করিবার আবশ্যক হইলে ঐ লবণের স্থানী কিম্বা যে ব্যক্তি তাহার পক্ষে কর্ম করেন তিনি চালান প্রার্থনা করিয়া লইবেন, প্রত্যেক চালানের নম্বর ও তচ্ছারা যত লবণ রক্ষিত, হয় এই হস্তান্ত রওয়ানার পৃষ্ঠে লেখা যাইবে। যদি ঐ চালানের লিখিত লবণ আইনের ১২ ধারার আজ্ঞাপ্রাপ্ত সীমার বাহিরে পাঠাইতে হয় কিম্বা অন্য মৌকা গাড়ী প্রভৃতিতে দিতে হয়, তবে সেই চালান ত্যাগ করিতে হইবে। ইহাতে জালা গেল যে চালান কেবল রওয়ানার সহায়স্বরূপ, রওয়ানা ভিন্ন আপনি লবণ রক্ষা করিতে পারে না।

৩৫ ধারা। লবণ যে ব্যক্তির বৃক্ষণে থাকে তিনি যদি আইনের ২২ ধারার বিধানমতে কর্ম না করেন, তবে লবণের স্থানী পাঁচ শত টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

* আতরাফি রওয়ানা।

XXXVI. Any person in charge of Salt in transit within the limits notified under Section 12 of the Act shall be bound to stop at every Police Pass Station upon the line of route laid down in his Rowannah, whether Wholesale or Retail, and shall present his Rowannah to the Chief Officer at such Station for endorsement, and shall, if required, allow his Salt to be examined.

XXXVII. The proprietor of any Salt, the Rowannah of which shall not be endorsed in the manner prescribed in the preceding Rule, shall be liable to a fine not exceeding Rupees 500; and if it shall appear to the Officer trying the case that the omission was made with fraudulent intent, he shall direct the Salt to be confiscated.

XXXVIII. The names of the Police Pass Stations, at which it will be necessary for proprietors of Salt to have their Salt and Passes examined and endorsed, shall be notified, from time to time, in the *Calcutta and Exchange Gazettes*.

XXXIX. On a despatch of Salt covered by a Wholesale or Attrafee Rowannah arriving at the Warehouse or Shop of any Salt trader situated in any place within the limits notified in Section 12 of the Act, the proprietor shall, within twenty-four hours, notify its arrival in writing to the Collector of the District, specifying in such notice the description, number, and date of the Rowannah, the quantity and description of Salt covered by it, and the place whence the Salt was obtained. Omission or neglect to comply with this Rule shall render such trader liable to a penalty not exceeding Rupees 10 for each offence.

XL. Every Salt trader carrying on business within the limits notified under Section 12 of the Act shall, on the 1st of every month, submit to the Collector of the District, or to the nearest Abkaree Darogah, a signed Statement specifying the quantity of Salt sold under each Wholesale or Attrafee Rowannah in his hands during the previous month, as well as the quantity of Salt remaining in store under each such document on the last day of such month. Omission or neglect to comply with this Rule shall subject such trader to a fine of Rupees 20 for each offence.

XLI. The Board of Revenue shall, from time to time, prescribe forms for the Agreements, Applications, Bonds, Licenses, Rowannahs, and other Documents required under the above Rules.

Schedule of Fees to be paid by persons taking out Wholesale, Renewed, Special or Exchange Rowannahs.

From	Rs. As. P.
1 to 500 Maunds	1 0 0
" 501 to 1,000 "	1 8 0
" 1,001 to 1,500 "	2 8 0

[Government Gazette, 16th July 1867.]

৩৬ ধারা। আইনের ১২ ধারাতে যে সীমা আজ্ঞাপিত হইয়াছে সেই সীমা দিয়া যে ব্যক্তি লবণ লইয়া যান, মোটে কি খুজ্বা বিক্রয়ের রওয়ান্নাতে যে পথ লিখিত হইয়াছে তিনি সেই পথের মধ্য পোলীসের প্রত্যেক ছাড় চৌকীতে থামিয়া ও চৌকীর প্রধান কার্য্যকারক সেই রওয়ান্নার পৃষ্ঠে স্বাক্ষর করেন এই নিমিত্তে তাহা তাহার সম্মুখে অঙ্গ করিবেন, এবং আজ্ঞা হইলে এ লবণ দৃষ্টি করিতে দিবেন।

৩৭ ধারা। ইহার পূর্ব ধারামতে যে রওয়ান্নার পৃষ্ঠলিপি না হইয়াছে সেই রওয়ান্নাম্বক্সার্কোন কোন লবণের স্থানের পাঁচ শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে, এবং যে কার্য্যকারক ও মোকদ্দমার বিচার করেন এ পৃষ্ঠলিপি প্রতারণার অভিওয়ে লেখা যায় নাই ইহা যদি বোধ করেন, তবে লবণ জদ হইবার আজ্ঞা করিবেন।

৩৮ ধারা। পোলীসের যেই ছাড় চৌকীতে লবণস্থানের লবণ ও ছাড়পত্র দেখাইতে ও পৃষ্ঠলিপি লেখাইতে হইবে, সেইই চৌকীর নাম সময়েই কলিকাতা ও একুমচেঞ্জে গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে।

৩৯ ধারা। মোটে বিক্রয়ের কি আতরাফি রওয়ান্নাতে যে লবণ রক্ষিত হয় তাহা যখন আইনের ১২ ধারার আজ্ঞাপিত সীমার মধ্যবর্ত্তি কোন স্থানে লবণ ব্যবসায়ির গোলাতে কি দোকানে পাঁছে, তখন এ ব্যবসায়ী চরিশ ঘণ্টার মধ্যে জিলার কালেক্টর সাহেবের নিকটে লবণ পাঁচছুটির সংবাদ লিখিয়া আনিবেন। রওয়ান্নায় যে প্রকারের ও তাহার যে নম্বর ও তারিখ ও তাহাতে যে প্রকারের যত লবণ রক্ষিত হয় ও যে স্থান হইতে লবণ পাঁওয়া যায় এই সকল কথা এই পত্রের মধ্যে লিখিষ্ট করিয়া লিখিবেন। এই বিধিমতে কর্ম না হইলে কি কর্মের শেষালোক হইলে প্রত্যেক অপরাধের জন্মে ব্যবসায়ির দশ টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে।

৪০ ধারা। যে লবণব্যবসায়ি আইনের ১২ ধারার আজ্ঞাপিত সীমার মধ্যে কর্ম চালান, তিনি প্রতি মাসের ১ দিবসে বর্ণনাপত্র স্বাক্ষর করিয়া জিলার কালেক্টর সাহেবকে কিম্বা নিকটস্থ আবকারী দারোগাকে দিবেন, তাহার হস্তগত মোটে বিক্রয়ের কি আতরাফি প্রত্যেক রওয়ান্নাক্রমে পূর্ব মাসের যত লবণ বিক্রয় করা যায় এবং সেই মাসের শেষ দিনে সেই প্রত্যেক রওয়ান্নার যত লবণ গোলাজাত থাকে ইহার বর্ণনা লিখিবেন। এই বিধিমতে কর্ম না করিলে কি কর্মের শেষালোক হইলে প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে ব্যবসায়ির ২০ টাকা অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

৪১ ধারা। উক্ত বিধিমতে যে নিয়মপত্র ও প্রার্থনা পত্র ও প্রতিজ্ঞাপত্র ও অনুমতিপত্র ও রওয়ান্না ও অন্য দলীলের প্রয়োজন হয়, রেবিনিড বেড়ের সাহেবের সময়েই তাহা লিখিবার পাঠ নিম্নগণ করিবেন।

যে ব্যক্তির মোটে বিক্রয়ের কি নৃতন কি বিশেষ কি পরিবর্ত্তিত রওয়ান্না অবস্থ করেন, তাহাদের যত কোন দিতে হইবে তাহার নিষ্পত্তি পত্র।

১ অবধি ৫০০ পর্যন্ত মণির ...	১
৫০১ এ ১০০০ এ ..	১।।।০
১০০১ এ ১৫০০ এ ...	২।।।০

From 1,501 to 2,000 Maunds	... 3 0 0	1,501 এর ২,০০০ এর	... ৩
" 2,001 to 2,500 "	... 4 0 0	২,০০১ এর ২,৫০০ এর	... ৪
" 2,501 to 3,000 "	... 4 8 0	২,৫০১ এর ৩,০০০ এর	... ৪।।০
" 3,001 to 3,500 "	... 5 8 0	৩,০০১ এর ৩,৫০০ এর	... ৫।।০
" 3,501 to 4,000 "	... 6 0 0	৩,৫০১ এর ৪,০০০ এর	... ৬
" 4,001 to 4,500 "	... 7 0 0	৪,০০১ এর ৪,৫০০ এর	... ৭
" 4,501 to 5,000 "	... 7 8 0	৪,৫০১ এর ৫,০০০ এর	... ৭।।০
" 5,001 to 5,500 "	... 8 8 0	৫,০০১ এর ৫,৫০০ এর	... ৮।।০
" 5,501 to 6,000 "	... 9 0 0	৫,৫০১ এর ৬,০০০ এর	... ৯
" 6,001 to 6,500 "	... 10 0 0	৬,০০১ এর ৬,৫০০ এর	... ১০
" 6,501 to 7,000 "	... 10 8 0	৬,৫০১ এর ৭,০০০ এর	... ১০।।০

NOTICE.

In accordance with No. 38 of the above Rules, the following List of Pass Stations, at which Rowannahs or Passes protecting Salt in transit will, from the 1st July next, be examined and endorsed, is published for the information and guidance of all persons whom it may concern:—

DISTRICTS.	Places at which Pass Stations are situated.
Chittagong ...	1. Sudder Ghât, on the north bank of the Kurnafoolee River, in the Civil Station of Chittagong.
Noacolly ...	1. Bullummarrah Chur, on the east or left bank of the Megna. 2. Modoopoorah or south end of Kakrah Chur. 1. Kidderpore, on Tolly's Canal, south bank. 2. Balleaghata, on the Eastern or Circular Canal. 3. Sealdah at the Termini of the Eastern Bengal and Calcutta and South-Eastern Railways. 4. Howrah at the Terminus of the East Indian Railway. 1. Bali, at the mouth of the Balikhali, on the west or right bank of the River Hooghly. 2. Sunkrail, on the right or west bank of the River Hooghly. 1. Gewakhalee, at the mouth of the Roopnarain River. 2. Tumlook, on the right bank of the Roopnarain River, at the Station of Tumlook. 3. Tengrakhalee, on the north bank of the Huldee River, at the mouth of the Pertaubkhalee Canal. 4. Bhaithghur, opposite Kalednugger, on the Russolpore River, south bank. 5. Attarabhankee, at the mouth of the Bidyadhuree River. 6. Kaleegungee, the Headquarters of the Police Station of Kaleegunge, on the south bank of the Kaleegunge River.
24-Pergunnahs ...	
Howrah ..	
Midnapore ..	
24-Pergunnahs ...	

FORT WILLIAM,
The 16th May 1865.

[গুরুমেষ্ট গোজেট । ১৮৬৭ । ১৬ জুনই ।]

বিজ্ঞাপন।

পুরোকৃত বিধির ৩৮ ধারামতে আগামি জুনাই মাসের ১ দিবসাবধি বে লবণ চালান হয়, তাহার রওয়ানা ও ছাড়পত্র যে২ চৌকীতে দেখাইতে ও পৃষ্ঠালিপি লেখাইতে হইবে তাহার নিম্নলিখিত ফর্ম তৎসম্পর্ক যুক্ত সকল লোকের জন্য ও উপদেশার্থে একাশ করা গেল।

জিলা।	যে২ স্থানে চৌকী আছে।
চট্টগ্রাম ...	চট্টগ্রামের মিবিল মোকামের কর্ণফুলী নদীর উত্তর তটস্থ সদর ঘাট।
নওয়াখালী ...	১. মেঘনা নদের পূর্ব অর্ধাং বাম তটস্থ বজময়ারা চর। ২. মধুপুরার অর্ধাং কাকরা চরের দক্ষিণাংশ।
২৪ পরগনা ...	১. টালির খালের দক্ষিণতটস্থ খিদিরপুর। ২. পুর্কদিগের অর্ধাং সরকুলৰ খালের বেলিয়া ঘাট। ৩. ইষ্টার্ণ বেঙ্গল রেলওয়ের ও সৌত ইষ্টার্ণ রেলওয়ের সীমান্ত স্থান শিয়ালদহ। ৪. ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ের সীমান্ত স্থান চাবড়া। ১. লগলী নদীর পশ্চিমতটস্থ বালির খালের মুখে বালী। ২. লগলী নদীর ডাইন অর্ধাং পশ্চিমতটস্থ সাকরাইল।
হাবড়া ...	১. কুপনারায়ণ নদের মুখে গেঁওখালী। ২. কুপনারায়ণ নদের ডাইন পারস্ত তমলুক মোকামের তমলুক। ৩. হলদী নদীর উত্তরতটস্থ প্রতাব খালী খালের মুখে টেঁজুরাখালী। ৪. রম্পুলপুর নদীর দক্ষিণ তটস্থ কালীনগরের সমুখে তাইটাগড়। ৫. বিদ্যাধরী নদীর মুখে আঠার ধাকী। ৬. কলীগঞ্জ নদীর দক্ষিণ তটস্থ কালীগঞ্জ থানার সদর চৌকী কলীগঞ্জ।
মেদিনীপুর ...	
২৪ পরগনা ...	

ফোর্ট উলিয়ম
১৮৬৫ সাল ১৬ মে।

NOTIFICATION.

The 4th July 1867.

The Declaration published in the *Calcutta Gazette*, under date the 17th October 1866, for the acquisition, under the provisions of Act VI. of 1857, of land at Kuncurgatchea for a Cemetery for the Armenian Community, is hereby cancelled.

DECLARATION UNDER SECTION 2, ACT VI. OF 1857.

The 4th July 1867.

Whereas it appears to the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken for a public purpose, *viz.*, for embankments of the Calcutta Municipal Railway, it is hereby declared that for the above purpose, 3 plots of land containing 4 beegahs, 7 cottahs, 2 chittacks, 5 square feet, more or less, situated in Khas Mehal Dhee Punchannogram, are required.

Plot A. comprises 1 beegah, 4 cottahs, 11 chittacks, more or less, is recorded as part of Holding No. 50, Sub-Division H., Grand Division IV., and is bounded on the North by the Calcutta Municipal Railway Line; on the South and West by a Public Drain; on the East partly by the Public Drain, and partly by land belonging to the same Holding.

Plot B. comprises an area of 1 beegah, 5 cottahs, 12 chittacks, and 10 feet, is recorded as part of Holding No. 62, Sub-Division J., Grand Division IV., and is bounded on the North by the Municipal Railway Line, and on the South, East, and West by land belonging to the same Holding.

Plot C. comprises an area of 1 beegah, 16 cottahs, 12 chittacks, 40 feet, is recorded as part of Holding No. 144, Sub-Division L., Grand Division IV., and is bounded on the North by the Calcutta Municipal Railway; on the South by Holding No. 176, the property of Takoordoss Pyke; on the West by Holding Nos. 142, 145, and 167, the properties of Takoordoss Pyke, Dwarkanath Bose, Buktar Nicary, and Moulove Noorul Huk, respectively; and on the East by a kutcha lane and lands within Pergunnah Calcutta, District 24-Pergunnahs.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ৪ জুলাই।

কাঁকরগাছিয়াতে আরমানিগ্রদের সমাধিস্থান করিবার জন্যে ভূমি গ্রহণার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইন-মতের যে বিজ্ঞাপন ১৮৫৬ সালের অক্টোবর মাসের ২০ তারিখের বাবলা গেজেটে প্রকাশিত হয় তাহা ইহাতে রাখিত হইল।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ৪ জুলাই।

বঙ্গদেশের শ্রীমুক্ত লেক্টেনেট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্য্যার্থে অর্থাৎ কলিকাতার মুনিসিপল রেলওয়ের বাধের নিমিত্তে ভূমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পুর্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে খাস মহাল ডিছী পঞ্চানন গ্রামে স্থানাধিক ১২৮/ ছটাক ৫ বর্গফুট পরিমিত তিন খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

A খণ্ড। স্থানাধিক ১/১১/ ছটাক ৫ চতুর্থ হহু খণ্ডের H শাখাখণ্ডের ৫০ নং যোতের অংশ বলিয়া উল্লিখিত, এবং ইহার উত্তর সীমা কলিকাতার মুনিসিপল রেল পথ, দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা রাজকীয় মন্দির, পূর্ব সীমা অংশতঃ রাজপথ ও অংশতঃ উত্তর যোতের ভূমি।

B খণ্ড। কালিতে ১০৮ ছটাক ১০ ফুট ও চতুর্থ হহু খণ্ডে J শাখাখণ্ডের ৬২ নং যোতের অংশ বলিয়া উল্লিখিত, এবং ইহার উত্তর সীমা কলিকাতার মুনিসিপল রেল পথ, দক্ষিণ, পূর্ব ও পশ্চিম সীমা উত্তর যোতের ভূমি।

C খণ্ড। কালিতে ১৬১/ ছটাক ১০ ফুট, ও চতুর্থ হহু খণ্ডে L শাখাখণ্ডের ১৪৪ নং যোতের অংশ বলিয়া উল্লিখিত, এবং ইহার উত্তর সীমা কলিকাতার মুনিসিপল রেল পথ, দক্ষিণ সীমা ১৭৬ নং যোতে ইহা ঠাকুরদাস পাইকের সম্পত্তি, পশ্চিম সীমা ১৪২ ও ১৪৫ ও ১৬৭ নং যোতে ইহা যথাক্রমে ঠাকুরদাস পাইকের ও হারকানাথ বন্দুর ও বৃক্ষতিমার নিকারির ও মৌলবী ঝুকল হকের সম্পত্তি, পূর্ব সীমা ২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত কলিকাতা পরগনার কাঁচা পথ ও ভূমি।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

DECLARATION UNDER SECTION 2, ACT VI. OF
1857.

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন।

The 8th July 1867.

১৮৬৭ সাল ৮ জুলাই।

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for a Burial Ground for the residents of Kidderpore, Garden Reach, &c., it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land, measuring 4 beegahs, 8 cottahs, more or less, situated at Mouzah Kidderpore, Pergunnah Magoorah, District of 24-Pergunnahs, is required.

বঙ্গদেশের শ্রীযুক্ত লেপেটেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যালয়ের অর্থাত খিদিরপুর মুচিখোলা প্রত্তি স্থানবাসিদের সমাধিস্থানের নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে ভূমি লওয়া আবশ্যক অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোত্তর কার্য্যের নিমিত্তে ২৪ পরগনা জিলার অস্তর্গত মাণ্ডির পরগনার খিদিরপুর মৌজায় স্থানাধিক ৪।।। কাট পরিমিত ভূমির প্রয়োজন।

It is bounded on the North by the Jollah Road; on the South and East by a Drain; on the West partly by a Tank and partly by the Badam-tollah Road.

উক্ত ভূমির উক্ত সীমা জলাপথ, দক্ষিণ ও পূর্ব সীমা লর্দিমা, পশ্চিম সীমা অংশতঃ পুকুরিণী ও অংশতঃ বাদামতলা পথ।

This Declaration is made, under the provisions of Section 2., Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

HALF-YEARLY Statement of Mofussil Police Superannuation Fund from May to October 1866.

		RECEIPTS.			CHARGES.			Balance on the 31st October 1866.
		Deductions from Pay Abstracts, &c.	Interest.	Total.	Refunds and charges.	Pensions.	Total.	
May	...	6,923 15 11	385 0 0	7,313 15 11	462 12 10	.....	462 12 10	Rs. As. P.
June	...	7,076 9 0	325 0 0	7,401 9 0	214 0 0	.....	214 0 0	
July	...	10,638 3 10	272 8 0	10,910 11 10	186 0 0	.....	186 0 0	
August	...	7,056 8 0	287 8 0	7,344 0 0	610 12 0	.....	610 12 0	
September	...	6,942 11 11	342 8 0	7,285 3 11	60 0 0	.....	60 0 0	
October	...	6,704 3 11	645 0 0	7,349 3 11	39 0 0	.....	39 0 0	
Balance on the 30th April 1866	...	.....	.....	1,95,505 0 4	....	.....	.....
Total	...	45,347 4 7	2,257 8 0	2,43,109 12 11	1,572 8 10	.....	1,572 8 10	2,41,537 4

H. L. DAMPIER,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

【গবর্নমেন্ট গেজেট | ১৮৬৭ | ১৬ জুলাই】

ମହାମନ୍ଦରେ ପୋଲିସେର ବାର୍କ୍‌କାକଲିନ ପେସ୍‌ଜନ ଯଣେର ୧୮୬୮ ମାଲେର ମେ ଅବଧି ଅକ୍ଟୋବର ମାସ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଅର୍କବାର୍ଷିକ ବିବରଣ ।

	আয়।		ব্যয়।		জনকটোকার ১৮৬৬ সালের ৩০ আগস্ট তারিখে উক্তি
	টাকা।	মোট।	টাকা।	পেস্যান।	
মে	... ৬,৯২৮৮/১১	৩৮৫।	৯,৩১৩৮/১১	৪৬২৮/১০	..... ৪৬২৮/১০
জুন	.. ৭,০৭৬।।/০	৩২৫।	৭,৪০।।/০	২১৪।	..... ২১৪।
জুলাই	... ১০,৬৭৮/১০	২৭২।।০	১০,৯১০।।/০	১৮৬।	..... ১৮৬।
আগস্ট	... ৭,০৫৬।।০	২৮৭।।০	৭,৩৪৪।	৬১০।।০	..... ৬১০।।০
সেপ্টেম্বর	... ৬,৯৪২।।/১১	৩৪২।।০	৭,২৮৫।।/১১	৬০।	..... ৬০।
অক্টোবর	... ৬,৯০৪।।/১১	৬৪৫।	৭,৩৪৯।।/১১	৩৯।	..... ৩৯।
১৮৬৬ সালের ৩০ আগস্ট তারিখে উক্তি	...	...	১,৯১,৫০৫।।৮	...	.....
মোট	..	৪৫,৩৬৭।।৭	২,২৫৭।।০	২,৪৩,১০৯।।১	১,৫৭২।।১০
					১,৫৭২।।১০
					২,৪১,৫৭।।১

এচ এল ডাম্পিয়ার ।
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

No. 231.

MILITARY.

The 9th July 1867.

Declaration under Section 2 of Act VI. of
1857.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for manufacturing bricks, at Barrackpore, it is hereby declared that, for the above purpose, two plots of land, Nos. 3 and 4, measuring 101 beegahs, 4 cottahs, more or less, situated at Mouzah Pultah and Chunderpookuriah, Pergunnah Calcutta, District 24-Pergunnahs, are required.

Plot No. 3 measures 31 beegahs, 12 cottahs, and 4 chittacks, and is bounded on the North by garden land belonging to Jomeer Halloh Mistry and paddy lands belonging to Pootoo Mullick and Modoosoodun Newgie; on the South by paddy

[Government Gazette, 16th July 1867.]

প�লিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্ট।

২৩১ নংৰ।

সমৰ সম্পর্কীয় ।

१८६७ साल ९ जुलाई ।

୧୮୫୭ ସାଲେର ୬ ଆଇନେର ୨ ଧାରାମତେର ବିଜ୍ଞାପନ ।

ବନ୍ଦଦେଶେର ଶ୍ରୀୟୁତ ଲେପେଟେମେଟ୍ ଗର୍ବନ୍ତ ମାହେବ ଅବଗତ
ହିୟାଛେନ ଯେ ରାଜକୀୟ କାର୍ଯ୍ୟାର୍ଥେ ଅର୍ଥାଏ ବାରାକପୁରେ
ଇଂଟ ଅନୁତ କରିବାର ନିମିତ୍ତେ ରାଜକୀୟ ଅର୍ଥ ବ୍ୟାଯେ ଗର୍ବ-
ମେଟେର ଭୂମି ଲାଗ୍ଯା ଆବଶ୍ୟକ, ଅତେବ ମଂବାଦ ଦେଇଯା
ଯାଇତେହେ ସେ ୨୪ ପରଗନା ଜିଲ୍ଲାର ଅନୁତ କଲିକାତା
ପରଗନାର ପଲ୍ତା ଓ ଚନ୍ଦନପୁରୁରିଯା! ମୌଜାତେ ହୃମାଧିକ
୧୦୧/୪ କାଠା ପରିମିତ ୩ ଟଙ୍କା ୪ ନଂ ଛୁଇ ଥଣ୍ଡ ଭୂମିର ଅ-
ରୋଜନ ।

ତ ୨୨ ଭୂମିଥଣ୍ଡ ୩୧।୨୦ ଛଟାକ ପରିମିତ, ଇହାର ଉତ୍ତର
ସୀମା ଜମୀର ହାଲୋ ମିଞ୍ଚିର ବାଗାଂ ଭୂମି ଏବଂ ପୁଟୁ ମଲିକ
ଓ ବନ୍ଧୁଶୁଦ୍ଧ ମେଉଗୀର ଧାନେର ଭୂମି, ଦକ୍ଷିଣ ସୀମା ରମା-
ନାଥ ଚଟ୍ଟାପାଥ୍ୟାରେ ଓ ଜମୀର ହାଲୋ ମିଞ୍ଚିର ଓ ପୁଟୁ
ମଲିକେର ଓ ମେଥ ଥାକରେ ଧାନେର ଭୂମି, ପୁର୍ବ ସୀମା

ইঙ্গরেজ কানার সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা দারজিলিঙ্গাধীন লাঠেথেরাজ ইওয়া লিঙ্গলিখিত মহালের মুলের আসন টাকার সুব বাকি থাকাস্থৰে এই শহল পতিত ভূমি নিকুর হওয়া বিধির ১৫ খারাকুমে চলিত সভের আগামি ২৫ম আগস্ট মোতাবেক সন ১২৭৪ সালের ৩১সা আবণ তারিখে বেলা টিক দুই প্রহর সময় অত জিলার কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং বিলা বাধাতে নীলাম হইবেক ইতি ।

১	তেজির লম্বর ।	অধিকারির নাম ।	পংগলা ও নৈলা ও মহালের নাম	ভূমির পরিমাণ ।	সুদের দরণ পাণ্ডা টাকার সংখ্যা ।	জিলা মূলের যথে বক্তৃ মূল্য ।
২						
৩						
৪						
৫						
৬						
৭						
৮						
৯						
১০						
১১						
১২						
১৩						
১৪						
১৫						
১৬						
১৭						
১৮						
১৯						
২০						
২১						
২২						
২৩						
২৪						
২৫						
২৬						
২৭						
২৮						
২৯						
৩০						
৩১						
৩২						
৩৩						
৩৪						
৩৫						
৩৬						
৩৭						
৩৮						
৩৯						
৪০						
৪১						
৪২						
৪৩						
৪৪						
৪৫						
৪৬						
৪৭						
৪৮						
৪৯						
৫০						
৫১						
৫২						
৫৩						
৫৪						
৫৫						
৫৬						
৫৭						
৫৮						
৫৯						
৬০						
৬১						
৬২						
৬৩						
৬৪						
৬৫						
৬৬						
৬৭						
৬৮						
৬৯						
৭০						
৭১						
৭২						
৭৩						
৭৪						
৭৫						
৭৬						
৭৭						
৭৮						
৭৯						
৮০						
৮১						
৮২						
৮৩						
৮৪						
৮৫						
৮৬						
৮৭						
৮৮						
৮৯						
৯০						
৯১						
৯২						
৯৩						
৯৪						
৯৫						
৯৬						
৯৭						
৯৮						
৯৯						
১০০						
১০১						
১০২						
১০৩						
১০৪						
১০৫						
১০৬						
১০৭						
১০৮						
১০৯						
১১০						
১১১						
১১২						
১১৩						
১১৪						
১১৫						
১১৬						
১১৭						
১১৮						
১১৯						
১২০						
১২১						
১২২						
১২৩						
১২৪						
১২৫						
১২৬						
১২৭						
১২৮						
১২৯						
১৩০						
১৩১						
১৩২						
১৩৩						
১৩৪						
১৩৫						
১৩৬						
১৩৭						
১৩৮						
১৩৯						
১৪০						
১৪১						
১৪২						
১৪৩						
১৪৪						
১৪৫						
১৪৬						
১৪৭						
১৪৮						
১৪৯						
১৫০						
১৫১						
১৫২						
১৫৩						
১৫৪						
১৫৫						
১৫৬						
১৫৭						
১৫৮						
১৫৯						
১৬০						
১৬১						
১৬২						
১৬৩						
১৬৪						
১৬৫						
১৬৬						
১৬৭						
১৬৮						
১৬৯						
১৭০						
১৭১						
১৭২						
১৭৩						
১৭৪						
১৭৫						
১৭৬						
১৭৭						
১৭৮						
১৭৯						
১৮০						
১৮১						
১৮২						
১৮৩						
১৮৪						
১৮৫						
১৮৬						
১৮৭						
১৮৮						
১৮৯						
১৯০						
১৯১						
১৯২						
১৯৩						
১৯৪						
১৯৫						
১৯৬						
১৯৭						
১৯৮						
১৯৯						
২০০						
২০১						
২০২						
২০৩						
২০৪						
২০৫						
২০৬						
২০৭						
২০৮						
২০৯						
২১০						
২১১						
২১২						
২১৩						
২১৪						
২১৫						
২১৬						
২১৭						
২১৮						
২১৯						
২২০						
২২১						
২২২						
২২৩						
২২৪						
২২৫						
২২৬						
২২৭						
২২৮						
২২৯						
২৩০						
২৩১						
২৩২						
২৩৩						
২৩৪						
২৩৫						
২৩৬						
২৩৭						
২৩৮						
২৩৯						

(৮৬২)

জিলা ২৪ পরগনা।

এন্তাহার নামা কাছারি কালেক্টরি জেলা ২৪ পরগনা এই যে।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে সৎবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা চরিষ পরগনার নিচের লিখিত মহালাত মালগুজারির বাকি বা বৎ ইংরাজি সন ১৮৬৭ সালের ২৯ জুলাই মোতাবেক বাঞ্ছলা সন ১২৭৪ সাল ১৪ আবণ রোজ মোমবার ঐ জেলার কালেক্টরি কাছারি বিনা ওজর নীলাম ধরা যাইবেক ইংরাজি সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ১২ জুলাই মোতাবেক সন ১২৭৪ সাল তারিখ ২৯ আবণ।

প্রথম শ্রেণীর এন্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

১৪ নং কিং পং মাণ্ডুরা ওঁ কিং চেতলা ওঁ লিখিত মালিক রাধাচরণ রায় ওঁ সদর জমা কোঁ ৭৯৭৩৮৪

৩১৪ নং কিং পং মুড়াগাছা মৌঁ হরিনারায়ণপুর ওঁ সদর জমা ১২২৫৬/৩ টাকার মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে ১/৪।।।/১১ আনাৰ কাত ৪৮০।।।/৭ টাকার মহাল সতত হিস।। স্থাপিত হও-ব্যার এবং উহার বাকী আদায় কৰায় অবশিষ্ট রকম ।।।/১৫৯ আনা নছমিলাৱায়ণ রায় ওঁ সদর জমা কোঁ ৭৪৪৯।।।/৮ টাকার মহাল ৩৬।।।/৬ টাকা বাকী আদায় জন্য নীলাম বিক্রয় হইবেক।

৬২৪ নং কিং পং বালিয়া তরুফ জহুরাটা লিখিত মালিক রাজচন্দ্র চন্দ্র সদর জমা কোঁ মায় পুলিষ ৮৭১৮০/৩

১৩৬৭ নং পং বুড়ুন মৌঁ বৈরবপুর দিঁ লিখিত মালিক গোবিন্দচন্দ্র বসু সদর জমা কোঁ ৭৯৬/৩

নীলাম খরিদনার বিল দাঁতভাঙ্গার খরচার নিমিত্তে দাইক হইবেক।

মন্তব্য ঐ মহালের নীলাম ক্ষমাহওয়া সত্ত্বে বিল দাঁতভাঙ্গার খাল কাটাই খরচার অন্য বিক্রয় হইবেক।

দ্বিতীয় শ্রেণী।

২২০৮ নং খাস রমজান নগর লিখিত মালিক তারাশক্ত রায় চৌঁ ওঁ সদর জমা মায় রাস্তা ১৫০৬।।।/০

A. SMITH,
Collector.

NOTICE.

THE Office of the Commissioner of Revenue and Circuit, Presidency Division has been removed to No. 2, Theatre Road.

R. B. CHAPMAN,
Offg. Commissioner.

COMMRS. OFFICE, PRESIDENCY DIVN.
Dated Calcutta, the 13th June 1867.

[গবর্নেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ১৬ জুলাই ।]

বিজ্ঞাপন।

রাজধানীখণ্ডের রাজস্বের ও দায়েরসায়েরীর কমিস্যনের সাহেবের কার্য্যালয় ২ নং থিয়েটের রোডে উঠিয়া গিয়াছে।

আর বি চ্যাপম্যান,
একটি কমিস্যনের।

রাজধানীখণ্ডের কমিস্যনের সাহেবের
কার্য্যালয়।
কলিকাতা, ১৮৬৭ সাল ১৩ জুন।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT. সাধারণ ব্যক্তিদের ইশ্ততিহার।

বিজ্ঞাপন।

আমার ১১ ১৮৪১ নম্বরের মৎ ৫০, টাকার এককেতা, গবর্নমেন্ট করেন্সী মোটের অর্দেক, আমার নিকট ও অধিকার হইতে, হারান গিয়াছে বিধায় সর্বসাধা-
রণকে জ্বাত করা যাইতেছে যে ঐ মোট প্রাপ্তমাত্র
আমাকে সংবাদ দেল যিনি ঐ মোটের অনুমতিকান
করিয়া দিতে পারেন, তাহাকে ৫, টাকা পারিতোষিক
দিব ইতি।

শ্রীচন্দ্রশেখর দাস।
মোং রাজনিয়া মূলসেফী আদালত
জিলে চট্টগ্রাম।

সন ১৮৬৭ ইং
তাৎ ২৬ জুন।

বিজ্ঞাপন।

আমার নিম্নের লিখিত নম্বরের ১৬০, একশত যাইট
টাকার কাত ৮ কেতা গবর্নমেন্ট করেন্সী মোট আমার
নিকট ও অধিকার হইতে হারান গিয়াছে বিধায়
সর্ব সাধারণকে জ্বাত করা যাইতেছে যে ঐ মোট
প্রাপ্ত মাত্র আমাকে সংবাদ দেল যিনি ঐ মোটের

অনুমতিকান করিয়া দিতে পারেন তাহাকে ২০। বিশ
টাকা পারিতোষিক দিব ইতি।

শ্রীমহেশচন্দ্র মুখোপাধ্যায়।
মোং কাছারী কুখণ্ডী।
জেলা রাজশাহী।

সন ১৮৬৭ সাল।
তারিখ ৩ জুলাই।

তপশ্চীল মোট।

এ ২৫।	
৫৮৯২ নং ১ কেতা	২০।
এ ২৭।	
৩৩০৫ নং ১ কেতা	২০।
এ ২৭।	
৪৫৯২ নং ১ কেতা	২০।
এ ২৫।	
৬১৪৯ নং ১ কেতা	২০।
এ ২৭।	
৬৭৯৪২ নং ১ কেতা	২০।
এ ২৭।	
৫০২৬। নং ১ কেতা	২০।
এ ২৬।	
৩৯৩১ নং ১ কেতা	২০।
এ ২৭।	
৩২৪৫ নং ১ কেতা	২০।

১৬০।
মৎ একশত যাইট
টাকা মাত্র।

[Government Gazette, 16th July 1867.]

কলিকাতা বাঙালি সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্নমেন্টের অন্ত্যে অধিকার এক জে বালো সাহেবকর্তৃক
মুক্তি ও প্রকাশিত হইল।



গবর্নমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র।

TUESDAY, JULY 16, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ১৬ জুলাই।

বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্নমেন্টের যে মালিকী স্বত্ত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় ক্রিব।

বিজ্ঞাপন।

১।—প্রত্যেক মহাল পাস্টোর লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি মৌলানে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে।

২।—বর্তমান পাস্টো এবং বন্দোবস্তের কার্য্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ত্ব সকল বিজ্ঞাপনের পরে বহাল থাকিবে। রাজস্বের কার্য্যকারকদিগের কৃত অমাবস্যাতে যেক খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ত্ব মালিতে বাধ্য হইবে।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত দিতে হইবে।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত দাখিল করিতে হইবে বিজ্ঞাপনের দিবস এক দিন বালিয়া গগনা করিলে বিজ্ঞাপনের পঞ্চদশ দিনের মধ্যাঙ্ক কালে, কিন্তু সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা থায় সেই দিনের মধ্যাঙ্ক কালে, যদি অবশ্যিক টাকা দাখিল না হয়, তবে বিজ্ঞাপন করিতে ও গচ্ছিত টাকা গবর্নমেন্টে জরু হইবে, ও প্রথম দুলীয় বিজ্ঞাপনের ম্যাজ পুনর্বার বিজ্ঞাপন অকাশ করণপূর্বক এ জটিকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা থায্য হইয়াছে ক্রেতারা তদ্বিতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমন-গমনের স্বীকার নির্মিত করণ দিতে বাধিত হইবেন। তাঁহারা যে তারিখতাবাদি ক্রোতু মহাল স্থল করেন সেই তারিখতাবাদি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ছু কর থায্য হইবে। এ কর বাকি রাজস্বের ন্যায় আলোচ্য হইতে পারিবে।

রেবিন্ড বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান,
সেক্রেটারী।

ନୀଳାଘେର ଇଶ୍ତିହାର ।

জিলা মেডিনীপুর ।

ଇଶ୍ତାହାରନାମା କାଛାରି କାଲେକ୍ଟରୀ ଜେଲା ମେଦିନୀପୁର ।

ইছার স্বার্গ দেওয়া যাইতেছে যে, জেলা মেডিনীপুরের অনুর্গত খাস মহালে গবর্নেটের মালিক স্বত্ত্বসন ১৮৬৭ সালের ২৫ে জুলাই মোতাবক বাঁজলা ১২৭৪ সালের ১০ই আবগ আমলি ১২৭৪ সালের ১১ই আবগ বৃহস্পতিবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম হইবেক।

ଏ ସକଳ ମହାଲ ଯେ ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ଥରିଦ କରିବେଳ ତ୍ଥାରା ଏହି କ୍ରୋଡ୍ ପତ୍ରେର ଶିରୋଭାଗେ ରେବିନିଉ ବୋର୍ଡେର ଅନ୍ୟତ ମେକ୍ରେଟ୍ରୋ ମାହେବେର ସ୍ଵାକ୍ଷରିତ ବିକ୍ରଯେର ନିୟମେର ଅଧିନେ ଥାକିବେଳ ।

গবর্নমেন্ট বাহালের নথি।	তৌজির নথি।	বাহাল ও পরগনার নাম।	ভূমির পরিমাণ।	সদর জমা।			মন্তব্য।
				সদর জমা।	বেতান্তি।	একুন।	
২৮	২৫২২	শ্যামরায় চক বুলিওড়া পং মাজলামুঠা	এঃ কঃ পঃ ৭৫।০।০	১৫।	১।০	১৫।০	৩০।
২৯	১১৩৮	গুকপ্রসাদ চক এক্তারপুর পং এঞ্জ	৩৫।০।০	৭।	১।০	৭।০	১৪।
৩০	১৩৩৮	অগন্ধাথ চক মৌঁ পাররা- কামা পং এঞ্জ	১৫।৯।০।০	২৬।	১।০	২৬।০	৫২।
৩১	২১২৪	পিরান চক রক্ত্যা পং এঞ্জ	৪৪।০।০	৮।	১।০	৯।০	১৮।
৩২	২২৯২	রম্ভনাথ চক পং এঞ্জ	৩৩।০।০	৭।	১।০	৭।০	১৪।
৩৩	১৬৫৪	লক্ষ্মীজলাদিম চক মৌঁ হরিণা ডমুরবেড়া পং নাডুরা মুঠা	৪৯।০।০	১৫।	১।০	১৫।০	৩০।
৩৪	২২৭১	রাধাবিলোদ চক পং এঞ্জ...	৩৮।০।০	২২।	১।০	২২।০	৪৪।
৩৫	৬৩০	ভোগপুর পং বালিয়োড়া	৬।০।০	১০।	১।০	১০।০	২০।
৩৬	৬২৯	ঞ্জ এঞ্জ ...	৬।০।০	৮।	১।০	৯।০	১৮।

जिला श्रेदिनीपुरावे कालेक्टरव सांकेतिर मध्यराशी ।

१८६१ जान २१ ब्र ।

W. J. HERSCHEL,
Collector.

(559)

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইশ্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ।

ଇହାତେ ସଂବନ୍ଦ ଦେଉୟା ଯାଇତେଛେ ଯେ ଅତ୍ର ଜେଲାର ମଧ୍ୟବର୍ତ୍ତି ନିମ୍ନର ଲିଖିତ ଥାସ ମହାଲେର ଗର୍ବ-ବେଟେର ମାଲିକୀ ସ୍ଵତ୍ତ ମନ ୧୮୬୭ ମାଲେର ୨୩ ଆଗଷ୍ଟ ମୋତ୍ତାବକ ମନ ୧୨୭୪ ମାଲେର ୨୯ ଆବଶ ମନ୍ଦିଲବାର ଜେଲା ମୁଖ୍ୟନିଦାନାଦେର କାଲେକ୍ଟରୀ କାହାରିତେ ବିକ୍ରି ହେବେକ ଏହି ମହାଲ ଯେ ବ୍ୟକ୍ତିରୀ କ୍ରମ କରେନ ତ୍ବାହାରୀ କ୍ଲୋଡ଼ପାତ୍ରେର ଶିରୋଭାଗେ ରେବିନିଟ୍ ବୋର୍ଡର ସେକ୍ରେଟରୀ ମାହେବେର ସ୍ଵାକ୍ଷରିତ ବିକ୍ରିଯେର ନିଯମେର ଅଧୀନେ ଥାକିବେଳ ଇତି ମନ ୧୮୬୭ ମାଲ ତାରିଖ ୨୨ ମେଇ ଯୋତାବକ ମନ ୧୨୭୪ ମାଲ ତାରିଖ ୯ ଜୈଷ୍ଟ ।

- বার্ষিক বস্তু পরিবহন পরিকল্পনা		মাহালের নাম ও পরিগন্ত।	জমির পরি- মাণ।	সদর জমা।		ক্ষেত্র নথি প্রদান করা হবে।
তারিখ।	তেজী প্রদান।			প্রক্রিয়া।	প্রক্রিয়া।	
২৫৮	৫৭৪৮	পাঞ্জী কাটীগঙ্গা পরগনার আজমনগর	ঝঃ কঃ পঃ ২৩৪।০।৮ ..	২১২।।।/০	২৫।।।/০	২১৪।।।/০ ৪২৪।।।/০

H. HANKEY,
Offg. Collector.

বাংলাল সেকেটাৰীয়েট যজ্ঞালয়ে শৈযুক্ত এক জে বালো সাহেবকৰ্তৃক মুক্তি ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গোজেট

TUESDAY, JULY 23, 1867.

বঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ২৩ জুলাই।

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Act of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council received the assent of His Honor on the 22nd June 1867, and having been assented to by His Excellency the Governor General on the 1st July, is hereby promulgated for general information:—

Act No. IX of 1867.

An Act to amend Act VI of 1863 and Act VI of 1866 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to amend Act VI of 1863 and Act VI of 1866 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council; It is enacted as follows:—

[On payment of tax Justices to grant license.]

I. Whenever any person shall pay to the Justices the amount of the tax which under the provisions of Section XXXVII of the said Act VI of 1863, and of the Schedule A to the said Act annexed, or of Section V of Act VI of 1866, shall be payable by such person in respect of all carriages, horses, ponies, and mules kept within the said Town of which such person may be owner,

[Government Gazette, 23rd July 1867.]

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্ট।

ব্যবস্থাপন কমিউনিভাগ।

মন্ত্রিসভাধৰিষ্ঠিত বঙ্গদেশের শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের পক্ষাত লিখিত আইনে উক্ত মান্যবর ১৮৬৭ সালের ২২ জুন তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করিলেন। এবং মহিমবর শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনারেল সাহেবও জুলাই মাসের ১ তারিখে তিথিয়ে সম্মতি প্রকাশ করাতে তাহা সর্ব সাধারণের জন্মার্থে প্রকাশ করা গেল।

১৮৬৭ সালের ৯ আইন।

বঙ্গদেশের শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রচলিত ১৮৬৩ সালের ৬ আইন ও ১৮৬৬ সালের ৬ আইন সংশোধন করা বিহিত, এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

[হেতুবাদ।]

মন্ত্রিসভাধৰিষ্ঠিত বঙ্গদেশের শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রচলিত ১৮৬৩ সালের ৬ আইন ও ১৮৬৬ সালের ৬ আইন সংশোধন করা বিহিত, এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

[টাকুস দেওয়া গেলে অক্ষিমদের অনুমতিপত্র দিবার কথা।]

১ ধাৰা। ১৮৬৩ সালের উক্ত ৬ আইনের ৩৭ ধাৰার এবং ঐ আইনের A চিহ্নিত তফসীলের কিম্বা ১৮৬৬ সালের ৬ আইনের ৫ ধাৰার বিধানমতে কোন ব্যক্তি উক্ত মগরছ গাড়ীৰ ও ঘোড়াৰ ও টাটৰ ও খচ-রেৱ স্বামী হইয়া তাহার যে টাকুস দিতে হয় তাহা দিমে অক্ষিমে। ঐ ব্যক্তিকে অনুমতিপত্র দিবেল, অর্থাৎ সেই অনুমতিপত্র প্রদানের পৰি জানুআৰি মাসের ১ দিবসে কিম্বা জুলাই মাসের ১ দিবসে তৎ-

the Justices shall grant to such person a license to keep within the said Town such carriages, horses, ponies, and mules during the current half-year ending upon the first day of January, or the first day of July, which shall occur next after the grant of such license.

[License to be produced.]

II. Every person to whom a license to keep any carriage, horse, pony, or mule may have been granted under this Act shall, at all reasonable times, while such license shall remain in force, if thereunto required by the said Justices, or any person duly authorized by them, produce such license to the Justices, or to such person as they shall by writing thereunto appoint, and in default of such production shall be liable to a fine which may extend to one hundred Rupees.

[Penalty on keeping carriages, &c., without a license.]

III. Every person who, after the passing of this Act, shall be owner of any carriage, house, pony, or mule kept within the Town, for keeping which within the said Town such person shall not have any license under the provisions of the said Act VI of 1863 or of the said Act VI of 1866, or of this Act, shall be liable to a fine not exceeding three times the amount of the tax which would have been payable by such person for all carriages, horses, ponies and mules kept without a license within the said Town of which such person may for the time being be owner, and not less than the amount of such tax. And upon the payment of such fine the Justices shall grant to such person such license as in Section I is mentioned to keep within the Town the carriages, horses, ponies, and mules in respect of which such fine shall have been calculated.

[Possession of carriages, &c., to be *prima facie* evidence of ownership.]

IV. Whoever personally or by his servants may be in possession of any carriage, horse, pony, or mule, shall, for the purposes of this Act, be deemed to be the owner thereof, and to have been the owner thereof from the first day of January or the first day of July then next preceding unless and until the contrary shall be proved.

[Power to compel production of the books of livery stable-keepers.]

V. It shall be lawful for the Justices, by a notice in writing under their common seal, to require any person who shall carry on the trade or business of a livery stable-keeper, to produce, for the inspection of the said Justices, or of such person as they shall by such writing appoint, all books, papers, accounts, and documents, relating to the business of livery stable-keeper carried

কালের প্রচলিত যে ছয় মাসের শেষ হয় সেই ছয় মাস পর্যন্ত উক্ত ব্যক্তিকে ঐ নগরের মধ্যে ঐ গাড়ী ও ঘোড়া ও টাটু ও খচর রাখিবার অনুমতি দিবেন ইতি।

[অনুমতিপত্র দেখাইবার কথা।]

২ ধারা। কোন ব্যক্তিকে এই আইনমতে কোন গাড়ী কি ঘোড়া কি টাটু কি খচর রাখিবার অনুমতিপত্র দেওয়া গেলে, যদি উক্ত জন্মিসেরা কিম্বা তাঁহাদের দ্বারা উপযুক্তমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তি তাঁহাকে ঐ অনুমতিপত্র দেখাইতে আজ্ঞা করেন, তবে ঐ অনুমতিপত্র প্রবল থাকিলে তিনি যুক্তিসংক্ষেপে কোন সময়ে ঐ জন্মিসদিগকে, কিম্বা তাঁহারা লিখন দ্বারা অন্য যে ব্যক্তিকে নিযুক্ত করেন তাঁহাকে, ঐ অনুমতিপত্র দেখাইবেন। না দেখাইলে তাঁহার এক শত টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[অনুমতিপত্র না পাইলেও গাড়ীপ্রভৃতি রাখিবার দণ্ডের কথা।]

৩ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার পর যদি কোন ব্যক্তি উক্ত নগরস্থ কোন গাড়ী কি ঘোড়া কি টাটু কি খচরের স্বামী হইয়া ১৮৬০ সালের উক্ত ৬ আইনের কিম্বা ১৮৬৬ সালের উক্ত ৬ আইনের কিম্বা এই আইনের বিধানমতে কোন অনুমতিপত্র না লাইয়া সেই নগরের মধ্যে ঐ গাড়ীপ্রভৃতি রাখেন, তবে অনুমতিপত্রবিলা ঐ ব্যক্তির উক্ত নগরের মধ্যে যত গাড়ী ও ঘোড়া ও টাটু ও খচর থাকে সেই সকলের নিয়মিতে তাঁহার যত টাকাস দেওয়া কর্তব্য তিনি তত টাকাসের ভিন্ন শুণের অনধিক ও সেই টাকাসের তুল্য টাকার অন্যান্য অর্থদণ্ডের যোগ্য হইবেন। এবং উক্ত গাড়ীর ও ঘোড়ার ও টাটুর ও খচরের উপলক্ষে যে অর্থদণ্ডের নিরূপণ হয় তাহা দেওয়া গেলে জন্মিসেরা উক্ত ব্যক্তিকে সেই নগরের মধ্যে ঐ গাড়ীপ্রভৃতি রাখিবার ১ ধারার লিখিত অনুমতিপত্র দিবেন ইতি।

[কোন ব্যক্তির নিকটে গাড়ীপ্রভৃতি থাকিলে আপাততঃ তাঁহাকেই স্বামী জ্ঞান করিবার কথা।]

৪ ধারা। যদি কোন ব্যক্তির নিকটে কিম্বা তাঁহার পক্ষে চাকরদের নিকটে কোন গাড়ী কি ঘোড়া কি টাটু কি খচর থাকে, তবে এই আইনের কার্য্যালয়ে সেই ব্যক্তি তাঁহার স্বামী জ্ঞান হইবেন ও যত কাল প্রকারান্তরের প্রমাণ না হয় তত কাল সেই ব্যক্তি তৎপূর্বে আনুআরি মাসের কি জুলাই মাসের ১ দিন সাবধি স্বামী আছেন জ্ঞান হইবে ইতি।

[আড়গড়াওলাদের খাতা। বলপূর্বক দেখিয়া লইবার ক্ষমতার কথা।]

৫ ধারা। যে ব্যক্তি আড়গড়ার কর্ম কি ব্যবসায় করে জন্মিসেরা সেই ব্যক্তিকে আপনাদের সাধারণ মোহরযুক্ত আজ্ঞাপত্র লিখিয়া উক্ত জন্মিসদের দেখিবার জন্যে, কিম্বা তাঁহারা উক্ত পত্রক্রমে যাঁহাকে নিযুক্ত করেন তাঁহার দেখিবার জন্যে, ঐ কর্মসংক্রান্ত সকল খাতা ও কাগজপত্র ও হিসাব ও দলীল দেখাইতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন। যাঁহাকে সেই ক্ষেত্রে আজ্ঞাপত্র লিখিয়া দেওয়া যাব তিনি

on by such person. In case any person upon whom any such notice in writing may have been served shall, without reasonable cause, neglect or refuse to produce any such books, papers, accounts, or documents as aforesaid, he shall be liable to a penalty which may extend to one hundred Rupees.

[Power to compel return of inhabitants of a house and of their professions.]

VI. It shall be lawful for the Justices, by a notice in writing under their common seal, to require the person who for the time being shall occupy any house as owner or tenant thereof, to forward to the said Justices, a list in writing signed by him of the names of all persons for the time being residing in such house and of their respective professions, trades, and occupations. Any person who shall so occupy any house, and shall, without reasonable cause, neglect or refuse to forward such list to the said Justices for the space of ten days after such notice shall have been served upon him, or shall wilfully forward an incorrect or untrue list to such Justices, shall be liable to a fine which may extend to one hundred Rupees.

[Power to purchase land without the Town.]

VII. It shall be lawful for the Justices, with the sanction of the Lieutenant-Governor of Bengal, to purchase any such land without the limits of the Town as may be required by them for the better effectuating any purpose for which the said Justices may purchase land within the Town.

[Power to demise lands vested in Justices.]

VIII. It shall be lawful for the Justices, with the sanction of the said Lieutenant-Governor, to demise or lease any lands or buildings vested in them by virtue of the said Act VI of 1863, or acquired by them for the purposes thereof, or of this Act; and all rents and reservations in any such demise or lease shall be applied to the purposes of the said Act VI of 1863.

[Justices not to borrow more than 55 lacs of Rupees.]

IX. It shall not be lawful for the Justices to borrow, by way of debenture or otherwise, any sum of money which, together with the amount which may for the time being be due on account of any debentures issued by the said Justices in pursuance of Section XCIII of the said Act VI of 1863, shall exceed the sum of fifty-five lacs of Rupees. Provided always that no sum, which may for the time being be due to the Secretary of State for India in Council on account of any

যুক্তিসিদ্ধ হেতু না থাকিলেও যদি পুর্বোক্ত কোন খাতা কি কাগজপত্র কি হিসাব কি দলীল দেখাইতে শৈথিলা করেন কি স্বীকার না করেন, তবে তাহার একশত টাকা পর্যন্ত দণ্ড হিতে পারিবে ইতি।

[ঘরের মধ্যে যত অন থাকে ও তাহাদের যে ব্যবসায় ইহার রিপোর্ট বলপূর্বক লইবার কথা।]

৬ ধারা। কোন ব্যক্তি যে সময়ে যে ঘরের স্বামী কি প্রজা হইয়া কোন ঘরে বাস করেন অফিসেরা তাহাকে আপনাদের সাধারণ মোহরাস্ত পত্র লিখিয়া আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে তৎকালে যে সকল ব্যক্তি এ ঘরে বাস করেন তাহাদের নাম ও তাহাদের যেহেতু বৃত্তি ও ব্যবসায় ও কর্ম থাকে তাহার ফর্দ লিখিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিয়া উক্ত অফিসদের নিকটে প্রেরণ করেন। কোন ব্যক্তি তৎপো কোন ঘরে বাস করিলে এবং তাহাকে উক্ত অফিসের আজ্ঞাপত্র দেওয়া গেলেও যদি দেই ব্যক্তি যুক্তিসিদ্ধ হেতু না থাকিলেও ১০ দিন পর্যন্ত উক্ত অফিসদের নিকটে এই ফর্দ পাঠাইতে শৈথিল্য করেন কি স্বীকার না করেন কিম্বা এই অফিসদের নিকটে জ্ঞানপূর্বক অনুক্ত কি অসত্য ফর্দ দেন, তবে তাহার একশত টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হিতে পারিবে ইতি।

[নগরের বাহিরে ভূমি ক্রয় করিবার ক্ষমতার কথা।]

৭ ধারা। যদি অফিসেরা কোন কর্ম উপযুক্তক্রমে সম্পাদন করিবার জন্যে নগরের মধ্যে ভূমি ক্রয় করিতে সক্ষম হন, তবে বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেমেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতি লইয়া তাহারা তৎপো কর্মের নিমিত্তে নগরের সীমার বাহিরেও ভূমি ক্রয় করিতে পারিবেন ইতি।

[অফিসদিগকে ভূমি হস্তান্তর করিবার ক্ষমতাদাত্রের কথা।]

৮ ধারা। উক্ত অফিসদের প্রতি ১৮৬৩ সালের উক্ত ৬ আইনের বলে যে কোন ভূমি কি গৃহাদি বর্তে, কিম্বা তাহারা এই আইনের কি এই আইনের কার্য্যার্থে যে ভূমি কি গৃহাদি প্রাপ্ত হন, উক্ত ত্রিযুত লেপ্টেমেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতিক্রমে তাহা হস্তান্তর করিতে কি পাট্টা করিয়া দিতে পারিবেন, এবং তৎপো কোন হস্তান্তর করণপত্রে কি পাট্টায় যে খাজানা অবধারিত কি যে টাকার বিধান হয় তাহা ১৮৬৩ সালের উক্ত ৬ আইন সংক্রান্ত কর্মে প্রয়োগ হইবে ইতি।

[অফিসদের পঞ্চান্ত লক্ষ টাকার অধিক খণ্ড প্রাপ্ত না করিবার কথা।]

৯ ধারা। উক্ত অফিসেরা ১৮৬৩ সালের উক্ত ৬ আইনের ৯৬ ধারারুসারে খণ্ড প্রাপ্ত হারা যৎকালে যত টাকার খণ্ড হন তাহা সমেত তাহারা খণ্ড প্রাপ্ত হারা কি অকারান্তে অধিক খণ্ড প্রাপ্ত করিয়া সর্বসুক্ষম পঞ্চান্ত লক্ষ টাকার অধিক প্রাপ্ত করিতে পারিবেন না। কিন্তু মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ত্রিযুত টেট সেক্রেটারী সাহেব কলিকাতায় জল যোগাওনের কার্য্য সম্পাদনার্থে অফিসদিগকে যে খণ্ড দান করিয়াছেন তজ্জন্মে তাহারা ভারতবর্ষের পক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত ত্রিযুত টেট সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে যত টাকা খণ্ড হন

loan from such Secretary of State in Council to the Justices for the purpose of effecting the supply of water to Calcutta, shall be included in the calculation of such sum of fifty-five lacs of Rupees.

[Power to determine prosecutions in absence of accused.]

X. Whenever any prosecution shall be instituted before any Justice of the Peace under the provisions of the said Act VI of 1863, or of the said Act VI of 1866, or of this Act, he may summon the person charged to appear at a time and place to be mentioned in the summons, and if such person shall not appear according to the tenor of the summons, the Justice of the Peace before whom such summons shall be returnable may, upon proof of the service, if no sufficient cause shall be shewn for the non-appearance of the person charged, proceed to hear and determine the case in his absence.

[The Justices to provide water-supply.]

XI. The Justices shall provide a full supply of water within the Town, and shall for that purpose cause such mains and pipes to be laid, and such tanks, reservoirs, or other works to be made and constructed, as shall be necessary for the supply of water in all the chief public streets of the Town, and shall also erect, in all the aforesaid chief public streets, sufficient and convenient stand-pipes for the gratuitous use of the inhabitants of the Town. The said stand-pipes shall be so placed that there shall not be any portion of any of the said chief public streets, at a greater distance than one hundred and fifty yards from some such stand-pipe, and such stand-pipes shall, so far as may be reasonably practicable, at all times be kept charged with water.

[Justices to notify the completion of arrangements for water-supply.]

XII. When the Justices shall have provided all arrangements for the supply of water in the Town, or in any division, portion, or street thereof, and such convenient mains and stand-pipes as aforesaid, the Justices shall, with the sanction of the Lieutenant-Governor of Bengal, declare, by Notification published in the *Calcutta Gazette*, that the supply is complete within the Town, or any such division, portion, or street thereof.

[Imposition of water-rate.]

XIII. After it has been notified as aforesaid that the water supply in any division, portion, or street of the Town has been completed, it shall be lawful for the Justices to assess a water-rate upon all occupied houses and premises within such division, portion, or street of the Town. Such

এই খণ্ড উক্ত পঞ্চাম লক্ষ টাকার মধ্যে ধরিতে হইবে না ইতি।

[অভিযুক্ত ব্যক্তির অনুপস্থানে অভিযোগ নির্ণয় করিবার ক্ষমতার কথা।]

১০ ধারা। ১৮৬৩ মালের উক্ত ৬ আইমের কিছী ১৮৬৬ মালের ৬ আইমের কিছী। এই আইমের বিধা-নামুসারে যদি শাস্তিরক্ষার্থ কোন জাতিমের সম্মুখে কোন অভিযোগ করা যায়, তবে তিনি অভিযুক্ত ব্যক্তির নামে আহ্বানপত্র দিয়া তাহাকে মেই আহ্বান-পত্রের লিখিত সময়ে ও স্থানে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। যদি মেই ব্যক্তি আহ্বানপত্রের মৰ্মান্বাসারে উপস্থিত না হন, তবে শাস্তিরক্ষার্থ যে জাতিমের নিকটে এই আহ্বানপত্রের প্রত্যায়ল হইবে, অভিযুক্ত ব্যক্তিকে এই পত্র দিবার প্রমাণ হইলে এবং তাহার উপস্থিত না হইবার প্রচের কারণ দর্শান না গেলে তিনি তাহার অনুপস্থানে নালিশ শুনিয়া নির্ণয় করিবেন ইতি।

[জল ঘোগাইবার বিধান করা জাতিমদের কর্তব্যের কথা।]

১১ ধারা। জাতিমেরা নগরের মধ্যে সম্পূর্ণরূপে জল ঘোগাইবার বিধান করিবেন। তজ্জন্মে তাহারা নগরের সকল মুখ্য রাজ পথে জল ঘোগাইবার জন্যে বড় ও ছোট বৃত্ত পর্যামালা বসান উচিত বসাইবেন এবং বৃত্ত পুকুরগী কি জলাশয় কি অন্য যে বিষয় করিতে কি নির্মাণ করিতে হয় তাহা করিবেন ও নির্মাণ করিবেন এবং বিনা মূল্যে নগরীয় লোকদের ব্যবহারার্থে পর্যাপ্ত সংখ্যার এবং সুবিধাজনক থাড়া মল প্রস্তুত করাইবেন। উক্ত থাড়া মল এমন সকল ছানে বসান যাইবে, যে এই মুখ্য রাজপথের কোন অংশ তক্রপ থাড়া মলহইতে দেড় শত গজের অধিক দূর না হয়, ও মেই সকল থাড়া মল ঘৃতভিত্তে সর্ব সময়ে জলপূর্ণ রাখিতে পারিলিই রাখ্য যাইবে ইতি।

[জল ঘোগাইবার নিয়ম সম্পূর্ণ হইলে জাতিমদের মেই বিষয়ের সম্বাদ দিবার কথা।]

১২ ধারা। জাতিমেরা নগরের কি তাহার কোন খণ্ডের কি অংশের কি পথের মধ্যে জল ঘোগাইবার সকল উপকরণ এবং পুরোকৃত সুবিধাজনক বড় পর্যামালা ও থাড়া মল প্রস্তুত করিলে পর বঙ্গদেশের ক্ষেত্রে লেপেটমেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতি লইয়া কলিকাতা গেজেটে এই মর্মের সম্বাদ দিবেন যে নগরের মধ্যে কিছু নগরের অনুক খণ্ডে কি অংশে কি পথে জল ঘোগাইবার উপকরণ সম্পূর্ণ হইয়াছে ইতি।

[জলের টাক্স বসাইবার কথা।]

১৩ ধারা। নগরের কোন খণ্ডে কি অংশে কি পথে জল ঘোগাইবার উপকরণ সম্পূর্ণ হইয়াছে এই সংবাদ পুরোকৃতভিত্তে দেওয়া গেলে পর, নগরের এই খণ্ডের কি অংশের কি পথের মধ্যে বত ঘরে ও বাড়ীতে লোক থাকে জাতিমেরা মেই সকলের উপর জলের টাক্স ধার্য করিতে পারিবেন। এ ঘরের ও বাড়ীর

water-rate shall not exceed four per centum upon the annual value of the said houses and premises, and shall be payable at the times and levied from the persons and in the manner provided by Act VI of 1863 for the payment and levy of the water rate for the imposition of which authority is thereby given. Provided that no such rate shall be levied upon any houses with their appurtenances, lands, or premises of which there shall not be any portion situate within one hundred and fifty yards of some stand-pipe duly charged as aforesaid, such distance being measured along the main thoroughfare.

[Power to assess owners in certain cases.]

XIV. If any house or tenement shall be occupied by more than one tenant holding in severalty, or shall be of less annual value than one hundred Rupees, it shall be lawful for the Justices to assess the owner of such house or tenement, or the owner of the land on which such house or tenement may be situate, and to recover from such owner the lighting and water rates imposed thereon under the said Acts VI of 1863 and VI of 1866.

[Owner to recover from occupier rates paid by owner.]

XV. Whenever any rate shall be recovered from or paid by any owner of any land, house, or tenement under the provisions of the Section next preceding, it shall be lawful for such owner, if there shall be but one occupying tenant of such land, house, or tenement, to recover from such tenant the entire amount of the rate which shall have been so paid by such owner; and if there shall be more than one occupying tenant of such land, house, or tenement, to recover from each of such tenants, such sum as shall bear to the entire amount of rate which may have been so paid by such owner, the same proportion as the value of the portion of such land, house, or tenement in the occupation of such tenant bears to the entire value of such land, house, or tenement.

[Owner for recovering rates to have same power as for recovering rent.]

XVI. Every owner who, under the provisions of the Section next preceding, may be entitled to recover any sum from any occupying tenant of any land, house, or tenement or of any portion thereof, shall have for the recovery of such sum all such and the same remedies, powers, rights, and authorities as if such sum were rent payable to such owner by such tenant in respect of so much of such land, house, or tenement as may be in the occupation of such tenant.

বার্ষিক যত মূল্য হয় তাহার উপর এই জলের টাক্স শতকরা ৪ টাকার অধিক হইবে না। এবং ১৮৬৩ সালের ৬ আইনস্থার জলের যে টাক্স বসাইবার ক্ষমতা প্রদান হইয়াছে তাহা যে সময়ে যে ব্যক্তিদের স্থানে ও যে-কোণে আদায় করিবার বিধান হইল এই জলের টাক্স মেই ২ সময়ে মেই ২ ব্যক্তিদের স্থানে মেই প্রকারে আদায় হইতে পারিবে। কিন্তু মুখ্য রাজপথ মাধ্যমিক ঘরের কি ভূমির কি বাটীর কোন অংশ পুরোকৃষ্ণতে উপযুক্তরূপে জলপূর্ণ থাঢ়া মন্তব্য দেওয়া হইতে পারিবে না থাকে, তাহা হইতে কোন টাক্স আদায় হইতে পারিবে না ইতি।

[স্থলবিশেষে স্বামিদের উপর টাক্স বসাইবার ক্ষমতার কথা।]

১৪ ধারা। যদি একের অধিক জন প্রজা পৃথক্করার করিয়া এক ঘরে কি এক বসত বাটীতে বাস করেন, কিম্বা যদি এ গৃহাদির ভাড়া বৎসর ১০০ টাকার হ্যান হয়, তবে জিনিসের সেই ঘরের কি বসত বাটীর স্বামির উপর, অথবা এই ঘরে কি বসত বাটী যে জমিতে থাকে তৎস্বামির উপর টাক্স বসাইতে সক্ষম হইবেন, এবং ১৮৬৩ সালের উক্ত ৬ আইন ও ১৮৬৬ সালের ৬ আইনস্থান উপর আলোর ও জলের যত টাক্স ধার্য হইল তাহা এই স্বামির স্থানে আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

[স্বামী রেট দিলে প্রজার স্থানে তাহার আদায় করিবার কথা।]

১৫ ধারা। যদি ভূমির কি ঘরের কি বসত বাটীর স্বামী স্থানে ইহার পুরু ধারার বিধানস্থানে রেট আদায় করিয়ায়, কিম্বা যদি স্বামী তাহা দিয়া থাকেন, তবে মেই ভূমিতে কি ঘরের কি বসতবাটীতে কেবল এক জন প্রজা থাকিলে, স্বামী যত টাকা রেট দিয়াছেন তৎসমূদয় এই প্রজার স্থানে আদায় করিতে পারিবেন। যদি এই ভূমিতে কি ঘরের কি বসতবাটীতে অধিক প্রজা থাকেন, তবে প্রত্যেক জন এই ভূমির কি ঘরের কি বসতবাটীর যে অংশে বাস করেন তাহার যত টাকা ভাড়া দিয়া থাকেন, তদন্তস্থানে হিসাব করিয়া স্বামী আপনার দক্ষ সমূদয় টাকা তাহাদের স্থানে ছারহারীয়তে আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

[প্রদান ভাড়া আদায় করিবার যে ক্ষমতা রেট আদায় করিবারও মেই ক্ষমতা থাকার কথা।]

১৬ ধারা। যথেন স্বামী ইহার পুরু ধারার বিধান মতে কোন ভূমির কি ঘরের কি বসত বাটীর কি তাহার কোন অংশের কোন প্রজার স্থানে টাকা আদায় করিবার স্বত্ত্বান হল তখন মেই ভূম্যাদির কোন অংশের প্রজার স্থানে স্বামির মেই অংশের ভাড়া আদায় করিবার যে উপায় ও শক্তি ও স্বত্ত্ব ও ক্ষমতা থাকে, এই রেট আদায় করিবারও তাহার মেই উপায় ও শক্তি ও স্বত্ত্ব ও ক্ষমতা থাকিবে ইতি।

[Power to construct Railway.]

XVII. It shall be lawful for the Justices with the sanction of the Lieutenant-Governor of Bengal, upon any of the public roads or streets in the Town of Calcutta or upon any land within or without the said Town which may be or become vested in the Justices, to construct or maintain any Railway which to the said Justices may appear to be useful or necessary for the purposes of the said Acts VI of 1863 and VI of 1866, or of either of them, and with the like sanction to use and employ upon any such Railway, by them heretofore constructed or hereafter to be constructed, such locomotive engines or other moving power and such carriages and wagons to be drawn or propelled thereby, and to carry and convey upon such Railway all such passengers and goods as shall be offered to them for that purpose and to make such reasonable charges in respect thereof as they may from time to time with the like sanction determine upon.

[Power to permit carriages of Railway Company to run.]

XVIII. It shall be lawful for the Justices from time to time, with the sanction of the Lieutenant-Governor of Bengal, to enter into any contract with any Railway Company, for the passage over any Railway already constructed by the said Justices or hereafter to be constructed by them, of the engines, coaches, wagons, or other carriages of such Company, or which shall pass over such Company's line of Railway, upon the payment of such tolls or rent and under such conditions and restrictions as may be mutually agreed upon.

[Power to demise Railway.]

XIX. It shall be lawful for the Justices, with the sanction of the Lieutenant-Governor of Bengal, to demise or lease any Railway constructed or to be constructed by them under the provisions, aforesaid, to any Railway Company upon such terms and under such conditions and restrictions as may be mutually agreed upon, and every Company to which any such Railway shall be so demised or leased by such Justices, shall, subject to such conditions and restrictions as aforesaid, have all such and the same powers for maintaining the same and for using and employing thereupon locomotive engines and other moving power and carriages and wagons to be drawn or propelled thereby, and for carrying and conveying thereupon passengers and goods, and making charges in respect thereof, as the said Justices would have had if such Railway had not been demised or leased.

[রেলরোড করিবার ক্ষমতার কথা ।]

১৭ ধাৰা। কলিকাতা নগৰের কোন রাজপথে কি রাস্তায় কিম্বা ঐ নগৰের মধ্যস্থ কি বহিত যে ভূমি জটিসদের প্রতি বর্ত্তিয়াছে কি বর্ত্তে সেই ভূমিতে যদি তাঁহাদের বিবেচনায় ১৮৬৩ সালের উক্ত ৬ আইনের এবং ১৮৬৬ সালের ৬ আইনের কিম্বা তথ্যে একত্র আইনের কার্যের নিমিত্তে কোন রেলওয়ে নির্মাণ কৰা কি তৎসংক্রান্ত কার্য সম্পাদন কৰা ফলজনক কি আবশ্যিক, তবে তাঁহারা বঙ্গদেশের শৈযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতি প্রাপ্ত পূর্বে তাহা প্রস্তুত করিতে পারিবেন। এবং তজ্জপ যে রেলরোড ইতিপূর্বে প্রস্তুত হইয়াছে কি পশ্চাত হইবে তাহাতে যত কলের গাড়ী কি গতুৎপন্দক শক্তিযুক্ত অন্য বিষয় এবং তাহাতে আকৃষ্ট কি তাড়িত যত গাড়ী ও মাল গাড়ী চালাইতে নির্দ্ধাৰ্য কৰেন তাঁহারা উক্ত শৈযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতিক্রমে তাহা করিবেন এবং এই রেলপথ দিয়া যে চড়ন্দাৰেরা যাইতে চাহেন তাঁহাদিগকে লইতে, ও স্থানান্তরে পাঠাইবার জন্যে যে মাল আনীত হয় তাহা লইয়া চালান করিতে এবং তজ্জন্যে তাঁহারা উক্ত শৈযুক্ত গবর্নর সাহেবের অনুমতি লইয়া সময়ে২ যুক্তিসম্মত যত ভাড়া নির্ণয় কৰেন তাহা লইতে সক্ষম হইবেন ইতি ।

[রেলওয়ে কোম্পানির গাড়ী চলিবার অনুমতি দিবার কথা ।]

১৮ ধাৰা। উক্ত জটিসদের ইতিপূর্বে কি পশ্চাতে যে কোন রেল পথ প্রস্তুত কৰেন তাহার উপর দিয়া কোন রেলওয়ে কোম্পানির কলের গাড়ীর কি চড়ন্দাৰের কি মালের কি অন্য গাড়ীর যাইবার কিম্বা অন্য যে গাড়ী ঐ কোম্পানির রেলের উপর গিয়া থাকে তাহার যাইবার জন্যে, ঐ জটিসদের সময়ে২ বঙ্গদেশের শৈযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতিক্রমে মান্দুল কি ভাড়া লইবার নিয়ম এবং উভয় পক্ষ যে নিয়মেতে ও সংকোচার্থ যে২ বিধিতে সম্মত হন তদনুসারে যাইবার বিষয়ে কোন নিয়ম করিতে পারিবেন ইতি ।

[রেলরোড হস্তান্তর করিতে পারিবার কথা ।]

১৯ ধাৰা। জটিসদের পূর্বলিখিত বিধানসভাতে যে রেলরোড প্রস্তুত কৰিয়াছেন কি কলেন বঙ্গদেশের শৈযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতিক্রমে তাঁহারা কোন রেলওয়ে কোম্পানির সঙ্গে নিয়ম কৰিয়া এবং উভয় পক্ষ যে নিয়মেতে ও সংকোচার্থ যে বিধিতে সম্মত হন তদনুসারে সেই রেলরোড হস্তান্তর করিতে কি পাট্টা দিতে পারিবেন। কিন্তু সেই রেলরোড হস্তান্তর মাৰ্ক কৰিলে কি পাট্টা কৰিয়া মাৰ্ক দিলে জটিসদের যেৱেগে ঐ রেলপথ বৃক্ষ করিতে পারিতেন, ও তাহাতে যজ্ঞপো কলের গাড়ী ও গতুৎপন্দক অন্য বিষয় ও তদ্বারা আকৰ্ষণীয় কি তাড়ন্দীয় গাড়ী ও মাল গাড়ী ব্যবহার কৰিতে ও কর্ম থাটাইতে পারিতেন ও সেই রেলপথে যজ্ঞপো চড়ন্দাৰদিগকে ও মাল লইয়া যাইতে ও চালান কৰিতে পারিতেন ও তজ্জন্যে ভাড়া লইতে পারিতেন, ঐ জটিসদের কোম্পানির প্রতি ঐ রেলরোড পূর্বৰোক্তমতে হস্তান্তর কৰা কি পাট্টা কৰিয়া দেওয়া গেলে পর পূর্বৰোক্ত নিয়ম ও সংকোচার্থ বিধি বলৱৎ রাখিয়া, সেই কোম্পানির মেই সকল ও তত্ত্বজ্ঞ ক্ষমতা থাকিবে ইতি ।

[Town Hall vested in Justices.]

XX. From the passing of this Act, the building called the Town Hall of Calcutta, situate on the north side of Esplanade Row in the said Town together with all houses, out-houses, grounds, buildings, rights, members, and appurtenances whatsoever to the said Town Hall belonging, or in any wise appertaining or now or at any time heretofore occupied, possessed, or enjoyed together with or as part of the same, shall be and the same are hereby absolutely vested in the Justices.

[Buildings used for public Worship to be exempt from rates.]

XXI. Buildings used exclusively for purposes of public Worship shall be exempt from all rates and taxes which the Justices have authority to impose upon houses, buildings, or lands within the Town under any Act heretofore passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council.

[Interpretation of the word "Town."]

XXII. The word "Town" in the said Acts VI of 1863 and VI of 1866, and in this Act, shall not be taken to include any portion of Fort William, of the Esplanade, or of Cooley Bazar now called Hastings.

[Repeal of Acts.]

XXIII. The various portions of Acts mentioned in the Schedule hereto shall from and after the passing of this Act, be repealed, saves as to any rights theretofore acquired or liabilities theretofore incurred, under them respectively, and save as to any Acts or portions of Acts which may have been repealed by them respectively.

[Construction.]

XXIV. This Act shall be read with and taken as part of the said Acts VI of 1863 and VI of 1866.

[জাতিসদের প্রতি টোনহাল অর্পিত হইবার কথা ।]

২০ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার সময়াবধি কলিকাতা নগরের এসপ্লানেড রো নামক রাস্তার উত্তর দিকুল কলিকাতা টোনহাল নামক যে ঘর আছে তাহা এবং উক্ত টোনহালসংক্রান্ত যে সকল ঘর ও বাহি-রের ঘর ও ভূমি ও কোটি ও বাড়ী ও অঙ্গ ও তৎসংক্রান্ত যে সকল বিষয় আছে কিম্বা এক্ষণে কি পুরুষাবধি ও ঘরের সহিত কি তাহার অংশস্বরূপ যে দ্বয়ের অধিকার কি অর্পণ কি ভোগ হইয়া আসিতেছে তাহা জাতিসদের প্রতি সম্যক্রূপে অর্পিত হইবে ও এতদ্বারা অপর্ণ করা গেল ইতি ।

[ঈশ্বরারাধনার নিমিত্তে যে গৃহাদির ব্যবহার হয়, তাহার উপর টাক্স না বসাইবার কথা ।]

২১ ধারা। জাতিসেরা মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রচলিত কোন আইনক্রমে নগরের অন্তর্গত ঘরের কি কোটির কি ভূমির উপর যে সকল রেট ও টাক্স বসাইতে ক্ষমতা-পূর্ণ, ইন কেবল ঈশ্বরারাধনার জন্যে যে গৃহাদির ব্যবহার হয় তাহা দেই রেট ও টাক্সহইতে নিষ্কৃতি পাইবে ইতি ।

[নগর শব্দের অর্থের কথা ।]

২২ ধারা। ১৮৬৩ সালের উক্ত ন আইনে এবং ১৮৬৬ সালের ন আইনে এই আইনেতে নগর শব্দ প্রয়োগ হইলে তথ্যে কিলার কি কিলার সম্মুখ মাটের কি অধুনা হেস্টিংস নামে থাকত কুলিবাজারের কোন অংশ ধরিতে হইবে না ইতি ।

[যেৰ আইন রহিত হইবে তাহার কথা ।]

২৩ ধারা। এই আইনের তফসীলে আইনের যেৰ অংশের উল্লেখ হইয়াছে তাহা এই আইন প্রচলিত হইবার সময়াবধি রহিত হইবে। কিন্তু তদ্বারা যে কোন অধিকার এতৎপুরুবে প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে কি যে কোন দায় বর্তিয়াছে তৎসম্পর্কে উক্ত আইনের উক্ত অংশ প্রবল থাকিবে, এবং তাহার যে কথাক্রমে অন্য আইন কি আইনের কোন অংশ রহিত করা গিয়াছে তাহা প্রবল থাকিবে ইতি ।

[অর্থের ধারা ।]

২৪ ধারা। এই আইন ১৮৬৩ সালের উক্ত ন আইনের এবং ১৮৬৬ সালের ন আইনের সহিত তাহার অংশস্বরূপ পাঠ্য হইবে ইতি ।

SCHEDULE of Laws repealed—(referred to in Section XXIII.)

Number and date of Act	Title.	Extent of Repeal.
Act VI of 1863 ...	An Act to vest the property of the Town of Calcutta, and the management of its Municipal affairs, in a Corporation; and to make better provision for the Conservancy and Improvement of the Town, and for the levying of Rates and Taxes therein ...	Sections 39 and 56.
Act VI of 1866 ...	An Act to amend Act VI. 1863 ..	Sections 6, 11, 12, 13, and 24.

J. Pitt KENNEDY,

Asstt. Secy. to the Govt. of Bengal,
Legislative Department.

২০ ধারার উল্লিখিত যে২ আইন রহিত হইল তাহার তফসীল।

আইনের সংখ্যা ও তারিখ।	আথবা।	যে পর্যন্ত রহিত হইল।
১৮৬৩ সালের ৬ আইন ...	কলিকাতা নগরের স্বামিত্ব ও নগরসম্বন্ধীয় কার্য নির্বাহের ভার সমাজের প্রতি অর্পণ করিবার এবং নগরের পরিপাট্য ও তীরঞ্জি করণের এবং রেট ও টাক্স আদায় করণের সুবিধান করিবার আইনের ...	... ৩৯ ও ৫৬ ধারা।
১৮৬৩ সালের ৬ আইন ...	১৮৬৩ সালের ৬ আইন সংশোধনার্থ আইনের ...	৬, ১১, ১২ ও ১৩ ও ২৪ ধারা।

জে পিট কেলেডি,
ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের
আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS BY THE
HIGH COURT OF JUDICATURE
AT FORT WILLIAM
IN BENGAL.

(Civil Side.)

No. 18.

To all Civil Judges,—(dated Calcutta, 28th June
1867.)

I AM desired by the Court to forward for your information and guidance, copy of an extract, as noted below * from a letter, No. 2247 of the 12th instant, from the Junior Secretary to the Government of Bengal, authorizing an increase in the salaries of the Peons in the Civil Department, and of the Nazirs of the Civil Courts. This increase will, in the case of the former, commence from the 1st July, when Peons of the first Grade will draw Rs. 7 per month, and those of the second Grade, Rs. 6 per month, the additional charge being met from the Fee Fund.

2. You will be addressed on the subject of the sanctioned increase in the allowances of Nazirs, when the Court has determined in which Districts that increase shall be given.

By order, &c.,

(Sd.) L. R. TOTTENHAM,
Registrar.

* "I am directed to acknowledge the receipt of your letter No. 213, dated 24th April last, and in reply to state that the Lieutenant-Governor authorizes an increase to the salaries of the Peons, in both the Civil and Revenue Departments, and of the Nazirs of the Civil Courts, to the extent recommended by the Hon'ble Judges."

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২০ জুলাই।]

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই
কোর্টের সরকুজলর অর্দ্র।

দেওয়ানী পক্ষ।

১৮ মুহর।

সকল দেওয়ানী বিচারকর্তা সমীপে মু।

১৮৬৭ সাল ২৮ জুন।

হাই কোর্টের আদেশমতে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের বিতীয় সেক্রেটারী সাহেবের বর্তমান মাসের ১২ তারিখের ২২৪৭ মুহরের পত্রহইতে গৃহীত নিম্নলিখিত * কথা তোমার জ্ঞান ও উপদেশার্থে পাঠাইতেছি। এ কথাতে দেওয়ানী কর্মবিভাগের পেয়াদারদের ও দেওয়ানী আদালতের নাজিরদিগের বেতন হার্কি করিবার আজ্ঞা হইয়াছে। আগামি জুলাই মাসের ১ তারিখঅবধি পেয়াদারদের বেতন হার্কি হইবে। অথবা শ্রেণীর পেয়াদার মাসে ৭ টাকা ও দ্বিতীয় শ্রেণীর পেয়াদার মাসে ৬ টাকা বেতন পাইবে। এ বাড়া খরচ কী ফণ হইতে লওয়া যাইবে।

২। যে২ জিলার নাজিরদিগের বেতন হার্কি হইবে, হাই কোর্টের সাহেবের ইহানিলক্ষণ করিলে পর তাহার দের যত বেতন হার্কি হইবে এই বিষয়ের পত্র তোমার নিকটে প্রেরণ করা যাইবে।

আজ্ঞাক্রমে,
এল আর টটেনহাম,
রেজিস্ট্রার।

* আপনকার গত আপ্রিল মাসের ২৪ তারিখে ২১৩ মুহরের পত্রপ্রাপ্ত হইয়া তত্ত্বে ইহা জ্ঞানাইতে আজ্ঞা পাইয়াছি। মান্যবর জজ সাহেবের দেওয়ানী ও রাজস্ব সম্পর্কীয় বিভাগের পেয়াদারদের এবং দেওয়ানী আদালতের নাজিরদিগের বেতনের যত হার্কি করিবার পরামর্শ দিয়াছেন ত্রীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহাদের তত বেতন হার্কির অনুমতি করিয়াছেন।

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

The 10th July 1867.

No. 2160.

Under the provisions of the Act of Parliament 24 and 25 Victoria, Cap. 104, Section 7, the Governor General in Council has been pleased to appoint Baboo Dwarkanath Mitter, a Pleader of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, to officiate as a Judge of that Court.

E. C. BAYLEY,

Secy. to the Govt. of India.

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 2821.

APPOINTMENTS.

The 10th July 1867.

Moulvie Fuzeelut Hossein, Moonsiff of Chuttra, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in Hazareebaugh.

Mr. G. C. M. Smith to officiate as Assistant Commissioner of Deoghur.

Mr. D. White, Sub-Assistant Commissioner, Deoghur, to have temporary charge of Pakour.

Baboo Ram Narain Samoodar to be ex-officio Assessor, under Act XXI. of 1867, at Midnapore, and to exercise the powers of a Collector in that District for the purposes of the said Act.

The 11th July 1867.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Darjeeling, *viz.* :—

Reverend W. B. Drawbridge.

Captain J. R. R. Coombs.

Mr. W. J. Galway to be a Municipal Commissioner for the Town of Howrah.

The following gentlemen to be Members of the Municipal Committee at Rajshahye, *viz.* :—

Mr. C. Jennings.

,, W. B. Maxwell.

Baboo Nobinkristo Bose.

The 12th July 1867.

Lieutenant W. J. Williamson, Assistant Commissioner of the Garrow Hills, to officiate as Deputy Commissioner of Gowalparah, in addition to his own duties, during the absence, on leave, of Major A. K. Comber, or until further orders.

হোম ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১০ জুন।

২১৬০ নম্বর।

ত্রীয়োত্তর মহারাজী বিকৃটোরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের পালিয়ামেন্টের আইনের ১০৪ অধ্যায়ের ৭ ধারার বিধানমতে মন্ত্রিসভাধিক্ষিত ত্রীয়ুত গবর্নর জেনারেল সাহেব, বঙ্গদেশে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর ছাই কোর্টের উকীল ত্রীয়ুত বাবু দ্বারকানাথ মিত্রকে উক্ত আদালতের এক জন জজের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত করিলেন।

ই সি বেলি।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের ত্রীয়ুত লেপেটেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

২৮২১ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ১০ জুন।

ছত্রার মুনসেফ ত্রীয়ুত র্মেলবী ফজিলৎ ছামেন হাজা-রীবাগে অধ্যুত দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ত্রীয়ুত জি সি এম শ্রিয় সাহেব দেবগড়ের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনরের কর্ম করিবেন।

দেবগড়ের সর-আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর ত্রীয়ুত ডি ওয়াইট সাহেব কিরৎকালের নিমিত্তে পাকৌড়ের কর্মের ভারপ্রাপ্ত হইবেন।

ত্রীয়ুত বাবু রামনারায়ণ সমন্দার আপন পদোপলক্ষে মেদিনীপুরে ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেন হইবেন, এবং উক্ত আইনের অভিপ্রায় সফল করণার্থে ঐ জিলাতে কালেক্টরের ক্ষমতামতে কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ১১ জুন।

নিম্নলিখিত মহাশয়ের দারজিলিঙ্গের বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির মেম্বর হইবেন।

পাদরী ত্রীয়ুত ডবলিউ বি ড্রিজ সাহেব।

কাণ্ডাল ত্রীয়ুত জে আর আর কুমুদ সাহেব।

ত্রীয়ুত ডবলিউ জে গালওয়ে সাহেব হাবড়া নগরের এক জন মুনিসিপ্যাল কমিস্যনর হইবেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়ের রাজশাহীর মুনিসিপ্যাল কমিটির মেম্বর হইবেন।

ত্রীয়ুত সি জেনিস সাহেব।

,, ডবলিউ বি মাক্সওয়েল সাহেব।

,, বাবু নবীনকুমাৰ বসু।

১৮৬৭ সাল ১২ জুন।

মেজর ত্রীয়ুত এ কে কোষ্ঠের সাহেবের ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত গারো পর্বতের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর লেপেটেন্ট ত্রীয়ুত ডবলিউ জে উলিয়মসন সাহেব আপন কর্মাত্তি-রিক্ত গোয়ালপাড়ার ডেপুটি কমিস্যনরের কর্ম করিবেন।

Baboo Ramessur Mookerjee to be an Assessor, under Act XXI. of 1867, in the Sub-Division of Jungypore, and to exercise the powers of a Collector in that Sub-Division for the purposes of the said Act.

Baboo Luchmeenarain Pundit, Deputy Magistrate and Deputy Collector in Jessore and Furreedpore, is specially authorized, under Section 19, Act VI. (B. C.) of 1862, to receive suits, under Act X. of 1859, within the limits of the Sub-Divisions of Nurail and Magoorah in the District of Jessore.

Mr. E. H. Whinfield to officiate as Magistrate and Collector of Hoogly, from the date on which he may receive charge of the office from Mr. Park, during the deputation of Mr. H. Muspratt, or until further orders.

Mr. T. Norman to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Hoogly.

The 13th July 1867.

The following Officers are vested with the powers of a Collector for the purposes of Act XXI. of 1867 in the places mentioned, *viz.* :—

Mr. F. Wyer, in the Sub-Division of Kishengunge.

Moulvie Abdool Ghuffoor, in the Sub-Division of Bowsee.

Mr. E. Stewart, in the Sub-Division of Mudheypoorah.

The following Officers are appointed to be Assessors, under Act XXI. of 1867, and to exercise the powers of a Collector for the purposes of that Act in the Districts mentioned, *viz.* :—

Mr. M. Little, Monghyr.

„ W. R. Davies, Purneah.

Baboo Otoo Churn Mullick, Bhaugulpore.

Baboo Poresh Nath Banerjee, B. L., Deputy Magistrate and Deputy Collector of Rajshahye, is promoted to the Fifth Grade of the Subordinate Executive Service.

Dr. J. Duncan, Officiating Civil Assistant Surgeon of Chittagong, is confirmed in that appointment.

Sub-Assistant Surgeon Mohendra Nath Goopto to be a House Surgeon of the Calcutta Medical College Hospital, for the usual period of two years.

Mr. J. R. Hallett, Assistant Magistrate and Deputy Collector of Culnab, is vested with the powers of a Magistrate in Burdwan.

The 15th July 1867.

Mr. F. H. Elphinstone, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Nowadah, is transferred to the Sudder Station of Gya.

[গবণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৩ জুলাই।]

ত্রিযুত বাবু রামেশ্বর মুখোপাধ্যায় জন্মীপুরে ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আমেসর হইবেন। এবং উক্ত আইনের অভিপ্রায় সফল করণার্থে উক্ত শাখাখণ্ডে কালেক্টরের ক্ষমতামতে কর্ম করিবেন।

যশোহর ও ফরীদপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ত্রিযুত বাবু লক্ষ্মীমারায়ণ পণ্ডিত যশোহর জিলার অনুর্গত নড়াইল ও মাঙ্গুরা শাখাখণ্ডের সীমার মধ্যে ১৮৬৯ সালের ১০ আইনমতের মোকদ্দমা এহণ করিতে ১৮৬২ সালের বঙ্গদেশীয় ৬ আইনের ১৯ ধারা-মতে বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

রাজকীয় কর্ম্মপ্লক্ষে ত্রিযুত এচ মস্ট্রাট সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওম পর্যন্ত ত্রিযুত ই এচ উইলফিল্ড সাহেব ভগলীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন। ত্রিযুত পার্ক সাহেবের স্থানে যে তারিখে কর্মের ভার প্রাপ্ত করেন সেই তারিখ অবধি উক্ত নিয়োগ সফল হইবে।

ত্রিযুত টি নর্মাণ সাহেব ভগলীর জাইট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ১৩ জুলাই।

নিম্নলিখিত কর্ম্মকারকের। ১৮৬৭ সালের ২১ আইন-মতে আমেসরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং উক্ত আইনের অভিপ্রায় সফল করণার্থে আপনই নামের পার্শ্বের লিখিত জিলাতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়া-ছেন।

কৃষ্ণগঞ্জ শাখাখণ্ডে ত্রিযুত এফ ওয়াইলের সাহেব।

বৌশী শাখাখণ্ডে ত্রিযুত মোলবী আবছল গফুর।

মক্কিপুরা শাখাখণ্ডে ত্রিযুত ই ষ্টুয়ার্ট সাহেব।

নিম্নলিখিত কার্য্যকারকের। ১৮৬৭ সালের ২১ আইন-মতে আমেসরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং উক্ত আইনের অভিপ্রায় সফল করণার্থে আপনই নামের পার্শ্বের লিখিত জিলাতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়া-ছেন।

মুদ্দেরে ত্রিযুত এম লিটল সাহেব।

পুরণিয়ায় ত্রিযুত ডবলিউ আর ডেবিস সাহেব।

ভাগলপুরে ত্রিযুত বাবু অতুলচরণ মল্লিক।

রাজশাহীর ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ত্রিযুত বাবু পরেশনাথ বন্দেয়াপাধ্যায় বি এল অধঃস্থ বিচারকার্যের পঞ্চম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

চট্টগ্রামের একুটিং সিবিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক ডাক্তর ত্রিযুত জে ডনকান সাহেব সেই পদে স্থিরতর রূপে নিযুক্ত হইলেন।

সর-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক ত্রিযুত মহেন্দ্রনাথ গুপ্ত নিয়মিত ছাই বৎসরের নিয়মিতে কলিকাতার মেডিকাল কালেজ ছাস্পাতালের হোস সর্জন হইবেন।

কালমার আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ত্রিযুত জে আর হালেট সাহেব বর্দ্ধমানে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৫ জুলাই।

নবদেহের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ত্রিযুত এফ এলফিলিফ্টন সাহেব গয়ার সদর মো-কামে নিযুক্ত হইয়াছেন।

Mr. J. F. Stevens, Assistant Magistrate, to have charge of the Sub-Division of Nowadah, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, and Deputy Collector in the District of Gya. Mr. Stevens is further empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions or High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

Moulvie Willyut Hossein, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Gya, to have charge of the Sub-Division of Aurungabad.

Baboo Tariny Persad Roy, Officiating Special Sub-Registrar of Assurances, and Deputy Magistrate and Deputy Collector of Chittagong, is confirmed in those appointments.

Mr. E. S. Andrew to be Sub-Registrar of Assurances of the Sub-District of Mymensing.

Mr. J. B. Pratt to be Sub-Registrar of Assurances of the Sub-District of Berhampore.

Mr. P. T. Carnegy to be Sub-Registrar of Assurances of the Sub-District of Gowhatta.

Mr. J. P. Grant to officiate as Civil and Sessions Judge of Purneah, during the absence, on leave, of Mr. J. R. Muspratt, or until further orders.

The 16th July 1867.

In modification of the orders of the 17th June last, published in the *Calcutta Gazette* of the 19th idem, the following gentlemen are appointed to be Assessors under Act XXI. of 1867 in the places mentioned, and vested with the powers of a Collector, for the purposes of that Act, with effect from the dates on which they may have taken charge, *viz.:*—

Baboo Tariny Sunkur Roy, in Serajgunge.

„ Chunder Mohun Das, in Coomercolly.

Moulvy Ahsan Ahmed, Deputy Collector of Survey, is vested with the powers of a Collector, under Regulations VII. of 1822 and IX. of 1825, in all the Districts of the Rajshahye Division.

Baboo Mohadeb Persad to be an Assessor, under Act XXI. of 1867, in Shahabad, and to exercise the powers of a Collector for the purposes of that Act.

Mr. E. F. Harrison to be a Member of the Board of Examiners.

LEAVE OF ABSENCE.

The 9th July 1867.

Mr. J. Tweedie, Deputy Commissioner of the Western Dooars, is allowed fifteen months' leave of absence, under Section 11 of the Covenanted

আসিন্টার্ট মাজিস্ট্রেট শীযুত জে এক স্টিবন্স সাহেব নবদহ শাখাখণের কর্মসূচির ভার পাইবেন। এবং গয়া জিলাতে অধঃস্থ অথবা শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্মতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরো তিনি ফোজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৮ ধারামতে সেশন আদালতের কিন্তু হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার অথবা স্থলীয় অসুস্থান করিতে ও উক্ত সেশন আদালতের কিন্তু হাই কোর্টের সম্মুখে যাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে ও তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার অভিভুত লইতে ও তদর্থে যে সকল কর্মতার অয়োজন, তদনুসারে কর্ম করিতে কর্মতাপ্র হইলেন।

গয়ার ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শীযুত মৌলবী বেলায়ৎ হুসেন আরঙ্গাবাদ শাখাখণের কর্মসূচির ভার পাইবেন।

চট্টগ্রামের নিদর্শনপত্রাদির একুটি বিশেষ সব-রেজিস্ট্রার এবং ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শীযুত বাবু তারিণীপ্রসাদ রায় ঐ ২ পদে স্থিরভরণপে নিযুক্ত হইলেন।

শীযুত ই এস আশু সাহেব ময়মনসিংহ সব-ডি-ক্রিক্টরের নিদর্শনপত্রাদির সব-রেজিস্ট্রার হইবেন।

শীযুত জে বি আট সাহেব বহরমপুর সব-ডি-ক্রিক্টরের নিদর্শনপত্রাদির সব-রেজিস্ট্রার হইবেন।

শীযুত পি টি কার্ণেগী সাহেব গোহাটী সব-ডি-ক্রিক্টরের নিদর্শনপত্রাদির সব-রেজিস্ট্রার হইবেন।

শীযুত জে আর মদ্প্রাট সাহেবের ছুটী প্রযুক্ত অনুপম্বানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শীযুত জে পি গ্রান্ট সাহেবের পূরণিয়ার সিবিল ও সেশন জজের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ১৬ জুলাই।

গত জন মাসের ১৭ তারিখের যে আজ্ঞা এই মাসের ২৫ তারিখে বাঙলা গেজেটে প্রকাশিত হয় তাহা মতান্তর করিয়া এই আজ্ঞা হইল যে নিম্নলিখিত মহাশয়ের আপন ২ নামের পার্শ্বের লিখিত স্থানে ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেসরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং উক্ত আইনের অভিপ্রায় সকল কর্ণার্থে কালেক্টরের কর্মতা পাইয়াছেন। যে তারিখে তাহার কর্মসূচির ভার প্রাপ্ত করেন সেই তারিখ অবধি উক্ত নিয়োগ প্রবল হইবে।

শেরাজগঞ্জে শীযুত বাবু তারিণীশক্র রায়।

কুমারখালীতে শীযুত বাবু চন্দ্রমোহন দাস।

জরীপী কার্য্যের ডেপুটি কালেক্টর শীযুত মৌলবী আহমানু আহমদ রাজশাহীখণ্ডের সকল জিলাতে ১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮২৫ সালের ৯ আইনমতের কর্মতা পাইয়াছেন।

শীযুত মহাদেব প্রসাদ বাবু শাহাবাদে ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেসর হইবেন, ও উক্ত আইনের অভিপ্রায় সকল কর্ণার্থে কালেক্টরের কর্মতাক্রমে কর্ম করিবেন।

শীযুত ই এক হারিসন সাহেব পরীক্ষক বোর্ডের এক জন মেম্বর হইবেন।

ছুটী।

১৮৬৭ সাল ৯ জুলাই।

পশ্চিম ছুয়ারের ডেপুটি কমিস্যনের শীযুত জে টেইডী সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ১১ ধারামতে পনের মাসের ছুটী পাইয়াছেন। তদ্দুষ এই

[Government Gazette, 23rd July 1867.]

Service Absentee Rules, together with an extension of preparatory leave up to the 12th instant.

The 10th July 1867.

Mr. C. W. Wilmot, Assistant Commissioner of Deoghur, for six weeks, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865, from the date on which he may avail himself of the leave.

Mr. A. G. Wilson, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Burhee, for a month and a half, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865, from the date on which he may avail himself of the leave.

The 11th July 1867.

Moulvie Hameedooddeen Ahmed, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Gya, for one month, from the 8th instant, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Mr. H. N. Harris, Assistant Superintendent of Police, Bograh, recently transferred to Burdwan, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the 1st instant, or any other date on which he may have availed himself of the leave.

Sub-Assistant Surgeon Ram Lall Dey for one month, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 12th ultimo.

The 12th July 1867.

Mr. W. B. Savi, Assistant Superintendent of Police, Dinagepore, for one week, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 5th March last.

Major A. K. Comber, Officiating Deputy Commissioner of Gowalparah, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from any date on which he may avail himself of the leave.

Mr. H. Wray, Sub-Assistant Revenue Surveyor, Second Grade, Lower Provinces, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

Mr. G. S. Park, Officiating Magistrate and Collector of Hooghly, for three months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 1st August next, or any other date on which he may avail himself of the leave.

The 15th July 1867.

Mr. J. R. Muspratt, Civil and Sessions Judge of Purneah, for two months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the

মাসের ১২ তারিখ পর্যন্ত অন্তত ইইবার রিমিটে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১০ জুলাই।

দেবগঢ়ের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর শ্রীযুত সি ডবলিউ উইলমট সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর শ্রীযুত কেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেন্দ্র মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

বর্হির ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এ জি উইল্সন সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর শ্রীযুত কেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেন্দ্র মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে দেড় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১১ জুলাই।

গয়ার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী হামিদুল্লাহ আহমদ অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এই মাসের ৮ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বগুড়ার পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপরিন্টেণ্ট শ্রীযুত এচ এন হারিস সাহেব যিনি সপ্তাহ বর্কমালে নিম্নকু ইয়াছিলেন তিনি এই মাসের ১ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

সর-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত রামলাল দে গত মাসের ১২ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদত্তিরিক্ত অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১২ জুলাই।

দিলাজপুরের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপরিন্টেণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ বি, সাবি সাহেব গত মাসের ৫ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদত্তিরিক্ত অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

গোরালপাড়ার একটি ডেপুটী কমিস্যনর মেজর শ্রীযুত এ, কে, কোম্পো সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

হুগলীর একটি মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত জি এস পার্ক সাহেব আগামি আগস্ট মাসের ১ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৫ জুলাই।

পুরণিয়ার সিবিল ও মেশন জজ শ্রীযুত জে, আর, মস্টার সাহেব এই মাসের ১৫ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি

15th instant, or any other date on which he may avail himself of the leave, making over charge of his Office to the Principal Sudder Ameen of the District.

NOTIFICATION.

The 15th July 1867.

The appointment of Baboo Janokey Nath Ghosal as an Assessor, under Act XXI. of 1867, in Beerbboom, notified in the *Calcutta Gazette* of the 19th ultimo, will have effect from the 1st idem, the date on which he took charge.

The services of the following Officers are placed at the disposal of the Chief Commissioner of Oude, *viz.* :—

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Tarin Churn Dutt.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Doyal Chunder Shome.

The 12th July 1867.

The following list of candidates who were passed as Mooktears in the Mofussil Courts of the Lower Provinces, at the examination held on the 11th February 1867, is published for general information, *viz.* :—

1. Birreshur Chuckerbutty.
2. Madhub Chunder Roy Chowdry.
3. Radha Madhub Roy.
4. Okhoy Chunder Chatterjee.
5. Kalli Das Ghose.

NOTIFICATIONS.

The 16th July 1867.

It is hereby notified that the Lieutenant-Governor is about to proceed on a tour to some of the Eastern Districts of Bengal and Assam. His Honor will leave—

Calcutta	on the	23rd instant.
Dacca	"	29th "
Cachar	"	5th proximo.

And will arrive at Sylhet about the 6th "

Further notice of the Lieutenant-Governor's movements will be given hereafter.

The following general instructions are notified for the guidance of the Authorities who correspond directly with Government.

As a general rule, all communications are to be sent as usual to the Secretary's Office in Calcutta.

Communications which are urgent and can be made complete in themselves, so as not to require reference to papers in the Office, may be sent direct to the Secretary with the Lieutenant-Governor on tour.

[Government Gazette, 23rd July 1867.]

চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে ছই মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তিনি ঐ জিলার প্রধান সদর আমীমের প্রতি আপন কর্মের ভারাপূর্ণ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৫ জুলাই।

শ্রীযুত বাবু জামকীমাথ ঘোষাল বীরভূমে ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আমেসরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন এই যে কথা গত মাসের ২৫ তারিখের বাজলা গেজেটে প্রকাশ হয় তৎপরিবর্তে তাহা ঐ মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে, যেহেতু তিনি সেই তারিখে উক্ত কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা অযোধ্যার প্রধান কমিশনর সাহেবের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত তারিণীচরণ দত্ত।

তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত দয়ালচন্দ্র সোম।

১৮৬৭ সাল ১২ জুলাই।

১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১১ তারিখে বঙ্গ-অভিতি দেশের মহঃসল আদালতের মেট্রিয়ারী পদ-কার্জন্দের যে পরীক্ষা হয় তাহাতে যাহারা উক্তীণ হইয়াছেন তাহারদের নামের নিষ্ঠট সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

- ১। শ্রীযুত বিশ্বেশ্বর চক্রবর্তী।
- ২। " মাধবচন্দ্র রায় চৌধুরী।
- ৩। " রাধামাধব রায়।
- ৪। " অক্ষয়চন্দ্র চট্টোপাধ্যায়।
- ৫। " কালীনাস ঘোষ।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৬ জুলাই।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে শ্রীযুত লেপ্টেন্ট গবর্নর সাহেব বঙ্গদেশের পূর্বাঞ্চলের ক্ষেত্রে জিলাতে ও আসামে গমনোদ্যত হইয়াছেন। তিনি কলিকাতাহীতে এই মাসের ... ২৩ তারিখে ও চাকাহীতে ... ৩ ... ২৯ তারিখে ও কাছাড়হীতে আগামিমাসের ... ৫ তারিখে যাত্রা করিয়া ৬ তারিখ পর্যন্ত শ্রীহাট্ট পঁছছিবেন।

শ্রীযুত লেপ্টেন্ট গবর্নর সাহেবের গমনের অন্যান্য সংবাদ ইহার পরে প্রকাশ করা যাইবে।

যে কার্যকারকেরা গবর্নমেন্টের সঙ্গে লিখন পঠন করেন তাহাদের উপদেশার্থে নিম্নলিখিত সাধারণ আজ্ঞা প্রকাশ করা যাইতেছে।

সকল পত্রাদি কলিকাতার সেক্রেটারী সাহেবের আফিসে যেমন পাঠান গিয়া থাকে তেমনি পাঠান হইবে, এই সাধারণ বিধি।

অত্যাবশ্যক লিখন পঠন ও যে পত্রের সম্পূর্ণ অভিপ্রায় বুঝিবার অন্যে উক্ত আফিসের অন্য কাগজপত্র দৃষ্টি করিবার প্রয়োজন নাই তাহা শ্রীযুত লেপ্টেন্ট গবর্নর সাহেবের সঙ্গে যে সেক্রেটারী গমন করিবেন তাহার নামে পাঠাইতে হইবে।

DECLARATION UNDER SECTION 2, ACT VI. OF 1857.
The 11th July 1867.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for a Municipal Market in the City of Patna, it is hereby notified that, for the aforesaid purpose, the following three pieces of land belonging to the Patna Wahabees, situated in Mohulla Sadikpore, Thaunah Sadikpore, Pergunnah Azimabad, Zillah Patna, will be required :—

I. The first piece of land is bounded on the North by the Sukreegully Road; on the South by a lane and the house of one Ramzan Ally (also proposed to be taken up); on the East by the Kafila; and on the West by the house of Moulvie Kadir Ahmed (a small portion of which, *viz.*, 91 feet by 14, will also fall within the above block) and by that of Moulvie Wajahut Hossein. This piece measures 11 cottahs, more or less.

II. The second piece of land is bounded on the North by the first block; on the South by a cultivated field belonging to Moulvies Kadir Ahmed and Wajahut Hossein; on the East by the confiscated land (enclosed by walls) attached to the Kafila; and on the West by the house of Sheik Abdool Raheem (a portion of which will fall within this block) and by an open field belonging to Moulvie Kadir Ahmed. This piece measures 4 cottahs, more or less, and contains the houses of four ryots of the Wahabees.

III. The third piece of land is bounded on the North and West by the confiscated lands attached to the Kafila; on the East by Milkeetollah Lane; and on the South by fields. This piece measures about 3½ cottahs, more or less, and contains the houses of five ryots of the Wahabees.

This Declaration is made under Section II., Act VI. of 1857.

DECLARATION.

The 13th July 1867.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for the use of the Police Station at Bagirhaut, it is hereby declared that the following plot of land in Village Bagirhaut, Pergunnah Havellee, in the District of Jessore, is required for the above purpose :—

A plot of land in Village Bagirhaut, measuring 1b. 9c. $\frac{3}{4}$ ch., more or less.

Bounded North by the Sub-divisional ground.

South by Madabgunge Bazar.

[গৰ্ষমেট গেজেট। ১৮৬৭। ২৩ জুলাই।]

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধাৰামতেৰ বিজ্ঞাপন।

* ১৮৬৭ সাল ১১ জুলাই।

বঙ্গদেশেৰ শৈযুক্ত লেপেটমেন্ট গৰ্ণৰ সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কাৰ্য্যাৰ্থে অৰ্থাৎ পাটনা মগৱে মুনিসিপাল বাজাৰ কৰিবাৰ নিমিত্তে রাজকীয় অৰ্থ ব্যয়ে ভূমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পুৰোকৃত কাৰ্য্যেৰ নিমিত্তে পাটনা জিলাৰ অন্তর্গত আজিমাবাদ পৰগনাৰ সাদিকপুৰ থানাৰ সাকিদপুৰ মহল্লাৰ পাটনাৰ শুহাবিদেৱ অধিকৃত নিম্নলিখিত তিনি খণ্ড ভূমিৰ প্ৰয়োজন।

১। প্ৰথম খণ্ড ভূমিৰ উত্তৰ সীমা শক্ৰীগলী পথ, দক্ষিণ সীমা পথ এবং রামজান আলীৰ বাটা (এই বাটা ও লইবাৰ প্ৰস্তাৱ হইয়াছে), পূৰ্ব সীমা কাফিলা, পশ্চিম সীমা মৌলবী কাদিৰ আহমদেৰ বাটা, (এই বাটাৰ কিয়দংশে অৰ্থাৎ ৯১ ফুট দীৰ্ঘ ও ১৫ ফুট প্ৰস্তুত কৰিবাৰ পথে পড়িবে), এবং মৌলবী ওজাহুৎ হুসেনেৰ বাটা। এই খণ্ড সূন্নাধিক ১।। কাঠা পৰিমিত।

২। দ্বিতীয় খণ্ড ভূমিৰ উত্তৰ সীমা প্ৰথম কিতা, দক্ষিণ সীমা মৌলবী কাদিৰ আহমদ ও ওজাহুৎ হুসেনেৰ কৰিত ভূমি, পূৰ্ব সীমা কাফিলাৰ লাগাও জৰু ভূমি (ইহা আটীৰে বেঁকিত), পশ্চিম সীমা সেখ আবছুল রহীমেৰ বাটা, (এই বাটাৰ ও কিয়দংশ উত্তৰ কৰিবাৰ পড়িবে), ও মৌলবী কাদিৰ আহমদেৰ অধিকৃত শাদা ভূমি। এই খণ্ড সূন্নাধিক ১।। কাঠা পৰিমিত, এবং ইহাতে শুহাবিদেৱ চাৰি জন রায়তেৰ ঘৰ আছে।

৩। তৃতীয় খণ্ড ভূমিৰ উত্তৰ ও পশ্চিম সীমা কাফিলাৰ লাগাও জৰু ভূমি, পূৰ্ব সীমা যিলকীটোলাৰ পথ, দক্ষিণ সীমা ক্ষেত্ৰ। এই খণ্ড সূন্নাধিক ১।। কাঠা পৰিমিত ও ইহাতে শুহাবিদেৱ পাঁচ জন রায়তেৰ ঘৰ আছে।

১৮৫৭ সালেৰ ৬ আইনেৰ ২ ধাৰাৰ বিধানমতে এই সংবাদ প্ৰকাশ কৰা গেল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৩ জুলাই।

বঙ্গদেশেৰ শৈযুক্ত লেপেটমেন্ট গৰ্ণৰ সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কাৰ্য্যাৰ্থে অৰ্থাৎ বাগেৱাটো পোলিস থানাৰ ব্যবহাৰেৰ নিমিত্তে রাজকীয় অৰ্থব্যয়ে গৰ্ণমেণ্টেৰ ভূমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পুৰোকৃত কাৰ্য্যেৰ নিমিত্তে যশোহৱ জিলাৰ অন্তৰ্গত হাবিলি পৰগনাৰ বাগেৱাটো আমে নিম্নলিখিত ভূমি খণ্ডৰ প্ৰয়োজন।

বাগেৱাটো আমে সূন্নাধিক ১।।। কাঠা পৰিমিত এক খণ্ড ভূমি।

ইহাৰ উত্তৰ সীমা শাথা খণ্ডৰ ভূমি।

দক্ষিণ সীমা মাদবগঞ্জেৰ বাজাৰ।

East by River Bhoyrub and Strand Road.
West by Sub-divisional ground.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,

**PUBLIC WORKS (RAILWAY)
DEPARTMENT, BENGAL.**

NOTIFICATION.

Fort William, the 12th July 1867.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for a Loop Line of Railway between the 47th mile of the Chord Line and 2nd mile of the Kurhurballee Branch Line, it is hereby declared that, for the above purpose, a strip of land is required between the Villages of Dhumna and Hurlataur, in Pergunnah Suruth Deoghur, in the District of Beerbboom, being, more or less, 1 mile and 1,050 feet in length, and about 600 feet in breadth, and giving an area of 69 biggahs 18 cottahs 9 chittacks of land more or less.

This Declaration is made, under the provisions of
Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

F. S. TAYLOR, *Captain, R. E.,*
Joint-Secy. to Govt. of Bengal, P. W. D.,
Railway Branch.

ORDERS OF THE HIGH COURT OF
JUDICATURE AT FORT WIL-
LIAM IN BENGAL.

APPOINTMENT.

The 19th July 1867.

The Sheristadar of the Court of the Judge of Rungpore to be placed in charge of the current duties of the Office of the Sudder Ameen and Moonsiff of Bograh, in the said District, that Officer having proceeded to join his appointment of Acting Additional Principal Sudder Ameen of Mymensingh.

C. D. FIELD,
Offg. Registrar.

[Government Gazette, 23rd July 1867.]

ପୂର୍ବ ସୀମା ଭେରବ ନନ୍ଦ ଓ ନନ୍ଦେର ଥାରେର ପଥ ।
ପରିଚୟ ସୀମା ଶାଖାଥିଶେର ଭୂମି ।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এচ এল ডাক্ষিণ্যর,
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একৃটিং মেজেরটারী।

বঙ্গদেশের রেলওয়ে সম্পর্কীয় পদবিক
ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

फोटो उल्लिख १८६१ माल १२ जलाई।

বঙ্গদেশের শ্রীযুক্ত মেল্টেমেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যালয়ের অর্থাত কর্ড লাইনের সপ্ত চতুর্বিংশ মাইলের ও করহরবালি শাখা পথের দ্বিতীয় মাইলের মধ্যে রেল পথের লুপ লাইন প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লঙ্ঘণ আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পুরোকুল কার্যালয় নিমিত্তে বীরভূম জিলার অর্হণ্ত সুবrat দেবগড় পরগনার ধস্তা ও হাল্লেতের আমের মধ্যে নৃমাণিক ১ মাইল ১,০৫০ ফুট দীর্ঘ ও প্রায় ৬০০ ফুট প্রশস্ত অর্থাৎ কালিতে ৬৯৭৩।।।/।।। ছটাক পরিমিত ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এফ, এস, টেলর, কাণ্ডান, আর, ই,
পৰলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে, বঙ্গদেশের গবৰ্ণমেন্টের
জাইট. সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

नियोग ।

୧୯୬୭ ମାର୍ଚ୍ଚ ୧୯ ଜୁଲାଇ ।

ରଙ୍ଗପୁର ଜିଲ୍ଲାର ବନ୍ଦୁଧାର ମନ୍ଦିର ଆମୀନ ଓ ମୁନ୍ସେଫ୍ ମଧ୍ୟମୁନମିଥିରେ ଏକଟି ଆଡିମ୍ୟୁଲ ପ୍ରଧାନ ମନ୍ଦିର ଆମୀନେର ପଦେ ନିୟୁକ୍ତ ହିୟା ତଥାର ଗମନ କରିଯାଛେ । ତେଥିରିବର୍ତ୍ତେ ରଙ୍ଗପୁରେ ଜଜ ଆଦାଲତେର ଶିରିଶ୍ତଧାର ଏହି ଶାଲେର ମନ୍ଦିର ଆମୀନୀ ଓ ମୁନ୍ସେଫ୍ ପଦେର ଚଲିତ କର୍ଯ୍ୟେର ଭାରପ୍ରାଣ ହିୟାଛେ ।

সি ডি ফিল্ড,
একটিং ব্রেজিটার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইতিহাস

জিলা ত্রিপুরা।

এন্তাহার কাছারি কালেক্টরি জিলা ত্রিপুরা এই যে।

এতদ্বারায় সৎবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার এই মহাল বাকী জমাৰ নিমিত্তে ১৮৫৯ ইং ১১
আইনমতে ১৮৬৭ ইং ২৭ জুনাই মোতাবেক ১২৭৪ বাঞ্ছলার ১২ আৰণ রোজ শনিবাৰ অতি জিলাৰ কালেক্টরি
কাছারিতে বিল আপন্তে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৭ ইং ১০ জুনাই।

তকছীল এন্তমুরারি জমা ধাৰ্য হওয়া মহাল।

নম্বৰ	নাম বাহাল	নাম মালিক	সদৱ জমা	বাকী
তৎ রণতাৰ্ডোৱান ৪৭৩৬ নং			৮৮৫১/	৮৭১০
তাঁ মুজা ওমেদআলী	সুন্দৰপচন্দ্ৰ ঘোষ			

T. T. ALLEN,
Offg. Collector.

জিলা ২৪ পৱগনা।

এন্তাহার নামৰ কাছারি কালেক্টরি জিলা ২৪ পৱগনা এই যে।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধাৰামতে সৎবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা চৰিশ পৱগনাৰ নিচেৰ
লিখিত মহালত মালঞ্জারিৰ বাকী বাবৎ ইংৰাজি সন ১৮৬৭ সালের ২৯ জুনাই মোতাবেক বাঞ্ছলা সন ১২৭৪
সাল ১৪ আৰণ রোজ মোমবাৰ ঐ জেলাৰ কালেক্টরি কাছারিতে বিল ওজৰ মৌলাম ধৰা যাইবেক ইংৰাজি
সন ১৮৬৭ সাল তাৰিখ ১২ জুনাই মোতাবেক সন ১২৭৪ সাল তাৰিখ ২৯ আৰাঢ়।

অথবা শ্ৰেণীৰ এন্তমুৰারি জমা ধাৰ্য হওয়া মহাল।

১৪ নং কিং পং মাণুৰা শুঁ কিং চেলো শুঁ লিখিত মালিক রাধাচৰণ রায় শুঁ সদৱ জমা কোঁ ৭৯৭৩৪৮
৩১৪ নং কিং পং মুড়াগাছা শুঁ হৱিমারায়ণপুৰ শুঁ সদৱ জমা ১২২৫৬/৩ টাকাৰ মধ্যে সন ১৮৫৯
সালের ১১ আইনের ১০ ধাৰামতে ১০/১১/১১ আমাৰ কাত ৪৮০৬।০/৭ টাকাৰ মহাল সতত হিন্দা স্থাপিত হও-
য়াৰ এবং উহাৰ বাকী আদায় কৰায় অবশিষ্ট রকম । ১৫/১৫৯ আমাৰ নছিমিনারায়ণ রায় শুঁ সদৱ জমা
কোঁ ৭৪১৯। ১/৮ টাকাৰ মহাল ৩৬। ১/৬ টাকাৰ বাকী আদায় জন্য মৌলাম বিক্রয় হইবেক।

৬২৪ নং কিং পং বালিয়া তৱক জহুড়াটি লিখিত মালিক রাজচন্দ্ৰ চন্দ্ৰ সদৱ জমা কোঁ মায়
পুলিয় ৮৭১৫৪/৩

১৩৬৭ নং পং বুড়ন শুঁ বৈৰবপুৰ দিঁ লিখিত মালিক গোবিন্দচন্দ্ৰ বশু সদৱ জমা কোঁ ৭৯৬/৩
মৌলাম থৰিদদাৰ বিল দাঁতভাঙ্গাৰ থৰচাৰ নিমিত্তে দাইক হইবেক।

অন্তব্য এই মহালেৰ মৌলাম ক্ষমাহওয়া সত্ত্বে বিল দাঁতভাঙ্গাৰ খাল কাটাই থৰচাৰ জন্য বিক্রয় হইবেক।

দ্বিতীয় শ্ৰেণী।

২২০৮ নং খাস রমজান লগন লিখিত মালিক তাৰাশকৰ রায় চোঁ শুঁ সদৱ জমা মায় রাস্তা ১৫০৬।/০

A. SMITH,
Collector.

জিলা দিনাজপুৰ।

এন্তালানামা কাছারি কালেক্টরি জিলা দিনাজপুৰ।

১৮৫৯। ১১ আইনের ৬ ধাৰামুয়াৰি ইহা দ্বাৰা সৎবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা দিনাজপুৰেৰ নিচেৰ
লিখা মহাল ১৮৬১। ২৮ জুন তকেৰ অন্য প্ৰকাৰ বাকী নিয়মিতক সন ১৮৬৭ সনেৰ ১ আগস্ট শোঁ ১২৭৪ সালেৰ
১৭ আৰণ রোজ হৰিষ্পতিবাৰ এই জেলাৰ কালেক্টরি কাছারিতে মৌলাম ধৰা যাইবেক ও বিল বাধাতে বিক্রয়
হইবেক।

অথবা শ্ৰেণীৰ এন্তমুৰারি জমা ধাৰ্য হওয়া মহাল।

১১০ নম্বৰ মৌজে তেছৰাগুগ্যৱৰহ।

পৱগনে শালবাৰ্ডিৰ লিখিত মালিক সৱিয়তুল্লা চৌধুৰী ও বিবি পাতানী মাদৱে অয়নুল্লা চৌধুৰী ও বিবি
পৰিত্বা মাদৱে মজিতুল্লা চৌধুৰী ও সৱফটুল্লা চৌধুৰী সালিআলা সদৱ জমা ২৫১৩৫/৪। পাই।

মহারাণী শ্যামমোহনীৰ ১৮৫৯। ১০ আইনেৰ ডিক্ৰীৰ বাবৎ ৭১১৩। ১/২ পাই আদায় জন্য দেনদাৰ
মজিতুল্লা চৌধুৰীৰ মাত। বিবি পৰিত্বাৰ এই মহালে যে স্বত্ব ও লাভ আছে তাহা মৌলামে ধৰা গৈল।

T. J. C. GRANT,
Offg. Collector.

[গবৰ্নমেন্ট গোজেট। ১৮৬৭। ২৩ জুনাই।]

ପାତ୍ରକାଳୀନିକାନ୍ତରେ ।

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣମା କାହାରି କାଳକୁଟିବି ଭିଲା । ଲାବଭିଲି ।

ଏହାର ବାଟୁ ସୁରଦାମ ଦେଓଯା ଯାଇପାରେ ଯେ କିନ୍ତୁ ୧୫ ଶହରାଙ୍କରେ ଚଲିତ ମନେର ଆଧ୍ୟାତ୍ମିକ ପାରିବାରିକ ପରିପାଦାମ ଯାଇବେକ ଏବଂ ବିଳା ବାଧାତେ ନେଲାମ ହେବେକ ଇତି ।

(ତୋଫିଜିଟ୍ ଲକ୍ଷ୍ମୀ)

ଆଧିକାରିର ନାମ ।

ଛୁଟିର ପରିମାଣ ।

କଣ୍ଠରେ

ପ୍ରେସ୍ ପ୍ରକାଶନ, ଓଡ଼ିଶା

ପାତ୍ର
୨୨

8 / 1988

၁၇

००५४

१०३७६

ইচ সি, লিভিংসন, ড
ভার্লেন ভৱলি আর,
চলচ্চিত্রে অবৎ সি, ড

66

4/6 836224

କାନ୍ତାଳ, କରଲିମ

۱۶

६०८

ବନ୍ଦମାଧ୍ୟକାମିତମାଧ୍ୟ

“
一
九
〇

०१८९४८

ଫିଲ୍ମ ଦାରୁଭାଲି ୧୦ ଡେପ୍ଟି କମିଶନର ଅପିମ
ନାମ ୨୦୨୭ ଇଂରାଜ ତାରିଖ ୮ ହି ଜନ୍ମିତି

କାଞ୍ଚଳ
କବିମତ୍ତି କବିମତ୍ତି ।

[Government Gazette, 23rd July 1867.]

S II

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনের আদালত।

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT
CALCUTTA.In the Matter of JULIUS DEBRUNNER,
an Insolvent.

Notice is hereby given, that Saturday, the 3rd day of August next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee from the 1st day of August 1866 until the 1st day of July Instant, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard. Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE,
Calcutta, 15th July 1867.

The like notice in the matter of DONALD CLUNES GORDON, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from 12th February 1867 to the 1st day of July Instant.

The like notice in the matter of ALEXANDER STEWART, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from 22nd February 1867 to 1st July Instant.

The like notice in the matter of FRANCIS BAMPTON, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from 20th July 1866 to 1st July Instant.

The like notice in the matter of CHARLES HENRY WICKES, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from 16th July 1866 to 1st July Instant.

The like notice in the matter of ROBERT BHOWANYDEEN SUCCOLE, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from 12th November 1866 to 1st July Instant.

কলিকাতা যোত্রহীন খণ্ডের উপকার্য আদালত।

যোত্রহীন জুলিয়স ডেব্রন্স সাহেবের বিষয়ে।

ইহার স্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ট প্রকাশ করিবার নিমিত্তে ঐ বিষয়ের পুনর্ব শুননির জন্য আগামি আগস্ট মাসের ৩ তারিখ শনিবার নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে, এবং ১৮৬৭ সালের আগস্ট মাসের ১ তারিখ অবধি বর্তমান জুলাই মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আইসেনি সাহেবের অবাধের চাহেন তাহার দাখিল করা গিয়াছে, অধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কি এবিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রহীনের ইফেটের উপর কোন দাখিল করা গিয়াছে, অধান ক্লার্ক সাহেবের পূর্ব তিনি দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে সম্মান দিলে তাহার কথা শুন যাইবে।

সরকারী আইসেনি সাহেবের দফুরথানা। }
কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ১৫ জুলাই। }

যোত্রহীন ডনাল্ড ক্লিন্স গর্ডন সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্মান দেওয়া যাইতেছে, তাহাতে ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১২ তারিখ অবধি বর্তমান জুলাই মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আইসেনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

যোত্রহীন আলেকজান্ডার ফ্রার্ট সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্মান দেওয়া যাইতেছে, তাহাতে ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ২২ তারিখ অবধি বর্তমান জুলাই মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আইসেনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

যোত্রহীন ফ্রান্সিস বাম্পটন সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্মান দেওয়া যাইতেছে, তাহাতে ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের ২০ তারিখ অবধি বর্তমান জুলাই মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আইসেনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

যোত্রহীন চার্লস হেনরি উইক্স সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্মান দেওয়া যাইতেছে, তাহাতে ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের ১৬ তারিখ অবধি বর্তমান জুলাই মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আইসেনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

যোত্রহীন রবের্ট ভবানিদীন সঙ্কলের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্মান দেওয়া যাইতেছে, তাহাতে ১৮৬৬ সালের নবেন্দ্র মাসের ১২ তারিখ অবধি বর্তমান জুলাই মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আইসেনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT. সাধারণ ব্যক্তিদের ইশ্ততিহার।

বিজ্ঞাপন।

আমার ১১ ১৮৬১ নব্রের মৎ ৫০ টাকার এককেতা, গবর্নমেন্ট করেন্সী নোটের অর্দেক, আমার নিকট ও অধিকার হইতে, হারান গিয়াছে বিধায় সর্বসাধা-
রণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে এ নোট প্রাপ্তমাত্র
আমাকে সংবাদ দেন যিনি এ নোটের অনুসন্ধান
করিয়া দিতে পারেন, তাহাকে ৫ টাকা পারিতোষিক
দিব ইতি।

শ্রীচন্দ্রশেখর দাস।
মোং রাজনিরা মুনমেকী আদালত
জিলে চট্টগ্রাম।

সন ১৮৬৭ ইং
তার ২৬ জুন। }

বিজ্ঞাপন।

আমার নিম্নের লিখিত নম্বরের ১৬০ একশত বাইট
টাকার কাত ৮ কেতা গবর্নমেন্ট করেন্সী নোট আমার
নিকট ও অধিকার হইতে হারান গিয়াছে বিধায়
সর্ব সাধারণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে এ নোট
প্রাপ্তমাত্র আমাকে সংবাদ দেন যিনি এ নোটের

অনুসন্ধান করিয়া দিতে পারেন তাহাকে ২০ বিশ
টাকা পারিতোষিক দিব ইতি।

শ্রীমহেশচন্দ্র মুখোপাধ্যায়।
মোং কাছারী কুখণ্ড।
জেলা রাজশাহী।

সন ১৮৬৭ সাল।
তারিখ ৩ জুন। }

তপশ্চীল নোট।

এ ২৫।		
৫৮৯২ নং ১ কেতা		২০
এ ২৭।		
৩৩০৫ নং ১ কেতা		২০
এ ২৭।		
৪৫৯২ নং ১ কেতা		২০
এ ২৫।		
৬১৪৭৯ নং ১ কেতা		২০
এ ২৭।		
৬৭৯৪২ নং ১ কেতা		২০
এ ২৭।		
৫৩২৬১ নং ১ কেতা		২০
এ ২৬।		
৩৯৬৩১ নং ১ কেতা		২০
এ ২৭।		
৩২৪৭৫ নং ১ কেতা		২০

১৬০
মৎ একশত বাইট
টাকা মাত্র।

[Government Gazette, 23rd July 1867.]



গবর্নমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, JULY 23, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ২৩ জুলাই ।

বিজ্ঞাপন ।

ইচান্তে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উক্তে ছাইল সে সকল মহালে গবর্নমেন্টের যে আঙিকী স্বত্ত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিজ্ঞয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পার্শ্বের লিখিত নিম্নিষ্ঠ সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উপর স্বত্ত্ব সকল বিজ্ঞয়ের পরে বহাল থাকিবে। রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবদ্ধীতে যেই খোদকক্ষা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ত্ব মালিতে রাখ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অর্ধিক পঞ্চ হইলে সেই সমুদ্রয় টাকা তৎক্ষণাত দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অর্ধিক হইলে ডাক পথের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত স্বাধিল করিতে হইবে বিজ্ঞয়ের দিবস এক দিন বালিয়া গণনা করিলে বিজ্ঞয়ের পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিন্তু সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশ্যই টাকা স্বাধিল না হয়, তবে বিক্রয় রাহিত ও গাছিত টাকা গবর্নমেন্টে জড় হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিজ্ঞয়ের ম্যার পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক এ অটিকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা থার্য হইয়াছে ক্রেতার তদন্তিরিত রাস্তা অন্তত ও গমন-গমনের শুবিধার নিয়মিত করণ দিতে বাধিত হইবেন। তাহারা যে তারিখতাবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখতাবধি সদর জমার উপর শক্তকরা এক টাকার হিসাবে কর দ্বায় হইবে। এ কর ব্রাকী রাজস্বের ম্যার আবার হঠতে পারিবে ।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান,
মেকেটারী ।

নীলামের ইতিহাস।

জিলা মেদিনীপুর।

ইত্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর।

ইত্তাহার দ্বারা সত্ত্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, জেলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নলিখিত খাস মহালে গৰ্গ-মেন্টের মালিকি স্বত্ত্ব সন ১৮৬৭ সালের ২৫এ জুলাই মোতাবক বাজলা ১২৭৪ সালের ১০ই আবণ আমলি ১২৭৪ সালের ১১ই আবণ হাস্পার্টিবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম হইবেক।

এই সকল মহাল যে ব্যক্তিগণ খরিদ করিবেন তাহারা এই ক্রোড় পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের শৈযুক্ত সেক্রেটরী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

ক্রম নং	নথি নং	মহাল ও পরগনার নাম।	ভূমির পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রতি জেলা মেদিনীপুর।	মন্তব্য।
				জমা ন	গৃহ ন	একুন।		
২৮	২৫২২	শ্যামরায় চক বালিষ্ঠা পং মাজলামুঠা ..	৭৫০।০	১৫।	১।০	১৫।০	৩।।	
২৯	১১৩৮	গুকপ্রসাদ চক এক্তারপুর পং ক্রি ...	৩৫।০।০	৭।।	১।০	৭।।।০	১৪।।	
৩০	১৩৩৮	অগন্ধাথ চক হৌই পায়রা- কান্দা পং ক্রি ..	১৩৯।০।০	২৬।।	১।।	২৬।।০	৫২।।	
৩২	২।।২৪	পিরাম চক রক্ত্যা পং ক্রি	৪৪।০।০	৯।।	১।।	৯।।।০	১৮।।	
৩৪	২২৯২	রঘুনাথ চক পং ক্রি ...	৩৩।০।০	৭।।	১।।	৭।।।০	১৪।।	
৩৫	১৬৫৪	লক্ষ্মীজমার্দিন চক হৌই হরিগাঁ ডমুরবেড়া পং নাড়ুয়া মুঠা ...	৪৯।০।০	১৫।।	১।।	১৫।।।০	৩।।	
৩২	২২৭১	রাধাবিমোদ চক পং ক্রি ...	৩৮।০।০	২২।।	১।।	২২।।০	৪৪।।	
৩৩	৬৩০	ভোগপুর পং বালিষ্ঠা	৬।।।০	১০।।	১।।	১।।।০	২।।।	
৩৪	৬২৯	ক্রি ক্রি ...	৬।।।০	৭।।	১।।	৭।।।০	১৮।।	

W. J. HERSCHEL,
Collector.

জিলা মেদিনীপুরের কালেক্টর সাহেবের দণ্ডরথামা।

১৮৬৭ সাল ২১ মে।

(১২১)

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইশ্তাহারভাস্মা কাছারি কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ।

ইহাতে সৎবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অতি জেলার অধ্যবর্তি নিম্নের লিখিত খাস মহালের গবর্নেটের মালিকী অঙ্ক সন ১৮৬৭ সালের ১৩ আগস্ট মোতাবক সন ১২৭৪ সালের ২৯ আবশ মঙ্গলবার জেলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক এই মহাল যে ব্যক্তিরা ক্রয় করেন তাহারা ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিলিউ বোর্ডের সেক্রেটরী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ২২ মেই মোতাবক সন ১২৭৪ সাল তারিখ ৯ জৈয়ষ্ঠ।

মাজিলি মহালের নাম ও পরগনা।	জমির পরিমাণ।	সদর জমা।				মন্তব্য।
		ক্ষেত্র	ক্ষেত্র	ক্ষেত্র	ক্ষেত্র	
প্রক্রিয়া মাজিলি মহালের নাম ও পরগনা।	এঃ কঃ পঃ	২৩৪।০।৮	২১২।।।০	২৭।।।০	২১৪।।।০	৪২৪।।।০

H. HANKEY,
Offg. Collector.

যাদুল সেক্রেটারীয়ের যন্ত্রালয়ে অবস্থিত এক সে বালো সাহেবকর্তৃক মুসিক ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JULY 30, 1867.

বঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ৩০ জুলাই।

HOME DEPARTMENT.

LEGISLATIVE.

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 18th July 1867, and is hereby promulgated for general information:—

Act No. XXXIII of 1867.

A Bill to amend Act No. XXXI of 1861.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to amend Act No. XXXI of 1861 (*to regulate the manufacture of Saltpetre and the sale of Salt reduced in the refinement thereof*) ; It is hereby enacted as follows:—

[Amendment of Act XXXI of 1861, Section 6.]

I. Section 6 of the said Act shall be read as if for the words “fine of Rupees five hundred,” the following were substituted (that is to say), “fine not exceeding Rupees five hundred.”

WHITLEY STOKES,
Asst. Secy. to the Govt. of India,
Home Dept. (Legislative.)

[Government Gazette, 30th July 1867.]

হোম ডিপার্টমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

মন্ত্রিসভাধীনস্থ ভারতবর্ষের শীঘ্ৰত গবর্নৰ জেনৱল সাহেবের নিম্নলিখিত আইনেতে উক্ত মহিমবৰ শীঘ্ৰত গবর্নৰ জেনৱল সাহেব ১৮৬৭ সালের জুলাই মাসের ১৮ তাৰিখে দ্বীয় সম্মতি প্ৰকাশ কৰেন। তাহা সর্বসাধাৰণের জ্ঞানার্থে প্ৰকাশ কৰা যাইতেছে।

১৮৬৭ সালের ৩০ আইন।

১৮৬১ সালের ৩১ আইন সংশোধনাৰ্থ আইন।

[হেতুবাদ।]

১৮৬১ সালের ৩১ আইন (অৰ্থাৎ সোৱা প্ৰস্তুত কৰিবাৰ ও তাহা নিৰ্মলীকৰণ কাৰ্য্যেতে যে লবণ উৎপন্ন হয় তাৰা বিক্ৰয় কৰিবাৰ বিধানেৰ আইন) সংশোধন কৰা বিহিত, এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান কৰা গেল।

[১৮৬১ সালের ৩১ আইনেৰ ৬ ধাৰা সংশোধনেৰ কথা।]

১ ধাৰা। “পাঁচ শত টাকা জুমাৰা হইতে পাৰিবে” এই যে কথা উক্ত আইনেৰ ৬ ধাৰাতে আছে তৎপৰি বৰ্ণে “পাঁচ শত টাকাৰ অনধিক অৰ্দ্ধশত হইতে পাৰিবে” এই কথা দিয়া উক্ত ধাৰা পাঠ কৰিতে হইবে ইতি।

উইটলি ষ্টোকস।

দেশীয় ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে,
ভাৱতবৰ্ষেৰ গবৰ্ণমেন্টেৰ আসিষ্টান্ট সেক্রেটাৰী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Act of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council received the assent of His Honor on the 6th July 1867, and having been assented to by His Excellency the Governor General, on the 10th idem, is hereby promulgated for general information :—

ACT NO. X OF 1867.

An Act to continue the existing Settlement of the Land Revenue in the Districts of Cuttack, Pooree, and Balasore, until the expiration of the year 1304 Umlee.

[Preamble.]

WHEREAS the existing Settlement of the Land Revenue in the Districts of Cuttack, Pooree, and Balasore will expire with the present year 1274 Umlee; and whereas it is expedient to continue the said Settlement for a further period of thirty years : It is enacted as follows :—

[The existing Settlement to continue in force.]

I. The existing Settlement of the Land Revenue of the Districts of Cuttack, Pooree, and Balasore, and all rights and interests recognized or defined thereby, shall continue in force until the expiration of the year 1304 Umlee, subject to the following provisions.

[Proprietors may dissent.]

II. If any recorded proprietor of an Estate or any recorded shareholder in an Estate held in common tenancy within the said Districts, with respect to which an engagement for the payment of public Revenue during the existing Settlement, may have been made, shall not be willing to continue such engagement to the expiration of the year 1304 Umlee, he shall on or before the first day of September 1867, corresponding with the 18th Bhadoor 1274 Umlee, give notice to this effect in writing to the Collector of the District within which such Estate as aforesaid may be situate. On receipt of any such notice, it shall be competent to the Collector to assume the direct management of such Estate, or to let the same in farm.

[Management of Estates of dissenting proprietors.]

III. The provisions of Sections III and V, Regulation VII of 1822 shall apply to all Estates so taken under direct management or let in farm by the Collector; and also to all Estates which are now held under direct management, or let in farm.

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ৩০ জুলাই ।]

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কমিউনিভাগ।

মন্ত্রিসভাপ্রিষ্ঠিত বঙ্গদেশের শৈযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গব-র সাহেবের পক্ষাং লিখিত আইনে উক্ত মান্যবর ১৮৬৭ সালের ৬ জুলাই তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করিলেন। এবং মহিমবর শৈযুক্ত গবর্নর জেনারেল সা-হেবও ঐ মাসের ১০ তারিখে তদ্বিয়ে সম্মতি প্রকাশ করাতে তাহা সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১৮৬৭ সালের ১০ আইন।

কটক ও পুরী ও বালেশ্বর জিলার ভূমির রাজস্বের বর্তমান বন্দোবস্ত আমলী ১৩০৪ সাল পর্যন্ত প্রবল রাখিবার আইন।

[হেতুবাদ ।]

কটক ও পুরী ও বালেশ্বর জিলাতে ভূমির রাজস্বের যে বন্দোবস্ত আছে তাহা আমলী বর্তমান ১২৭৪ সা-লের শেষে রহিত হইবে, কিন্তু মেই বন্দোবস্ত আর তিথি বৎসর প্রচলিত রাখা বিহিত, এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

[বর্তমান বন্দোবস্ত প্রবল থাকার কথা ।]

১ ধারা। কটক ও পুরী ও বালেশ্বর জিলার ভূমির রাজস্বের বর্তমান বন্দোবস্ত এবং তাহাতে যে সকল অস্ত ও সম্পর্ক স্বীকৃত কি নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহা নিম্নলিখিত নিয়মাবলীমে আমলী ১৩০৪ সালের শেষ পর্যন্ত প্রচলিত থাকিবে ইতি।

[ভূমিধিকারির অসমত হইতে পারিবার কথা ।]

২ ধারা। উক্ত জিলার অস্তর্গত যে মহাল সম্পর্কে বর্তমান বন্দোবস্তের মিয়াদে রাজস্ব দিবার করার হইয়া থাকে মেই মহালের ভূমিধিকারী বলিয়া কিম্ব। উক্ত মহাল সাধারণে ভোগ্য হইলে তাহার অংশী বলিয়া বাঁহ্যরদের নাম লেখা হইয়াছে, যদি তাঁহারদের মধ্যে কোন ব্যক্তি আমলী ১৩০৪ সালের শেষ পর্যন্ত ঐ নিয়ম প্রবল রাখিতে ইচ্ছা না করেন, তবে উক্ত মহাল যে জিলার অস্তঃপাতি হয় ১৮৬৭ সালের মেপ্টেন্টের মাসের প্রথম দিবসে অর্থাৎ আম-লী ১২৭৪ সালের ভাজা মাসের ১৮ তারিখে কি তৎ-পূর্বে তাঁহারা ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবকে মেই কথা লিখিয়া আনাইবেন। কালেক্টর সাহেব মেই জ্ঞাপনপত্র পাইলে স্বয়ং ঐ ভূমির অধ্যক্ষতা এবং কর্তৃত অথবা তাঁহার জিলার দিতে পারিবেন ইতি।

[যে ভূমিধিকারিগণ অসমত হন তাঁহাদের ভূমির অধ্যক্ষতার কথা ।]

৩ ধারা। যে সকল মহাল পুরোকুমতে কালেক্টর সাহেবের নিজ অধ্যক্ষতায় আইনে কিম্ব। ইজারা দে-শুয়া যায়, তাহার প্রতি, ও এইক্ষণে যে সকল মহাল তাঁহার নিজ অধ্যক্ষতায় থাকে কি ইজারা দেওয়া গিয়াছে তাহার প্রতি, ১৮২২ সালের ৭ আইনের ৩ ও ৫ ধারার বিধান বর্ত্তিবে ইতি।

[Proprietors not giving notice to be responsible for revenue.]

IV. All proprietors and shareholders of Estates situate within the said Districts with regard to which notice shall not be given within the terms of Section II of this Act, are hereby declared to be liable to pay revenue in accordance with the terms of the existing settlement during the term of thirty years from the expiration of the Umlee year 1274; and any arrears of such Revenue shall be recoverable under the provisions of Act XI of 1859, and of every other Act for the time being in force for the recovery of arrears of Revenue.

J. PITT KENNEDY,
Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,
(Legislative Department.)

[পুরোকৃত কথা না জানাইলে রাজস্বের নিমিত্তে ভূম্যধিকারিদের দায়ী হইবার কথা।]

৪ ধাৰা। পুরোকৃত জিলার যে সকল মহালের বিষয়ে এই আইনের ২ ধাৰার নিয়মানুসারে সম্বাদ দেওয়া যাব নাই সেই মহালের সকল ভূম্যধিকারী ও অংশী আপনাদের বৰ্তমান বন্দেবন্তের নিয়মানুসারে আপলী ১২৭৪ সালের শেষাবধি ত্ৰিশ বৎসৰ পৰ্যন্ত সেই হিসাবমতে রাজস্ব দিবার দায়ী জান হইবেন, ও সেই রাজস্ব বাকী পড়িলে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের বিধানমতে ও বাকী রাজস্ব আদায় কৰিবার অন্য যে আইন যে সময়ে বলৱৎ থাকে তাহার বিধানমতে আদায় হইতে পারিবে ইতি।

জে পিট কেমেডি,
ব্যবস্থাপন কৰ্মৰিভাগে বঙ্গদেশের গৰ্বমেন্টের
আসিষ্টান্ট মেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS BY THE
HIGH COURT OF JUDICATURE
AT FORT WILLIAM
IN BENGAL.

(Civil Side.)

No. 19.

To all Civil Judges,—(dated Calcutta, 8th July
1867.)

THE High Court directs all Judges to watch the working of the Stamp Laws, and especially of the recent Act XXVI. of 1867, and to pay particular attention to the procedure followed by their Subordinates with regard to it.

By order, &c.,
(Sd.) C. D. FIELD,
Offg. Registrar.

বঙ্গদেশস্থ কোট উলিয়ম রাজধানীৰ হাই
কোর্টেৱ সন্তুষ্যকুলৰ অভৱ।

দেওয়ানী পক্ষ।

১৯ মস্তুল।

সকল সিবিল জজ সাহেব সমীপেন্দ্র।

কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ৮ জুলাই।

ইন্টাক্সোৱ আইন বিশেষতঃ ১৮৬৭ সালেৱ যে ২৬ আইন সম্পত্তি হইয়াছে সেই আইনমত কাৰ্য্যেৱ যে ফল হইয়া থাকে, সকল বিচাৰককৰ্ত্তা এই বিষয়ে সতৰ্ক হউন, এবং তৎসম্পর্কে অধীন কাৰ্য্যকাৰকৰো যে প্ৰগালীমতে কাৰ্য্য কৰিয়া থাকে এতদ্বিষয়ে বিশেষ মনোযোগ কৰন হাই কোর্টেৱ সাহেবেৱদেৱ এই আদেশ।

আজ্ঞাকৰণে,
সি ডি ফিল্ড,
একটি রেজিষ্ট্ৰাৰ।

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

Simla, the 15th July 1867.

No. 2283.

Mr. L. R. Tottenham made over charge of the office of the Registrar of the High Court of Calcutta on the Appellate Side to Mr. Charles Dickenson Field, of the Civil Service, on the forenoon of the 1st instant.

E. C. BAYLEY,

Secy. to the Govt. of India.

[Government Gazette, 30th July 1867.]

হোম ডিপার্টমেণ্ট।

বিজ্ঞাপন।

দিমলা ১৮৬৭ সাল ১৫ জুলাই।

২২৮৩ মস্তুল।

ক্রীয়ত এল আৱ টটেনহাম সাহেব সিবিল কাৰ্য্যসম্পর্কীয় ক্রীয়ত চার্লস ডিকেন্স ফীল্ড সাহেবেৱ প্ৰতি এই মাসেৱ ১ তাৰিখে কলিকাতাৰ হাই কোর্টেৱ আপিলী পক্ষেৱ রেজিষ্ট্ৰাৱেৱ কৰ্মৰ ভাৱ অৰ্পণ কৰিলেন।

ই সি বেলি।
ভাৱতবৰ্ষেৱ গৰ্বমেন্টেৱ মেক্রেটারী।

FOREIGN DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

Simla, the 18th July 1867.

No. 707.

In recognition of the many public acts of liberality, specially in connection with the recent famine in Bengal, displayed by Baboo Gopal Chunder Sing of Sooltanabad in the Sonthal Pergunnahs, the Right Hon'ble the Viceroy and Governor General in Council is pleased to confer upon him the title of "Raja Bahadoor," as a personal distinction.

No. 708.

In consideration of service rendered to the State during the late Bootan campaign by Baboo Pertab Narain Burooa, Zemindar of Ghoorla in Cooch Behar, the Right Hon'ble the Viceroy and Governor General in Council is pleased to confer upon him the title of "Rai Bahadoor," as a personal distinction.

W. MUIR,
Foreign Secretary.

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 2911.

APPOINTMENTS.

The 17th July 1867.

The following gentlemen to be Members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Kishnaghur, *viz.* :—

Lord H. Ulick Browne.
Reverend C. H. Blumhardt.
Mr. J. Westland.
Rai Judoonath Roy Bahadoor.
Baboo Prosonno Coomar Bose.
" Ram Chunder Mookerjee.
" Omesh Chunder Dutt.
" Judoonath Chatterjee.

Mr. Peter Hall to be a Municipal Commissioner for the Town of Canning.

The 18th July 1867.

Second Grade Sub-Assistant Surgeon Kassi Chunder Dutt to have charge of the Dacca Mitford Hospital, with effect from the date on which he may have joined.

Meer Ushrat Ali to be a Municipal Commissioner for the Town of Bhaungulpore.

Mr. V. H. Schalch to be President of the Board of Examiners.

[গবণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ৩০ জুলাই ।]

করিন্ত ডিপার্টমেন্ট।

পোলিটিকাল।

১৮৬৭ সাল ১৮ জুলাই।

৭০৭ লন্সর।

সাঁওতাল পরগনার অন্তর্গত সুলতানাবাদের শ্রীযুক্ত বাবু গোপালচন্দ্র সিংহ সাধারণের হিতজনক বহুকার্য বিশেষতঃ বঙ্গদেশের বিগত তুর্ভিক্ষকালীন বসান্তার কার্য করিয়াছেন, যন্ত্রিসভাবিষ্ঠিত মহিমবর শ্রীযুক্ত রাজপ্রতিনিধি ও গবর্ণর জেন্সেল সাহেব ইহা অবগত হইয়া তাঁহার সম্মানার্থে রাজা বাহাদুর উপাধি প্রদান করিলেন।

৭০৮ লন্সর।

কুচবেহারের অন্তর্গত ঘুরলার জমীদার শ্রীযুক্ত বাবু প্রতাপনারায়ণ বড়ো বিগত ভোটের যুক্তকালীন রাজ্যের সপক্ষে কর্ম করিয়াছেন, যন্ত্রিসভাবিষ্ঠিত মহিমবর শ্রীযুক্ত রাজপ্রতিনিধি ও গবর্ণর জেন্সেল সাহেব তাঁহার অবগত হইয়া তাঁহার সম্মানার্থে "রায় বাহাদুর" উপাধি প্রদান করিলেন।

ডবলিউ ম্যার,
করিন্স সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের শ্রীযুক্ত লেপেটেনেন্ট গবর্নর
সাহেবের আজ্ঞা।

২৯১১ লন্সর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ১৭ জুলাই।

নিম্নলিখিত মহাশয়ের ক্রমান্বয়ের দ্বারা উক্ত ধারার কর্মসম্পাদনার্থ কমিটীর মেন্সুর হইবেন।

লার্ড শ্রীযুক্ত এচ ইউলিকু ব্রোণ সাহেব।
পাদরী শ্রীযুক্ত সি এচ বি মহার্ট সাহেব।
শ্রীযুক্ত জে ওয়েফলাণ্ড সাহেব।
" রায় যছন্তার্থ রায় বাহাদুর।
" বাবু প্রসৱকুমার বসু।
" বাবু রামচন্দ্র মুখোপাধ্যায়।
" বাবু উমেশচন্দ্র দত্ত।
" বাবু যছন্তার্থ চট্টোপাধ্যায়।

শ্রীযুক্ত পিটের হাল সাহেব কানিং নগরের মুনিসিপাল কমিস্যনর হইবেন।

১৮৬৭ সাল ১৮ জুলাই।

বিতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুক্ত কাশীচন্দ্র দত্ত চাকার মিটকৰ্ট হাস্পাতালের কর্ম্মের ভার পাইবেন। তিনি যে তারিখে ডক্টর কর্ম্মের ভার অধিগ্রহণ সেই তারিখের উক্ত নিয়োগ বলবৎ হইবে।

শ্রীযুক্ত মীর অসরৎ আলী ভাগলপুর নগরের এক জন মুনিসিপাল কমিস্যনর হইবেন।

শ্রীযুক্ত বি এচ শক্ত সাহেব পরীক্ষক বোর্ডের সভাপতি হইবেন।

The 20th July 1867.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Ramal Dey to be House Surgeon to the Eye Infirmary Ward of the Calcutta Medical College Hospital.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Shoshee Bhooshun Sircar is appointed to the Sub-Division of Palamow.

Baboo Rashbehary Lall Sing to be an Honorary Magistrate in Maunbhoom, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, and powers under Section 1, Act X. of 1854, in that District.

The following gentlemen to be Municipal Commissioners for the Town of Midnapore, *viz.* :—

Baboo Nobin Chunder Banerjee.

” Okhil Chunder Dutt.

Meah Mahomed Hossein.

Mooshee Menajooddeen.

The Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the following promotions in the Subordinate Executive Service, *viz.* :—

Mr. M. Little, to the Second Grade.

” H. Davies, ... } To the Third
Baboo Ramsunker Sen, ... } Grade.

Baboo Kamalakant Bysack, to the Fourth Grade.

The following District Superintendents of Police are promoted :—

Captain G. J. Reeves, to the First Grade.

Captain J. C. C. Daunt, v. c., } To the Second
” Q. D. Parsons, ... } Grade.

Moulvie Dillawur Hossein Ahmed, B. A., Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jumooee, is transferred to Purneah, and vested with the powers of a Magistrate in that District.

Mr. E. G. Glazier to officiate as Magistrate and Collector of Rungpore, during the absence, on reputation, of Mr. E. C. Craster, or until further orders, with effect from the date on which Mr. W. R. Larminie may avail himself of the leave, which has this day been granted to him.

Mr. J. C. Price to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Mymensingh.

Mr. A. P. MacDonnell, Assistant Magistrate and Collector, Monghyr, is empowered, under Section 1, Act X. of 1854, to receive and try at Jamalpore, without reference by the Magistrate, all or any of such charges as he is now competent to try upon reference by the Magistrate.

The 22nd July 1867.

Moulvie Ameeroodeen Ahmed, Supernumerary Deputy Magistrate and Deputy Collector of Rungpore, is transferred to Pubna, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District.

১৮৬৭ সাল ২০ জুনাই।

তৃতীয় শ্রেণীর সর-অসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত রামলাল দে কলিকাতার মেডিকাল কালেজ হাস্পাতালের চাহু বোগের হৌম সর্জন হইবেন।

তৃতীয় শ্রেণীর সর-অসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত শশীভূষণ সরকার পালমো শাখাখণ্ডে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু রামবিহারীলাল সিংহ মানভূমে এক জন অন্যরি মাজিট্রেট হইবেন এবং এ জিলাতে অধিক্ষিত শ্রেণীর মাজিট্রেটের ক্ষমতাক্রমে ও ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারার ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা মেদিনীপুর নগরের মুনিসিপাল কমিস্যনের হইবেন।

শ্রীযুত বাবু নবীনচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়।

” বাবু অখিলচন্দ্র দত্ত।

” মিয়া মহম্মদ হুসেন।

” মুসলী মিলাজুদ্দীন।

শ্রীযুত লেপ্টেমেন্ট গবর্ণর সাহেব অধিক্ষ বিচার কার্যসম্পর্কীয় কার্যকারকদের নিম্নলিখিত উচ্চপদ ভূক্ত হওন বিষয়ে অনুমোদন করিয়াছেন।

বিতীয় শ্রেণীতে শ্রীযুত এম লিটল সাহেব।

তৃতীয় শ্রেণীতে { শ্রীযুত এচ ডেবিস সাহেব ও

চতুর্থ শ্রেণীতে ... শ্রীযুত বাবু রামশক্ত সেন।

নিম্নলিখিত পোলীসের ডিপ্রিকট সুপারিটেণ্ট সাহেবের উচ্চ পদভূক্ত হইয়াছেন।

প্রথম শ্রেণীতে কাণ্ডা শ্রীযুত জি জে রীবস সাহেব।

দ্বিতীয় শ্রেণীতে { কাণ্ডা শ্রীযুত জে সি সি ডান্ট
” সাহেব বি, মি,

” কিউ, ডি, পার্সন্স সাহেব।

অমুইয়ের ডেপুটি মাজিট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী দেলওয়ার হুসেন আহমদ বি, এ, পুরণিয়ার নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং শেষেকালে জিলাতে মাজিট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

রাজকীয় কর্মসূলকে শ্রীযুত ই সি ক্রাফট সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা বা হওন পর্যন্ত শ্রীযুত ই জি প্রেজিয়ার সাহেব রংপুরের মাজিট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন। শ্রীযুত ডেবিউ আর লার্মিনি সাহেব অন্যদন্ত ছুটি যে তাঁরখে অহং করেন সেই তাঁরখেবিধি উচ্চ নিরোগ প্রবল হইবে।

শ্রীযুত জে সি প্রাইস সাহেব ময়মনসিংহের আইন মাজিট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

মুজেরের আসাস্ট্যান্ট মাজিট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত এ পি মাকড়েল সাহেব সন্তুতি মাজিট্রেট-কর্তৃক অর্পিত হইলে যে সকল কি যে কোন মৌকদ্দমা মাজিট্রেট কর্তৃক অর্পিত না হইলেও আমালপুরে তাহার অহং ও বিচার করিতে ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারামতে ক্ষমতাপ্রদ হইলেন।

১৮৬৭ সাল ২২ জুনাই।

রংপুরের অতিরিক্ত ডেপুটি মাজিট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী আমীরুদ্দীন আহমদ পারমায় নিযুক্ত হইয়ায়াছেন ও শেষেকালে জিলাতে মাজিট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

Mr. J. D. Sayce to officiate as Sub-Deputy Opium Agent of Goruckpore, during the absence, on leave, of Mr. T. A. M. Gennoe, or until further orders.

Ensign T. B. Michell to be Sub-Registrar of Assurances of the Sub-District of Nowgong.

Mr. J. J. Walter to officiate as Extra Sub-Deputy Opium Agent of Patna.

The 23rd July 1867.

Moonshee Sadanund, Moonsiff of Kishenpore, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in Lohardugga.

Baboo Hurkant Burwah, Moonsiff of Nowgong, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in all the Districts of Assam.

Mr. R. B. Smalley, Assistant Superintendent of Police, Balasore, is transferred to Beerbboom.

Mr. R. A. D. Bignell, Assistant Superintendent of Police, Beerbboom, is transferred to Balasore.

Mr. H. W. Mackenzie is appointed to the Fourth Grade of the Subordinate Executive Service, to be a Deputy Magistrate, under Act XV. of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX. of 1833, to have charge of the Sub-Division of Aurungabad, and to exercise the powers of a Magistrate in the District of Gya.

The appointment of Moulvie Willayut Hossein to the charge of Sub-Division of Aurungabad, notified in the *Calcutta Gazette* of the 17th instant, is cancelled.

LEAVE OF ABSENCE.

The 18th July 1867.

Captain J. MacMillan, of the 2nd Company, Orissa Volunteer Rifles, for six months, from the 23rd instant, to enable him to proceed to Europe for the benefit of his health.

The 20th July 1867.

Sub-Assistant Surgeon Tameez Khan, Teacher of Medicine in the Secondary Class of the Calcutta Medical College, and Officiating Assistant Physician to the College Hospital, for three months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865.

Mr. H. Doveton, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Tirhoot, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

Mr. W. R. Larminie, Officiating Magistrate and Collector of Rungpore, for three months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 15th August next, or any other date on which he may avail himself of the leave.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৩০ জুলাই।]

ত্রিযুত টি এ এম জেনে। সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওল পর্যন্ত ত্রিযুত জে, ডি, মায়েস সাহেব গোরক্ষপুরের আফী-মের সব-ডেপুটী এজেন্টের কর্ম করিবেন।

এন্সাইন ত্রিযুত টি বি গিচেল সাহেব মৌগু সব-ডিস্ট্রিক্টের নির্দশনপত্রাদির সব-রেজিস্ট্রার হইবেন।

ত্রিযুত জে জে ওয়ালটের সাহেব পাটনার আফীনের অভিযন্ত সব-ডেপুটী এজেন্টের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ২৩ জুলাই।

কৃষ্ণপুরের মুনসেফ ত্রিযুত সদানন্দ মুনশী সোহার-ডগাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

মৌগাঁয়ের মুনসেফ ত্রিযুত বারু হরকান্ত বড়য়া আসামের সকল জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

বালেশ্বরের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপরিন্টেণ্ট ত্রিযুত আর বি স্মালে সাহেব বীরভূষে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বীরভূষের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপরিন্টেণ্ট ত্রিযুত আর এ, ডি, বিগনেল সাহেব বালেশ্বরে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ত্রিযুত এচ ডবলিউ মাকেঞ্জি সাহেব অধঃস্থ বিচার কার্যের চতুর্থ শ্রেণীতে নিযুক্ত হইয়া ১৮৬৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ১৮৬৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টর হইবেন, ও অরঙ্গাবাদ শাখাখণের কর্মের ভার পাইবেন, এবং গয়া জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

ত্রিযুত মৌলবী বেলায়ৎ ছুমেন অরঙ্গাবাদ শাখাখণের কর্মের ভার পাইবেন এই যে কথা এই মাসের ২৩ তারিখের বাঞ্ছা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা ইহাতে রহিত হইল।

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ১৮ জুলাই।

উড়িষ্যার বলট্টির রাইফেল দলের দ্বিতীয় কোম্পানির কাণ্ডাল ত্রিযুত জে মাক্ষিলেন সাহেব স্বীয় স্বাস্থ্য রক্ষাত্তে ইউরোপে গমন করিবার নিমিত্তে এই মাসের ২৩ তারিখ অবধি ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২০ জুলাই।

কলিকাতার মেডিকাল কালেজের দ্বিতীয় শ্রেণীর ট্রেবথ বিষয়ের উপদেশক ও কালেজ হাসপাতালের একটি আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক সব-আসিস্ট্যান্ট সর্জন ত্রিযুত তামিজ ঝা ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর ত্রিযুত ফেট সেত্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেষ্যের মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে তিনি মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ত্রিযুতের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ত্রিযুত এচ ডবলিউ সাহেব যে তারিখে ছুটি প্রাপ্ত করেন সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

রঞ্জপুরের একটি মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ত্রিযুত ডবলিউ আর ল্যার্মেনি সাহেব আগামি আগস্ট মাসের ১৫ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি প্রাপ্ত করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে তিনি মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

The 22nd July 1867.

Baboo Otoo Churn Mullick, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Bhaugulpore, for one year, without pay, under the Financial Notification of the 4th June 1864, from the date on which he may avail himself of the leave.

১৮৬৭ সাল ২২ জুলাই।

ভাগলপুরের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু অতুলচরণ মল্লিক যে তারিখে ছুটি অর্হণ করেন সেই তারিখ অবধি ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৪ সালের ৪ জুন তারিখের বিজ্ঞাপনমতে বিনা বেতনে এক বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন।

The 23rd July 1867.

Mr. R. L. Hennessy, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Tirhoot, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

১৮৬৭ সাল ২৩ জুলাই।

ত্রিহুতের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত আর এল হেনেসী সাহেব যে তারিখে ছুটি অর্হণ করেন সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তিনি মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

NOTIFICATIONS.

The 18th July 1867.

On the report of the Board of Examiners, Mr. C. D. McSweeney, Assistant Superintendent of Police, Moorshedabad, is declared to have passed by the Lower Standard in Bengalee at the examination held in April 1867.

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৮ জুলাই।

পরীক্ষক বোর্ডের রিপোর্টমতে অকাশ করা যাই-তেছে যে ১৮৬৭ সালের আগ্রিম মাসে যে পরীক্ষা হয় তাহাতে মুরশিদাবাদের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিনিটেন্ডেন্ট শ্রীযুত সি ডি মাক্সুইনী সাহেব নিম্ন-তর কক্ষির বঙ্গভাষায় উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

চট্টগ্রামের কমিস্যনর শ্রীযুত ডবলিউ গড়ন ইয়ং সাহেব গত অক্টোবর মাসের ১৫ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা তাহার প্রার্থনাকৃত্বে রহিত হইল।

মঙ্গলবারীর অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর শ্রীযুত জে জে এস ডিবর্গ সাহেব এই মাসের ৯ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা তাহার প্রার্থনামতে রহিত হইল।

১৮৬৭ সাল ২০ জুলাই।

অসিডেন্ট কালেজের একৃটিৎ অধ্যাপক শ্রীযুত ডবলিউ এলিস সাহেব দিল্লী কালেজের অধ্যাপকের পদে নিযুক্ত ইওন আশয়ে পঞ্জাবের গবর্নমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বঙ্গদেশক ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্ট কর্তৃক এই মাসের ৬ তারিখে বঙ্গ, বেহার ও উড়িষ্যা দেশের শাস্তিরক্ষার্থ যে অতিরিক্ত কমিস্যন বাহির হয় তাহা মোগায়ের শ্রীযুত অর্ণেষ্ট টাই সাহেবের নামে দেওয়া গেল।

অশুক্ষ শোধন।

এই মাসের ১৬ তারিখের আজ্ঞার মধ্যে শ্রীযুত মহাদেব প্রসাদ বাবু আসেম ইত্যাদি হইবেন এই যে কথা এই মাসের ২০ তারিখের বাজলা গোজেটে অকাশ হয় তৎপরিবর্তে “শ্রীযুত মহাবীর প্রসাদ বাবু আসেম ইত্যাদি হইবেন” পাঠ করিতে হইবে।

এচ এল হারিসন।

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের হিতীয় সেক্রেটারী।

H. L. HARRISON,

Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 30th July 1867.]

ORDERS OF THE HIGH COURT OF
JUDICATURE AT FORT WIL-
LIAM IN BENGAL.

বঙ্গদেশশহ কোর্ট উনিয়ন রাজধানীর হাই-
কোর্টের আজ্ঞা।

APPOINTMENTS.

The 24th July 1867.

Baboo Gopee Nauth Moitro, Moonsiff of Di-
nagepoor, to be Moonsiff of Chintamun, in Zillah
Dinagepoor.

Moulvie Toofail Ahmed, Moonsiff of Chinta-
mun, to be Moonsiff of Dinagepoor.

The 25th July 1867.

Baboo Nundo Coomar Aykut, to officiate as
Moonsiff of Rughoonathpoor, in Chota Nagpoor,
during the absence on leave of the permanent
incumbent.

The 26th July 1867.

The Sheristadar of the Court of the Moonsiff
of Doobrajpoor, in Zillah Beerbboom, to be placed
in charge of that Court during twelve days of the
Moonsiff's absence on privilege leave.

LEAVE OF ABSENCE.

The 26th July 1867.

Baboo Juggunnathprosaud Banerjee, Moonsiff
of Rughoonathpoor, in Chota Nagpoor, for four
months, under paragraph 11 of the Uncovenanted
Absentee Rules.

C. D. FIELD,
Offg. Registrar.

HIGH COURT,
The 27th July 1867. }

[গবর্নমেন্ট প্রেসেট | ১৮৬৭ | ৩০ জুলাই |]

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ২৪ জুলাই।

দিনাজপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীনাথ ঈমত
দিনাজপুরের অন্তর্গত চিন্তামনের মুনসেফ হইবেন।

চিন্তামনের মুনসেফ শ্রীযুত মৌসুমী তুফেল আহমদ
দিনাজপুরের মুনসেফ হইবেন।

১৮৬৭ সাল ২৫ জুলাই।

ছোট নাগপুরের অন্তর্গত রঘুনাথপুরের মুনসেফ
ছুটী লওয়াতে তাঁহার অনুপস্থিতিকালে শ্রীযুত বাবু
মন্দকুমার আয়কত ঐ স্থানের মুনসেফের কর্ম করি-
বেন।

১৮৬৭ সাল ২৬ জুলাই।

বীরভূম জিলার অন্তর্গত ছুবরাজপুরের মুনসেফ
অনুগ্রহের ছুটী লওয়াতে ঐ আদালতের কর্মের ভার
ঐ ছুটীর সাদৃশ দিন সিরিশ্তাদারের প্রতি অর্পিত
হইবে।

ছুটী।

১৮৬৭ সাল ২৬ জুলাই।

ছোট নাগপুরের অন্তর্গত রঘুনাথপুরের মুনসেফ
শ্রীযুত বাবু অগৱাথপ্রসাদ বন্দ্যোপাধ্যায় অচিহ্নিত
কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ১১ ধারামতে চারি মা-
সের ছুটী পাইয়াছেন।

সি ডি ফিল্ড,
একটিং রেজিস্ট্রার।

হাই কোর্ট।
১৮৬৭ সাল ২৭ জুলাই। }

(৮১৩)

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নেন্টের ইশ্তিহার।

বিক্রী নেমকের মাস্কাবারি হিসাব সন ১৮৬৭ সাল ৩০ জুন।

১ ডিপো	২ পাঞ্চা	৩ করকচ	৪ দর কি ১০০ মোন
হিজলী	মোন	মোন	টাকা
পাঞ্চা নেমক ঘাট রসুলপুর ...	১,৪৬,৬৮৫/-	০	
ঞ অ কৃষ্ণনগর ...	২,২৪,৬৪৭/-	০	
ঞ অ রামনগর ...	১,২৫,৩৮৯/-	০	১৮৫/-
ঞ অ কালীনগর ...	৫২,৯০৬/-	০	
ঞ অ পুরীঘাটা ...	২৪,৯৮৪/-	০	
একুন।	৪,৪২,৬১১/-	০	
শালিখা।			
করকচ নেমক মাঝাজ পরিষিট ...	০	৫,৯৭,১৪২/-	৩৬৫/-
মিশ্রিত করকচ নেমক ...	০	২,৬৭৯/-	
করকচ নেমক সিক্কু ...	০	৪,৬৫,২৫০/-	৩৭৫/-
একুন।		১০,৬৫,০৭১/-	
মুসুড়ি।			
পাঞ্চা নেমক ঘাট কালীনগর ...	৩,৪৬৮/-	০	
মিশ্রিত অ অ রামনগর ...	১,৪৬৩/-	০	১৯৫/-
একুন।	৪,৯৩১/-	০	
পুরী।			
পাঞ্চা নেমক ...	১,৬০,৫২১/-	০	৩৮৫/-
করকচ নেমক ...	০	৫,৩৭,৬২১/-	৩৪০
একুন।	১,৬০,৫২১/-	৫,৩৭,৬২১/-	
মোট একুন ...	৬১০৮,০৬৩/-	১৬,০২,৬৯২/-	

মন্তব্য।—শহর কলিকাতার অন্তর্গত রেবিমিউ বোর্ডের দফুরখানাহইতে সকল রকম নেমকের বাবে যে রওয়ালা পাওয়া যায় দেই রওয়ালা গোলাঘাটে দাখিল করিয়া যে সকল ব্যক্তিরা নেমক প্রার্থনা রাখে তাহার দিগকে ৪ ঘরের লিখিত ১ ডিসেম্বর তারিখের ইত্তেহার দেওয়া কম নিরিখ দরে ১ ঘরের লিখিত সরকারী গোলা হইতে ৫০/ পঞ্চাশ মোন এবং তাহার উর্দ্ধ পরিমাণে উপরের লিখিত নেমক ওজন দেওয়া যাইবেক।

আর এল মাজ্জলসু।

ছোট মেজেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS.

ଗର୍ବ୍ୟନ୍ତ ଗେଜେଟ । ୧୮୬୭ । ୩୦ ଜୁଲାଇ ।

ଭାବଭିଲ୍ଲ ।

ভূগোলবিদ্যার ইশ্যুটিত্ত্বাবর ।

ଅଞ୍ଚଳିକାଙ୍କ୍ଷାରୀ କାହାରି କାଳେକ୍ଟରି ଭିଲ୍ଲା ଦାରୀଜାଇଲ୍ ।

ইছার দাদা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা দারজিলিঙ্গামীন প্রাদেশের আসল টাঙ্কার সুন বাকি থাকায়ে এই মহান প্রভাবে কালেকটরি কাছাকাছি নোলাবে এই বিধির ১৫ ধারাক্ষমে চলিত সমন্বয় আগস্ট মোতাবেক মন ১২৭৮ সালের ৩১সা আবণ তারিখে বেলা ঠিক ছুই প্রহর সময় অর্জন জিলার কালেকটরি প্রতিক্রিয়া দেওয়া যাইবেক এবং বিলা বাধাতে জিলাম হইবেক ইতি ।

১	অধিকারিক লাভ তৈরির নথৰ।	পরগনা ও খৈঙা ও মহালের লাভ অথবা স্থান যে স্থানে মহাল আছে।	৮	সুন্দের দরজা পাঁওনা টাকার ছুমির পরিমাণ।	৯	সুন্দের দরজা পাঁওনা টাকার সংখ্যা।	১০	আঁসল মূল্যের মধ্যে বাকি মূল্য।
২	মেং টমস, গুয়েন	৭০ মৌং দারজিলিং সালিম	২২৬	অকর	২১৫৭০	২১১৫৮	২১১৫৮	
৩	মেং টমস, গুয়েন	অ	অ	অ	২৯০০	২৯০০	২৯০০	
৪	মেং টমস, গুয়েন	অ	অ	অ	৪৭৫	৪৭৫	৪৭৫	
৫	মেং টমস, গুয়েন	দারজিলিং ও সলিম অ	অ	অ	২২২/৮	১১৭৬৪১৭	১১৭৬৪১৭	
৬	মেং টমস, গুয়েন	দারজিলিং ও সলিম অ	অ	অ	৪৭৫	৪৭৫	৪৭৫	
৭	কাণ্ঠাল, করলিম	কাণ্ঠাল, করলিম অ	অ	অ	১০০০	১০০০	১০০০	
৮	বাবু টোর্চেলোকানাথ বন্দ্যোপাধ্যায়	বাবু টোর্চেলোকানাথ বন্দ্যোপাধ্যায়	১০৬	১০৬	১০৬	১০৬	১০৬	

বি, ডবলিউ, ষষ্ঠি। কাণ্ডান
ডেপুটি কমিস্যনর।

জিলা দারিজিলিং ডেপুটী করিস্যাবর আপনি
সন ১৮৭৯ ইংরাজি তারিখ ৮ হি জনাই।

(৮৯৫)

জেলা মেদিনীপুর ।

ইন্দোচীনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর ।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের মর্মান্বয়ায় প্রকাশ করা যাইতেছে যে, জেলা মেদিনীপুরের সংক্রান্ত নিম্নলিখিত মহাল সকল সন ১৮৬৭ সালের ২৮ ষাটের পাঁওনা বাকীর রাজস্ব আদায় কারণ সন ১৮৬৭ সালের ৬ জুনের নীলামে থরিদ করিয়া বারমার টাকা দাখিল করে। কিন্তু অবশিষ্ট মূল্যের টাকা দাখিল করে নাই। অতএব এই মহাল সন ১৮৬৭ সালের ১৮ আগস্ট মোতাবক বাঙ্গলা সন ১২৭৪ সালের ৩০ এ আবণ আমলী সন ১২৭৪ সালের ৩১ আবণ রহস্যাত্মিক বার জেলা মেদিনীপুরের কালেক্টরি কাছারিতে পুনরায় নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধায় বিক্রয় হইবেক ইতি ১৮৬৭। ২২ জুন।

তৈজির মহালে নাম।
নম্বর।

মালিকের নাম।

সদর জমা

কৈফিয়ৎ।

প্রথম শ্রেণীর চির বন্দবন্তী মহাল

২১৪৮ মহল রোয়নান

পঁ সবঙ্গ মালিক রাম মজুমদার, আ-
জারাম মজুমদার, ভক্তরাম মজু-
মদার, মুক্তরাম মজুমদার, রাজী-
বলোচন মজুমদার, কালীপ্রসাদ
মজুমদার, পঁঁওলন্দ মজুমদার,
তীমতী বিরাজমোহিনী নাবালি-
গা, রামদেব বাকুড়া, ভরতচরণ
বাকুড়া, তারাপ্রসাদ দে, শিব-
নারায়ণ দে, দীনবক্তু দে নাবা-
লগ পেদের ও মহাফেজ।
ঘাশীরাম দে, রামকৃষ্ণ দে,
পঁঁওলোচন ভুঁওয়া, শীতলপ্র-
সাদ ঘোষ।

১৯৫৭/১০ ইহার মধ্যে ১০ দফামতে পৃথক হিসাব
হওয়া হিস্য। তারাপ্রসাদ দে, শিবনারা-
যণ দে, দীনবক্তু দে নাবালগ পেদের ও
মহাফেজ ঘাশীরাম দে তক্ষীশ ... ৪৯৭।
বাদ ১১ ধারামতে পৃথক হিসাব হওয়া
হিস্য। রামকৃষ্ণ দে তক্ষীশ ... ১৮৫।
বাদ এজমালি হিস্য। মালিকরাম মজুম-
দার, আজারাম মজুমদার, ভক্তরাম মজু-
মদার, মুক্তরাম মজুমদার, রাজীবলোচন
মজুমদার, কালীপ্রসাদ মজুমদার, পঁঁও-
লন্দ মজুমদার তীমতী বিরাজমোহিনী না-
বালিগা রামদেব বাকুড়া, ভরতচরণ বাকু-
ড়া, পঁঁওলোচন ভুঁওয়া তক্ষীশ ... ৬৯৪।
১১ দফামতে পৃথক হিসাব হওয়া শীতল
প্রসাদ ঘোষের হিস্য।
নিজ হিস্যার বাকী রাজস্ব আদায় কা-
রণ নীলাম হইবে তক্ষীশ ... ২১৯।

W. J. HERSCHEL,
Collector.

জেলা দিনাজপুর।

এক্তালানামা কাছারি কালেক্টরি জেলা দিনাজপুর।

১৮৫৯। ১১ আইনের ৬ ধারান্বয়ায় ইহা ধারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা দিনাজপুরের নীচের লিখা মহাল ১৮৬৭। ২৮ জন তকের অন্য প্রকার বাকী মিমিক্তক সন ১৮৬৭ সনের ১ আগস্ট মোঁ ১২৭৪ সালের ১৭ আবণ রোজ রহস্যাত্মিক এই জেলার কালেক্টরি কাছারিতে নীলাম ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক।

প্রথম শ্রেণীর এক্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

১১০ নম্বর ঘোজে তেবরাওগয়রহ।
পরগনে শালবাড়ির লিখিত মালিক সরিয়তুল্লা চৌধুরী ও বিবি পাতানী মাদরে জয়মুল্লা চৌধুরী ও বিবি
পরিত্ব। মাদরে মজিতুল্লা চৌধুরী ও সরফউল্লা চৌধুরী সালিআমা সদর জমা ২৫১৩৮। পাই।
মহারাণী শ্যামমোহনীর ১৮৫৯। ১০ আইনের ডিক্রীর বাবে ৭১১। ১/২ পাই আদায় অন্য দেনদার
মজিতুল্লা চৌধুরীর মাত। বিবি পরিত্ব। এই মহালে যে স্বত্ত্ব ও লাভ আছে তাহা নীলামে ধরা গেল।

T. J. C. GRANT,
Offg. Collector.

[Government Gazette, 30th July 1867.]

কলিকাতা। বাংলা সেক্রেটারীরেট যন্ত্রান্তরে গবর্নমেন্টের জন্যে শ্রীযুক্ত এক জে বালো সাহেবকর্তৃক
বুদ্ধিত ও অকাশিত হইল।



গবর্নমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, JULY 30, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ৩০ জুলাই ।

বিজ্ঞাপন ।

ইচ্ছাতে সৎবাস দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উপরে হইল সে সকল মহালে গবর্নমেন্টের যে মালিকী স্বত্ত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—গ্রান্তোক মহাল পার্শ্বের লিখিত নির্দিষ্ট সদয় জমার অধীন হইয়া যে বাত্তি জীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্ণিয়াল পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকারকদিগের ফুট জমাবদ্ধীতে যেহেতু খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ত্ব মালিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমূলয় টাকা ১ তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণ্য করিলে বিক্রয়ান্তির পঞ্চদশ দিনের মধ্যাঙ্ক কালে, কিন্তু সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্নমেন্টে অন্ত হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ম্যার পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক এই জটিকারি ক্রেতার ঝুকিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সময় অমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতারা তদন্তিরিত রাস্তা অন্তত ও গমন গমনের শুবিধার লিমিত করণ দিতে বাধিত হইবেন । তোহারা যে তারিখঅবধি জীৱিত মহাল দখল করিলে সেই তারিখঅবধি সময় জমার উপর আতঙ্কু এক টাকার হিসাবে জৰ ধার্য হইবে । এই কৰ বাকী রাজস্বের ম্যার আদায় হইতে প্রাপ্তিবে ।

রেবিলিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান,
সেক্রেটারী ।

(১২৪)

নৌলানের ইতিহাস।

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইশ্তাহার নামা কাছারি কালেক্টরী জিলা মুরশিদাবাদ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অতি জেলা মধ্যবর্তি নিম্নের লিখিত খাস মহালের গবণ-
শেষের মালিকী স্বত্ত্ব সন ১৮৬৭ সালের ১৩ আগস্ট মোতাবক সন ১২৭৪ সালের ২৯ আবধ মঞ্জলবার জেলা
মুরশিদাবাদের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক এই মহাল যে ব্যক্তিরা ক্রয় করেন তাহারা ক্রোড়পত্রের
শিরোভাগে রেখিলিউ বোর্ডের সেক্রেটরী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সন
১৮৬৭ সাল তারিখ ২২ মেই মোতাবক সন ১২৭৪ সাল তারিখ ১৯ জৈষ্ঠ।

রাজকীয় মহালের নাম ও পরগনা।	জমির পরি- মাণ।	সম্পর্ক জমা।			কান্তি মুক্তির প্রাপ্তি জিলায়ের পুঁজি	মন্তব্য।
		কান্তি মুক্তি	কান্তি মুক্তি	কান্তি মুক্তি		
২৫ম/১ ৫৭৪ম/১ পঞ্চন্তী কাটীগঙ্গা পরগনার আজমগর	এঃ কঃ পঃ ২৩১০।৮	২১২।০	২৭।০	২১৪।০	৪২৪।৫	

H. HANKEY,
Offg. Collector.

বাজার সেক্রেটারীয়ের যত্নালয়ে অবিষ্কৃত এক জে বার্লে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গৰণমেঠ গোজেট

TUESDAY, AUGUST 6, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ৬ আগস্ট ।

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT

THE following Act of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council received the assent of His Honor on the 30th May 1867, and having been assented to by His Excellency the Governor General on the 1st July 1867, is hereby promulgated for general information:—

ACT NO. XI OF 1867.

An Act to provide from Rates to be levied in the Town of Calcutta the expense of the Police of that Town, and to enable the Corporation of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta to apply a portion of the Municipal Fund of the said Town for the support of a Pauper Hospital.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient that the expense of maintaining the Police Force of Calcutta, and of maintaining Pauper Hospitals in the said Town, should be defrayed by rates to be levied upon the said Town: It is enacted as follows:—

[Justices may apply a certain sum for the support of Pauper Hospitals.]

I. On and after the commencement of this Act, it shall be lawful for the Justices, if they shall at a Special General Meeting think fit, to

[Government Gazette, 6th August 1867.]

বঙ্গদেশের গবণ্যমণ্ডি ।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ ।

ମହିମାଧିକ୍ଷିତ ବନ୍ଦଦେଶେର ଶ୍ରୀୟତ ମେଟ୍ରୋଲେନ୍ଟ ଗର୍ବ-
ର ସାହେବେର ପଶ୍ଚାତ୍ ଲିଖିତ ଆଇନେ ଉତ୍ତର ମାନ୍ୟରୂପ
୧୯୬୭ ମାର୍ଚ୍ଚିଆର୍ ମଧ୍ୟରେ ତାରିଖେ ଶ୍ରୀମ ସମ୍ମତି ପ୍ରକାଶ
କରିଲେନ୍ । ଏବେ ମହିମର ଶ୍ରୀୟତ ଗର୍ବର ଜେମ୍ବଲ ସା-
ହେବ ଓ ୧୯୬୭ ମାର୍ଚ୍ଚିଆର୍ ମଧ୍ୟରେ ତାରିଖେ ତତ୍ତ୍ଵବ୍ୟାପେ ସମ୍ମତି
ପ୍ରକାଶ କରାତେ ତାହା ସର୍ବ ସାଧାରଣେ ଜ୍ଞାନାର୍ଥେ ପ୍ରକାଶ
କରି ଗେଲା ।

୧୮୬୭ ମାର୍ଚ୍ଚି ୧୧ ଆଇନ ।

କଲିକାତା ନଗରେ ରେଟ ଆଦାୟ କରିଯା ତାହାହିତେ ଏହି ନଗରେର ପୋଲିସେର ବ୍ୟବେର ବିଧାନ କରିବାର, ଏବେ ପାପର ହାସ୍ପିକାଲେର ବ୍ୟବ ପୋଷଣାର୍ଥେ କଲିକାତା ନଗରେର ଶାନ୍ତିରକ୍ଷାର୍ଥ ସମବାଯିତ ଜାନ୍ମନଦିଗେର ପ୍ରତି ଉତ୍ତର ନଗରେର ମୁନିସିପଲ କଣ୍ଠେର ଏକାଂଶ ପ୍ରସ୍ତୁତ କରିବିରେ କ୍ଷୟତି ପ୍ରଦାନ କରିବାର ଆଇନ ।

[ହେତୁବାଦ ।]

କଲିକାତାର ପୋଲୀସ ଦଲ ରାଖିବାର, ଏବଂ ଉକ୍ତ ନଗରେ ଦୁଃଖ ବ୍ୟକ୍ତିଦେର ଚିକିତ୍ସାଲୟ ରାଖିବାର ଥରଚ ନଗରାଦେୟ ଟାକୁମହିତେ ଶୋଧ କରା ବିହିତ । ଏହି ହେତୁ ନିମ୍ନଲିଖିତ ବିଧାନ କରାଗେଲ ।

[পাপর হাস্পাতাল রাখিবার জন্যে] জটি মদিগের
কৃতক টাকা প্রয়োগ করিবার স্মরণাব কথ। ।

১ ধারা। এই আইন অচলিত হওনের কালাবধি
জ্ঞিমের বিশেষ সাধারণ সভা করিয়া যদি উপস্থিত
বোধ করেন, তবে উক্ত নগরের মুনিসিপ্যাল কমিউনিটে

apply out of the Municipal Fund of the said Town such sum as to them shall seem proper in or towards the maintenance and support of a Pauper Hospital or Pauper Hospitals.

[Commissioner of Police to prepare Budget.]

II. So soon as conveniently may be after the passing of this Act, the Commissioner of Police or the Town of Calcutta shall transmit to the Justices a Budget or Estimate of the expense of the Police Force of the Town of Calcutta, from the commencement of this Act up to the first day of January then next ensuing; and on or before the first day of September in each year, the said Commissioner shall transmit to the said Justices a Budget or Estimate of the expense of the said Police Force for the year commencing on the first day of January then next ensuing.

[Form of Budget.]

III. Such Budget shall show the various heads of the estimated expenditure of the said Police Force, and the intended distribution of the said Police Force in the said Town during the period to which it relates.

[Chairman to lay the Budget before the Justices.]

IV. The Chairman of the Justices shall forthwith, upon the receipt of any such Budget, or of any such supplemental Budget as hereinafter is mentioned, cause the same to be printed, and a copy thereof sent by post or otherwise to each of the Justices of the Peace resident within twenty miles of Government House; and not less than ten nor more than twenty days after the receipt of the first of such Budgets, or of any such supplemental Budget as hereinafter is mentioned, shall lay the same before a Special General Meeting of the Justices: and shall lay every subsequent yearly Budget before the Justices at the Quarterly Meeting of the Justices to be held in the month of October next after the receipt of the same.

[Justices may pass, reject, or modify Budget, and the Budget as passed shall be submitted to the Lieutenant-Governor.]

V. It shall be in the discretion of the Justices to pass or to reject, or to modify, the estimates of all or any sums entered in the Budget, and the Budget as passed shall be submitted to the Lieutenant-Governor of Bengal.

[Power to bring in a supplemental Budget.]

VI. In case, during any period for which a Police Budget shall have been passed and submitted as aforesaid, it shall appear that the amount

[গৰ্বনমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ৬ আগস্ট ।]

এক কি অধিক পাপর হাস্পাতাল রাখিবার ও তাহার থেরচ পোষাইবার জন্যে ও তত্ত্বপ্লক্ষে, যত টাকা বিহিত বোধ করেন প্রয়োগ করিতে সক্ষম হইবেন ইতি।

[পোলীসের কমিস্যনের সাহেবের দ্বারা বজেট প্রস্তুত হইবার কথা ।]

২ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার তারিখ অবধি আগামি আনুভাবি মাসের প্রথম দিবস পর্যন্ত কলিকাতা নগরের পোলীস দলের নিমিত্তে যত টাকা ব্যয় সন্তাবনা, উক্ত নগরের পোলীসের কমিস্যনের সাহেব এই আইন প্রচলিত হইবার পর স্থিতিধার্মতে দ্বৰা করিয়া জানিসদের সম্মুখে ইহার বজেট কি অনুমানপত্র প্রেরণ করিবেন। এবং প্রতি বৎসরের আনুভাবি মাসের প্রথম দিবসাবধি উক্ত পোলীস দলের এক বৎসরের যত ব্যয় সন্তাবনা উক্ত কমিস্যনের সাহেব তৎপূর্বে মেটেড্র মাসের প্রথম দিবসে কি তাহার অগ্রে এই জানিসদের নিকটে তাহার অনুমানপত্র অর্পণ করিবেন ইতি।

[অনুমানপত্রের পাঠের কথা ।]

৩ ধারা। কথিত পোলীস দলসংক্রান্ত বে কালোর জন্যে যত টাকার ব্যয় সন্তাবনা এবং অনুমান পত্র যে কালের উদ্দেশ্যে হয় সেই কালে ঐ পোলীস দল নগরের স্থানে কিরণে বিলি করা যাইবে অনুমানপত্রে তাহা লেখা থাকিবে ইতি।

[সেই অনুমানপত্র জানিসদের সম্মুখে সভাপতির অর্পণ করিবার কথা ।]

৪ ধারা। জানিসদের সভাপতি এই অনুমানপত্র কিম্বা তাহার নিম্নলিখিত প্রকারের ক্রোড়পত্র প্রাপ্ত হইলে, অবিলম্বে মুদ্রিত করাইবেন। এবং শান্তি-ব্রহ্মার্থ যে সকল জানিস গবর্নমেন্ট মৌসুমিতে বিশ মাহিসের মধ্যে বাস করেন ডাকযোগে কি প্রকারান্তরে তাহারদের প্রত্যক্ষের নিকটে একটি খালি প্রেরণ করাইবেন। এবং এই প্রথম অনুমানপত্র কিম্বা নিম্নলিখিত প্রকারের ক্রোড়পত্র প্রাপ্ত হইবার দশ দিনের অন্ত্যন্ত ও বিশ দিনের অবধিক কালের মধ্যে, জানিসদের বিশেষ সাধারণ মতার সম্মুখে অর্পণ করিবেন। তৎপূর্বে প্রতি বৎসর যে অনুমানপত্র পাওয়া হইলে পর অক্টোবর মাসের জানিসদের যে ট্রিমাসিক সভা হইবে সেই সভায় তাহাদের সম্মুখে এই অনুমানপত্র অর্পণ করিবেন ইতি।

[এই অনুমানপত্র প্রাপ্ত কি অগ্রাহ্য কি মতান্তর করিতে ও প্রাপ্ত হইলে মেটেড্র গবর্নর সাহেবের অনুমোদনার্থে অর্পণ করিতে জানিসদের ক্ষমতার কথা ।]

৫ ধারা। অনুমানপত্রে যে বিষয়ের যে আয়ব্যয় থাবা গিয়াছে, তথ্যে জানিসদের সকল কি কোন থেরচ প্রাপ্ত কি অগ্রাহ্য কি মতান্তর করিতে পারিবেন। পরে অনুমানপত্র প্রাপ্ত হইলে তাহা বঙ্গদেশের ক্ষেত্রে মেটেড্র গবর্নর সাহেবের বিবেচনার্থে সমর্পণ করিবেন ইতি।

[অনুমান পত্রের ক্রোড়পত্র উপস্থিত করিবার ক্ষমতার কথা ।]

৬ ধারা। পুরোকৃত পোলীস বজেট প্রাপ্ত ও অর্পিত হইলে, এই বজেটে যত কালের নিমিত্তে যত টাকা বিধান হইল উক্ত পোলীসদলের তত কালের আবশ্যক

provided by such Budget is insufficient to defray the necessary expense of the said Police Force for such period, it shall be lawful for the said Commissioner of Police to prepare a supplemental Budget for such period, and the provisions of the last three preceding Sections shall apply to such supplemental Budget.

[Amount of estimates to be paid to Government.]

VII. The amount of such estimates as may be so passed shall, after deducting therefrom such amount as may from time to time be allowed by the Government from the General Revenues towards the maintenance of the said Police Force, be paid to the said Lieutenant-Governor by the Justices out of the annual proceeds of the rate to be imposed as hereinafter is mentioned.

[Commissioner to give accounts of Police expenditure.]

VIII. On or before the first day of April in every year, the said Commissioner of Police shall present to the Chairman of the Justices, to be laid before the Justices at their next monthly meeting, an account of the expense of the Police Force of Calcutta for the year ending the thirty-first day of December then next preceding, and in case the amount which shall, during such year, have been paid to the said Lieutenant-Governor under the provisions hereinbefore contained shall not have been expended in the maintenance of the said Force, the balance remaining unexpended shall be deemed to have been paid by the Justices in or towards discharging the expense of the said Police Force during the ensuing year.

[Police rate to be paid in respect of property in Calcutta.]

IX. For the purpose of providing for the amount hereinbefore directed to be paid to the said Lieutenant-Governor, and of providing for the cost of collection of such amount, it shall be lawful for the Justices to impose, in addition to any rates which may be payable under Act VI of 1863 or Act VI of 1866 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, an annual Police rate upon all houses, buildings, and lands in the Town, not exceeding three per centum of their annual value. Provided that it shall be at the option of the Justices, in lieu of such rate, to levy upon any land a fixed annual rate not exceeding one Rupee and four annas for every cottah.

[Mode of levying Police rate.]

X. Such rate shall be payable by the occupiers of the houses, buildings, lands, and huts, respectively subject thereto, by equal quarterly instalments.

[Government Gazette, 6th August 1867.]

ব্যয়ের জন্যে সেই টাকা কুলাইবে না ইহা যদি সেই কালের মধ্যে দৃষ্ট হয়, তবে পোলীসের উক্ত কমিশনের সাহেব এই কালের নিমিত্তে বজেটের ক্রোড়পত্র প্রস্তুত করিয়া অর্পণ করিবেন। ইহার পূর্বে তিনি ধারাতে যে বিধান হইয়াছে এই ক্রোড়বজেটের প্রতি সেই বিধান বর্তিবে ইতি।

[অনুমানপত্রের টাকা গবর্নমেন্টকে দাতব্য হওয়ার কথা।]

৭ ধারা। গবর্নমেন্ট সময়ে ২ পোলীস দলের রক্ষণার্থে সাধারণ রাজস্বহীতে যত টাকার অনুমতি করেন, এই অনুমানপত্র পূর্বোক্তমতে প্রাপ্ত হইয়া নিম্নলিখিত অকারে যে রেট ধার্য হয়, অফিসের তাহার বার্ষিক উৎপন্নহীতে তত টাকা বাদ দিয়া, লেপ্টেমেন্ট গবর্নর সাহেবকে অবশিষ্ট টাকা দিবেন ইতি।

[পোলীসসংক্রান্ত অর্থ ব্যয়ের হিসাব কমিশনের দিবার কথা।]

৮ ধারা। পোলীসের উক্ত কমিশনের সাহেব প্রতি বৎসর আপ্রিল মাসের প্রথম দিবসে কি তাহার অগ্রে তৎপূর্বে ডিমেন্স মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত কলিকাতার পোলীস দলের এক বৎসরের খরচের হিসাব অফিসদের সভাপতির প্রতি অর্পণ করিবেন। তৎপরে যে মাসিক সভা হয় সেই সভায় এই হিসাব অফিসদের সম্মুখে অর্পিত হইবে। উক্ত শ্রীযুত লেপ্টেমেন্ট গবর্নর সাহেবকে পূর্বোক্ত বিধানমতে এই বৎসরে যত টাকা দেওয়া যায়, যদি উক্ত দলের রক্ষণাবেক্ষণে তত টাকা ব্যয় না হইয়া থাকে, তবে অফিসদের হারা এই উপর্যুক্ত টাকা উক্ত পোলীস দলের আগামি বৎসরের খরচের উপলক্ষে দেওয়া গিয়াছে জ্ঞান হইবে ইতি।

[কলিকাতাস্থ সম্পর্কির উপর পোলীস রেট লইবার কথা।]

৯ ধারা। উক্ত শ্রীযুত লেপ্টেমেন্ট গবর্নর সাহেবকে পূর্ব বিধানমতে যে টাকা দিতে হইবে তাহার বিধান এবং এই টাকা আদায় করিবার খরচের বিধান করিবার জন্যে, মন্ত্রিসভাদ্বিষ্ট বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেমেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রাচারিত ১৮৬৩ সালের ৬ আইন ও ১৮৬৬ সালের ৬ আইনমতে যত টাকাস্থ আদায় হইতে পারে, অফিসের তদত্তিরিক্ত নগরের অন্তর্গত সকল ঘরের ও কোটার ও ভূমির বার্ষিক মূল্যের উপর বৎসর শত করা তিনি টাকার অনধিক হারে পোলীস রেট ধার্য করিতে পারিবেন। কিন্তু অফিসের যদি ইচ্ছা করেন, তবে সেই টাকাস্থের পরিবর্তে কোন ভূমির প্রত্যেক কাঠার উপর ১/১০ এক টাকা চারি আন্দার বার্ষিক রেট অবধারণ করিয়া আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

[পোলীস রেট আদায় করিবার নিয়মের কথা।]

১০ ধারা। সকল ঘরের ও কোটার ও ভূমির ও খোলার ঘরের প্রজাদের এই রেট চারি সমান ভাগ করিয়া তিনি ২ মাসে দিতে হইবে ইতি।

[Power to assess owners in certain cases.]

XI. If any house or tenement shall be occupied by more than one tenant holding in severality, or shall be of less annual value than one hundred Rupees, it shall be lawful for the Justices to assess the owner of such house or tenement, or the owner of the land on which such house or tenement may be situate, and to recover from such owner the rate imposed thereon under this Act.

[Owner to recover from occupier rates paid by owner.]

XII. Whenever any rate shall be recovered from or paid by any owner of any land, house, or tenement under the provisions of the Section next preceding, it shall be lawful for such owner, if there shall be but one occupying tenant of such land, house, or tenement, to recover from such tenant the entire amount of the rate which shall have been so paid by such owner; and if there shall be more than one occupying tenant of such land, house, or tenement, to recover from each of such tenants, such sum as shall bear to the entire amount of rate which may have been so paid by such owner, the same proportion as the value of the portion of such land, house, or tenement in the occupation of such tenant bears to the entire value of such land, house, or tenement.

[Owner for recovering rates to have same power as for recovering rent.]

XIII. Every owner who, under the provisions of the Section next preceding, may be entitled to recover any sum from any occupying tenant of any land, house, or tenement or of any portion thereof, shall have for the recovery of such sum all such and the same remedies, powers, rights, and authorities as if such sum were rent payable to such owner by such tenant in respect of so much of such land, house, or tenement as may be in the occupation of such tenant.

[Construction.]

XIV. This Act shall be construed with and as part of the said Act VI of 1863.

[Commencement of Act.]

XV. This Act shall commence and take effect from the first day of April 1867.

J. PITT KENNEDY,
Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,
(Legislative Department.)

[গবর্নমেন্ট গোজেট। ১৮৬৭। ৬ আগস্ট।]

[স্বামিদের উপর টাক্স বসাইবার ক্ষমতার কথা।]

১১ ধারা। যদি একের অধিক জন প্রজা পৃথক্কৰ করার করিয়া একি ঘরে কি বসত বাটীতে বাস করেন, কিন্তু যদি কোন গৃহাদির ভাড়া বৎসরে ১০০ টাকার মূল্য হয়, তবে জন্মিমেরা সেই ঘরের কি বসত বাটীর স্বামির উপর, অথবা এই ঘর কি বসত বাটী যে জমীতে থাকে তৎস্বামির উপর টাক্স বসাইতে সক্ষম হইবেন, এবং এই আইনমতে এই গৃহাদির উপর যত টাক্স দার্য হয় তাহা এই স্বামির স্থানে আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

[স্বামী রেট দিলে প্রজার স্থানে তাঁহার আদায় করিবার কথা।]

১২ ধারা। ইহার পূর্ব ধারার বিধানমতে যদি ভূমির কি ঘরের কি বসত বাটীর স্বামির স্থানে রেট আদায় করা যায়, কিন্তু যদি স্বামী তাহা দিয়া থাকেন, তবে সেই ভূমিতে কি ঘরে কি বসত বাটীতে কেবল এক জন প্রজা থাকিলে, স্বামী যত টাকা রেট দিয়াছেন তৎসমূদ্র এই প্রজার স্থানে আদায় করিতে পারিবেন। যদি এই ভূমিতে কি ঘরে কি বসত বাটীতে অধিক প্রজা থাকেন, তবে এই ভূমির কি ঘরের কি বসত বাটীর যে অংশে যে প্রজা বৈস করিয়া যত টাকা ভাড়া দিয়া থাকেন, স্বামী তদন্তুসারে হিসাব করিয়া আপনার দক্ষ সমূদ্র টাকা তাঁহাদের স্থানে হারাবারীমতে আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

[স্বামির ভাড়া আদায় করিবার যে ক্ষমতা, রেট আদায় করিবারও সেই ক্ষমতা থাকার কথা।]

১৩ ধারা। স্বামী কোন ভূমির কি ঘরের কি বসত বাটীর কি তাহার কোন অংশের কোন প্রজার স্থানে যদি ইহার পূর্ব ধারার বিধানমতে টাকা আদায় করিতে স্বত্বান হন, তবে সেই ভূম্যাদির কোন অংশের প্রজার স্থানে স্বামির ভাড়া আদায় করিবার যে উপায় ও শক্তি ও স্বত্ব ও ক্ষমতা থাকে, এই রেট আদায় করিবারও তাঁহার সেই উপায় ও শক্তি ও স্বত্ব ও ক্ষমতা থাকিবে ইতি।

[অর্থ করিবার কথা।]

১৪ ধারা। ১৮৬৩ সালের উক্ত ৬ আইনের সহিত ও তাহার অংশজ্ঞানে এই আইনের অর্থ করিয়ে হইবে ইতি।

[এই আইনের প্রারম্ভের কথা।]

১৫ ধারা। এই আইন ১৮৬৭ সালের আপ্রিল মাসের ১ দিবস অবধি প্রচলিত হইবে ইতি।

জে পিট কেনেডি,
ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্নরেটের
আলিষ্টান্ট সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS OF THE
BOARD OF REVENUE, L. P.

JULY 1867.

No. 1.

THE following rule should be added as 8A, at page 118 of the Board's Rules :—

8A.—In all cases in which a public servant of the class eligible for pension is dismissed from his appointment by his superior officer, such officer shall invariably record a proceeding, either in English or in the Vernacular, setting forth fully the grounds of such dismissal. Before final orders are passed in such cases, the explanation of the public servant should be called for, and if such explanation be given verbally, it should be taken down in writing by the superior officer.

No. 2.

In connection with Circular Order No. 1 of January 1867, the dates against the returns specified below, should be altered as follows in page 263 :—

XXIV.	Due 7th July.
XXV.	, 20th August.
XXVI.	, 20th August.
XXVIII.	, 15th April, at the latest.
XXIX.	, 15th April, at the latest.
XLI.	, 1st May.
XLII.	, 1st May.

No. 3.

After the column headed " Assam (generally)" in the revised Table of Rewards for the Destruction of Wild Animals, at page 187 of the Board's Rules, insert a separate column headed " Cossyah and Jynteah Hills," with the following amounts entered opposite to the different headings in the table :—

	Rs. per head.
Tigers	... ... 20
Leopards	... ... 10
Bears	... ... 2½
Hyenas	... ... 2
Elephants	... ... 10
Rhinoceros	... ... 5
Buffaloes	... ... 2½
Wolves	... ... ...

2. Also, after the word " Wolf," in the 2nd paragraph of the Section, add :—

and in the Cossyah and Jynteah Hills, one-half of the rate for the destruction of a Tiger cub.

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের
সরকুলুর অর্ডার।

১৮৬৭ সাল। জুলাই মাস।

১ মন্ত্রুর।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ১১৮ পৃষ্ঠায় ৮A বলিয়া নিম্ন লিখিত বিধি দিতে হইবে।

৮A। যে শ্রেণীর রাজকীয় কার্যকারকেরা পরিষ্ময়ে পেনস্যন পাইতে পারেন, যদি উপরিষ্ঠ কার্যকারক সেই শ্রেণীর কোন কার্যকারককে তাহার অবধারিত পদস্থিতিতে অপসর করেন, তবে অপসর করিবার হেতু ইঙ্গলণ্ডীয় কি দেশীয় ভাষায় সর্বদাই বিস্তারিতভাবে লিখিয়া সিরিশতার কাগজপত্রের মধ্যে রাখিবেন। তদ্বপ্ত স্থলে চড়ান্ত আজ্ঞা হইবার পূর্বে ঐ রাজকীয় কার্যকারককে আপন কর্ম্মের হেতুবাদ আন্তে আজ্ঞা করা যাইবে। যদি তিনি সেই হেতু বাচনিক প্রকাশ করেন, তবে উপরিষ্ঠ কার্যকারক তাহা লিখিয়া রাখিবেন।

২ মন্ত্রুর।

বিধি পুস্তকের ২৬৩ পৃষ্ঠায় নিম্নলিখিত রিটার্নের যেই তারিখ নিম্নপৰ্যন্ত হইয়াছে ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ১ মন্ত্রুর সরকুলুরের উপলক্ষে তাহা নিম্ন লিখিতমতে পরিবর্তন করিতে হইবে। যথা,

২৪ মৎ ৭ জুলাই তারিখে পঁজুহিবে !

২৫ মৎ ২০ আগস্ট „ „ „

২৬ মৎ ২০ আগস্ট „ „ „

২৮ মৎ } আপ্রিল মাসের ১৫ তারিখের পর নয়।

৪১ মৎ } ১ মে।

৪২ মৎ } ১ মে।

৩ মন্ত্রুর।

বন্য পশু নষ্ট করিলে যে পুরস্কার দেওয়া গিয়া থাকে তাহার টেবিল বোর্ডের বিধি পুস্তকের ১৮৭ পৃষ্ঠায় প্রকাশ হইয়াছে, তাহার সংশোধন হইয়া " আসাম (সাধারণে)" এই শিরোলিপিযুক্ত আর এক ঘর করা গিয়াছে। এইস্থলে " কাশিয়া ও জয়ন্তী পর্বত" এই শিরোলিপির আর এক ঘর দিতে হইবে, ও সেই ঘরেতে নিম্ন লিখিত পশু নামের সমান পুঁজিতে এই২ অংশ লিখিতে হইবে।

পশুর প্রতি

ব্যাটের	...	২০
চিতাবাঘের	...	১০
ভালুকের	...	২১০
নেকড়া বাঘের	..	২
হস্তির	..	১০
গণ্ডারের	...	৫
মহিয়ের	...	২১০
কেন্দুয়া বাঘ	...	...

২। আরোঁ এ অধ্যায়ের দ্বিতীয় ধারার শেষে এই কথা দিতে হইবে, " এবং কাশিয়া ও জয়ন্তী পর্বতে ব্যাঘের বাচ্চা নষ্ট করিলে ধার্ডি নষ্ট করিবার পুরস্কারের অর্দেক পাওয়া যাইবে।

No. 4.

In supersession of the Board's Circular No. 6 of April last, the following amendments have been made to Section I, Chapter XVI, pages 233 and 234 of the Board's Rules, with reference to Act XXVI. of 1867. Two spare copies of the revised Section will be supplied to each officer, one for insertion in the Rules at page 233, and the other for the "Law of Landlord and Tenant," at page 60.

CHAPTER XVI.

THE RENT LAWS.

SECTION I—STAMPS.

1. Plaints in all suits under Sections 23 and 24 of Act X. of 1859, and petitions to deposit rent under Section 5 of Act VI. of 1862, are to be written on paper bearing a Stamp of the amount prescribed in Article 11, Schedule B. of Act XXVI. of 1867, the value or amount of the property claimed being calculated according to the precedents in force for such calculation in regard to Civil suits.

2. Applications under Sections 25, 27, 28 of Act X. of 1859, and Section 9 of Act VI. of 1862, in matters which are to be tried under the rent laws "as suits," are to be deemed plaints until the question be otherwise judicially determined, and are to be treated under the preceding rule.

Applications for the issue of a notice of enhancement under Section 13, for assistance to distrain under Section 119, in regard to resistance to distraint, or removal of distrained property under Section 149 of Act X. of 1859, or for measurement of lands under Section 10 of Act VI. of 1862, must be on an eight anna Stamp under Article 10, as they refer to no suits or cases before the Collector.

Applications other than the first for the summons of witnesses under Section 66, and for the production or filing of exhibits, &c., as well as written statements under Section 87, and all applications under Sections 77, 87, 89, 100, 105, 106, 109, 111, must be on Stamp paper of the value of 1 anna or 8 annas, according as the subject-matter of the suit or case to which they relate, is less or more than 50 Rupees.

4. Petitions of appeal, whether to the Collector, Judge, or High Court, must be on a stamp of the value prescribed in Article 11 of Schedule B.; those under Section 151 of Act X. of 1859, if to the Board of Revenue, on a Stamp of 2 Rupees, under Article 9; if to Commissioners or Collectors,

৪ নম্বর।

বোর্ডের গত আগ্রিম মাসের ৬ মন্ত্রের সরকারী রাহিত হইয়াছে। ১৮৬৭ সালের ২৬ আইনের উপলক্ষে বোর্ডের বিধি পুস্তকের ২৩৩ ও ২৩৪ পৃষ্ঠাগত ১৬ খণ্ডের ১ অধ্যায় নিম্নলিখিতমতে পরিবর্তন করিতে হইবে। প্রত্যোক কার্যকারকের নিকটে সেই সংশোধিত অধ্যায়ের ছইটি প্রেরণ করা যাইবে। তাহার এক খালি বিধি পুস্তকের ২৩৩ পৃষ্ঠায়, অন্য খালি "ভূমাধিকারি ও প্রজা বিষয়ক ব্যবস্থা" পুস্তকের ৬০ পৃষ্ঠায় দিতে হইবে।

১৬ খণ্ড।

থাজানার বিধি।

১ অধ্যায়। ইষ্টাম্প।

১। ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ২৩ ও ২৪ ধারামতে সকল মোকদ্দমায় যে নালিশের আরজী দেওয়া যায় এবং ১৮৬২ সালের ৬ আইনের ৫ ধারামতে থাজানা দাখিল করিবার অনুমতির যে দরখাস্ত দেওয়া যায় তাহা ১৮৬৭ সালের ২৬ আইনের B তফসীলের ১১ প্রকরণের অবধারিত মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে লিখিতে হইবে। দেওয়ানী মোকদ্দমা সম্পর্কে মূল্য নির্দেশ করিবার যে জীর প্রবল আছে, প্রার্থিত সম্পত্তির মূল্য কি টাকা ও নজীর অনুসারে নির্দেশ করিতে হইবে।

২। থাজানার আইনঅনুসারে মোকদ্দমার ন্যায় যে বিষয়ের বিচার করিতে হইবে, ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ২৫ ও ২৭ ও ২৮ ধারামতে এবং ১৮৬২ সালের ৬ আইনের ৯ ধারামতে সেইটি বিষয়ে যে প্রার্থনা করা যায়, আদালতে অন্যরূপ নির্ণয় না হওয়া পর্যন্ত তাহা নালিশের আরজী জ্ঞান হইবে এবং তাহা লইয়া পূর্ব বিধিমতে কার্য হইবে।

১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ১৩ ধারামতে থাজানা হক্কি করণের সম্বাদ প্রচার করিবার যে প্রার্থনা, ও ১১৯ ধারামতে ক্রোক করিবার সাহায্যের নির্দিষ্ট ও ১১৯ ধারামতে ক্রেক করিবার বাধ্য সম্পর্কে, কিম্বা ক্রোক করা সম্পত্তি স্থানস্থর করণ সম্পর্কে যে প্রার্থনা, এবং ১৮৬২ সালের ৬ আইনের ১০ ধারামতে ভূমিগত সম্পত্তি করণ সম্পর্কে যে প্রার্থনা, এবং ১৮৬২ সালের ৬ আইনের ১০ ধারামতে ভূমিগত সম্পত্তি করণ সম্পর্কে যে প্রার্থনা, এবং ৭৭, ৮৭, ৮৯, ১০০, ১০৫, ১০৬, ১০৯, ১১১ ধারামতে যে সকল প্রার্থনা পত্র এবং ৮৭ ধারামতে সকল লিখিত বর্ণনা, এবং ৭৭, ৮৭, ৮৯, ১০০, ১০৫, ১০৬, ১০৯, ১১১ ধারামতে যে সকল প্রার্থনা পত্র দেওয়া যায় তাহা যে মোকদ্দমা কি বিবাদ সংক্রান্ত হয়, সেই বিবাদীয় বিষয়ের মূল্য ৫০ টাকার হান হইলে এক আনার, ও ৫০ টাকার অধিক হইলে ১০ আনার ইষ্টাম্প কাগজে লিখিতে হইবে।

৩। কালেক্টর কি জজ সাহেবের নিকটে কি হাইকোর্টে আপোলের যে দরখাস্ত করা যায় তাহা ১৮৬৭ সালের ২৬ আইনের B তফসীলের ১১ প্রকরণের নির্দিষ্ট মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে, এবং ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ১৫১ ধারামতে যাহা রেবিনিউ বোর্ডে করা যায়, তাহা ৯ প্রকরণমতে ২ টাকার ইষ্টাম্প

a Stamp of 8 annas, under Article 8 of Act XXVI. of 1867.

5. In all suits instituted under Act XXVI. of 1867, the value of the claim, calculated according to the rules contained in the Notes A, B, C to Article 11, Schedule B., Act XXVI. of 1867, must be stated at foot of the statement of claim.

6. Petitions, other than those of appeal or those specified in Rule III, will, under the provisions of Article 10 of Schedule B. of Act XXVI. of 1867, bear a Stamp of 8 annas.

7. Copy of any decree, or order having the force of a decree, when passed by the High Court, is chargeable with a Stamp of 4 Rupees; if by any Revenue Court, of 8 annas on a claim of 50 Rupees or less in value, and of 1 Rupee if such amount or value exceeds 50 Rupees, under Article 3 of the Schedule B.

Copy or translation of a judgment or order, not being or having the force of a decree, is chargeable with a Stamp varying from 1 Rupee to 4 annas, under Article 4 of Schedule B.

8. Security bonds in cases under Act X. of 1859, taken under the provisions of Sections 51 and 127, must be on Stamp paper of the value of 8 annas.

9. The written authority to a servant employed in restraint under Section 120, may be on plain paper.

No. 5.

The following alteration has been made in the Board's Rules :—

Clause 3 of para. 7, at page 114. For "Head Constable," insert "Sub-Inspector."

No. 6.

The following is to be added as heading 10 in Register No. 89, at page 227 of the Board's Rules :—

"Date of renewal."

CIRCULAR ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

(Civil Side.)

No. 20.

To all Civil Judges in the Lower Provinces,—(dated Calcutta, 18th July 1867.)

THE Court, having experienced much inconvenience from the retention of the records of the [Government Gazette, 6th August 1867.]

কাগজে, ও কমিশ্যন কি কালেক্টর সাহেবের নিকট বাহা করা যায় তাহা ৮ প্রকরণমতে ॥০ আট আনার ইষ্টাম্প কাগজে লিখিতে হইবে।

৫। ১৮৬৭ সালের ২৬ আইনমতে যে সকল মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায় তাহার দাওয়ার মূল্য ১৮৬৭ সালের ২৬ আইনের B তফসীলের ১১ প্রকরণের A B C মতব্য কথার লিখিত বিধিমতে হিসাব করিয়া দাওয়ার বর্ণনা পত্রের তলে লিখিতে হইবে।

৬। আপীলের দরখাস্ত এবং উক্ত ৩ ধারামতে যে ২ দরখাস্ত নির্দিষ্ট হইয়াছে, তদ্বিন্দি অন্য সকল দরখাস্ত ১৮৬৭ সালের ২৬ আইনের B তফসীলের ১০ প্রকরণের বিধিমতে আট আনা মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে লিখিতে হইবে।

৭। হাইকোর্ট কর্তৃক কোন ডিক্রী কিম্বা ডিক্রীর তুল্য বলবৎ আজ্ঞা করা গেলে তাহার প্রতিলিপিতে চারি টাকার মূল্যের ইষ্টাম্প লাগিবে। রাজস্ব সংক্রান্ত কোন আদালতকর্তৃক করা গেলে যদি B তফসীলের ৩ প্রকরণমতে ৫০ টাকার কি তাহার হ্যান্ড মূল্যের দাওয়া হয় তবে ॥০ আটআনা যদি ৫০ টাকার অধিক কি অধিক মূল্যের দাওয়া হয় তবে ১ টাকার ইষ্টাম্প লাগিবে।

যে বিচার কি আজ্ঞা ডিক্রী নয় কি ডিক্রীর তুল্য বলবৎ নয়, B তফসীলের ৪ প্রকরণমতে তাহার প্রতিলিপিতে কি অনুবাদে ॥০ চারি আনা অবধি ২ টাকা পর্যন্ত ইষ্টাম্প লাগিবে।

৮। ১৮৫৯ সালের ১০ আইনমত মোকদ্দমায়, ১১ ও ১২ ধারার বিধিমতে যে জামিনীপত্র লঙ্ঘণ যায় তাহা ॥০ আটআনা মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে লিখিতে হইবে।

৯। ১২০ ধারামতে ক্রোক করিবার কার্যে চাকর নিযুক্ত করা গেলে, তাহাকে যে ক্ষমতাপত্র দেওয়া গিয়া থাকে তাহা শাদা কাগজে লিখিতে হইবে।

৫ নম্বর।

বোর্ডের বিধির নিম্নরূপ পরিবর্তন হইয়াছে।

বিধিপুস্তকের ১১৪ পৃষ্ঠার ৭ ধারার ৩ প্রকরণে, "হেড কলফ্টারল" এই শব্দের পরিবর্তে "সব-ইন্স্পেক্টর" শব্দ দিতে হইবে।

৬ নম্বর।

বোর্ডের বিধিপুস্তকের ২২৭ পৃষ্ঠায় ৮৯ নং রেজিস্ট্রের ১০ ঘর করিয়া এই শিরোনাম দিতে হইবে,

"হৃতন করিবার ভাবিধি।"

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাইকোর্টের সরকুত্যলর অভৱ।

দেওয়ানী পক্ষ।

২০ নম্বর।

বঙ্গপ্রদ্বৰ্তি দেশের সকল দেওয়ানী বিচারকর্তা

সমীপেয়।

কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ১৮ জুলাই।

১৮৫৯ সালের ৮ আইন প্রচারিত হইবার পূর্বে আপীল ইওয়া অযুক্ত অধিক আদালতের যে সকল

Lower Courts called up in appeal prior to the promulgation of Act VIII. of 1859, have resolved to return such records to the Zillah Courts to which they belong.

2. All Zillah Judges are requested, immediately on such records reaching their office, to cause a notice to be hung up in their own Court-houses and in those of the subordinate Courts of the district, containing a list of the number and names of the parties to the cases with which they are connected, and notifying to the parties concerned that, unless they apply within three months from the date of such notice for the return of any documents or exhibits, &c., that they may have filed in their cases, applications for the return of such documents or exhibits, &c., will not be attended to afterwards, as the records will be destroyed.

3. The Judges will then, after the expiry of the time allowed for the presentation of applications for the return of such documents or exhibits, &c., proceed to destroy the records or parts of them in accordance with the existing rules.

By order, &c.,
(Sd.) C. D. FIELD,
Off. Registrar.

No. 21.

To the Civil Authorities in the Lower Provinces,—
(dated Calcutta, 18th July 1867.)

I AM desired to inform you that the Government of Bengal* has been pleased to exempt Syud Humayoon Kudi Mahomed Ali Mirza, the third son of the Nawab Nazim of Moorshedabad, from personal attendance in the Civil Courts under the provisions of Section 22, Act VIII. of 1859.

By Order, &c.,
(Sd.) C. D. FIELD,
Off. Registrar.

(Criminal Side.)

No. 6.

To all Criminal Authorities in the Lower and Extra Regulation Provinces,—(dated Calcutta, 18th July 1867.)

THE Court are pleased to cancel their Circular Orders—

No. 6, dated 11th March 1863
,, 16 „ 16th June „
,, 5 „ 28th March 1866

and to issue the following instructions which are to be observed in framing charges under the Indian Penal Code.

* Vide Government letter No. 4173, dated 6th July 1867.

কাগজপত্র তলব হইয়াছিল তাহা জমা হওয়াতে হাইকোর্টের অভ্যন্তর ব্লেশ হইয়াছে। এই কারণে ঐ সকল কাগজপত্র যেই জিলার আদালতের হয় তাহারা তথায় ফিরিয়া পাঠাইতে স্থির করিয়াছেন।

২। জিলার সকল জজ সাহেবকে আদেশ করা যাইতেছে যে, তাহারদের কার্যালয়ে সেই কাগজপত্র পাঠাইলে, ঐ কাগজপত্র যেই মোকদ্দমাসংক্রান্ত হয়, সেই ২ মোকদ্দমার মন্ত্র ও উভয় পক্ষের নামের এক লিষ্ট করিয়া আপনারদের আদালত ঘরে এবং জিলার অন্তর্গত অধীন আদালতে জ্ঞাপনপত্রে প্রকাশ পূর্বক এই সম্বাদ দিবেন যে, সেই ২ মোকদ্দমায় যাহারদের সম্পর্ক থাকে, তাহারা আপন ২ মোকদ্দমায় যে দলীল দস্তাবেজপ্রভৃতি অর্পণ করিয়াছিলেন, ঐ জাপনপত্র প্রকাশ হইবার তারিখের পর তিনি মাসের মধ্যে তাহা ফিরিয়া পাইবার প্রার্থনা করেন। তাহার পর ঐ দলীল দস্তাবেজপ্রভৃতি নষ্ট করা যাইবে, স্মতরাং তখন তাহা পাইবার প্রার্থনা প্রাপ্ত হইবে না।

৩। ঐ দলীল দস্তাবেজপ্রভৃতি ফিরিয়া দিবার প্রা-র্থনা উপস্থিতি করিবার যে সময় দেওয়া গেল সেই সময় অতীত হইলে, জজ সাহেবেরা বর্তমান বৃত্ত্য-সুসারে সেই কাগজপত্র কিম্বা তাহার কোন অংশ নষ্ট করিতে প্রবৃত্তি হইবেন।

আজ্ঞাক্রমে,
সি ডি ফিল্ড,
একটিং রেজিস্ট্রার।

২১ মন্ত্র।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের দেওয়ানী কর্তৃপক্ষ সমীপেয়।

কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ১৮ জুলাই।

আজ্ঞাক্রমে তোমাকে জ্ঞাত করিতেছি যে, ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ২২ ধারার বিধানমতে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্ট মুরশিদাবাদের নবাব নাজিমের তৃতীয় পুত্র তীয়ৃত সৈয়দ হুমায়ুন কদি মহম্মদ আলি মিরজাকে দেওয়ানী আদালতে স্বয়ং গমনহইতে নিষ্কৃতি দিয়াছেন।

আজ্ঞাক্রমে,
সি ডি ফিল্ড,
একটিং রেজিস্ট্রার।

ফৌজদারী পক্ষ।

৬ মন্ত্র।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের ও আইন বহির্ভূত প্রদেশের

ফৌজদারী সকল কর্তৃপক্ষ সমীপেয়।

কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ১৮ জুলাই।

হাইকোর্টের সাহেবেরা আপনারদের নিম্নলিখিত সরকুলর রহিত করিয়াছেন, বিশেষতঃ

১৮৬৩ সালের মার্চ মাসের ১১ তারিখের ৬ মন্ত্র।

ঐ জুন ঐ ১৬ ঐ ১৬ ঐ
১৮৬৬ সালের মার্চ ঐ ২৮ ঐ ৫ ঐ
এবং নিম্নলিখিত উপদেশ প্রচার করিয়াছেন।
ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনমতে অভিযোগপত্র প্রস্তুত করণ সময়ে ঐ উপদেশ মানিতে হইবে।

* গবর্নমেন্টের ১৮৬৭ সালের জুলাই মাসের ৬ তা-
রিখের ৪১৭৩ মন্ত্রের পত্র দেখ।